

ANEXO 1 - Desgrabación de entrevistas para la producción del libro

ENCUENTRO 1 - 28 de agosto de 2021

¿Qué queremos escribir?

Varias veces hemos querido dejar esta lucha pero no lo hemos hecho, porque finalmente coincidimos en que para nosotras es un placer hacerlo, es importante.

Nos gustaría escribir sobre las historias de cada una de nosotras, sobre cómo llegamos a estar acá. Creemos que hemos transitado caminos que nos han transformado y consideramos que pueden ser significativos para otras mujeres.

“Fue todo un tema en nuestras casas que por estar involucradas en esta lucha recibíamos llamadas de hombres, y a cualquier hora..., tener reuniones hasta tarde y volver y que no estuviera la comida hecha...” (Vita)

“Yo las primeras veces no iba, no salía mucho de mi casa, pero me daba impotencia saber que estaban surgiendo muchos casos de leucemia en el barrio... el de Yesica y Alberto que fueron los primeros... Estar acá me hizo dar cuenta de que tenemos derechos, que tenemos que hacernos respetar, esto te endurece para bien” (Norma)

“En el 2001 hicimos una protesta en el tanque de agua, habíamos convocado a varios medios, eramos cinco o seis, y canal 8 decide no hacer la nota porque éramos pocos, pero el de canal 10 nos dijo que, si lográbamos juntar más gente él venía a la tarde a hacer la nota. Y así hicimos, llegamos a ser trece personas. Gracias a eso, logramos que nos convoque el Ministerio de Salud, Norma Savallanes, Sofía Gatica y Viviana asisten a esa reunión, y gracias a eso logramos que se hagan los estudios del agua de los tanques, y allí se identifica que tenía plomo, cromo, arsénico y endosulfán. En junio de 2002 convocamos a Raúl Montenegro y él nos dice que estos componentes eran venenosos. Entonces empezamos a hacer ruido para que dejaran de fumigarnos, pero el Centro Vecinal no estaba de acuerdo... Aprendimos mucho, mucho... Porque para nosotras era hermoso ver el campo de soja, una alfombra frente a nuestras casas...” (Vita)

“A mi me curó mi nieto, pero me decían que lo estaba usando a mi nieto...” (Chavela)

Nos gustaría escribir cómo hicimos para llegar hasta acá, relatar nuestras historias personales, somos hijas de mujeres luchadoras.

“Yo huí de mi casa, vendía estampitas para comprar pan, una se hace mujer a la fuerza” (Norma)

“Mi papá siempre me decía, nunca pierda su historia de donde vienen y de donde son. Yo vine a los 12 años de San Francisco del Chañar, vine del campo con dos vestidos y dos bombachas, me criaron en una panadería, pero yo quería progresar, quería otra cosa para mi

vida, esta lucha me sirvió para librarme de mi marido, para ser quien soy, hago y deshago lo que quiero, y eso se lo debo a la lucha. Me he acercado a la medicina alternativa... Hoy mis hijos ya tienen su techo, y eso es lo importante. Tenemos que formar redes de mujeres, porque corazón dañado juzga corazón ajeno.” (Chavela).

“Uno viene de la nada, no nos fue fácil nada, como adaptarnos al ritmo de la ciudad. Nos sumamos a la lucha sin ningún conocimiento, muchos creen que es sólo poner el voto y que los de arriba nos van a defender, pero no es así... No se si hemos o no hecho algo... todo el tiempo teníamos que demostrar que teníamos razón... Yo tengo la suerte de haber tenido un muy buen padre, él era amante de la naturaleza, era de comunidades originarias” (Vita).

“Me gustaría contar que los que somos humildes también podemos conseguir cosas. En ese tiempo no sabíamos a qué nos enfrentábamos...” (Norma).

Podemos contar de los viajes que hemos realizado, el legado que dejamos a estudiantes mediante muchísimas charlas que hemos tenido con ellos.

¿A quiénes queremos escribirles?

Nos gustaría escribirles a las nuevas generaciones, para concientizarlas de que las fumigaciones matan, porque a nosotras nos unió el dolor.

Nos gustaría también escribirles a las mujeres, para transmitirles nuestra experiencia y que se hagan fuertes. Ayudar a mujeres para que no tengan miedo.

“Nos gustaría poder ponerle nombres a los enemigos, darles un premio al escache a Chui, a Nayi, a Reyna que hizo el estudio de salud en el barrio y dijo que los valores eran normales comparados con toda la población... En el 2003 se hizo una reunión en la Iglesia para mostrar los resultados, y todos los vecinos se oponían a lo que nos decían” (Vita)

¿Cómo queremos contarlo?

Podríamos escribir primero las historias personales nuestras y luego la historia de lucha del barrio. Hay historias tremendas en todo el barrio...

Durante estos años hemos ido conociendo gente muy hermosa también, podemos ir sumándolas.

ENCUENTRO 2 - 25 de octubre de 2021

Gabriela: Vita quiere que le hagamos preguntas.

Vita: Lo que pasa es que yo siempre cuento lo mismo y repito, y a lo mejor ustedes quieren saber otras cosas. O también a mí, hay cosas que me olvido y con las preguntas vuelvo a recordar.

Gabriela: yo tenía una pregunta para usted. Usted la vez pasada cuando estuvimos con Mauricio y Lucía habló del endosulfán, sigo sin saber que es el endosulfán. Yo sé que es un agrotóxico...

Vita: el endosulfán es, no sé si un agrotóxico, agroquímico, no sé el nombre...que se usa para fumigar la soja. Pero eso está prohibido en el mundo hace muchísimos años y acá en

Argentina se ha prohibido recién en el 2013. O sea, se lo ha usado libremente para fumigar la soja cuando en otros lugares estaba prohibido hace muchos años como el 2,4D, que estuvo prohibido hace años y acá lo usaban como algo permitido.

Gabriela: ¿pero en la práctica se usa o no?

Vita: eh no nos consta, pero, al no haber controles...como nos dijeron que el PCB se usaba porque era eficaz y barato...acá creo que el gran ausente en el control de todas estas cosas es el Estado, ¿no? Al no controlarse todo está permitido. Por eso lo que pasa con los agrotóxicos que van cambiando, por ejemplo, el endosulfán, el malatión y todos esos productos que se han ido usando los van reemplazando por otros, pero no más suaves, mucho más potentes y más dañinos, porque lo último que se usa ahora es el glifosato. El glifosato no se usa solo, se usa con otros componentes porque como la soja se va haciendo cada vez más resistente a estos venenos...mejor dicho el yuyo o las plagas se van haciendo resistentes a estos entonces van doblando la apuesta, el hecho es no perder las cosechas...y acá no se mide el daño que se puede hacer, el impacto ambiental... sino [que] es un negocio que está por encima de todo...entonces es eso lo que pasa. Según dicen los ingenieros agrónomos, algunos no todos, que el glifosato al caer al suelo, a la tierra se degrada...las napas se contaminan y hay estudios hechos del agua que contienen estos productos, entonces no es tan así como que se degrada al tocar la tierra. Hay estudios hechos en el barrio, la cantidad de gente que tienen agrotóxicos en su cuerpo. O sea, nadie tomó estos productos para tenerlos en el cuerpo ¿entonces de qué manera te llegan? Te llegan por que lo aspiras, lo consumís por el agua, por los productos, las verduras inclusive que se fumigan y al otro día están a la venta, y nadie controla eso. Entonces no hace falta estar al lado de un campo de soja para tener esos venenos, yo le digo directamente porque es lo que son, en el cuerpo. Nos llega de distintas maneras y en el lugar que estemos...

Luis: ¿y acá en el barrio se han vuelto a hacer relevamientos Vita?

Vita: lo que pasa es que...nos hemos convencido de que hacer estudios y relevamientos es hacerles el caldo gordo a ellos...porque con eso ellos ganan tiempo. Ya con lo que hay es más que suficiente para que se dé una solución, porque hay estudios de suelo, de agua, de aire, de personas...

Luis: pero abandonando la idea del debate público, sino más bien como saber la situación sanitaria, si hay un seguimiento es lo que quiero decir... un relevamiento sanitario que no tiene por qué ser una tarea de ustedes porque debería ser del Estado...pero como una demanda al Estado que el relevamiento sanitario sea permanente, pero ver cómo están evolucionando las enfermedades más comunes en el barrio.

Vita: eso es lo que hemos pedido siempre, no que se nos vuelva a hacer todos los estudios que se han hecho, sino que se haga un seguimiento de los que ya tienen los estudios, para ver si hay agrotóxicos en sangre...bueno, ¿qué va a pasar con los años? ¿Cómo nos va a afectar? Es lo que hemos peleado y luchado mucho tiempo...eso si lo hemos pedido, pero que pasa...el médico que hizo los estudios de biomarcadores dijo al ministerio de salud que no hacía falta, que no era necesario porque el cuerpo los iba a eliminar, una mentira más grande que esta casa. Pero dijo lo que el ministerio de salud quería escuchar. Por eso la

necesidad de que se sumen los médicos y que investiguen porque si un médico dice no hace falta...nosotros qué vamos a decir...

Luis: que si hace falta...

Vita: hace falta, pero ...se dice acá lo que ellos quieren escuchar.

Agustín: hay estudios también que hablan de que son productos inocuos

Gabriel: es que lo que pasa es que es una cuestión de proporciones también, vos podés decir que es inocuo en tal (proporción) el raid, te dicen que lo podés usar en la casa ahora si te lo pones, vaciás un coso y te encerrás adentro obviamente no va a ser inocuo. Y esto pasa lo mismo, depende de donde te lo fumigan, proporción...

Vita: y el tiempo que estés expuesto, porque todos los días, un año, dos años, en este caso ha sido casi 20 años...nosotros ya somos un depósito de eso.

Gabriela: ¿eso son los metales pesados en sangre?

Vita: los metales pesados son otra cosa, o sea lo que se encuentra en el tanque de agua son metales pesados como plomo, cromo y arsénico. El arsénico es natural del suelo, pero el plomo el cromo no...por qué nosotros decimos estudios de impacto ambiental, estudios de suelo, planificar a donde se va a construir, no lo decimos porque se nos ocurre. Acá tenemos la fábrica a cuanto, y la gente vino a comprar acá y nadie le dijo mire están al lado de la fábrica esto les puede traer problemas en la salud. Se ha hecho un barrio ahí sobre un campo que sembraba soja, que está contaminado...nadie le vino a decir acá pueden construir. De eso no se ocupan, entonces todo ese plomo, ese cromo viene de la fábrica, de los desagües de la fábrica porque por esa calle, cuando nosotros vinimos en el '78 veíamos que por el costado de la calle venía corriendo agua, no nos preguntamos nunca desde donde venía. Y esa agua era el desagüe de la FIAT, de toda la fábrica y cuando se hace la historia oral del barrio la gente cuenta que ellos levantaban esos aceritos que venían...mucho de la gente tomaba, usaba esa agua para consumo. Entonces eso es lo que va quedando y por eso se encontró tanta concentración de eso en el agua. Nosotros vinimos a vivir en el '78 y este terreno lo compramos en el '72 y...ya había, pero muy poquitas casas...pero acá eran quintas en esa época por eso todos esos desagües vaya a saber desde que año, cuanto tiempo, pero eso venía acá.

Luis: ¿en ese momento ya había agua de red?

Vita: no, el agua era de pozo

Luis: agua de pozo, claro porque las napas estaban contaminadas. ¿cuándo tuvieron agua de red? ¿Te acordás?

Vita: y si, en el 2002, eso lo tengo muy presente porque se hace el cambio de agua cuando se hacen los estudios del tanque. O sea, se sacaba agua del pozo y se subía a un tanque y de ahí se distribuía al barrio [...] acá se han hecho tantas cosas por eso digo que bueno que hoy exista estas cositas (el grabador) porque se ha perdido mucha información. Supo venir un señor, no recuerdo de donde era, justamente a hacer un estudio desde donde venían las napas y él nos dijo que todas las napas venían así, que eran así (hace movimiento con las manos). Y él quería hacer un estudio de las cámaras sépticas.

Gabriel: hay un dato que yo tengo que es que donde estaba FIAT había una planta química, la municipalidad tuvo problemas con esa planta porque cuando se levantó había dejado todos los enterramientos de los metales pesados, no habían hecho ninguna biorremediación que es lo que tienen que hacer cuando se levantan y que la municipalidad tenía un gran problema con eso..

Vita: y bueno hay un caño que viene, los antiguos desagües se ven que los anularon y hay un caño que viene, ¿viste que esta la estación de servicio? La última, sobre la ruta 9 antes de entrar al barrio, está esa calle que está entre la estación de servicio, por ahí viene un caño inmenso...de toda la fábrica que no sé de cual, pero eso hacia arriba. Y en esa época, lógicamente como esto era campo, quintas, venia hacia acá, no era un caño tan grande, pero venia hacia acá. Cuenta la gente más vieja que en aquel sector, como a 3 cuadras, había un pozo inmenso donde ahí se iba acumulando el agua, y eso contaminó las napas. También eso, sin negar ese problema se lo quiso usar para el juicio como que esa era la causa, es una sumatoria de cosas, pero a mí, acá a la gente le encontraron agrotóxicos en su cuerpo, o sea hay estudios de que nadie le dio de beber a los chicos eso y tenían y no tenían por qué tenerlos. Ni poco ni mucho, no tenían por qué tenerlo.

Luis: los antecedentes deberían utilizarse al revés, en el sentido de que lo que ocurrió con la industrialización que se vea 20 años después lo que puede ocurrir con la soja para adelante, en lugar de usarlo como una especie de decir bueno es la soja, pero no sabemos si es la soja, tendría que ser al revés, si ya sabemos lo que está haciendo la industrialización 30 años para acá...pensemos lo que va a hacer la soja en 30 años más.

Gabriel: hacen falta eso estudios ambientales, hace falta fijarse, hay que continuar el monitoreo

Gabriela: para eso como dice Vita, es el Estado el que debe asumir la responsabilidad. O sino otras asociaciones, pero en este caso las madres lucharon y lucharon y llegaron hasta tribunal superior de justicia y el poder dijo que no...ustedes lucharon desde el 2002 y llegaron al tribunal superior de justicia en el 2012 y les dijeron que no, y después se volvió a abrir la causa...

Vita: claro, se empieza a fumigar, en el '86 ya había soja y ya se fumigaba y la soja transgénica llega en el '90...lo tengo presente al '86 porque fue la crisis muy grande, nosotros comíamos soja como chanchos porque no había trabajo y todo el barrio consumía soja. Entonces en el '90 llega ya la soja transgénica, y ahí ya se empieza con todos estos venenos. Nos enteramos en el 2002 cuando se hacen estos estudios del agua por una movilización de la gente justamente por el agua, porque nos cortaban el agua, porque nos hacía mal, entonces salen en un medio de comunicación, salimos todo el barrio reclamando por el agua y denunciando los casos de leucemia. En el 2002, cuando tomamos conocimiento de que había endosulfán en el agua, lógicamente lo que hicimos es preguntar qué era porque no teníamos ni idea...Raúl Montenegro nos informa que era un producto que se usaba para, un veneno porque yo digo eso, un veneno, creo que es la forma correcta de nombrarlo, y nos informa de que es uno de los tantos productos que se usa para fumigar la soja y íbamos viendo las enfermedades que causan estos productos...se hace un

relevamiento y bueno, para sorpresa nuestra recién ahí empezamos a tomar conciencia de la cantidad de casos de cáncer que había en el barrio, cantidad de casos de gente con problemas respiratorios, de piel, manchas en la piel, caída así en la cabeza de las personas tenían falta de pelo, y bueno los problemas de tomar el agua era gastroenteritis...ahí empezamos a abrir los ojos y a darnos cuenta que había un problema serio. Bueno se hacen las denuncias en el 2002, se empieza a tomar conocimiento de eso y hacer las denuncias al ministerio de salud, al medioambiente, a todos, a golpear todas las puertas posibles ,nos llevamos palos porque nos decían que estábamos locas, que no sabíamos nada, y a nosotras eso no nos frenó porque decían están locas, bueno, vamos a ver si estamos locas, por qué estamos diciendo esto, a informarnos, porque lógicamente desconocíamos todo esto. A pesar de todo eso, denunciar en medios de comunicación, reuniones con el INTA, con los productores que fumigaban acá, ellos no dejan de fumigar hasta el 2008...sabiendo de lo que estábamos diciendo, a lo que estábamos expuestos, ellos fueron indiferentes ante eso. En el 2008 están fumigando una mañana, y desde el centro de salud, la médica encargada del centro de salud hace la denuncia, le llama a Ávila Vázquez que era subsecretario de salud, hace la denuncia que están fumigando y Ávila Vázquez hace la denuncia a la justicia, es por eso que se hace el juicio del 2012, por la violación de la ordenanza. Y ese juicio se lleva a cabo en el 2012, que lo ganamos porque realmente fue un juicio ejemplar, porque dicen que es delito fumigar sobre zonas urbanas. Ese juicio a pesar de que la condena que le dan al productor y al aplicador, al señor que manejaba la avioneta no fue nada, una tarea comunitaria que no se si la cumplieron, pero fue muy importante ese juicio. Aparte de ese juicio, después se hacen estudios, se declara en emergencia sanitaria el barrio, se hacen relevamientos, de todas esas cosas también nos presentamos en la justicia, que fueron 38 querellantes que lo hace la Dra. María Elba Martínez que era una abogada de derechos humanos en ese momento, pero que pasa ella pide un equipo de médicos biólogos, que se debía haber manejado siempre así pero no les conviene a ellos lógicamente, ella la tiene a la causa por 5, 6 años y...iba a Buenos Aires volvía, iba pasándose de mano en mano, el hecho es que en el año 2012 se cumplían los 10 años y esa causa prescribía, la causa madre, la primera que se presenta. Como prescribía en el 2012 mientras se estaba haciendo el juicio por las fumigaciones nosotras nos volvemos a presentar como querellantes en la causa madre, esa causa fue elevada a juicio en el 2014 por primera vez. Entonces desde el 2014 hasta el 2018 estuvo en cámara séptima, séptica...la del 2018 estuvo en cámara séptima, nosotras éramos parte de la querella, las madres...y bueno, el tiempo a ellos los favorece. No sé cuáles fueron las razones de que cámara séptima la pase a cámara 12, y cuando pasa a cámara 12 no sé por qué razón nos sacan a nosotras como querellantes. De los querellantes que se habían presentado en el 2002 quedaban 5 vivos nada más, de los 38, yo digo a ellos el tiempo los favorece. Estamos hablando de gente con enfermedades.

Gabriela: cuando usted habla de que ganamos, usted se refiere a esa ordenanza que establece la cantidad de distancia que tiene que haber entre espacio urbano y el área plantada con soja...

Vita: o sea eso fue un primer momento...en el momento que nosotros empezamos a reclamar teníamos las fumigaciones a 50 m, qué hacemos nosotros, lo que pedíamos es una franja de protección entre campo y las viviendas para que no nos fumiguen directamente arriba...por eso es que se hace la primera ordenanza que no existía donde se dan 150 m aéreos y una franja de menor cantidad de metros con mosquito pero lo pedimos como para que no nos fumiguen encima pero eso no sirve, 150 m no es nada por la deriva llega a kilómetros pero era una forma de pedir, empezar por algo...

Luis: pero la sentencia, ¿qué era lo que establecía? Porque vos estás hablando de una ordenanza...

Vita: primero la emergencia sanitaria, luego la ordenanza donde se establecía los metros donde se podía fumigar para el barrio y después para la provincia, el juicio nos da la razón porque dice que es delito. Que hasta ese momento no era considerado un delito fumigar, poner en peligro las zonas urbanas.

Vita: todo eso empezamos en el 2002. 2002 se hacen los estudios, primero como cuando vas al médico y le decís tengo este dolor, quiero saber porque tengo este dolor te hacen todos los estudios. Es lo que se hizo en el barrio, los estudios de suelo, de aire, de agua y para tener esos resultados había que caminar la calle, mucho, para que te den los resultados. Yo digo si hubiera sido tan mínimo las cantidades que ellos decían que había, ¿hubiesen dicho si existen? Entonces para conseguir todos esos resultados, la emergencia sanitaria fue en el 2002, lo primero que se declara en el barrio que fue muy favorable para el juicio del 2012, la emergencia sanitaria...llegó una ordenanza que a pesar de existir esa ordenanza estos productores la violaron, nunca la cumplieron porque la ordenanza sale en el 2003...

Luis: la sentencia es importante porque las leyes pueden decir un montón de cosas, pero hasta que no haya un juez falle no se sienta jurisprudencia...hasta que no haya una sentencia firme es como que la ley no está puesta plenamente en vigor, porque ahí los jueces tienen un antecedente para utilizar.

Vita: por eso yo digo que nos sacaron como querellantes, de la cámara séptima pasa a la cámara doce... la doce dice que nosotros no somos parte de la querella no sé por qué, porque eso nunca se nos comunicó mientras estuvo en la cámara séptima, jamás nos dijeron ustedes no son querellantes, todos los años que nosotros estuvimos íbamos al año tres o cuatro veces. El hecho es que pasa en la cámara doce en el 2019 nos dicen que el juicio se iba a hacer el 30 de marzo del 2020, nosotros trabajamos como locas para el juicio del 30 de marzo del 2020 y tres semanas antes de la fecha nos dicen que el juicio no se hace, viene lo de la pandemia y se suspende todo y cuando vuelve el tribunal a trabajar dice que, a Parra, que era el productor que estaba en la causa, no se lo puede juzgar dos veces por el mismo delito. Entonces que pasa, la cámara doce se lava las manos, y lo pasa al tribunal superior de Córdoba y es el que tiene que decidir si el juicio se hace en una nueva cámara o no, la pandemia nos perjudicó porque no podíamos salir, no podíamos ir a reclamar y este año, hará tres meses, cuatro que nos enteramos que el productor que era uno de los que estaban acusados, Parra, el único que quedaba había fallecido en diciembre del año pasado.

Carmela: o sea ya no hay nadie a quien juzgar.

Vita: o sea eso es lo que uno desconoce, de lo que es la parte legal...hay un juicio penal y civil, si con la muerte de él termina, si hay una parte civil que continua no lo sé, pero lo grave de esto, por eso nosotras también insistimos en que no hay abogados ambientalistas, por eso la insistencia nuestra de que la educación, que tiene haber un cambio, que tiene que participar la medicina, la justicia para que camine tiene que haber abogados que nos defiendan sino nosotros nos encontramos indefensos, no nos comunicaron los abogados de la causa, ni el Dr. Nayi, ni el Dr. Matheu, ni el Dr. Ávila, nos comunicaron de que Parra había fallecido, hasta la fecha no nos enteramos por ellos. Tampoco tuvieron la delicadeza de decir "miren mujeres pasó esto, esto sigue acá, sigue no sigue" nada...entonces la conclusión que uno saca es que cuando uno tiene plata tiene justicia, cuando uno no tiene plata no hay justicia [...] yo creo que la causa como que ya, la causa madre...se acabó ¿A quién se va a juzgar si ya murió Parra? Nosotros pensábamos bueno, no nos comunicaron que Parra había fallecido y qué pasa con la parte penal, pero tenemos un abogado de la parte civil que bueno la única que queda como querellante es Chavela de las Madres y ella tiene este abogado en la parte civil pero tampoco se ha hecho presente en nada...como que te dejaron solo...

Gabriela: yo pienso que la cuestión económica, obtener alguna forma de indemnización podría ser positivo para lo que hablábamos con Mauricio el otro día que era lo de la casa de las Madres...

Vita: es que ese es el sueño. Es que si nosotros hubiéramos ganado algo, sería justamente para eso porque todo eso que está acá no es nuestro, no es de las Madres, es público, nosotros somos conscientes entonces cuál es el sueño nuestro... de buscar un espacio para que eso, toda la información que hay ahí esté a disposición del barrio, para que tenga un lugar porque no es fácil encontrar un espacio donde difundir estas cosas, a nosotras nos ha pasado de que hemos querido hacer una reunión y era mucha gente y no contábamos más que con este espacio y ha venido gente que acá ha dado charlas, 60, 70 personas...podría haber venido mucha más...que esté a disposición...también tenemos conocimiento de que hay muchas mujeres que vienen con los hijos con cáncer y no tienen un lugar a donde estar...que puedan venir a darse un baño, o una cama donde tirarse...

Gabriel: ahora a mi lo que me queda duda es si están dadas las condiciones de salud ambiental en este momento, adecuadas, o sea si hay análisis nuevos de agua... si sigue estando el ambiente contaminado básicamente y puede probarse, yo creo que no importa si está muerto uno o el otro, el Estado tiene que asegurar que esas condiciones estén, o sea de provisión de agua sana...

Vita: me olvidé de decir una cosa, el juicio del 2012 fue por la violación de la ordenanza, este juicio es por las causas de las enfermedades...eso es lo difícil comprobar. Yo puedo decir tengo leucemia, pero qué me lo causó, si yo no cuento con la ciencia que diga sí, los agrotóxicos...sabemos que es así, pero lo tienen que decir ellos, cada 100 mil habitantes pueden haber de uno a dos casos de leucemia por año, nosotros teníamos tres casos en 10 personas... se hizo un relevamiento, se comparó con otro barrio que hacía menos tiempo que estaba expuesto y la tasa de mortalidad de acá era muy superior...

Gabriel: ¿cambiaron la provisión de agua de consumo en este tiempo?

Vita: ahora consumimos el agua que consumen todos pero hay un problema, ojo...una de las denuncias que nosotros todavía no hacíamos que la hemos hecho por años que eso no se dice, que no se discute, que nadie te lo va a dar a conocer, los caños que vienen, los canales que traen el agua del dique Los Molinos pasa por campos, son canales abiertos y vienen por campos donde se fumiga, donde se tiran los bidones, que tampoco es otra cosa que nadie lo toma en cuenta qué se hace con todos esos residuos...hacia dónde van, o enterrados o tirados en el agua, o muchas veces para el uso de los vecinos que los usan para llevar agua, los reciclan, entonces todas esas cosas nosotros tenemos en cuenta...hay que tener cuidado con eso, que no solamente estar expuesto a la fumigación al lado de un campo de soja sino cómo te llega la contaminación por distintos canales y vos ni lo sabes, vos pensas yo tomo agua acá...nadie controla eso, nadie controla si esos canales están abiertos tiraron camionadas de agroquímicos, o de los residuos que yo decía.

Gabriela: ahora una pregunta, con los nuevos enfermos, porque hay gente que se ha seguido enfermado, ¿con eso no se puede empezar otro juicio penal? ¿o ya no quedan fuerzas?

Vita: y yo ya no sé si iniciar otra, sinceramente...uno de las leyes no entiende nada por eso iniciamos la causa esta del 2002, la continuamos en el 2012, hubo una de las personas de la justicia que nos dijo quédense con lo que ganaron en el 2012 porque esto no va a funcionar, nos dijo el juez del juicio del 2002. Quédense con lo que lograron, y ese juicio se logró porque hubo buenas personas que hicieron cumplir la ley y en este caso no hay buenas personas que hagan cumplir la ley, las leyes están, pero no hay nadie que las haga cumplir. Porque la justicia está comprometida con un sector, que no es justamente el pobrío, es el que paga más...y te cuesta un montón porque si uno desconoce lo que es la ley y si no tenés el respaldo de abogados comprometidos que te asesoren y que vayan al frente o te acompañen nosotros las fuerzas las teníamos porque íbamos sin abogados a preguntar y pedir... una vez me dijeron que yo había ido a faltar el respeto a secretario de la cámara, quien hizo esto decía Nayi...y era yo, le digo si ir a pedir información es faltarle el respeto, si señor yo le falté el respeto porque fui a preguntar...pero si vos no tenés quien te diga vamos por este lado nosotros no sabemos, falta esa otra pata...la de la justicia, la de los defensores, de los vecinos, entonces iniciar otro juicio contra quién, si la causa madre, es presentada contra EPEC, funcionario públicos, eso prescribió porque ya no están en el mismo lugar, ocupan otras sillas pero no la que estaban en ese momento, eso todo quedó fuera...y quedó Parra y Pancello, pero ya nada que ver con lo que la causa empezó y ahora con esto de que murió, yo quiero pensar que la parte civil se puede porque no se murieron todos, hay herederos, entonces es todo...muy difícil, muy agotador y yo no sé a veces de dónde sacamos fuerza y parece que bajamos los brazos y no queremos saber más nada pero algo nos enciende y volvemos a seguir...

Gabriela: ustedes han hecho mucho trabajo con las escuelas difundiendo...

Vita: si, nos costó mucho entrar a las escuelas, las universidades, bueno las universidades son materia pendiente, pero nos ha costado porque en el momento que nosotros denunciábamos esto era como que la soja era el boom del momento... y nadie nos decía

que no era para consumo humano...se usan para el aceite, para consumo y no es para consumo humano [...]hasta nos enseñaron a hacer la leche de soja, dulce de leche de soja...

Luis: el problema no es la soja en sí, si no la forma en cómo se está cultivando. Por eso es muy importante el debate con la agroecología, cambiar el modelo productivo, porque el problema no es la soja ni el maíz...

Agustín: por ejemplo, en un comedor cerca de barrio Müller, estaban cocinando unas hamburguesas de soja texturizada porque se usa como reemplazo de carne, pero al no saber que viene, o sea podemos hablar de la soja, pero todos los porotos que consumamos, arroz casi todos que no sea agroecológico tiene la misma proporción de veneno

Vita: pero te la cobran una locura...

Gabriel: lo peor son las frutas, el tomate, peras, manzana, el glifosato es niño de pecho al lado de lo que tiene encima eso...es mucho peor

Vita: bueno por qué lo sacaron a Matheu, porque estuvo investigando, a Matheu lo fulminaron porque estaba investigando justamente cómo llegaba al mercado todo lo que era la fruta, la verdura...no estaba apta para consumo pero que pasa es perjudicarlos en el negocio, entonces toda gira alrededor del dinero, no importa lo que pasa si la salud se jode, si te perjudican...hay una ausencia total del Estado.

Carmela: me quedé con eso de que ustedes estaban cansadas y demás, por un tiempo se quedaban así más tranquilas y después decían no, volvemos. También las luchas que son tan internas que uno las ha empezado y demás, son como parte nuestra, entonces decís no puedo dejarlo, como que surgen todas esas contradicciones también...

Vita: yo por ahí digo no voy a ir más, ya está...yo digo al ser humano le da cualquier cosa menos el tiempo, que es lo que no se recupera...y acá entre nosotros hemos dado tanto tiempo y lo hacemos con gusto no lo sentimos como una pérdida de tiempo, pero que se sume gente para decir que yo voy a dedicarme el tiempo sin ganar plata es difícil...si vos les decís vamos a hacer una marcha para que te den un kilo de azúcar ahí tenés la gente pero si les decís vamos a hacer una marcha para defender la salud, para defender la vida no va nadie, y te digo porque nosotros hace 20 años estamos en esto y no se sumó nadie, las 13 se fueron yendo y las que quedamos no hemos logrado que nadie más se sume, o sea a estar permanente como estamos nosotras [...]nuestro centro vecinal estuvo siempre en contra. En aquel momento estaba un señor Ponce, él estaba en contra que decía que éramos unas locas que desprestigiábamos al barrio, que no se conseguía trabajo, lo tomaba por ese lado...

Luis: y no crees que el impacto de la pandemia, el shock que nos ha provocado emocionalmente empieza a abrir un poco la cabeza, no podría a lo mejor ser un nuevo aliciente para que hayan nuevas personas que empiecen a tomarse un poco más a pecho este problema, ¿no crees que por ahí tal vez puede impactar? Porque vos hablas del centro vecinal que defendía el valor inmobiliario, pero cuando te toca una situación extrema como esta puede abrir en las personas una instancia donde sean más permeables al discurso que ustedes vienen sosteniendo hace 20 años. ¿Cómo lo pensas vos a eso?

Vita: yo quisiera ser optimista y decir que ojalá esta pandemia nos haya abierto un poco la cabeza y veamos las cosas de otro modo acá en el barrio, pero si uno ve que a pesar de que es una pandemia mundial, creo que no es mucho lo que nos ha enseñado, pero no me parece que en estas cuestiones la gente haya tomado conciencia...

Agustín: durante la pandemia hubo gente que busco si había alguna organización o verdulería que estuviera vendiendo de forma orgánica, yo creo que todo eso se buscó, la producción orgánica o agroecológica

Vita: en eso si puede que haya habido un cambio porque mucha gente volvió, aunque sea en una maceta a plantar algo, en eso creo que, si puede haber un poco de conciencia en el consumo de las cosas, de las verduras, pero lo que es decir bueno, no sé si relaciona la pandemia con problemas ambientales...yo veo la cantidad de gente que acá ha muerto en el barrio porque la gente está con su salud resentida...que tendríamos que hacer nosotros, justamente salir a buscar esos datos...hay casos que murieron en la familia, murió el matrimonio en una semana, en otra familia murió los papás y el hijo en un día...y llamaba la atención la cantidad de gente que murió...

[surge el tema de la fábrica Porta]

Gabriel: en el caso de Porta también hay un conflicto entre la gente del barrio y la fábrica, pero lo que pasa es que los dos tienen razón, lo que pasó es que Porta se tenía que mover del centro a un lado entonces fue y pregunto a la municipalidad, dónde es la zona industrial, dónde nos ponemos, la municipalidad dijo acá y se mudaron, a los 10 años otra administración municipal loteó ahí al lado el barrio...

Vita: y cuáles eran los riesgos que podían correr no le dijeron...

Gabriela: lo que pasa es que nunca se debió permitir la instalación de la empresa Porta ahí.

Vita: pero que pasa, ese es el lavado de manos que hace la municipalidad, porque este barrio tampoco está habilitado por la municipalidad entonces no se les puede reclamar nada porque dicen, nosotros dos veces clausuramos ese lote porque no habían presentado los papeles en regla, no por la contaminación porque eso no tomaron en cuenta. La gente edificó igual, la municipalidad lo deriva a la justicia, pero mientras tanto tenés 2 mil familias acá, y qué, ¿va a venir el gobierno y los va a sacar? Y ya se quedaron, y así funcionan las cosas...y la municipalidad dice ah no, yo no habilité...pero el problema lo tenés, nadie prevé nada...por la necesidad de vivienda la gente compra un poco más barato, la necesidad los lleva a ni preocuparse por lo que pasa ahí...se hace ese barrio, según la municipalidad eso no estaba habilitado por ellos, eso estaba embargado, había un juicio, el que hizo lotes vendió, fue una estafa eso...qué hace la provincia, puso plata para pagar ese embargo porque a ellos no les conviene sacar a la gente, qué hace con 2 mil familias, a dónde las lleva, entonces es más fácil pagar el embargo y eso sigue tirando, pasaron 20, 30 años y no te saca nadie...la municipalidad no autoriza... y tienen luz, no sé cómo la tienen, la mayoría de la gente no tiene agua, no pagan la luz el problema lo tenemos nosotros que la luz pasa de nuestros transformadores, cuando hace frío se recarga y estábamos sin luz, cuando hace calor pasa lo mismo, o sea seguimos sufriendo todos los problemas que ellos no resuelven...yo digo cómo funciona un barrio si no tiene los servicios. Si no está habilitado

cómo es que EPEC le pone la luz...cómo es que tienen agua. En la municipalidad sigue figurando como terreno baldío, como campo...

[sobre el nuevo barrio Ecotierra]

Vita: ¿que nos explica la municipalidad? Nosotros queríamos que se haga un estudio de ese campo, ya lo tenemos sabemos que había cromo, plomo, arsénico, y todos los agroquímicos posibles pero como ya habían pasado tantos años que se hicieran estudios de la gente que estaba ahí...dicen, ellos, la municipalidad no autorizó el loteo porque los dueños, los que querían vender no habían presentado todos los papeles en regla entonces ellos lo quieren hacer por izquierda, van al consejo deliberante para que se los autoricen, no lo hacen, entonces pasa a la justicia, la justicia tiene que resolver sobre ese campo pero mientras tanto la justicia no resuelve nada, la gente se instala ahí y al año se dan con que eso está embargado, se le avisa a la gente...bueno nosotras éramos las locas que...dije ya está no nos podemos meter en eso, el que haya comprado por necesidad o lo que sea que se preocupe, que era ganarse enemigos más que buscar solución...entonces se les avisó que era un basural, todo el canal ese que yo decía que viene el agua había uno que pasaba por el costado de la calle Schrodinger y había otro que entraba para el campo, era profundo, la gente lo usó como basurero...entonces cuando el señor de al lado, era el presidente del centro vecinal pide a la municipalidad que tape todo eso, lo tapan y queda todo esa basura que deben ser más de 4, 5 m de basura, una vez que hacen tapar todo ese montaña de basura fue suficiente para que los que sembraban soja se vinieran directamente sobre la calle, antes lo hacían dos metros antes del barrio, cuando se tapó todo eso avanzaron, porque eran canchas de futbol, era toda una franja que no se sembraba, vinieron a sembrar hasta la orilla de la calle y cuando se empieza a edificar esta gente de acá, como uno conoce a la perfección lo que ha sido eso fuimos y les dijimos, mire acá hay toneladas de basura, es un pozo...por ahí uno salía mal porque te miraban como diciendo rajá de acá...nosotros optábamos por hacer un bien porque cuando nosotros vinimos a hacer estas casas nos hubiera gustado saber cómo ha sido...pero la gente como que no le importaba eso, y Raúl Montenegro tiene fotos de cuando estaban cavando los cimientos de las casas que están sobre el pasaje, se ve la basura compactada...

[surge la conversación del acceso a la salud mental]

Vita: tanto tiempo, tanta angustia, tantos malos momentos para nada, tantos enfermos, tantos problemas de salud que no quiere decir que pasó el tiempo y se terminaron, no. Hay chicos que tienen malformaciones y lo sufren, lo sufre la familia, tienen que tener tratamiento, no es locura lo que uno pide, es un psicólogo...es imposible pagarse un tratamiento psicológico, mi nieta nació con malformación de vejiga y riñón, nació y la operaron de la vejiga, a los 3 años le sacaron el riñón, ella tiene 17 años, ella debería haber tenido un tratamiento psicológico toda la vida, lo tuvo un tiempo hasta donde los padres lo pudieron pagar, lo dejaron de hacer, hoy la chica con todo esto de la pandemia necesita un psicólogo si o si porque está depresiva. Y sabes cuánto le cobran, por la obra social no hay psicólogos, 1800 pesos y si va una vez por semana cuánta plata es, es imposible pagar eso. Hemos logrado que en el centro de salud haya psicólogo, hubo un equipo de salud mental

de la provincia por esta gente del centro vecinal, funcionaba ahí y como el centro vecinal no creía, era la contra, estuvieron trabajando varios años, sabes por qué se fueron, porque pusieron una foto nuestra en el centro vecinal y como nosotras éramos mala palabra para ellos, hubo una discusión y se fueron, quedó sin equipo de salud mental de la provincia. Teníamos una psicóloga en el centro de salud, y nos decía que desde la municipalidad le bajaban línea que ella tenía que decir que no había problemas acá y ella me dijo ya tengo demasiados años, no soy un niño para que me estén manejando y se fue. Quedamos sin psicólogo, después mandaron otro lo ascendieron no sé a qué, se fue y quedamos de nuevo sin psicólogo, ahora hay psicólogo, pero me estaba diciendo la chica que hay como 20 personas en espera porque en este momento está tratando adolescentes con problemas depresivos y suicidios... en este barrio se hablaba de cáncer, de malformaciones, pero no hablábamos de los suicidios. Por ejemplo, mi marido se suicida en el 2006 lamentablemente, a los 6 meses un vecino de tres cuerdas, y antes del año la chica de acá de al lado. Entonces fue un llamado de atención empezar a ver eso también, la depresión, los problemas neurológicos que te llevan a eso, la cantidad de suicidios que hay en el barrio, que tampoco están ahí en ese mapa.

Ricardo: claro no están, pero los conocemos. Eran chicos chicos, de 16, 17 años...

Vita: y con esto de la pandemia es como que se ha agudizado eso, el problema de suicidios y de la parálisis facial.

[sobre la pandemia y las personas que no respetaban las medidas preventivas]

Vita: esta pandemia ha pasado de todo y yo no creo que los argentinos, el ser humano haya aprendido mucho. Esta muy egoísta, muy materialista, por la plata matan, no sé...

Gabriela: pero hay mucha gente que está luchando para cambiar esto, principalmente ustedes y esto ahora no se ve, pero dentro de unos años a lo mejor, la gente más joven lo van a ver

Vita: sí, a veces uno no se da cuenta, nosotros pensamos "si no hemos hecho nada" ...pero cuando por ejemplo vienen ustedes o nos llaman de otros lugares, decimos pucha a dónde llegó esto, algo hicimos...no dimensionamos a dónde, cómo llega...

Gabriel: recién hablando con una amiga de México y le conté donde estaba sabían quiénes eran

Gabriela: es que son las primeras madres de lucha contra los agrotóxicos que van a juicio en América Latina...

Agustín: en Estados Unidos hay 15 mil juicios de campesinos y productores a Monsanto porque engaño, decían ustedes nos vendían que esto era inocuo...estos juicios que sentaron precedente ustedes, sí se están contemplando en otros lados, tienen mucho renombre

Vita: hay que luchar también en contra de esas cosas, por ejemplo, acá vinieron unos abogados de Buenos Aires para que participáramos de un juicio no sé a qué...hay que tener cuidado con esa gente también al no tener conocimiento de las cosas penales, te engrupan y te metes en eso y es puro verso. Supieron venir unos abogados de Buenos Aires, les interesaba mucho que participáramos. Pero nosotros teníamos que buscarles todo, mandarles a Buenos Aires todo, pruebas...ellos iban únicamente por el que contaminaba

pagara, seguramente la única manera de que les afecte es tocándole el bolsillo, pero una empresa no puede ser que contamine y pague, y después siga haciendo plata...entonces estos abogados decían que era una denuncia a no sé dónde que iban a presentar...y nosotras cuatro nos miramos y dijimos estos son unos chanta, y dijimos no, nosotros no entramos. Cecilia se molestó, dijo que tienen que pagar, y si tienen que pagar, pero también tienen que ser juzgados, tienen que ser condenados por el daño que causan porque con que paguen no basta [...] les dijimos a esos abogados que no y así vinieron otros, me hartó el tipo ese por mensaje, yo no lo quería atender porque no hay gente como en este caso que le hace juicio a Monsanto, acá no pasa eso. Acá no hay un abogado que le pueda hacer un juicio a Monsanto y hasta con eso tuvimos que luchar y no pasó nada, no funcionó eso, pero vienen chantas...pero gracias a Dios que nos ha dado ese olfato con los años para detectarlos y no meternos, nos hemos quemado tantas veces que hemos aprendido. Nos ha pasado que venían y nos robaban información del ministerio de salud y compañeras nuestras que le pasaban información que nos jugaba en contra, pero hemos aprendido con los años, no digo que no nos vamos a equivocar, pero hemos aprendido.

ENCUENTRO 3 - 13 de noviembre de 2021

Encuentro con fotografías

[presentación de lxs presentes]

Lucía: bueno la propuesta esta, de que sea con fotos es buscar esa excusa para empezar a charlar, escribir estas historias, memorias. La propuesta era que buscaran cuatro fotos que ustedes eligieron para poner en su álbum familiar. Se que no era fácil, muchas de ustedes querían que fueran 5 o 6, 20...pero la apuesta era esa, que ustedes pudieran seleccionar solo 4, cómo las más representativas y que seguramente va a haber otras instancias. Esta es una de las instancias, que la idea es verlo todo cómo un proceso. Sabemos hacia dónde vamos, por el libro pero no sabemos cómo vamos a llegar hasta allá así que vamos cómo construyendo y en este proceso, Chiara lo que hizo fue transcribir lo que fue el encuentro anterior así que cada encuentro que tengamos vamos a ir grabando y degrabando y queda material para que se lean y se vuelvan a leer. La idea de este encuentro es no seguir repitiendo lo mismo sino que ustedes puedan recuperar nuevas cosas, así que bueno la propuesta de hoy es usar las imagen como disparadoras. Proponemos que fuera salteado, que primero halbe una de una fotos, después otra de otra foto, para que vaya pasando la voz y bueno, hacer primero unas preguntas y después abrir para que, si fueron quedando cosas pendientes ir escribiendolas para que en un próximo encuentro ir recuperándolas. Tienen ahí las fotos...

[acomodamos las fotos boca abajo para luego descubrirlas. Viendo la coincidencia en varias fotos]

Lucía: ¿Damos vuelta una? ¿Vamos viendo?

Norma: de quien es? De chavela?

Lucía: bueno, primero digan ubicación, fecha, quien sacó la foto, el lugar, lo que nos acordemos...más o menos el año.

Nacho: ¿en donde es? En qué situación?

Chavela: en la plaza San Martín. En la situación donde hacíamos la marcha de los barbijos, donde pedíamos, cómo verán los carteles, pedíamos a los médicos...muchas veces nos tocó estar en la plaza, luchábamos a veces solitas, dos, tres...si yo creo que esta foto la ha sacado mi hijo. Esta era sentada con los carteles pidiendo a los señores, estos grandes señores que se dedican a la política, pidiéndoles médicos para el dispensario, pidiendo un hospital donde la gente pueda ir a hacerse atender porque no teníamos un lugar a donde ir. Muchas veces, cómo siempre dijimos, un niño con malformaciones u enfermo de cáncer no pueden esperar...por eso tuvimos que sentarnos y cómo verán, acá estamos sentadas cómo un santo al que se le pasó el día. Porque estábamos solitos, el único en ese momento estaba Mauricio, que Mauricio, desde que empezamos siempre nos acompañó. Un gran compañero, una gran profesor, yo aprendí mucho de él, creo que lo que yo aprendí no me lo voy a olvidar nunca, porque son cosas que...me hubiera gustado que salga la otra (foto) primero porque esa es la que más estudié para...porque la verdad, el sentimiento, cada foto tiene un sentimiento, en el caso de mi nieto. El caso de mi nieto yo pedía justicia en ese momento por los médicos, que no lo atendían uno, sino que son varios los que lo atendían.y bueno me dio coraje para salir, porque, entre mi nieto y yo, con cáncer y que gracias a Dios estoy viva para poderlo contar. Porque no me fue fácil, fue muy duro para mí haber pasado por 5 operaciones, 6 y hay veces que por quimio o por rayos es muy duro. Y bueno, eso creo que me dio el valor para salir adelante, aprendí con las madres porque la primera profesora que tuve fue Vita, y si porque ella fue la que me llevó al grupo...no sabía nada de nada, porque yo siempre dije no estudié, yo no tuve estudios, fui de grande a la escuela. Lo único que yo sabía era trabajar, trabajar para los ricos, porque lamentablemente cuando era chica me tocó salir a los 12 años de lo de mis padres. Luché mucho, formé una familia, estoy orgullosa de la familia que tengo, y yo dije no quiero que mis hijos pasen por lo que yo pasé, hice que ellos tuvieran estudios, que estudien, que sean alguien en la vida, que aprendan, a nosotros nos enseñaron los cintazos, los golpes desde chica, porque mi padre era un hombre violento, alcohólico, violento con mi mamá. Y bueno yo nunca quise, yo le pedía a Dios que el día que me diera un hombre no fuera un hombre borracho, que no se golpearo y bueno, formé una familia linda. Hoy hace 40 años que estoy, y tengo 3 hijos y 4 nietos. Así que bueno, gracias a Dios, orgullosa de ellos, cada uno tiene su vida ahora. Excelentes hijos porque a mi me pasa algo y son ellos los primeros que están. Acá está el más chico (Ricardo), el que siempre está, cuando yo necesito algo está él, no tiene problema en arremangarse, decirme mami “te voy a lavar la ropa, te voy a limpiar los pisos, te voy a hacer esto, la comida”. Y bueno, el otro hijo se me fue lejos, bah lejos, está Concepción del Uruguay. Son horas de viaje pero también orgullosa de él porque se fue con una mochila al hombro, nada más, hoy tiene una familia, tiene su casa, su vida, su trabajo. Y yo ya por él, no me tengo que hacer problema. Y la otra hija, que vive al lado de mi casa, tiene su vida, quizás yo he sido cómo mamá un poco...no los soltaba a ellos. Hasta que aprendí a soltar, porque muchas

veces acá tengo a mi amiga (Vita), que le agradezco, es mi amiga, hermana del alma porque a pesar de que yo siempre dije que mis problemas eran grandes, ella tenía sus problemas pero siempre me puso su oído y me escuchó. Y siempre me aconsejaste.

Vita: es mutuo Chave...

Chavela: creo que vos me empujaste y salí de todo lo que...así que. Que se yo, tantas cosas que en esta lucha...se que esta fue la más dolorosa (refiriéndose a la foto) pidiendo médicos para nuestros hijos, para nuestros nietos. Creo que con los carteles...

Nacho: una pregunta Chavela ¿Por qué la plaza San Martín?

Chavela: yo creo que fue una idea de todas eso. Una idea de todas, no de una. Del grupo, cómo habían luchado, sino recuerdo, en la plaza San Martín, las Madres de Plaza de Mayo lucharon en la plaza. Creo que eso fue lo que nos llevó a la concentración ahí.

Nacho: o sea que esa experiencia de las Madres de Plaza de Mayo, ustedes cómo que intentan recuperar las rondas, la plaza...

Vita: son el ejemplo.

Nacho: y han tenido vínculo con ellas?

Chavela: si, estuvimos en una ronda en Buenos Aires con ellas. Que fue muy lindo, emocionante. A mi me pasó de estar ahí en Buenos Aires, en medio de la cosa, y muchas veces me pregunté los lugares dónde estaba, no sabía por qué estaba yo ahí. Pero había un algo...y bueno, ahí fui aprendiendo todo eso...

Lucía: de lo que aparecen ahí en la foto, te acordas de alguien que no esté en la foto pero que haya estado en el evento?

Chavela: y creo que a veces por, sobre todo, éramos solo las 4. Pero a veces faltaban por sus problemas. Había cada una tenía, a veces estaba yo, estaba Norma, Marcela. Cuántas veces hemos estado con Marcela solas porque Vita no podía ir...Vita estuvo sola en la plaza porque a veces no podíamos ir...y bueno, eso nos llevó a, siempre decimos, las madres nos unimos por el dolor. Porque a cada una de nosotras nos pasaron cosas realmente muy fuertes y verdaderas, sin mentiras...porque lo que nosotros decimos es del corazón de verdad. Es lo de verdad, tenemos cómo demostrarlo, no hablar y mentiras porque la mentira no sirve de nada. Tiene su tiempo, se descubre. Pero nosotros nos sentimos cómo que tenemos la verdad, no sé si estamos equivocadas pero creo que no. Nuestra palabra es cómo cada una de nosotras, es cómo un documento nuestro, no hace falta que lo escribamos, nuestra lengua nomás ya está. Con lo que hablamos ya queda sellado, la verdad, sin mentiras. Y 20 años...de todas las cosas que sucedieron, desde que empezamos...yo en el caso mío, no sabía nada de nada. Ignorante total, pero creo que no fui, después me di cuenta que nos hacían creer que éramos ignorantes. Pero no, me di cuenta que era mucho más que los con título. Me sentí así, me sentí grande. Nunca sentí que me hayan bajado, "si vos no tenes estudios que podes saber"...yo me sentí lo que yo soy, esto soy y esto voy a seguir siendo siempre. No voy a cambiar, no voy a cambiar mi manera de ser y voy a seguir siempre hasta el último, hasta el final, tendiendo mi mano, haciendo lo que me gusta, a los demás. Cuando me toca ayudar a alguien voy y lo hago, sin esperar a nada.

Lucía: y esa foto la tenías guardada en algún lado, colgada en algún lugar? ¿De dónde la sacaste?

Chavela: la tengo dentro de mi corazón. Están guardadas en la computadora, en una carpeta. Hay muchas fotos que incluso no las puede bajar, las que yo quería bajar pero me parecieron, está de la plaza me dejan una enseñanza, que eso es lo más importante. Bueno, que siga otra...

Lucia: ¿doy vuelta otra?

Nacho: ¿esa quien la eligió?

Vita: (mostrando la foto) ella es Cristina. Una integrante del grupo de Madres que hoy no está físicamente pero que está presente, porque está en el corazón nuestro. Yo la elegí porque ha sido una gran luchadora, hasta los últimos dos días antes de morir estuvo luchando por esto. Perdió a su marido por una leucemia, por la razón por la que yo entré al grupo de Madres, porque me dolió mucho que tuviera leucemia y falleciera. Y ella, a pesar de su dolor, de todo su problema, ella integró el grupo de Madres hasta el final. Primero por eso, y porque creo que todas nosotras, hoy merece ser la primera en estar, porque fue la persona que luchó, que estuvo codo a codo, puso el buen humor, la que siempre tenía la palabra de aliento, la que siempre nos sacaba una sonrisa, la que siempre tenía buen corazón para todos, era el alma del grupo...entonces por eso creo que Cristina debe estar cómo estamos nosotras. Cómo parte de esta historia cómo gran luchadora, gran persona y por haber sido una de las fundadoras del grupo.

Nacho: y quien sacó esa foto Vita? ¿Es en la casa de Cristina?

Vita: eso es acá. Norma hizo este cuadrito con la foto, y quizás esa fue la última foto que sacamos de ella porque ella estuvo con nosotras el día sábado, se filmó un documental con CQC un día sábado y ella falleció el día martes.

Nacho: ¿hace cuantos años?

Vita: falleció cuando se estaba haciendo el juicio del 2012, que no pudo ver que es lo que pasó. Por eso nosotros hoy le contamos que fue favorable y que ella va a estar en el libro nuestro y que la llevamos en el corazón y nuestra bandera. Muchos creen que a Cristina Kirchner está en la bandera nuestra pero no, es Cristina (no distingo apellido)

Agustín: una pregunta.¿antes habías hablado de que dos días antes ella les pudo contar toda su historia? Te acordas de alguna anécdota?

Vita: en esta foto, ella nos contó su vida, desde que fue joven hasta que se casó, se puso de novia. O sea que nosotros sin saber nos estábamos despidiendo de ella. Estábamos con Norma y estuvimos las 3 todo el día, y nos llamó la atención que ella tenía tan presente a su marido. Todo el tiempo hablando de su marido, y fue una despedida. Fue el día que se despidió de nosotras porque lloró, se rió, se despidió así, hasta contando que había estrenado su dentadura postiza y que no podía hablar, después la guardó y la puso en el bolsillo (se ríe). Ella era sí, con Cristina no había tristeza, era una persona que siempre tenía su buen humor. Cristina fue a medio ambiente a entrevistar a (no distingo nombre) y le ofrecieron al señor un vaso de agua, cualquiera pero le dijeron que era del barrio. “¿Usted se anima a tomar este vaso de agua?” y dice no, ni loco. Entonces Cristina sale y dice a los

medios de comunicación lo que le había dicho. Entonces qué hizo el señor, le mandó una carta documento. Y viene y me dice: “mirá vos, cómo le habré gustado a ninis si dice que le mande un retrato” (risas). Le decía que se retracte de lo que había dicho. ella era así, de todo sacaba su buena onda. Fue de las personas que, todo lo que se logró desde el comienzo, cómo dije antes ella se suma por la muerte de su marido, y a pesar de todo su dolor, porque no es fácil después de una pérdida seguir una lucha...y bueno, ella lo hace hasta el 2005. Cuando nos separamos en el 2006 ella vuelve. El grupo se divide en el 2005, entonces nos volvimos a reunir y ella se vuelve a integrar al grupo y sigue hasta que fallece.

Chavela: hasta el 2012, ya faltaba terminar el juicio.

Vita: Todo lo logrado, porque acá la lucha fuerte fue 2002 hasta el 2006, que fue lograr todos los estudios, todas esas cosas, entonces ella fue parte de todo eso. Por eso, acá está Cristina...

Lucía: acá hubo una coincidencia...

Nacho: ¿ella está enterrada? ¿qué fue de ella?

Vita: fue cremada. Las cenizas las tiene el hijo.

Alguien: ¿puedo preguntar de qué falleció?

Vita: es mi pregunta. Estaba con nosotros el día sábado, el domingo íbamos a ir al cumpleaños de Chavela. Y ella me dice no voy a ir porque he comido una pizza y me he tomado una cerveza y me ha hecho mal. El día lunes la veo, fuimos a hacer las compras juntas y le digo “¿fuiste al médico?”. Si me dice, estoy bien. El lunes a la noche se sintió mal y llamaron a una, inepta, una cualquier cosa, que dijo que era doctora pero de doctora no tenía nada. Y no la internó, nada. Que si seguía mal al otro día la llevaran, lo que ella debe haber tenido una gastritis y se deshidrató. Porque al otro día me avisan a las 9 de la mañana que ella estaba mal y cuando la voy a ver, ella estaba lúcida, estaba bien. O sea, estaba descompuesta pero sabía dónde estaban sus cosas, y casualmente viene la misma doctora que vino la noche anterior que no hizo nada, absolutamente nada. Yo la veía que se moría y ella nos decía, háblele porque se está descomponiendo. Se está muriendo doctora, y llamaron a la ambulancia y no venía la ambulancia...y bueno, murió conmigo y con el yerno. Y la doctora al frente llamando a no se que cosa, sin hacer absolutamente nada. Cuando ella muere, le digo al yerno de Cristina que murió, y entonces vuelve la doctora de la calle y le pone una inyección. Y no te quiero decir lo que le dije...pero la inyección que ella le puso, ella ya estaba muerta. Entonces me enfermó eso, que uno haya luchado por la salud y la vida, y que vea que una persona, porque si la doctora hubiera hecho todo lo posible por salvarla, bueno, no te queda otra que decir bueno le tocó ese día...pero no hizo nada, absolutamente nada. Ni reanimarla, yo no soy doctora pero me daba cuenta que ella estaba entrando en un paro. Y bueno, murió así, con el yerno al lado de ella y yo. Fue horrible, entonces yo me pregunté eso, de que murió. Así cómo no te contestaron a vos, a nosotros no nos contestaron porque eso fue por falta de atención médica, porque si la hubieran internado esa noche antes, o apenas vino la hubieran internado, ella estaba deshidratada. Fue algo inesperado. Y te queda esa sensación de que vos luchas por algo y que no estás equivocada, que la salud hoy en día es un negocio.

Gabriela: está muy bueno que figure en esta historia, ella. Que vos la traigas acá.

Norma: bueno, cómo decía la profe hay una coincidencia porque yo también había elegido una foto con Cristina. Me parece también, cómo dijo Vita que es importante que ella figure porque ella es parte. Aunque no esté ella sigue siendo parte de la historia. Ella es una compañera, nuestra amiga y siempre será recordada de la mejor forma, incluso ella fue la última que hizo todo el, cuando vino el doctor Nayi, que se recorrieron todas las cuadras para llamar a todos los querellantes. Ella fue sola.

Chavela: Aparte ese día que fuimos al...

Norma: al colegio...

Lucía: ¿dónde fue eso?

Norma: Eso fue en el colegio que está cerca de la jefatura, que está por La Rioja creo que es. Un colegio grande.

Nacho: Mariano Moreno? Santa fe y Santa Rosa?

Norma: sí sí, un colegio grandísimo. Bueno ahí fue que nos había invitado el Fer, había una reunión y ahí estuvimos y llevamos la foto de ella porque nos parece que tiene que seguir en la historia.

Lucía: a una reunión de qué las habían invitado?

Norma: era cómo un taller.

Lucía: por el tema del barrio ituzaingó exclusivamente?

Marcela: era del medioambiente.

Nacho: ¿quien las invitó?

Marcela: no sé, no recuerdo.

Norma: Fer fue, Fer Vanoli.

Chavela: no estabas vos Vita. Estábamos con la Marcela y Norma.

Vita: ah esa vez que le entregaron un premio...

Chavela: no sé qué fue lo que recibimos. Algo nos dieron ese día, no recuerdo que fue...

Lucía: ¿se acuerdan del año?

Chavela: Habrá sido 2013, 2014.

Norma: sí, porque en el 2012 fue el juicio.

Lucía: y había estudiantes?

Chavela: Había estudiantes, había chicos de comunicación...

Marcela: eran muchos talleres de ambiente, y había muchos chicos, profesores...

Norma: estuvo bueno. Me parece que fue en el manuel belgrano. Era grandísima...

Chavela: para nosotros fue una emoción cuando pasamos a frente, que nos habían preparado la foto esa...

Lucía: ¿Quieren que demos vuelta otra?

Vita: yo elegí esta. Que bella que estoy acá. Bueno esta foto tiene un significado especial, cómo todas porque vos te pones a mirar y todas tienen un significado y un porqué. Y uno tiene un sentimiento por cada una de ellas. Esto fue muy especial porque fue en la presentación del libro de Mauricio, que para nosotras no es madre porque es varón, pero ha luchado codo a codo con nosotras como si lo fuera. Una persona que nos ha inspirado toda

la confianza. No hacía falta a veces mirarnos para saber lo que estábamos pensando. Y la grandeza de él, a pesar de que él es una persona muy preparada, con sus títulos, jamás en la vida nos corrigió nada, jamás se puso por encima nuestro, creo que el grupo de Madres no hubiese funcionado sin la ayuda de él, por un lado. Por otro lado, esto significa también que sin la ayuda de estas personas tampoco se logra nada, están por ejemplo las chicas de vudas(?), que también nos han acompañado en todo este trayecto, está Esther Quispe que ha sido también una persona que nos ha acompañado. Y esta foto significa mucho porque nos han dado el espacio que muchas veces se nos ha negado. Cuando nosotras nos separamos del grupo el problema que teníamos era ¿cómo seguíamos? Porque todo grupo que se separa se resiente y quedamos como desorientados, hacia dónde íbamos a seguir...

Lucía: ¿fue 2005 que se separan?

Vita: en el 2006, entonces pensábamos cómo continuar y continuamos desde, bueno en el primer momento fueron los medios de comunicación que nos abrieron las puertas para hacer conocer el problema, pero eso deja de ser noticia y pierde interés y esas puertas se cierran. Entonces la forma era desde la educación porque entendemos que en este largo camino no contamos con médicos que estén preparados para esta nueva problemática, no contamos con abogados que nos defiendan, no contamos con biólogos que son pocos, no quiere decir que no existan, pero no están al servicio de las luchas colectivas por el ambiente, y esta foto significa eso también, que esas puertas por medio de estas personas se nos abrieron. En ese libro queda escrito parte de nuestra historia también y por eso es muy significativa para mí y para todas. Y también que ha demostrado que desde la educación y desde la compañía de otras organizaciones, sino solo no se llega a ningún lado...

Marcela: bueno mi foto es esta (fotos donde están Vita, Chavela, Marcela del fotógrafo Polosecki). Yo tengo la revista que nos hicieron en mi placard, así que cada vez que abro veo esta foto y cuando veo eso, veo tres mujeres íntegras, fuertes, que nos hicieron hacer fuertes por todo lo que estábamos pasando. Yo era una mujer más bien tímida, nunca me imaginé que yo iba a hacer todo lo que hice con estas mujeres porque hubo momentos como les contaba recién, momentos muy difíciles que nos trataban de lo peor porque éramos mujeres y con la lucha, logramos al tener ese perfil, fuerte, que nos parábamos ante cualquiera y decíamos la verdad como dice Chavela, que siempre lo hicimos y nos parábamos y decíamos esto es lo que está pasando en el barrio, esto es lo que le está pasando a nuestros hijos y lo gritábamos a los cuatro vientos. Muchas veces solas, muchas veces las rondas de la Plaza San Martín éramos las cuatro, muchas veces, pero estábamos ahí paradas. Una tarde me acuerdo que estábamos las cuatro solas, no había nadie y bueno teníamos que hacer la ronda y habíamos pensado de hacerla solas, cuatro locas dando vueltas, y no sé de dónde aparecieron, teníamos más de 50 personas atrás nuestro, en serio. Dijimos que pasó acá, llegaron gente que sabía que éramos nosotras y empezaron a llegar gente, amistades nuestras a acompañarnos porque sabían que todos los 19 hacíamos la ronda. Y esa foto para mí es muy significativa, para mí fue algo que me dio fuerza, me dio sabiduría, me dio poder entender a los demás porque a veces uno se encierra en el mundo

de uno solo y no nos damos cuenta lo que tenemos alrededor, porque es la realidad, hasta que nos toca, cuando nos toca ahí sabemos el dolor de la otra persona, o lo que le pasó, y bueno a cada una de nosotras les ha pasado cosas muy difíciles, yo perdí un hijo y gracias a la lucha, gracias a ellas pude salir adelante. Es difícil porque la muerte de un hijo es algo que, te acostumbras del dolor, pero no se olvida y a veces, me da un no sé qué al no poder venir porque tengo mis cosas, pero siempre mi corazón está acá porque la lucha me dio todo, todo lo que soy yo ahora. A defenderme, a ser fuerte, a decir que es lo que son mis derechos, porque muchas veces a nosotras nos ha tocado salir de reuniones llorando de la impotencia, de la forma que nos trataron porque nos trataban de que éramos unas ignorantes, de que éramos esto, que éramos lo otro, que no sabíamos nada, y nosotras sabíamos que estaba pasando, se estaban muriendo nuestros hijos, se estaban muriendo nuestros vecinos y esa foto significa la fuerza de cada una de nosotras. Significa dolor, la gran paciencia que hemos tenido en estos 20 años, de ser pacientes de que algún día se va a hacer justicia, a lo mejor no del hombre pero sí del que está arriba y con el tiempo lo vamos a lograr, si no lo vemos nosotras, lo verán nuestros nietos y ojalá que mi nieto siga esta lucha porque sé que esto no es fácil, hay que ser constante, a veces es muy difícil...por ejemplo hoy que estamos acá recordando cosas que nos duelen hasta el día de hoy pero cuando ellas me dijeron del libro, siempre fue nuestra meta y bueno que quede para las próximas generaciones para que no se queden callados y sigan adelante porque esta tierra es casa de todos, y si no la cuidamos no va a ser de nadie, no va a ser de unos pocos, no va a ser de nadie, lo hemos vivido desde el año pasado con el tema del virus, el virus le atacó al más rico como al más pobre, para cualquiera y si no cuidamos el ambiente es igual, es para cualquiera...

Vita: (sobre la misma foto que había elegido Marcela) Y yo aparte de decir que estamos bellísimas, ¿cuánto habla una foto no? Estas expresiones que uno tiene es...acá estamos, quienes somos, y no dejamos de expresar nuestro dolor. Como dice la foto, a pesar del dolor acá estamos, y atrás tenemos un campo por el cual hemos metido a impedir fumigaciones y hemos puesto en riesgo nuestra vida, pero le estamos poniendo el pecho no sé si a la bala o al fotógrafo...yo creo que Marcela lo dijo todo, en esta foto tenemos una expresión en la cara, nos dijeron saquen esa cara de luchadoras y acá están las luchadoras...

Chavela: yo lo siento así, como diciendo acá estamos, somos fuertes...

Lucía: hay otra que me generó mucha curiosidad, por qué eligieron esta foto, que fue Norma. Ahí el escenario es el mismo.

Norma: parece que estamos desnudas...

Vita: estamos desnudas ante el mundo.

Lucía: ¿de cuándo es la foto?

Chavela: es del 2019, estamos en el mismo campo

Vita: es del 2019, de la profesora de psicología, Gabriela

Lucía: ¿Ella las convocó? ¿Ella sacó la foto?

Norma: hicimos una serie de fotos con ella acá. Estamos en estas condiciones ("desnudas") porque así nos ha dejado el Estado, la justicia...y yo acá veo coraje, valentía, decisión, eso

veo acá. Valentía porque hay que ser fuerte para hacer frente al Estado, a las multinacionales, y no callarnos, no nos hemos callado porque el dolor nos estrujaba por dentro en esos momentos. Cada una de nosotras con sus hijos a cuestas, entonces duele y eso te da la fortaleza y la fuerza para seguir. Yo por ejemplo tengo una nena con leucemia y 2 con agroquímicos en sangre entonces no te podés quedar quieto en tu casa. Y bueno, la decisión de poder decir acá estamos, nos dejan desnuda 10 mil veces, tropezamos, nos caemos, nos levantamos, agarramos nuestra bandera como un escudo protector y allá vamos nuevamente, a luchar por lo que estamos luchando hace años y aun no nos escuchan, por eso elegí esta foto, porque así nos ha dejado el Estado. Totalmente desnudas, si no fuera por el grupo de Madres que nos sosteníamos una a una no estaríamos acá. Como toda madre que por ahí al comienzo se rendía, se iban, cargaban a sus hijos y se iban, y bueno vayamos a dónde vayamos ya tenemos la enfermedad, llevamos la mochilita a cuestas y por eso elegí esta foto porque así nos ha dejado el Estado, hemos sido valientes, hemos seguido, hemos tenido el coraje de decir acá estamos, vamos a seguir.

Vita: estamos desnudas, pero no muertas, llenas de vida.

Nacho: ¿todas crecieron en el barrio?

Marcela: yo vine en el '82. A mi papá le habían dado una casa a donde es ahora los piletos de la obra sanitaria, allá en chacras la merced. Le dieron una casa ahí, era jefe de cocina y daba de comer a 200 y pico de personas, entonces mi papá se compró la casa acá y en el '82 nos vinimos.

Norma: yo vine en el '84, de Santiago del Estero.

Chavela: yo vine en el '70. Fines del '69 porque vivía la hermana de mi mamá acá y después ya me vine, de San Francisco del Chañar.

Vita: yo soy de Ciénaga del Coro, ahí están mis raíces. Yo vine al barrio en el '78.

[interrupción por el viento]

Agustín: yo quería preguntar algo sobre la foto anterior (la de la revista) está la tapa, ¿la conocen? ¿qué pueden contar de Viviana? Es la mamá de Facundo Rivera Alegre.

Vita: hemos participado en las marchas con ella, no puedo decirte más porque no hemos hablado, pero la hemos acompañado

Chavela: y que todavía sigue buscando justicia por su hijo. Hace poco creo que la vi en la televisión...

Vita: participamos de una marcha que nos invitaron a hablar que se hizo acá al frente de Patio Olmos, aparte después hemos ido a acompañarla, pero, así como vecinos. Lógicamente que uno admira su lucha y es una persona que como toda madre no va a dejar jamás de buscarlo, es su hijo, y que tiene fuerza para seguir adelante.

Lucía: ¿Querés dar vuelta otra?

Norma: que recuerdo, que amargura. Cuando dan el veredicto del juicio. Y acá vemos la cara del dolor, sufrimiento y los poderosos sonrientes, han ganado una batalla más. Cuando dieron la sentencia, nosotras seguíamos con el dolor y ellos festejaban. La verdad que impotencia, que dolor, que desilusión con la justicia que tenemos, es una desilusión, una burla...

Nacho: es como que hubiera distintas capas de dolores, por ahí una vinculada a su situación personal, otra vinculada a la justicia, como que son distintos dolores que se van relacionando.

Chavela: creo que ahí era el dolor, la bronca, tanto sufrimiento nuestro, ellos salen y a ninguno lo llevan preso. Yo salí corriendo atrás de ella, nos corrían los fotógrafos no se quienes eran y yo la corría a ella porque tenía miedo de que le pasara algo, por la desesperación y la bronca y el griterío adentro...y estos desgraciados, nosotros queríamos que los llevaran presos, por lo menos que estuvieran un año adentro de la cárcel, pero no se lo dieron que fueran a la cárcel.

Norma: un año no es nada que vayan a la cárcel, con el genocidio que han cometido, con toda la muerte que hay acá.

Chavela: si, para todo el sufrimiento y el dolor, pero nosotras esperábamos eso, que los pusieran presos para que vean...

Norma: lo único fue que sea delito fumigar, pero de ahí en más...

Vita: o sea esa foto expresa el triunfo del poder y el dolor ante la injusticia. Pero no fue tan injusto, ustedes se sintieron en ese momento como un fracaso, pero fue un gran triunfo a pesar de la cara de felicidad que pueden tener ellos por no haber ido presos, pero para nosotros fue un triunfo enorme que se considerara un delito fumigar, poner en riesgo la vida y que la justicia nos haya dado la razón porque por eso se luchó tantos años...

Norma: nos dieron la razón, pero no se cumple

Vita: entonces si uno lo mira desde otro punto de vista se da cuenta que logramos mucho porque desde que nos trataron de ignorantes y que la justicia diga nosotros no teníamos ni idea de lo que era los agroquímicos, y que ustedes nos hayan puesto a estudiar para saber cómo íbamos a enfrentar este juicio, que nos digan las declaraciones de ustedes fueron fundamentales para llegar al juicio que se hizo, a considerarse delito, o sea fue un triunfo...a uno le sabe a poco, seguro porque si nos hubiera gustado que estén presos porque ellos mataron mucha gente pero que por primera vez se haya hecho juicio en Latinoamérica fue un triunfo. Que no pasó así con la causa madre, que eso si fue vergonzoso. Y qué rescatamos de esa foto, que si ese juicio se llevó a cabo fue porque hubo jueces que fueron justos y sobre todo fueron buenas personas, porque la justicia está hecha de malas personas que responden al gobierno de turno entonces nunca van a dar un fallo favorable a la gente y creo que eso fue también un triunfo, aparte creo que esas personas que hicieron ese juicio se pusieron del lado de la verdad, del pueblo, a pesar de que no había un antecedente de un juicio como ese. Yo entiendo el dolor de ellas, pero esa foto significa eso, el triunfo...a pesar de eso, nosotros no teníamos ni un peso para pagar un abogado en cambio ellos tenían el dinero para comprar abogados, jueces y que no pudieron, que triunfó la verdad por poco que haya sido lo que se les haya dado de condena, se logró sentarlos en el banquillo y se logró acusarlos.

Marcela: y lo bueno de todo esto es que en ese juicio todo el mundo, tanto los jueces, fiscales, abogados, tuvieron que ponerse a estudiar qué eran los agroquímicos, el mismo

juez nos dijo eso. Nos dijo tuvimos que estudiar qué era agroquímico, qué enfermedad producía los agroquímicos y nosotras igual...

Norma: bueno perfecto, se logró algo, se hizo justicia, pero...no se respeta, hoy en día siguen fumigando como quieren y las buenas personas que estuvieron en ese momento, como el juez y Carlos Matheu hoy no están, también fueron sacadas, de una u otra forma hoy no están porque son más fuertes estos y eso te duele, me da bronca porque son personas que realmente se jugaron, o sea que hay adentro de eso...

Marcela: nosotras dejamos un camino que la gente debe seguir y luchar como luchamos nosotras

Florencia (creo): ¿Quiénes son estas personas?

Vita: los abogados de Parra y Pancello.

Nacho: ¿es Hairabedian este?

Norma: este es el famoso Hairabedian, tenía ganas de acogotarlo.

Marcela: pasabas a hacer la declaración y te miraba así, parecía un cualquier cosa, te daba miedo.

Norma: y el pato mudo nuestro no hablaba nada che

Lucia: ¿Nayi?

Norma: no, Martínez. El que murió

Vita: ¿qué logramos en esta lucha en estos años? Fue eso, lograr que la justicia actuara y nos escuchara que por una vez en la vida no nos dijeran que estábamos locas. Logramos que se hiciera un juicio histórico, que se sentaran estos señores que se nos burlaban en la cara cuando nos reuníamos para decirles que lo que estaban haciendo nos hacía daño y que tantas veces nos dijeron muertos de hambre, con lo que retienen de la soja les pagamos los planes sociales.

Nacho: ¿Quién decía eso?

Vita: los productores cuando nos reuníamos con el INTA, con medioambiente, con los productores para decirles que dejaran de fumigar que es lo que nos causaba problemas ellos pidieron permiso para hacer una fumigación con algo ecológico y lo menos que hicieron fue respetarlo.

Marcela: después nos decían: pero era agua, estábamos practicando, y era una tremenda fumigación con químicos y nos decían en la cara, pero si estamos tirando agua ¿o no?

Vita: entonces haberlos sentado ahí fue un triunfo que ellos no se van a olvidar nunca y nosotros tampoco.

Marcela: esperábamos otra cosa obvio, pero bueno...por ahí sabíamos que no iba a ser muy a favor nuestro la condena, pero fue si...la justicia tuvo que ponerse a estudiar y darnos la razón que eso era la contra más grande que teníamos, que decíamos a quién...o sea teníamos gente al lado nuestro que nos apoyaban, pero queríamos la justicia que actuara...

Norma: el mismo juez nos dijo, yo me ponía en el lugar de ustedes, pero yo en ese momento tengo que ser imparcial para todos. Y yo me di cuenta que estaba a favor de ustedes cuando me puse a discutir en un pasillo y eso no lo puedo hacer. Ahí se dio cuenta

Chavela: creo que también lo que nos dejó fue, Malvinas argentinas también pudo luchar y no permitió que se pusiera la fábrica que iban a poner, como se decía la fábrica que ponían era “plata para pocos y hambre para muchos”. Creo que si no hubiera sido por las Madres que llegaron a la justicia y se hizo ese juicio Malvinas no hubiera podido salir a luchar

Norma: si, es un camino que los favorece mucho. Pero nos costó vida, enfermedades...

Marcela: y cansancio, sobre todo

Norma: eso es lo que buscan ellos, cansarnos

Chavela: nosotras el último día cuánto estuvimos, desde las 9 de la mañana hasta las 8 y media de la noche, ¿te acordás?

Norma: cuando fui a declarar fui a las 9 de la mañana y entré a las 4 de la tarde. Encerrada en un cuartito, ya caminaba por las paredes.

Agustín: quién tiene tiempo para hacer justicia porque justamente decía que no pudo ir porque estaba trabajando entonces si vos trabajas no podés tener todo ese tiempo para dedicarle a una causa

Vita: y te tenías que hacer el tiempo, a su vez tenías que trabajar porque si no no vivías...

Chavela: estuvimos todo el día que después llegamos al centro en un taxi y después nos trajo mi marido, yo tenía miedo por ella que le pasara algo. Llegamos hasta el centro a donde yo trabajo y de ahí nos trajo mi marido y la dejamos en la puerta de la casa y ahí ya me quedé tranquila porque ya estaba en su casa. Y yo ya estaba con los míos. Eso es la unión de nosotras, cuidarnos una a la otra porque en ese momento las chicas no podían estar, Vita porque trabajaba, muchas veces yo no pude ir porque trabajaba.

Vita: el primer día del juicio llegamos a las 7 y media de la mañana y nos dijeron ustedes son el grupo de madres, bueno párense acá que después van a pasar. Quedamos esperando nosotras, tontas, obedientes y bueno, eran las 8, las 9, las 10, la 1 y nosotras esperamos que nos dejaran entrar. No nos dejaron entrar entonces fuimos a buscar, había medios de comunicación de todos lados, cuando logramos, que no sé qué canal era, hicimos la denuncia pública que no nos dejaban entrar. Nos dejaron entrar como a las 2 de la tarde, cuando yo iba entrando me dijeron usted no puede pasar porque usted es testigo. Cuando yo voy a declarar que creo fue el tercer día, viene un señor policía que era el que no nos había dejado entrar, estaba Corina, el médico del centro de salud, y Flamini y me dice ¿la señora Ayllón? Usted señora faltó a la verdad con lo que denunció ayer en los medios, dijo que no las habíamos dejado entrar, lo que pasa es que no pudieron entrar porque la sala estaba llena. Y yo creo en Dios, cuando iba entrando me vi tan sola, y me dije si yo vengo a decir la verdad y Dios está conmigo a quién le voy a tener miedo. Entonces cuando me dice que era una mentirosa en realidad entonces yo le digo, discúlpeme, pero el que está mal informado es usted porque vinimos a la 7 y media de la mañana y era imposible que a esa hora la sala esté llena y si alguien tenía que llenar la sala éramos nosotras, no otras personas. Entonces a usted lo informaron mal, el señor no nos dejó entrar hasta la 1 de la tarde, hasta que no salimos en los medios de comunicación no nos permitieron entrar. Me dice, usted qué quiere, yo quiero que mañana se ponga un listado de todas las madres que

vengan al juicio en planta baja para que no pase lo mismo que el primer día, que puedan entrar y estar presente, porque este es el juicio nuestro.

[...]Entré a declarar y no sabía quién era quién, lo único claro que yo tenía era quién eran los abogados de los acusados que no eran parte nuestra, de este otro lado tenían fiscales que no sabía quiénes eran y los jueces que tenía al frente que tampoco sabía quiénes eran, no tenía ni idea porque nunca había estado en eso, pero sabía quién era yo y sabía a lo que iba. Entonces contesté lo que me preguntaron y lo último que hice que yo pensé que había dicho la burrada más grande de mi vida, decir que no éramos plantas para que nos fumiguen y yo salí pensando qué pavada dije...y bueno después no fue una pavada porque el juez nos dijo que había dicho algo muy puntual y me favoreció que llevé un cuaderno anotado con fechas de fumigaciones y se repetían varios días y me decían cómo puede ser que van a fumigar tanto tiempo, si hacen una sola aplicación, y yo le dije los motivos por los que ellos venían, fumigaban un rato y se iban era porque entrábamos nosotras a impedirlo y denunciábamos, entonces pasaban dos o tres horas y volvían o volvían al otro día...

Marcela: o volvían a la madrugada, te despertabas con el olor. Yo fui la primera en declarar, nunca me voy a olvidar ese día. No sabía nada, la cosa es que hasta un día que hablé con el juez que ya se jubiló, nos encontramos no sé dónde, yo nunca estuve conforme con mi declaración. Estaba tan nerviosa y yo dije mi declaración no fue buena para el juicio, siempre tuve ese temor hasta que un día lo encontré al juez Rodríguez y estuvimos charlando y me dice sin que yo le pregunte tu declaración ha sido muy buena, en serio doctor le digo yo, ¿no me está charlando? (se ríe).

Vita: y después que yo declaré no sabía que estaban filmando, cuando yo salgo de declarar se me acerca una chica y me dice que había alguien que quería hablar conmigo [...] él no tenía conocimiento de que existíamos nosotras porque había una persona que nos negaba, entonces me decía yo no tenía conocimiento de ustedes. Entonces (le decía) sí existimos, vivimos en el barrio, entonces me dice si estaba de acuerdo con que él venía al otro día acá, le digo sí totalmente así nos conoces, sabes quienes somos. Hicimos un almuerzo y ahí nos conoció, pero resulta que a eso él ya tenía escrito un libro, o sea se hizo la película, pero él ya tenía el libro (Desierto Verde) que digo yo que no hay coincidencia con la lucha y la historia. Y bueno ahí nos conoció y se dio cuenta de muchas cosas que no estaba informado, hizo una segunda reunión y bueno, salimos del anonimato para él.

PARTE 3 Archivo B 0:25 min (Gabriela)

Lucía: Y salieron materiales de eso? Salió la película? ah, fue después.

Norma: sí. Conmigo pasó un día entero. ¿De qué película hablan? Desierto Verde?

Chabela: pero lo que yo creo es que lo más fuerte fue el último día del juicio, que nos tenían custodiadas como si fuéramos delincuentes. Te acordás Norma?

Vita: tenían miedo

Chabela: estábamos asediadas por la policía, cuando nosotras ni un grito, porque les demostramos la clase de gente que somos. Toda la policía nos había hecho un cerco. ¿Para qué? Si nosotras éramos pacíficas, porque no íbamos a romper nada.

Norma: dijera la Chabela. Se arma lío, rajemos jajaja.

Chabela: Pero eso me quedó muy marcado. Haber demostrado que clase de personas éramos. Porque nunca ni un grito.

Norma: Todas nuestras marchas han sido así, pacíficas.

Lucía: en las marchas de los barbijos avisaban a la policía. Tenían que pasar una nota.

Norma: sí

Vita: sí y nos sacaban fotos. Yo no sé si era porque estábamos muy lindas. Una vez que terminó el juicio eran manifestaciones pacíficas. No dejábamos la mugre.

Chabela: Para nosotros un orgullo. Porque lo que ellos creían, no sé. Viste que después salieron a los gritos.

Vita: ¿Y Ustedes que iban a hacer solitas?

Chabela: No. Estaba la contra, viste?. Y no sabían ni expresarse. Y gritaban al vicio porque ya no tenía sentido. ¿Por qué no gritaron antes, durante el juicio? Ahora no tenía sentido. Nosotras salimos muditas y las otras que se disparaban y no se las podía alcanzar por las escaleras.

Agustín: ¿qué se siente entrar a Tribunales?

Vita: yo sentí una seguridad única. Creo que cuando uno va a mentir tiene miedo, cuando uno va a defender la verdad no.

Marcela: Eso no quiere decir que uno no tenga nervios. Estábamos nerviosas.

Vita: Pero seguras de lo que decíamos.

Agustín: digo, Tribunales como edificio, cómo está organizado el lugar. Eso de tener que subir unas escaleras altas

Vita: Yo entré con una soledad que estaba peor que Pinochet el día del amigo. (risas). En serio

Chabela: cuando terminó el juicio Cristina había muerto y eso nos dió más fuerzas. Yo creo que eso nos llevó también a tener más fuerzas y poder soportar todo el día y sin pedir palabra con nadie porque la verdad que....

Norma: me acuerdo que entré. Me llamó el Clinudo. Vení, te voy a poner todos esos...

Varios: ¿Quién es el Clinudo?

Norma: el amigo de Ulises de la Orden. Ponía todos los micrófonos. Y decía: no tenés que tocar nada. "Pasá" y pasé. Pasé y me hizo sentar ahí y después cuando quise hablar de Brisa. Ahí me dice: Señora, no estamos para hablar de enfermedades

Lucía: Así te dijeron?

Norma: "No estábamos para hablar de enfermedades" y yo andaba con la foto de Brisa.

Nacho: Vita marca esto de que entraste sola pero en realidad no entraste sola....¿Qué lugar ocupaba por ahí la religión? El cristianismo. ¿Qué lugar ocupaba en la lucha, en el dolor, en la esperanza?

Norma: sí, mucho. Para mí la fe.

Marcela: si yo no, yo hablo por mí. Si yo no hubiera tenido ese pilar grande, porque era difícil estar ahí, como en otros lugares que hemos estado, era difícil estar ahí. No era para cualquiera. Y si no creíamos en algo, en alguien era complicado, por más que teníamos alrededor nuestra compañía, como vos, como un montón de gente, como Mauricio. Pero a

su vez, éramos nosotras las que dábamos la cara. Y en mi caso, si no ponía a Dios adelante, era cómo que algo te faltaba. Y yo así cómo Vita, cómo ella, entrábamos a ese lugar. Al juicio, no? Yo era la primera en declarar, fue muy difícil para mí porque no sabía, era la primera vez que yo entraba en un lugar así, yo lo veía por la tele, por las películas. Sabiendo que yo tenía gente muy poderosa a quien vos te tenías que enfrentar. Porque esa era lo que yo tenía en mi mente, tenía que estar fuerte, saber lo que yo tenía que decir, y por supuesto siempre con la verdad, sabiendo que tenía ojos aca en mi costado que te iban a hacer preguntas que te hacían preguntas para pisar el palito, si no estabas atenta...podías decir cualquier cosa. Porque para eso están ellos para decir cosas que no son. Entonces de donde tenías que aferrarte, nosotras gracias a dios, yo confié mucho, confío en dios y creo que por esa fortaleza que uno tiene, llegamos hasta donde llegamos. Porque uno tiene que estar fortalecido en alguien o en algo, en quien crean, no hace falta que sea dios. En mi caso es en Dios. yo en el 2004 perdí a mi hijo, en junio. En diciembre tuve un accidente grande y casi me muero. O sea, si yo no me aferraba no estaría acá, o no chicas?

Vita: todo en la vida tiene un porqué, nos pasan cosas muy duras a veces, y qué puedo aprender del dolor, del sufrimiento. Son las cosas que se aprenden y se sacan las mejores cosas. Lo que está hablando Marcela y lo que yo estoy hablando de creer en Dios, se lo debemos a Chavela. Porque cuando nosotras ingresamos al grupo no éramos esas personas creyentes, éramos de las personas que hablábamos, creemos en Dios pero ese Dios ausente. Y Chavela nos hizo ver muchas cosas.

Norma: venía y nos hacía orar.

Vita: hasta que vino un día y nos dijo, oremos, recemos, le pidamos a Dios porque va a pasar algo muy feo, no sé a quién. Y tenemos que pedir a Dios que nos libre de eso. Y se fue a decirle a Marcela, otra incrédula...teníamos previsto hacer una despedida del año, estábamos buscando con Marcela las academias para que participaran, que bailaran. Íbamos con Marcela y me dice, ¿vos sabés una cosa? Siento que me va a pasar algo tan lindo, tan bueno, no sé qué. Que bueno le digo. Eso fue un día jueves, el día viernes tuvo un accidente que ella está viva por un milagro, no está viva por otra cosa. Lo que ella (Chavela) había dicho. Cuando ella esta en coma...

Marcela: en coma tres estuve.

Vita: sí. Nos decían que era imposible, que solamente un milagro la podía salvar, un milagro se hizo. El martes increíblemente estaba en sala, nosotros acá rezando en casa de Norma. Ese día teníamos una reunión, no se dónde, que estaba Mauricio.... Y chavela se pone a orar y cuando vienen a la noche, mi nuera que es más incrédula que nosotras dice por qué no seguimos orando cómo lo hicimos hoy a la mañana en el hospital. Entonces Norma ofrece su casa y se reza. Se junta todo el barrio a rezar. El día martes ella ya estaba en sala, increíble. Ella me cuenta dónde había estado, cómo era...

Marcela: viste cómo esas películas? Que dicen si yo estuve en una una nube...bueno yo vi todo eso, hasta estuve con mi papá. Pero bueno, acá estoy.

Vita: cuento esto por qué? Porque después de eso y después de que yo también paso por un problema muy grave uno lo ve a Dios de otra manera y se aferra de otra manera. Y ha sido

el que nos ha acompañado y nos acompaña siempre. Pero nos ha tenido que pasar cosas difíciles para llegar a eso. Porque si no es cómo... nosotras decíamos en el barrio hay cáncer, y nos decían que son mentiras hasta que lo sufrieron, cuando lo sufrieron ya lo ven de otra manera.

Agustín: es distinto al Dios de la parroquia?

Vita: lo que pasa es que Dios está en todos lados, no está encasillado en una iglesia.

Chavela: yo creo que está acá entre nosotros. Yo tengo ese don que Dios me ha dado, a veces no lo quiero hablar porque hay personas que no me entienden pero ellas me pueden entender. Porque yo tengo una voz que me habla, tengo una visión que veo y bueno yo en ese momento, cuando tuve la visión y fui a la casa de ella, no podía saber quién era, necesitaba que me ayudaran. Cómo dice el señor: tenemos que orar entre dos, tres nunca una sola, entonces yo necesitaba y me vine, y Vita me abrió las puertas, y le dije lo que estaba pasando, yo temía más por la nietita de ella, por la nuera de ella. Porque yo las había visto a todas pero no a quien le iba a tocar. Y después cuando pasó esto, el señor me dice "¿a dónde te mandé yo?" a la casa de ella (Marcela). Entonces él me indica a donde yo tenía que ir a orar, por eso en el hospital yo lo tuve que hacer, porque era una orden que yo tenía para hacerlo. Por eso los médicos se unieron en el árbol, porque Él me mostró el árbol donde yo tenía que orar. Y yo pensé que Dios es tan grande y poderoso que todo lo que él me había indicado lo hice, ahí en ese lugar porque era así cómo tenía que ser. Para salvar una vida.

Marcela: y es así, yo cuando estuve allá arriba me preguntó que quería hacer. Yo le dije que quería volver por mi hija que tenía 3 añitos, salimos las dos despedidas del auto.

Lucía: ¿manejabas vos Marce?

Marcela: no, venía en un remis y nos chocaron de atrás. Eran unos delincuentes que habían robado el vehículo y nos chocaron, dio cómo un trompo, no sé qué, el auto y se me abrió la puerta. Y salí despedida con mi hija. A mi hija no le pasó nada gracias a Dios, pero la más complicada fui yo. Y bueno, eso... el que cree... no sé qué pensarán ustedes pero es así.

Vita: es nuestro testimonio, es lo que nos ha pasado.

Gabriela: es lo que las ha sostenido.

Marcela: yo cuando me hizo esa pregunta, que yo nunca pude ver, solamente sentía que estaba en un lugar todo blanco, que me sentía perdida y me pregunta que quería hacer, yo dije que quería volver a estar con mi hija. Bueno vas a volver, vas a hablar de mi, y no sé qué más dije... yo que te conté Vita...

Vita: que ibas a volver para dar a conocer la palabra de Dios en todos lados. Ella después no se acordaba de eso... cosas así nos han pasado. Ha sido un camino difícil, pero también yo creo que Dios ha ido siempre adelante nuestro...

Marcela: y creo que hemos sido elegidas también para hacer esto, porque hubo mucha gente que se acercaron, nos ayudaron pero siempre hemos quedado nosotras. Creo que cada uno tiene un camino y este es el camino que Dios nos ha dado y que tenemos que hacer, seguir, dar nuestro testimonio para que otras personas sigan haciendo lo que estamos haciendo... por ejemplo, es este caso es un testimonio el que estamos dando para que otras

organizaciones se animen, otras personas se animen a defender su derecho, su lugar, su espacio, de saber que la mujer puede hacer muchas cosas. Que antes era muy difícil, muy difícil. Cuando fue la primera vez que acá en el campo, el primer periodista que nos hizo una entrevista, éramos nosotras nomás, eramos mujeres, siempre hubo varones acompañándonos pero las que siempre éramos visibles éramos nosotras. Entonces creo que hemos sido elegidas de la vida, de Dios, para hacer esto. Lo que estamos haciendo, lo que hicimos. Para que otras se animen a hacerlo, porque nada es fácil en la vida pero tampoco es imposible de lograr, mucho más, nosotras podemos hacer muchas más cosas y creo que es eso...

Lucía: mujeres y madres...

Marcela: madres, y ahora abuela...

Vita: y novias...(risas)

Norma: enamoradas de la vida...

Gabriela: yo creo que es muy notable eso, el hecho de que fueron mujeres por más que siempre estuvieron entrelazados varones ayudando...

Norma: es que los varones están para el asado nomás...

Gabriela: pero eso de ser mujer, no? Que fuerte que es y ha sido y seguirá siendo.

Marcela: y a pesar del tiempo, que ahora es todo más, digamos, cómo que es más presente la mujer, asimismo, yo lo veo en mi trabajo, también es difícil la palabra nuestra cómo mujer. Yo lo veo en mi trabajo y a veces en contra con otra mujer. Que la otra mujer te ve cómo "vos quién sos?"...

Gabriela: cómo una competencia...

Marcela: el hombre en este momento se siente cómo que compite con la mujer, o que la mujer compite con ellos...

Norma: o que la mujer es superior al hombre.

Marcela: entonces...no creo ser superior porque todos somos, tanto el hombre cómo la mujer somos capaces.

Norma: pero hay hombres que no les gusta. Somos capaces ambos para hacer distintas cosas...

Gabriela: y eso de madre, yo les pregunto, en base a una idea que siempre tuve. Eso de las madres de plaza de mayo: en un momento de la dictadura donde no había derecho a nada, a reunirse a protestar por nada. Ella hablaban cómo madres, porque ser madres, es algo cómo muy primitivo en el sentido de algo muy elemental, es una cosa de decir mi cría, y ustedes, siempre está presente el ejemplo de las madres de plaza de mayo. Yo creo que no es casualidad...

Norma: y no, porque cuando se planteó cómo se iba a llamar el grupo dijimos que iba a ser el grupo de Madres porque como vecinos no podes porque el vecino puede venir y decirte yo no te pedí que fueras, pero una como mamá si podía ir a reclamar por la salud de su hijo y de uno mismo, así que nadie te lo podía prohibir.

Vita: es que son los caminos que ellas marcaron, ¿no? Y que pasaron tantos años que si ellas no hubieran hecho ese reclamo jamás hubiéramos sabido que había tantos desaparecidos y

que se siguen buscando tantos nietos y una lo entiende desde este lugar. Yo tengo nietos y si desaparecieran yo muevo cielo y tierra para encontrarlos, por eso para nosotros ha sido un ejemplo, sobre todo el ser madre. El ser madre, si vos llevas un hijo al médico, el médico te va a decir que no es nada, pero vos sabes lo que tiene, aunque no seas médico, sabes si le duele el oído, y te vas a quedar ahí hasta que lo atiendan, no te vas a ir. Uno lo hace por amor, eso es lo que predomina en esto.

Norma: cuando yo comencé con Brisa fui al dispensario, me dieron antibióticos porque Brisa tenía 39° de fiebre, que era la garganta. Le di un día, seguía con fiebre. La llevé al hospital de niños, me le aumentaron la dosis, pero le cambiaron de medicamento. Vengo, al otro día seguía con la misma temperatura, vuelvo a ir y ahí me atendió un médico. Apenas la vio dijo tengo mis dudas, le voy a pedir unos estudios. Le digo ¿qué tiene? No te puedo dar un informe sin estar seguro. Y apenas le trajeron los análisis dijeron tiene leucemia. Mientras tanto si yo, suponete que no hubiera conseguido ese profesional, me cambian el medicamento, me dan otro...por eso muchas veces decimos que los profesionales no están capacitados para dar un diagnóstico exacto, entonces eso también te duele porque andas cargando tu hija en brazos, a mí me costó, que por ahí alguien me llevaba, por ahí no tenía para pagar un remis, y tener que estar y verla a ella... la veo ahora (en la foto), la veo acá y se me caen las lágrimas porque la estoy viendo atrás de un vidrio, la estoy viendo como un conejito de indias, le hacían punciones, a ella la pinchaban 6, 7 veces por día y una tenía que estar ahí, y muchas veces no sabía porque la pinchan tanto, que le hacen y una lo deja porque el profesional sabe, pero a mi hija le hicieron 13 punciones sin anestesia y eso lo fui aprendiendo con el tiempo pero mientras tanto todo ese dolor y sufrimiento de una nena de tres años te duele. Y tener que ir a un hospital a mendigar una cama para que le hagan una quimio, a veces esperaba la cama, llegaba la cama y no tenían la droga para la quimio. Y todo eso te retrasa, te retrasa y vos tenés que bajar la cara, como madre sos fuerte y tenés que seguir peleando hasta poder conseguir, pero eso duele.

Lucía: ¿Quién sacó esta foto?

Norma: esta es de la revista Gente. Y yo la veo acá y veo una niña que fue víctima del Estado, víctima de toda la mugre que hay acá. Que puso su cuerpito y gracias a Dios la tengo. Ella mira a la cámara y esos ojitos los vi muchas veces, cuando estaba así ella te decía no mamá, basta. Y yo la dejaba ahí, y muchas veces yo la tuve que sostener para que le hicieran los hemogramas, o que le sacaran sangre de la aorta y eso no te lo borras nunca. Después la traes a tu casa, una casa humilde, que la nena no puede estar con animales, no tiene que aspirar polvo, y si yo tenía un contrapiso... no tenía un baño instalado, cómo haces... así que bueno, se logró hacerle la piecita de ella con piso, y poder hacerle un bañito para que tuviera pero costó horrores, y tener que ir, cargar con ella cuando le dieron el alta, venir y bueno, por ahí te subías al colectivo y le decían hola muchachito, y ella lo mira así, ella siempre anduvo así, no quiso usar pañuelito ni gorrito. "Soy nena dice ella" como no podía tener aritos, nada porque todo le coso entonces... eso duele porque cargas con tu hija, y bueno ahí está la fe, la fe mantuvo esto, porque si yo no hubiera tenido fe, no se que hubiera pasado. Estar ahí y ver que un día convulsionó yo pensé que estaba jugando, porque era de

dejarme el ojo blanco y yo la sabía retar, le dije no me hagas así me fui, y me paré en la ventanita. De repente no sentía bulla, me doy vuelta y ella para atrás con el ojito blanco, yo salí gritando al pasillo y vinieron los médicos, justo estaba el médico de ella. Dijeron tráeme el carro con esto, esto y esto. Con jeringas, con todo, yo decía qué le van a hacer. El médico me dijo salí afuera, y más vale yo salí, pero me puse en el vidrio. Salí para que pudieran trabajar tranquilos. Los veía que estaban con el oxígeno, que la zamarreaban, la enfermera decía doctor acá está, póngale y el doctor no hacía caso, seguía insistiendo con el oxígeno. Y yo decía, pero cómo no le va a poner eso, y la volvió así con eso, y yo decía doctor porque no le puso algo, por qué tuvo que sufrir tanto, ¿va a quedar con alguna secuela? Porque después de las convulsiones quedan con secuelas, y me dice no, no va a quedar con ninguna secuela. Si yo le inyectaba algo iba a quedar con secuelas, por eso insistí con el oxígeno. Y esas cosas uno las va aprendiendo con el tiempo...

Florencia: ¿Cuántos años tiene?

Norma: ahora tiene 23 años y tiene dos nenes. Y la doctora que le hacía los medulogramas era una persona mayor y le hacía así la mano (hace como que tiembla) cada vez que le iba a pinchar. También pelear por eso con la oncóloga de ella porque le hacía las punciones así nomás, en cama común. Dice que, porque la ropa de quirófano son muy caras y usar el quirófano es caro, pero le digo la salud de mi hija es más importante. Decían es riesgoso la anestesia, le hacían las punciones en carne viva, yo le veía que mi hija [...] había que sostenerla entre dos entre tres porque eran agujones así. Y esto te da la fortaleza para seguir, para decir lo he logrado, la tengo con vida, lo hemos logrado. Porque no lo he logrado sola, porque también, así como tuve que nadar en los pasillos esperando, a veces tenés para comer, a veces no tenés. Mi marido que se iba en bici hasta [...] a veces caminando, se iba a decirme que no habían conseguido la droga. A pedir a los periodistas si podían conseguir una aguja para catéter, la verdad todas las que estamos acá sabemos lo que es el dolor.

Nacho: ¿Y ustedes como madres que dicen sus hijos, hijas sobre su lucha? ¿Sobre el camino que han emprendido sus madres?

Marcela: no sé ahora viene mi hija, pregúntenle a ella.

Vita: yo...uno cree que los hijos no escuchan porque no están al lado de uno, pero yo he tenido la posibilidad de verlo a mi hijo más grande y habla con conocimiento de lo que ha escuchado. Uno de mis hijos fue testigo en el juicio, y el orgullo más grande que el otro día en el colegio mi nieta habló de su abuela y su lucha. O sea, uno cree que no queda, que no lo toman, que nadie lo escucha, pero no...

Marcela: es más, en la escuela del requena, no sé ahora, pero en la época que iba mi hija a la escuela una materia más el tema del barrio...

Norma: figura en los cuadernillos. Si siguen, nada más que ahora con el tema de la pandemia se trabó todo, pero estaba con una profesora. Inclusive íbamos a ir este año todos, pero la pandemia...

Marcela: y también tenían que investigar, era una materia más...

[buscando entre las fotos]

Lucía: ¿esta elegiste vos?

Marcela: esa, sí, la de los medios. Eso fue acá, son uno de los tantos medios que han venido, periodistas...

Nacho: ¿acá decís?

Marcela: acá en la casa. O sea, no por el periodista sino...gracias también a los medios, no sé si decir gracias, pero de acá de Córdoba se pudo saber, o sea la sociedad enterarse de lo que pasaba acá en Ituzaingó y que han venido medios de otros lados, de otros países en la cual mucha gente se ha enterado de la lucha nuestra, y yo me siento orgullosa de eso. A lo que voy es, todo el tiempo que a nosotros nos llevaba para que esto se supiera en otro lado, para mí eso refleja que nuestra lucha ha llegado a muchos lados, a muchos países que hasta el día de hoy no nos imaginamos hasta donde ha llegado nuestra lucha, me enorgullece muchísimo. Quizás para nuestro gobierno, nuestros políticos a lo mejor no lo tienen en cuenta, pero sí para mucha gente que ha seguido una lucha gracias a nosotras, o han experimentado lucha y preguntándonos a nosotras y eso es lo que a mí más...esa foto fue lo que más desde allí de la palabra, de la imagen se pudo saber nuestra lucha, sobre todo la palabra. Y que nos ha llevado muchas veces horas, estar con los periodistas, chinos, japoneses, alemanes, de estados unidos, muchísima gente que ha venido...y lo hacíamos nosotros, los atendíamos como los atendemos a ustedes, es para que esto no quede en la nada, siga para otros que también tienen que seguir su lucha. Y para mí la foto esa es como...hay que seguir así, hay que hacerse conocer.

Nacho: y eso de que los medios vienen al lugar donde ustedes viven, el lugar del conflicto, abrirles las puertas de su casa. Recibir la gente en el territorio...no es que van a un estudio...vienen acá a un barrio.

Marcela: hasta la intimidación de uno. Por ejemplo, en el juicio, muchos medios de otros países también estuvieron. Y eso para mí es muy valeroso, los tiempos que hemos estado con ellos no fue en vano, todo lo contrario. De alguna manera nuestra lucha se ha visto y la han escuchado en todos lados, y eso está bueno y eso ayuda a otras luchas...todos quedaron callados (risas).

Lucía: ¿y la otra (foto) que está acá arriba?

Norma: ahí en el campo...

Marcela: la misma, la de los medios..

Vita: yo elegí esta, sacando los medios....

Marcela: estábamos las cuatro...

esta foto para mí significa unión, fuerza, confianza, caminar juntas, significaba eso, ese camino que emprendemos ahí era confiando una de la otra, ahí en el campo, significa donde comenzamos. Y bueno, seguras hacia donde íbamos, pero sin antes dejar de lado la unión, la confianza porque si uno no es unido, no se tiene confianza, no se puede llegar a nada...yo por ejemplo creo que si hay algo que nos ha unido es el hecho de ser madres, el amor y la confianza. Son cosas fundamentales y que en todos estos años nunca nos hemos apartado de nuestros principios, no cambiamos nuestra forma de pensar ni forma de actuar, siempre fuimos... la palabra nuestra...la palabra hoy en día ha perdido valor, peso pero la palabra nuestra hemos tratado de que no pierda eso, tratamos que cuando decimos algo sea basado

en la verdad, y así a veces viene gente, como dice Marcela, viene mucha gente y no a todos les creemos, tenemos ese pequeño don de darnos cuenta cuando alguien no va con nosotras, entonces nosotras somos muy sociables pero sabemos hasta dónde y con quien...

Marcela: eso es lo bueno, no? Teníamos esa...

Vita: a veces no hace falta ni que nos veamos, ya está instalado.

Marcela: pero de verdad eh...es notable

Vita: sabemos que cuando alguien es buena persona, el entorno es bueno. Uno no va a traer a alguien que no está de acuerdo con uno...

Marcela: vos nos conoces hace años, y sabemos cómo somos, o sí o no...

Norma: vos sabes que a veces nos equivocamos...

Vita: esta foto para mí significa eso, desde donde comenzamos y hacia dónde vamos, unidas, confiadas y sobre todo, lo que predomina ahí es el amor y la confianza...

[viendo más fotos, mostrando una que había elegido Chabela]

Norma: que dice el "desconocimiento nos mata"...

Chabela: ah bueno...la palabra lo dice todo ahí...de la forma que nos trataron de ignorantes.

Lucía: ¿dónde están ahí Chave?

Chabela: ahí estamos acompañando a Malvinas Argentinas en una marcha...

Norma: es en la plaza del barco, de Colón para allá...

Vita: pero por qué dice la ignorancia mata...porque la ignorancia nos mató a nosotros...porque si nosotros hubiéramos sabido lo que eran los agrotóxicos no hubiéramos tardado 20 años en salir a reclamar. Entonces si hubiéramos tenido conocimiento de eso no hubiera pasado, no hubiera habido leucemia, ni muertos...aparte de los agrotóxicos nos mató la ignorancia, y lo que uno trata es que otros conozcan el problema y salgan a decirlo y lucharlo para que no les pase lo mismo que a nosotros...

[llega la hija y nieta de Marcela]

Gabriela: Vita, yo creo que hay cosas que uno no puede controlar, cómo decir, la demora en luchar contra los agrotóxicos, ustedes hace desde el 2002 que están luchando contra los agrotóxicos...

Vita: pero empezaron en el '86...

Gabriela: Bueno, pero no todo depende de uno, eso es lo que quiero decir...

Vita: de haber sabido lo que eran los agrotóxicos no hubiéramos esperado 20 años...

Marcela: y en aquellos años se fumigaba con productos mucho más cancerígenos, más fuertes...

Norma: y era un plato, porque nosotras peleábamos contra la soja y daban clases de cómo cocinar la soja... praline, leche...

Marcela: claro, hasta esa contradicción teníamos nosotras. Acá en la escuela municipal enseñaban qué comidas se podían hacer con la soja.

Norma: en la escuela de mis chicos les enseñaban eso, los adventistas, enseñaban cómo hacer milanesas, cómo se hacía la leche... Eso en los '80.

Marcela: nosotras reclamábamos pero era como que te ponías la contra... ¿entiendes? Te decían que la soja era saludable... pero claro, hay que ver qué tipo de soja era. Esta soja no lo es, todo lo contrario, pero la gente no lo sabía ... hasta el día de hoy no lo sabe...

Norma: No, si van al super a comprar la milanesita de soja...

Nacho: cuando yo nací era alérgico a la lactosa, y mi mamá me daba leche de soja.

Marcela: hay que hacerla en la casa, es lo mejor.

Vita: la soja transgénica no es para consumo humano, nosotros desconocíamos que no se podía comer. En esa crisis del 87-88 todo el barrio consumía la soja que no se levantaba. O sea, éramos parte de los cerdos, eso es lo que éramos en ese momento, desconocíamos de que no la podíamos consumir, desconocíamos porqué se fumigaba, desconocíamos lo que nos causaban los agroquímicos, entonces por eso digo el desconocimiento mata.

Marcela: estoy recordando, en esa época se enseñaba cómo cocinar la soja y nosotras luchando porque eso nos hacía mal... Entonces el gobierno también nos hacía poner en contra con los vecinos, ¿me entiendes? Porque vos decís, si tenes un campo donde la gente puede comer, y estan protestando diciendo que eso hace mal, en aquella época se estaba muy difícil económicamente, cuando empezamos la lucha, en el 2002... Entonces nos decían coman soja que es lo más barato, porque eso le hacían creer a la gente. Porque la carne era cara, no había en esos momentos planes sociales, estaba difícil la cosa. Entonces qué hacía el gobierno, decía cocinen soja cómo si fuéramos chanchos.

Lucia: los mismos billones que el gobierno repartía tenía soja...

Norma: y vienen todavía... siguen viniendo...

Marcela: entonces la gente consumía y decía ¡qué rico! y nosotras teníamos esa contra. Y a veces uno decía, ¿cómo hacemos acá? Si tenemos a la gente del barrio en contra, estaba complicado.

Nacho: ¿y cómo fue cambiando esa relación con los vecinos del barrio?

Marcela: nos miraban y nos querían correr del barrio... (risas)

Norma: Sí, porque decían que se desvalorizaba el barrio, que no podían vender las casas.

Nacho: ¿y esa relación quedó siempre igual?

Marcela: no se, ustedes que están todavía en el barrio...

Vita: lo que pasa es que en ese momento teníamos un centro vecinal que era la oposición, entonces nosotras éramos las ignorantes que hablábamos sin saber. Entonces traían al Ministro de Salud, porque él era doctor y era el que sabía, ¿y lógicamente a quién le iban a creer? Al Ministro de Salud, qué les estaba mintiendo. Y el ministro de Salud se suma diciendo que está lucha era descalificar al barrio, revalorizar las viviendas, qué no se consiga trabajo...

Marcela: todo eso causabamos nosotras!

Vita: claro, decía que el barrio tenía las mismas problemáticas que otros barrios. Como Cambalache dijo una gran verdad. Entonces era una manera también de enfrentarnos ¿No? Y la gente escuchaba lo que quería.

Lucía: la desvalorización de las propiedades del barrio era un hecho, pero no era por culpa de la lucha de ustedes.

Vita: claro, y a eso sumale que un niño que nace con una malformación lógicamente que no va a tener las mismas posibilidades que otro. No va a conseguir trabajo, pero no porque nosotros hayamos ido a denunciar la contaminación, sino por los problemas y las secuelas que va a dejar la contaminación. No solamente a nuestro barrio sino a donde se ponga soja con fumigaciones. Entonces ese niño va a tener menos posibilidades de conseguir un trabajo, no por la denuncia nuestra, sino por las secuelas que dejan estos grandes negocios, estos monopolios que son los que manejan el mundo. Entonces que estas locas estén diciendo que estos hombres tengan sus arcas cada vez más llenas, a costa de la muerte y la salud de las personas, era loco para ellos, no era el momento ni lo es ahora decirlo. Cómo nosotras que estábamos con el detergente en la cabeza íbamos a decir que estos señores estaban causandonos la muerte, cuando ellos ganan grandes dineros, dominan el mundo. A alguien le va a caer la ficha algún día y van a decir estas locas por algo lo estaban diciendo.

Nacho: ¿se han acercado otras madres a título personal?

Vita: es muy difícil que a esto se sume la gente, a lo mejor se suman diciendo que me pasó tal cosa...

Norma: tenías razón

Vita: tenías razón... o esas cosas, pero sumarse a la lucha no. Es muy difícil.

Marcela: pasa que hay que estar, esto te lleva tiempo, tener que estar dispuesto a esto, a veces se entiende... es una lucha de veinte años y hay que estar veinte años (risas) ¿me entiendes? Por ejemplo, hace un rato, cuando tuve que hablar, me pone mal, mal mal, entonces me tuve que alejar un poco... Cómo que esto ya me está generando como un peso, que hace que no te liberas de todos esos recuerdos. ¿entiendes? Uno necesita estar un poco lejos de esos recuerdos, no quiere decir de que yo no este pendiente, para nada, pero si a veces necesite alejarme un poco, porque repetir siempre algo que te hace daño y que no lo terminas nunca de cerrar. Y eso genera que en la vida cotidiana te bloques en algunas cosas. Entonces yo por ahí las entiendo a algunas personas, porque por ahí es preferible no saber que estar en esto. Yo a veces cuando vengo al barrio y mi mamá me cuenta "fulano de tal murió de cáncer, fulano de tal..." y me pone mal eso, porque yo sé porqué pasan estas cosas. Y no es que se dejó de fumigar, ya no hay más siembra de soja... porque ya estamos dañados, yo sé que esto va a suceder siempre, siempre va a haber gente que va a morir de cáncer.

Julieta: ¿cuál es la situación actual?

Marcela: y ahí hay un barrio, se fue logrando y vendiendo.

Gabriela: ecotierra...

Julieta: ¿y se sigue fumigando?

Marcela: sí, en los campos que están pasando... y al costado, donde está Ciudad de mis sueños también...

Agustin: ¿no se cumple la ordenanza?

Vita: y la ordenanza se cumplió porque lo que se hizo es hacer un barrio arriba de ese campo, y que la Municipalidad diga que no está habilitado, se lava las manos... pero hay más de dos mil familias que cuentan con luz, con agua... con un juicio encima, pero no los van a sacar porque ¿donde meten a toda esa gente? Y bueno, así solucionan las cosas no?

Lucía: y en esto que dicen que cada vez que hablan del tema del genera angustia, en otra de las fotos que había seleccionado Chavela están con Mauricio... ¿Dónde están acá y por qué la eligiste?

Vita: es en el Ministerio de Salud

Chavela: no me acuerdo bien... porque estamos las cuatro acá... Y bueno, el gran pilar que teníamos era Mauricio, que él nos acompañaba a todos lados... Siempre a donde teníamos que ir él estaba presente. Por eso elegí esa, porque ahí es donde una se siente acompañada y con fuerzas, con un profesor como él, tan humano, tan sencillo... bueno, no tengo palabras para describir lo que es Mauricio con nosotras.

Lucía: Mauricio es profe de la Universidad, sin embargo recuperando lo que Vita comentaba la otra vez en relación a que la Universidad era una materia pendiente, ¿en qué sentido lo decías?

Vita: y son varias las materias pendientes. Yo creo que es la gran ausente. Ni medicina ni enfermería han venido... lo único que hicimos fue ir a la de abogacía invitadas por un profesor, también a la de Agronomía. Pero teníamos un profesor que nos decía de los riesgos que se tenía al estar expuesto por los agrotóxicos pero tenía otro agrónomo de acá de Córdoba que nos decía que no... Que había que dedicarse a la cría de corral y no a la pastora porque el negocio era la soja. Entonces había que enfocarse en lo que daba ganancias y que no causaba daños en las personas. Y saltaron alumnos de él diciendo que causa también deforestación, desalojos de campesinos, sequías, inundaciones... Todas estas cosas que el profesor les estaba haciendo ver a sus alumnos que no era así, que la realidad era otra. Entonces una deuda pendiente es que los profesionales sean formados al servicio de la comunidad. No para que cuando salgan a dar clases o a trabajar, lo hagan para esas grandes empresas. Y desconozcan totalmente las cosas que pasan, ¿no? Medicina es otra deuda pendiente. Porque vos no podés llevar a un niño con alguna malformación y que el médico te de un certificado por que no estudió, porque no sabe cuáles son las causas por las cuales un niño tiene malformaciones, o porque hay abortos espontáneos...

Marcela: no hay una investigación.

Vita: no hay una investigación, pero ¿cuál es el ausente? El Estado...

Gabriela: el Estado y las Universidades públicas y privadas...

Vita: entonces no hay presupuesto para este tipo de investigaciones

Marcela: y tampoco hay interés.

Gabriela: ¿cómo es que les dicen? Los fitosanitarios

Vita: por ejemplo si yo voy a comprar un remedio para los nervios porque tengo que dormir, tengo que llevar una receta del médico y tiene que ser por duplicado. En cambio estos señores van y compran estos productos sin una receta fitosanitaria. Que tendría que ser lo mismo que cuando yo voy a comprar un remedio que tiene que estar autorizado por el médico. Acá el productor va y compra cómo si comprara aspirinas. Y nadie controla... hay un Estado totalmente ausente... Y eso nos dijeron en agricultura por ejemplo, ¿cómo quieren que controlamos si no tenemos personal? No lo tienen porque no les interesa. Entonces hay una empresa que saca un producto y lo esparce por el mundo, ¿Quién presenta los estudios? La empresa. ¿Se controla eso? No hacen estudio de impacto ambiental para decir si esto está bien o está mal... Y así están libres... entonces cuando uno sufre las enfermedades, sale a denunciarlo, pero nos encontramos como esa foto que mostraba Norma, desnudos ante todo este genocidio.

Gabriela: Ecogenocidio.

Marcela: es lo mismo que cuando por ejemplo tuvimos el juicio, ahí nos dimos cuenta de que los profesionales de abogacía, jueces... ¿cómo se llama el que hace los peritos?

Norma: fiscal

Marcela: fiscal están totalmente nulos del tema. Y hasta el día de hoy, yo creo, qué tampoco se habla mucho de este tema, del tema de medio ambiente. Porque no hay abogado que específicamente trabaje, qué haga que se estudie realmente lo que es el medio ambiente. Nosotros nos hemos encontrado con todas esas cosas, porque no hay gente que te defienda, te puede defender en alguna cosa, pero realmente el estudiar el medio ambiente, la contaminación, no está preparada, el mismo juez nos dijo a nosotras, el fiscal también, nosotros tuvimos que estudiar porque en la Universidad nunca se habló de este tema, y no lo van a hacer tampoco, porque lamentablemente corre dinero de las grandes empresas.

Gabriela: intereses.

Marcela: intereses tremendamente altísimos, pero la Universidad para mi es para unos pocos y para otros no. Y tampoco hay profesionales que se dedican a estudiar un poco más...

Vita: pero todo eso es porque cuesta dinero... No lo van a hacer independientes, tiene que haber un programa donde se incluya eso.

Lucía: Bueno nosotros y nosotras no somos ni de medicina ni de abogacía pero estamos acá como profesores, estudiantes y ciudadanos y ciudadanas que queremos acompañarlas en el proceso de escritura de su libro, cuestionando justamente esas prácticas que desde la

Universidad reproducen las injusticias. Desde las escuelas y facultades de sociales también hay prácticas que se alejan de las realidades de las comunidades porque sólo sacan información, qué ustedes también lo han vivido...

Norma: sí...

Vita: pero yo creo que esto ustedes lo hacen porque son buenas personas y se interesan más que por su formación.

Agustín: es que a la Universidad la hicieron ustedes, por lo menos en este tema...

Gabriela: es totalmente cierto

Agustín: nosotros venimos a estudiar con ustedes porque son ustedes la que estudiaron y saben del tema. Que no tenían nada más que expresar que lo que estaban viviendo...

Marcela: no sabes qué indignación y qué tristeza a la vez, ¿se acuerdan cuando buscábamos un abogado? Bueno, ¿a quién buscamos? Alguien que sepa de esto, de medio ambiente... y no encontramos

Norma: no...

Marcela: ¿y cómo hacemos? ¿cómo nos defendemos? Entonces, a eso es a lo que nosotros vamos. El juez que tuvimos en el 2012 se puso del lado nuestro, está bien, lo mejor la sentencia fue otra, porque también a él lo empezaron a presionar de parte del Gobierno. Pero si él daba en contra de los acusados sabían que se le venían un montón de juicios, porque ya se estaban preparando algunas organizaciones para hacer juicio, entonces si o sí tenían que dar que eran inocentes. Él se puso a estudiar pero no sabía del tema, lo mismo el fiscal Matheu. Y hasta el día de hoy no se si habrá alguien que sepa de todo esto... o que se dedique a esto.

Lucia: me parece importante rescatar esto de la Universidad de las madres, o ¿pluriversidad tal vez?. Estamos un día sábado acá escuchandolas así que por algo es.

Norma: a mí me indignó cuando fuimos a Agronomía por primera vez y nos hicieron ver el video de Sofía Gatica... Ay Dios mío, qué amargura que tenía...

Gabriela: Bueno pero eso ya pasó.

Nacho: ¿qué les gustaría que existiera en los campos de soja?

Vita: que no haya gente viviendo ahí, que se declare una zona contaminada

Marcela: ni siquiera una plaza

Vita: porque sabemos los riesgos que corren...

Gabriela: ¿o sea que no haya nada Vita?

Vita: No, es que no debe haber nada... porque sabemos que es una zona donde los agrotóxicos están ahí, los metales están ahí... ¿cómo van a jugar niños ahí? ¿Cómo le decís a un niño que no coma tierra? Es imposible... Pero bueno, uno lo sabe y ellos a veces se aprovechan de las necesidades de la gente. La falta de vivienda... ellos aprovechan todo lo que es plata para ellos es importante.

Marcela: de cómo viven es lo que les importa.

Gabriela: y cada vez hay más y más campos con soja.

Vita: claro, por ejemplo los incendios, si realmente tomarán conciencia de lo que significa, todas las plantas medicinales, los árboles, los animales, la gente... la soja es lo único que les importa. Porque no son casuales los incendios, son provocados. ¿Y a quién juzgan por eso? Nadie... les dará un poco de vergüenza reforestar tanto entonces buscan otro medio... Aunque no creo que tengan vergüenza, no la conocen (risas).

Nacho: ¿vos decís entonces de que quede cómo un gran vacío, qué de cuenta de que no es un espacio digno para habitar?

Vita: claro...

Nacho: y que de última quedé señalizado...

Vita: eso me hubiera gustado, que pongan "zona contaminada". Claro, porque es eso, pero como no les da dinero. Tal es así que quienes lo vendieron ni siquiera eran los dueños.

Norma: lo estafó a Parra y después a la gente.

Chavela: y sigue estafando, porque sigue vendiendo...

Marcela: es más cuando se empezaron a vender un muchacho nos llamó para consultarnos porque sabía de las contaminaciones. Y nosotros le contamos, y tomó conciencia y no compró pero no todos toman conciencia.

Chavela: una vez vino alguien que había comprado, de Jesús María creo que era, pero uno sólo... y no se qué hizo...

Julieta: ¿y son terrenos baratos?

Vita: No, no te creas...

Riqui: son accesibles más que baratos.

Vita: eso...

Marcela: accesibles para irlos pagando.

Chavela: un dueño hay pero no saben quién es, y ellos saben que son tierras fiscales. Y ahora hay una farmacia en la esquina... Bueno, mi propia hermana está haciendo salones, bueno ella nunca se interesó ni participó... algunos creen que son mentira, pero eso va a traer cola... el tiempo lo va a ir diciendo. Nosotras no se si estaremos para verlo, pero lo dijimos. Lucía explica el afiche con lo que fue saliendo.

Cierre.

ENCUENTRO 4 - 1 de abril de 2021

Vita: En Febrero de 2002 se presenta el primer relevamiento al ministerio, hay un libro donde dice otra fecha, que quede bien claro que fue en febrero.

Lucía: ¿La concentración que hicieron en el tanque fue antes entonces?

Vita: La concentración fue en abril del 2002, de todo el barrio. En febrero fue el primer relevamiento, de los primeros casos

Lucía: ¿Quién lo había hecho a eso?

Vita: Eso lo hizo Viviana Fernandez, la innombrable, Alicia Gómez, doña Sara García creo, Beatriz Lopez Ferreyra. Ese relevamiento se hace y lo presentan en el Ministerio de Salud esas mujeres.

Lucía: Estas mujeres son vecinas...

Vita: Son vecinas. Eso surge por un comentario en la verdulería de Alicia Gómez, donde se comenta que hay tres casos de leucemia y un caso de anemia hemolítica. Y que algo debía estar pasando, entonces Alicia comenta eso a Viviana. Viviana como tiene su hijo con anemia hemolítica, se comunica con la innumerable y doña Sara participa también y Beatriz es una vecina que estaba pidiendo los análisis del agua porque el agua estaba en mal estado. Entonces ellas llevan ese relevamiento, el caso de Alfredo Verdura que tenía leucemia, de Jesica Vallejos y de Brisa.... Alderete que tenía anemia hemolítica. (...) cuando se detecta el problema fueron esos casos.

Lucía: Van con esos casos y esos nombres de esas personas y lo llevan al ministerio

Vita: Si.. que eso lo podemos conseguir porque Viviana lo tiene, sería muy importante agregarlo. Y bueno se lleva eso hasta el ministerio, que lógicamente no da ninguna respuesta hasta que en abril del mismo año, ¿qué hace Viviana Fernandez? va a ver no sé si en Canal 12 estaba el Ferreyra y ella se comunica con el canal y vienen a hacer la primera entrevista acá en el playón. Pero lógicamente no dan mucho crédito a lo que se dice pero eso sirvió para que el día.. fue un día viernes, el día lunes para que venga Canal 8, Canal 10. Y en esa reunión con Canal 12 un señor que era de apellido Ponce. ¿Cómo se llamaba?

Chavela: El que vive en la cuadra mía, que murió?

Vita: Pregunto porque hay otro Ponce que era el contrario al Centro Vecinal. Bueno poné Ponce de la calle Van der Waals. Él propone juntarnos el día lunes en el tanque de agua para hacer una protesta y el día lunes vamos a hacer la protesta, viene Canal 8, éramos muy poquitos y dice que no hace la nota

Lucía: porque eran pocos

Vita: Entonces se va Canal 8 y viene Canal 10, y las chicas nos proponen si a la tarde nosotras nos comprometíamos a reunir a todo el barrio ellos venían y hacían el programa en vivo. Bueno, nos comprometimos a convocar a todo el barrio y ahí se juntan las 13 mujeres. Nos juntamos todas, que... algunas nos conocíamos y otras no. O sea, todas nos conocíamos pero así del cruzarnos en la calle y convocamos a todo el barrio y esa tarde salió todo el barrio. Porque el problema que teníamos nosotros era justamente el agua, que nos hacía mal, que nos cortaban el agua, a veces estábamos hasta 15 días sin servicio y entonces el barrio se movilizó todo, todo todo y se salió el noticiero desde pasando la rotonda porque ahí recién había señal y por esa movilización el ministro de Salud las recibe a este grupo de mujeres por primera vez.

Lucía: antes no las había recibido, dejaron solamente el relevamiento lo dejaron.

Vita: no, se hace debido a esa movilización, por esa movilización recibe el ministro de Salud y se hacen los análisis del agua, que era lo que habíamos pedido toda la vida. En esos análisis da que había plomo, cromo y arsénico y endosulfán. Es así como.. Ahí empezamos a ver qué era el endosulfán, ni idea. Entonces ahí empezamos a pedir informes para saber, quién nos asesorará y nos sugieren a Raul Montenegro. Raul Montenegro viene y hace una reunión acá en un salón que hay con todos los vecinos y nos dice que el endosulfán se usa para fumigar la soja. Es ahí cuando nosotras empezamos a tomar conciencia de qué era y a su vez informarnos de qué producía, con la dificultad de que no teníamos ni una computadora ni nada que hoy en día tenemos todo eso a mano y desde ese momento empezamos a impedir la fumigación. Entrar al campo e impedir las fumigaciones, a denunciar, hacer las denuncias al ministro de Salud, del Medioambiente, medios de comunicación. Y después se hace el primer relevamiento para ver qué cantidad de enfermos había con estudiantes

Gabriela: ¿estudiantes de medicina?

Vita: no.. con estudiantes de cualquier carrera. Se hace ese relevamiento y dejan de hacer toda la parte que colindaba con el campo, cuando nos enteramos nosotros de que todo este sector no se había hecho, lo hacen las 13 mujeres en toda la parte que ellos no habían hecho y ese otro relevamiento lo llevamos al Ministerio de Salud. La respuesta del ministerio de Salud fue.. ahí sí mando médicos para verificar lo que nosotras habíamos presentado. Esos médicos hacen... vuelven a hacer lo mismo que nosotras no cierto? pero bajo la mesa nos dicen que es más de lo que nosotras habíamos visto, que era más grave la cosa.

Lucía: pero bajo la mesa

Vita: y si, a veces se manejan las cosas así.

Chavela: Claro porque... viste que estaban los médicos ahí que nos hacían los informes, ¿te acordás?

Vita: Claro pero eso fue después. Esto es el principio, se declara la emergencia sanitaria del barrio, y bueno de ahí siguen los que hacen los relevamientos, se declara en emergencia sanitaria el barrio, se presenta un petitorio pidiendo los estudios del barrio, luego se pide una ordenanza, una protección del campo... del barrio al campo de soja. O sea, nosotros pedíamos 500 metros o 1500 metros pero lo hacíamos como para que no nos fumiguen directamente pero sabemos que eso no sirve. No....

Lucía: (..) eran 500 metros

Vita: Claro, 500 metros terrestres y 2500 aéreos, porque la avioneta pasaba arriba nuestro, directamente. Bueno después se hacen los estudios, se logra que se hagan los estudios de agua, de aire y de suelo. Después se hacen los estudios de los tanques domiciliarios, donde bueno, todos arrojan que hay agrotóxicos de distintos tipos, en los tanques, en el agua.. en el suelo y ahí surge... que hagan esos análisis fue salir a la calle. Para que nos den los resultados de esos estudios fue a la calle, movilizarnos e ir a la casa de gobierno, al ministerio de salud y bueno, que nos reciban con 2500 policías (se ríe). Todas esas cosas para conseguir eso, nada nada fue fácil ni tampoco así... tuvimos la respuesta inmediata. Todo fue conseguido por presión, por no bajar los brazos ante eso. A pesar que nos decían que no sabíamos nada, nunca nos convencieron de eso.

Lucía: Eran 13 mujeres, ¿quiénes eran? (..) a parte de la innumerable. Es Alicia Gomez

Vita: Bueno Alicia no siguió, Beatriz acompañó un tiempo pero no siguió con el grupo, pero las mujeres que realmente seguimos acá en 2005, fue Cándida Mansilla, Rita Otero, Corina Barboza, Isabel Lindón, Marcela Ferreyra, Fabiana Gómez, Cristina Puentes...

Chavela: Viviana Fernández

Vita: Viviana Fernandez, Claudia de Porte, yo..

Lucía: ¿No dijiste Norma?

Vita: no, Norma en ese momento estaba con su problema con su hija.

Lucía: Marcela estaba?

Vita: Sí, Marcela sí

Gabriela: Chavela?

Chavela: ¿Cuántas van hasta ahí?

Lucía: 10

Vita: bueno faltan Sofía, María...

Lucía: 3 me estarían faltando

Vita: Bueno, faltaría María Godoy y Sofía Gatica y..

Chavela: Y (Camila? no se entiende muy bien)

Gabriela: Tengo una pregunta, por qué ustedes siempre dicen que la primera etapa es del 2002 al 2005, qué pasa en el 2005 que empieza otra etapa

Vita: Bueno, porque en esos años no había nada, no había estudios y se consiguen los estudios, no había ordenanzas, no había emergencia sanitaria, no había nada. Desde el 2002 hasta el 2005 fue una lucha constante porque para lograr estudios, ordenanzas, emergencia sanitaria, médicos... pavimento del barrio, el cambio de cable... Todo eso fue una lucha, no solamente se luchó por la salud sino también por las mejoras, no sé si se luchó por las mejoras sino que al gobierno le conviene justamente hacer esas cosas para acallar otras.

Agustín: En eso si cedían.. en esas obras?

Vita: En eso sí, porque se hizo el pavimento, no se pagó. Se pagó con vida, no es que no se pagó. Nosotros teníamos el problema del agua, en primer momento el agua era lo que nosotros relacionábamos con las enfermedades, el PCB porque esos casos se daban bajo la línea de tensión y como no teníamos ni idea de lo que eran los agrotóxicos no asociábamos nada con el campo de soja. Entonces también se logra que los cables que teníamos, un poco más te tocaban con la cabeza, porque eran un desastre. Entonces también se hace el estudio de los cables de alta tensión que no recuerdo como se llama el ministro... pero también se hicieron, se midió la...

Agustín: ¿Cómo se enteraron lo de los cables?

Chavela: Los transformadores, los sacaron... los tenían secuestrados a los empleados (entre risas)

Vita: Vos decís cómo nos enteramos?

Agustin: Porque yo me acuerdo que en una época después de los 2000 tenía uno en la esquina de mi casa y los esquivábamos cuando pasábamos porque también nos habíamos enterado que eran cancerígenos, que tenían problemas y eso... y no sé si nos enteramos por su lucha o quizás se venía rumoreando de eso

Vita: Lo que pasa es que el PCB es un contaminante cancerígeno que se usa... lo usan en los transformadores como un aceite refrigerante. Entonces nosotros teníamos la Van der Waals y Fulton teníamos un transformador... al fondo de la Van der Waals había otro y da la casualidad que los casos de leucemia estaban bajo esa línea, no? Entonces nosotros sabíamos... teníamos conocimiento de lo que era el PCB y cuando el ministro de Salud nos recibe por primera vez, mientras ellos estaban en la reunión estaban retirando los

transformadores del barrio, dejando el de Van der Waals y Fulton. Cuando nosotros nos enteramos que el de Van der Waals y Fulton tenía 283 partes por millón de PCB impedimos que ese transformador lo lleven, ahí es donde dice Chavela que habíamos secuestrado a los empleados, fue un lío terrible porque nosotros lo que pedíamos es que ese transformador sea trasladado a un lugar donde nosotros supieramos, no como los otros que los hicieron desaparecer, que es otro tema ese... que los transformadores no se pueden... acá no hay un tratamiento para desintegrar o no sé cómo se dice los transformadores, únicamente en Alemania, entonces todos los transformadores que se retiraron en el país debido a esto, a pedido nuestro, no solamente sacaron transformadores del barrio, sacaron de toda la provincia, cosa que negaron, que lo iban a hacer en el 2010 y lo hicieron en el 2002. Entonces ¿a dónde se llevaron esos transformadores? ¿Qué hicieron? La pregunta también es qué hacen con todos los envases de los agroquímicos, ¿a dónde van?

Lucía: y ustedes lograron retener ese transformador?

Vita: Ese día fue un día sábado que nos avisaron a las 6 de la mañana que estaban sacando el transformador, llegamos mi marido y mi nuera a decirles que no lo sacaran y que "no, nosotros lo vamos a sacar", "No, no lo van a sacar y nos vamos a poner al frente del camión" y "los vamos a pasar por arriba" y "pasá por arriba", éramos 3. Hasta que empezaron a llegar los demás, no? y de ahí lo rodeamos al camión y decían "bueno, lo sacamos" "no, no lo sacan porque nos dejan sin luz", "lo volvemos a poner"... una locura. Saquen el transformador, cámbielo pero el que lo saca no lo va a mover de acá hasta que venga la abogada. Vino la abogada y dice que había puesto un repuesto (no se entiende).

Ayelén: Para convencerlos de que lo dejen llevar digamos

Vita: Claro, y bueno ya empezaron a venir los medios de comunicación, un desastre era. Y ya vinieron del sindicato de Luz y Fuerza, porque decían que nosotros teníamos secuestrados a los empleados.. los empleados estaban tomando mate con nosotros. Y les fue mal porque cuando vino el sindicato le dijimos "bueno ustedes... les estamos secuestrando a los trabajadores, tienen que preocuparse porque están trabajando a manos limpias, a caras limpias, manipulando cosas que son peligrosas para la salud de ellos", entonces les empezaron a abrir los ojos así, "ustedes están en peligro, nosotros no somos el peligro, el peligro es lo que están haciendo ahí, y estos señores que dicen que los representan tendrían que estar al frente pidiendo que ustedes no manipulen esas cosas". El hecho es que fue a la tarde, que se yo... 4 de la tarde? que rajamos para Marqués de Sobremonte, una caravana era con el transformador y todos nosotros. Había uno que era un señor Calvo de apellido, venía y hacía el transformador así, viste estaba chorreado con eso, venía así, como diciendo "esto no es nada" viste? Y... se mete el dedo en la boca, o que estén trabajando como están trabajando los obreros, como expuestos todo el tiempo, es como que se te burlaban. No como que, se burlaban.

Ayelén: Y cómo terminó?

Vita: Y ese transformador quedó en bomberos allá en Marqués de Sobremonte, pero no salieron con la suya de llevarlo y hacerlo desaparecer. Ese transformador tenía... se logra con eso que se cambien los transformadores en la provincia a pesar de que el señor Calvo nos dijo que el PCB se usaba porque era eficaz y barato y... que se cambien los transformadores que había... había algunos que tenían hasta 1000 partes... era PCB puro y que se ponga "libre de PCB", un cartel que diga "libre de PCB", que no están libres de PCB, porque dicen que tiene hasta 50 partes por millón, para estar libres no tienen que tener nada. Siguen teniendo, pero menos

Lucía: Este señor Calvo, qué era?

Vita: Era un funcionario de... no recuerdo el cargo pero era el que venía con estos problemas...

Lucía: Y ustedes con este relato, de la fecha y de todo lo que fue.. cuando empezó en febrero de 2002, quieren que lo hagamos como una línea de tiempo donde aparezcan todas esas fechas o quieren que...

Vita y Chavela: Estaría bueno

Lucía: Acá lo que les traíamos era esto, algunos libros que han sido a través de entrevistas que se han ido armando para que vean si les parece que vayamos cortando y pegando cada una de las entrevistas que vamos teniendo, de estos encuentros, según cada una de las temáticas que fuimos armando. Este es un librito que hicimos en Alberdi, que hicimos entrevistas a personas del barrio, hay uno que es sobre la historia general de Alberdi y hay una descripción general al principio y después se reparte en cada uno. Y sino ahí tienen... hay otro que le hicimos a los trabajadores de la Cervecería Córdoba que está la entrevista directamente, sin intervención. Para buscar una forma de escribir

Agustin: Yo iba a traer uno de.. no me acuerdo como se llama, pero habla del conflicto que se dio en medio de la guerra civil española y me gusta como están organizadas unas cuestiones territoriales como mapas y cositas así que ahora no... me olvidé de cargarlo pero me gustaría mostrárselos para ver si podemos sacar algunas ideas, más de edición digamos, a lo mejor el contenido en vez de que sea un texto, a lo mejor se pueden hacer cositas así más interactivas.

Lucía: claro, porque la otra vez habíamos hablado de poner imágenes, poner otras cosas...

Lucia: claro, porque la otra vez habíamos hablado de poner imágenes, poner otras cosas. Ahí al final de ese librito...

Vita: Está bueno, a este señor lo conocemos, lo conocíamos porque falleció.

Lucia: Sí, Hugo

Chavela: ¡Uy! no veo nada con estos lentes.

Ayelén: Yo pensaba en la Villa La Maternidad, yo no lo tengo, también hicieron un libro sobre su lucha, juegos. Le pido a alguien que lo tenga, me lo mostraron en una videollamada, era de imágenes y cosas en primera persona, producto de talleres, muchas fotos.

Vita: ¿No sé qué opinas vos Chave?

Lucía: Por eso le preguntaba, si querían que hagamos esa línea de tiempo, acá hicimos una de Alberdi y están con fechas y algunas fotos.

Vita: ¿No sé qué pensás vos Chabela?, yo digo que en eso se lo dejaríamos un poco a ustedes.

Ayelén: Pensar en los formatos.

Vita: Porque tenemos menos idea, hay que ser honestos, esto está bueno.

Gabriela: La línea de tiempo está buena.

Chavela: Y tenemos la línea de tiempo acá.

Vita: Es una línea de tiempo, hay que armarla, estos lo hicieron así, ¿ves?, esta bueno eso.

Lucia: La idea es ir desgravando y la propuesta que le íbamos hacer es a partir de las desgravaciones vamos viendo que temas son importantes y en este que son historias de Alberdi se separaron por temas y se fue cortando y pegando cada una de las cosas que le iban diciendo y hablando. Se los pegaba junto a la temática. El tema es que hay dos formas o ponemos directamente lo que ustedes digan, que sale ahí escrito y después el nombre de cada una de ustedes o vamos mechando algunas cosas con una o algo concreto en fechas, creo que no se si el que tiene la Agus o este que tiene actividades para niños.

Gabriela: Yo no sé si a ustedes les molestaría, que entre pedazos de lo que ustedes van diciendo, nosotros agreguemos, bueno aquí va a hablar Vita sobre la cuestión, porque van contando acontecimientos, quizás le vamos agregando palabras nuestras o ¿No le parece eso?

Vita: ¿Y por qué no? No se vos Chabe.

Chavela: Yo no tengo idea de eso.

Lucia: Para que se imaginen como le gustaría el libro.

Vita: No me molestaría que ustedes hagan o aclaren algo, porque también participan en esto.

Lucia: Miren esto es de la cervecería de Córdoba, que son relatos de la cervecería de Córdoba, hay una con introducción y después ya empieza el tema y ahí van diciendo, por ejemplo, el Dante Martínez, Alvarado, cada uno y por ejemplo hay entrevistados, por ahí hay comentarios que podemos hacer nosotros, cuando estamos con ustedes. ¿Ves? Entrevistador sale ahí

Vita: Y sería así, llama más la atención, para leerlo, que esto.

Lucia: Bueno ese también creo que tiene algunas entrevistas.

Nacho: Son todas entrevistas ¿y le ponen como algunos subtítulos? Porque según la pregunta va hablar, no sé, la militancia, la vida familiar, o cosas así, pero es toda entrevista.

Lucía: Es mucha historia oral.

Gabriela: Ósea que este asunto de entrevistado y entrevistadora. Y después la entrevista de ustedes.

Lucía: Algo así, se puede poner las canciones si ustedes quieren, las canciones que mandó Norma.

Ayelén: Y este también, está hermoso, para pensarlo en otro formato por ahí después del libro completo, por ahí en un formato más chiquito, para difusión, para escuelas.

Lucía: Si hasta tiene un cd, si ustedes quieren agregar un cd con algo.

Gabriela: Viste que CD ya no lo usan.

Chiara: En todo caso puede ser un QR o youtube.

Lucía: Éste, por ejemplo, es un trabajo que hicieron en Colombia, en la zona del Cauca creo que es, iban haciendo entrevistas por talleres y después desgravando.

Chavela: Tenemos un libro, el que se hizo el primer libro en Ecuador, ¿no sé si vos Vita lo tenes al de Ecuador? Bueno creo que quedó la pregunta de la profe ¿Porqué del 2002 al 2005? Porque nosotros hasta el 2005 estuvimos en el grupo las tres, el grupo se desarma a fines del 2005, ¿no? A fines del 2005 después del viaje de Ecuador se desarma el grupo, por eso, las que quedamos tuvimos juntas hasta...

Lucía: ¿Y siguieron con Cristina?

Chavela: Claro, con Cristina, con Norma.

Vita: ¿Este habla una sola persona?

Nacho: Era Humberto, ¿Tamin puede ser el apellido?

Chavela: Por eso, es en ese momento.

Ayelén: Claro desde dos aspectos se podría decir, como lo que decía Vita, como que hasta el 2005 no había respuestas estatales y por eso empezó a ver algo y también fue un momento de quiebre en cuanto al grupo por parte del estado y por parte interna.

Chavela: Sí, si prácticamente nos sacaron a nosotras, porque nosotras hubiéramos querido salir todas, ese era la meta de todas, pero bueno nosotras nos quedamos y otras se fueron.

Lucía: ¿Pero se fueron del....?

Chavela: Y si, la verdad que esta mujer en vez de unir nos desunió, lamentablemente, y bueno...

Lucía: Sofia Gatica, hay que nombrarla

Chavela: Si, si, conmigo tuvo cosas muy fuertes, o yo no me le quede callada en cosas que yo veía y bueno. Llegó un momento que no se pudo seguir porque ya vimos que ella iba para otro lado.

Lucía: ¿Y ahí se dividieron?

Chavela: Claro ahí nos dividimos y bueno... hicimos lo que pudimos porque digamos ella se quedó con todo, la computadora que se ganó, primero el premio fue la computadora, después para el viaje a Ecuador, que se trabajó mucho, la verdad, la verdad, todo lo que estaba escrito fue por ella (Vita)

Lucía: ¿Que fue eso de Ecuador?

Chavela: ¿Que era un Encuentro?

Vita: Un congreso.

Chavela: Un congreso, que había que preparar un trabajo para llevar, y nos juntamos aquí en el patio, creo que fuimos las tres que estuvimos, no me acuerdo ya bien. Cuando vos escribiste, se le puso el nombre al grupo para presentar en Ecuador, ¿Te acuerdas? Se trabajo acá, lo que Sofia Gatica llevo, fue todo lo que ella ..., no sé en ese momento la visión de ella, la lucha como la veía, entendía más, yo no entendía nada

Flor: ¿En qué año fue ese congreso?

Chavela: Fines del 2005, o junio, julio, que se sacaron los pasaportes, porque la verdad viajar era imposible, todas, no había ...En ese momento todavía yo era tesorera del grupo, tesorera sin plata...(risas)

Agustín: Con las deudas...

Vita: Era la tesora.

Chavela: Era la tesora y resulta, que bueno, se hizo para pedir ayuda, a los sindicatos, para pedir plata, para viajar. Y me enteré de que ella ya tenía el boleto porque habían mandado un pasaje de avión, ya lo tenía la señora.

Chiara: ¿Quién había mandado ese pasaje?

Chavela: Lo habían mandado de Ecuador.

Gabriela: ¿Qué organización era?

Chabela: no sé quién era. ¿Vos te acuerdas, Vita? Yo la verdad fui tan ciega que me puse en ese momento.

Vita: no lo recuerdo en este momento.

Chavela: Para mí fue muy fuerte, en el sentido de que yo voy a buscarla , ella me dice que ya tenía y para hacer la rendición... de juntarnos todo en grupo, hacer la rendición de la cuenta y hablar sobre ese pasaje, porque no era...

Vita: Abrido no, abierto, porque habíamos abierto una cuenta del banco pedimos a las distintas organizaciones que nos colaboraran con el pasaje. Y estaba Chabela con la señora para retirar el dinero, los fondos que habían...

Chavela: Entonces yo le digo a ella, juntémonos, hagamos una reunión, rindamos la cuenta de lo que hay y de ahí se habla sobre el pasaje "ay no yo no voy a rendir sobre el pasaje ni tengo que rendir nada porque el pasaje es mío a mí me lo mandaron". Si somos un grupo ...esa tarde para mí fue una pesadilla porque ahí me desboque de muchas cosas que en estos momentos no me acuerdo, me he quedado con cosas adentro mío, solita las dos, la puerta y al último me quería hacer callar y que me vaya. Y después nos encontramos acá al frente en la casa de mi cuñada y ahí fue el despelote total, ahí se terminó todo porque, no sé si nos dijimos hermosa lindas, ya no me acuerdo, pero ahí terminó y ahí por eso nosotros ...Pero en el libro de Ecuador ella ahí ya nos niega a nosotros.

Lucía: Hay un artículo escrito.

Chavela: Si, sí.

Vita: Ella dice que ya no formamos parte.

Chavela: No lo tengo acá, la próxima vez lo voy a traer, lo tengo guardado.

Vita: Lo que dice Chabela fue la gota que colmó y llenó el vaso, pero era imposible trabajar con alguien que no sabe hacer en grupo, para ella era una lucha individual, no sabía trabajar colectivamente, cuando uno no está de acuerdo en algo o en muchas cosas, llega un momento que es imposible estar con esa persona, no podés hacerlo. Entonces el viaje al Ecuador, que trabajamos todo para eso, con ella se discutía una cosa acá, y salía a la calle hacia otra, y así nosotros éramos cómplices de alguna manera porque no podíamos discutir delante de la gente. Y bueno no era esa la idea, nunca fue ni es ni será, esa idea de estar jodiendo entre nosotras, entre nosotras hay respeto, si no, no se puede. Con ella era imposible trabajar de esa manera, con ella había que decir si, si, a todo y era totalmente...

Gabriela: Autoritaria, autoritaria era.

Vita: Sí.

Chavela: sino era ella, yo, yo, todo era yo. Ella nunca nombró el grupo, no dijo si mis compañeros del grupo. Era yo... ustedes verán en internet hay muchísimo, como es que es ella nomas.

Vita: Cometimos un error, bueno cometimos muchos errores, uno de ellos era que cuando se firmaba alguna nota de grupos de madres, que se presentaba como grupo de madres, no se ponía grupo de madres, si no que ella ponía su nombre. Cosa que nosotros no hacemos, nos representa el grupo de madres, el grupo de madres no es Chabela, no es Norma, no es Vita, no es nada. En ese listado agrégale a Norma, porque Norma no estuvo en la lucha fuerte de ese momento porque ella estaba con su hija enferma, pero Norma se suma ya a la lucha en el 2012.

Chavela: Claro porque ella sale del problema de su hija y se va de acá de Córdoba, se va a Mendoza.

Vita: Norma no estaba en las manifestaciones con nosotros, no iba al ministerio pero su hija se mostraba cuando venía los medios de comunicación o sea nunca dejó de estar , fue un integrante pero por su problema no estaba en la calle con nosotros pero sí de la manera más difícil de exponer a su hija .

Lucía: ¿Y se va a vivir a Mendoza?

Chavela: Se va a vivir a Mendoza, no sé cuánto estuvo en Mendoza.

Lucía: ¿Se va para huir del problema ...de la situación...?

Chabela: Si también, yo pienso por la situación que ella vivió y bueno después vuelve

Vita: En el 2007.

Chavela: en el 2012 vuelve a reencontrarse con nosotros, vuelve a seguir luchando, pero uno entendía su problema. Acá nosotros que tuvimos en el grupo, cada uno que tenía su problema, entendíamos, sabíamos porque no estaba. Pero ella no, no sabía entender y comprender al otro. Ella tuvo su problema, te acordás cuando falleció tu mamá, papá y esas cosas, ella no supo entender ese dolor. Yo creo que no lo va a entender nunca porque ella nunca lo paso, estas son palabras mías de mi boca, porque todo lo que inventó ella, de la hija que se le murió, que se le entregaron calentita, son todas mentiras, que el hijo que se iba a morir a los 18 años, todo mentira , no sé qué le esperará más adelante en sus años...

Gabriela: ¿Ustedes saben de la vida de ella actualmente?

Chavela: No, ni quiero saber.

Lucia: ¿Y cómo quieren que aparezca en el libro esta parte de la separación?, ¿Quieren que aparezca?

Chabela: Yo creería que sí, porque es la verdad.

Vita: Por diferencias, no sé cómo se puede poner ahí.

Lucia: Yo creo que estuvo clarísimo eso de que decías recién, la cuestión individual, el individualismo.

Gabriela: Es parte de la historia.

Vita: No lo podemos negar, aunque no nos guste.

Chabela: Nunca la hemos negado, ven que están las fotos, donde estamos todas las mujeres, las 13 mujeres en esa, en la foto, porque si hubiéramos sido otra ni la ponemos, pero no, es parte de la historia, pero lamentablemente no pudimos seguir con ella porque todo era más a beneficio de ella.

Vita: Era por autoritaria, mentirosa, deshonesto.

Chabela: ¿Qué más le ponemos?

Vita: Todo eso que salga en el libro.

Chavela: Rosa, blanca, negra.

Vita: Si, deshonesto, mira porque ella es tesora. Cuando empezamos nunca hemos tenido plata, no hemos tenido, ni tenemos, pero una vez fuimos a una marcha en el centro, "porque no pasan la gorra" ¿Qué gorra? ¿Qué es eso?, "una cajita pase para que los compañeros colaboren", bueno pasamos una cajita, nos habrán dado en aquella época 100 pesos y Cándida era desconfiada. Entonces esos 100 pesos que los tenga ...era la primera tesorera, que lo tenga Cándida, es la que desconfía, que la tenga ella, ella va a saber manejar y así fue. Después Cándida, lleva un bingo para comprar, tensiómetro, comprar cosas para el centro de salud y ya Cándida no estaba, Cándida se manejó perfecto con el poco dinero que teníamos lo rindió bien, perfecto. Como se fue Cándida quedó Corina, así sea un peso, no me importa la cantidad, sino es mío, yo lo tengo que rendir. Ese resto que quedó del bingo se perdió, lo manejaban ellas dos, según ellas lo habían usado para pagar cospeles para boletos, no importa vos pagaste un boleto, rinda eso, porque no es dinero de ella, ese era la forma que teníamos de trabajar.

Vita: en el 2003 fue que nosotros fuimos a pedir, no en el 2002. El médico lo pedimos en el 2002 porque no había nada, ya Kammerath estaba saliendo digamos. Pedíamos un médico y una enfermera y nos mandan al doctor Balzarini (se escribe así?), no recuerdo el nombre. Y trabaja un tiempo en el centro vecinal, cuando se iba Juez Kammerath le pedimos que alquilaran una casa. Alquilan la casa entonces el médico ese se traslada a la casa allá, empieza a funcionar con mesas, sillas, camillas, todo nuestro porque no tenían nada. Alquilan la casa a Kammerath y cuando entra Juez dijo que él no se iba a hacer cargo de eso porque era deuda y compromiso del saliente, entonces dijimos si no se hacía cargo de pagar el alquiler nos íbamos a encadenar ahí en el centro de salud, y como Juez había estado acá

en esta casa y le habíamos dicho que si él no nos recibía cuando el ganaba la intendencia, textuales palabras: le vamos a cagar a huevazos la oficina...así clarito, clarito.

Lucía: conclusión, pagó el alquiler (risas).

Chavela: el vino, Giacomino, cuando lo inauguramos. Juez nos alquiló la casa, me acuerdo que ya estaba el vice intendente, Giacomino. Y Balzarini estaba cuando, ¿cómo fue el asunto que pedimos al otro médico? Que no lo queríamos al loco ese, porque era un loco venido de la guerra.

Vita: todo el mundo lo quería echar al intendente y él decía, vamos con un colectivo lleno y le vamos a decir a Kammerath, mirá Germán esa gente que está ahí viene a apoyarte a vos...para que lleves todos los muebles allá. “¿Balzarini vos estás loco?” todos lo quieren echar a patadas y nosotros las gilas, vamos a ir a aplaudir, vos estás loco.

[...]bueno se hace cargo Juez de pagar el alquiler de la casa esa y se va por supuesto. Queda Balzarini trabajando ahí pero ya nos habían mandado una enfermera, queda trabajando Balzarini, pero nos hacía la vida imposible, era un loco de la guerra y un día nos amenazó. Hicimos una nota pidiendo que lo reemplacen, que lo saquen. Y lo sacaron y ahí pedimos al doctor Mario Carpio que es el que hace el segundo relevamiento, es el que nos dice que...

Lucía: ¿en la iglesia? Eso que les dijo en la iglesia que les comunicó los datos...

Vita: primero hacen los estudiantes, luego los médicos, y el doctor hace, sería el tercer relevamiento porque hay un primero, el segundo por nosotros y un tercero por médicos...

Gabriela: ¿o sea el primero en que año es?

Vita: eso todo en el 2002. El doctor Carpio lo pedimos nosotros y dijo Juez, qué quieren ustedes. Al doctor Mario Carpio, y lo mandan. Y él trabaja en el mapeo del barrio, y es verdad que Juez pone más médicos, ginecólogos, dentistas, el laboratorio móvil, o sea lo equipa, digamos, al centro de salud, a la casa está porque funcionaba como centro de salud. Hasta el 2004 que De la Sota hace el edificio.

Gabriela: ¿el tercer relevamiento de qué año es?

Vita: todo fue en el 2002. El que lo hace la municipalidad es el que no recuerdo yo si fue en el 2004 o...

Lucía: el de Carpio...

Vita: no el de Carpio fue el segundo...

Lucía: no, el segundo fue el de ustedes.

Vita: el primero lo hacen los estudiantes, el segundo lo hacemos nosotras y el tercero lo hace Carpio, o sea los médicos del Hospital Misericordia.

Lucía: ¿y eso lo hacen por pedido de ustedes?

Vita: claro, o sea en respuesta al relevamiento que nosotros hacemos mandan los médicos...

Lucía: y dijiste un cuarto...

Vita: y el cuarto lo hace la municipalidad que donde digo que lo hace a barrio Ituzaingó y al IPV.

Chavela: pero en ese ya no nos dejan participar.

Vita: porque en ese, no me acuerdo la fecha. Cuando estamos en el cabildo y se arma una comisión, una comisión para no hacer nada donde iba a trabajar Montenegro, Doctor

Schinder, todas las personas que quieran trabajar en un relevamiento, que eso después pasa a ser, en vez de trabajar todas estas personas, entramos a reunirnos en la municipalidad, es como que tiraron todo a la miércoles de lo que se había decidido en la comisión, y termina haciéndola no recuerdo el nombre del que hace el relevamiento, pero no nos dan participación a nosotros. Y ahí es donde los chicos que son estudiantes los que hacen los relevamientos nos dicen que muchas personas, al pedirle información les dicen no le vayas a decir a Sofía Gatica...entonces Sofía dijo "me dolió eso por qué lo habrán hecho", y le digo porque vos nunca te pusiste en el lugar del otro. Y esa información, todo ese relevamiento lo estudia el doctor Schinder que hay que buscar esa nota. Lo estudia el doctor Schinder que es un médico de La Plata que estuvo trabajando mucho con nosotros, cuando el doctor termina de hacer ese estudio que se perdió mucha información porque al escribir no se entendía muy bien la letra, eso ya fue en el 2007 que él termina de hacer el trabajo donde dice que el barrio es un sitio contaminado. Que él también fue amenazado...

Gabriela: ¿amenazado por quién?

Vita: y el que amenaza nunca da la cara.

Gabriela: ¿pero ustedes qué piensan de eso?

Vita: y yo creo que uno al luchar contra un poder tan grande, a ellos estas cosas no les conviene que se sepan entonces...era un científico que se estaba comprometiendo con esto y eso no les convenía a ellos. El doctor Schinder viene por intermedio de la municipalidad, nosotros lo pedimos para que el venga y la primera vez que él vino no recuerdo los años, desde el ministerio de salud le pagan el boleto. Después viene por segunda vez a trabajar en el barrio y viene ya por la municipalidad, pero la municipalidad lo dejó solo, no lo apoyó. El cuándo da los informes, él nos llama a la municipalidad y nos dice todos los problemas que hay en el barrio y todas las enfermedades son por la contaminación ambiental que hay, son por los agrotóxicos. Y se hace una reunión acá en el playón para informar a todos los vecinos, vino el doctor, no venían el secretario de salud que en ese momento era el doctor Giménez, más gallina que las gallinas, nunca dio la cara.

Chavela: era mudo. Le habíamos puesto el pato mudo porque no hablaba.

Vita: el pato mudo. Uy si hay historias...

Chavela: yo quiero recordar, yo no sé ya me voy a fijar en una carpeta que tengo, estoy pensando, voy recordando...

Vita: yo me he olvidado de las fechas.

Chavela: del doctor Schinder yo creo que tengo unas fotocopias que me quedaron...

Vita: el año pasado tuve un contacto con él, por casualidad. Hay una señora que tenía un contacto con él porque él es de medicina alternativa, él es médico, pero todo eso que es orgánico...por medio de ella, yo tenía el teléfono, pero como pasan los años creía que...o sea, acá ha trabajado mucha gente de buena fe, pero como yo digo nada ha sido por decisión del gobierno, todo por presión, por lucha...

Lucía: todo lo que se logra es porque cede una persona, este médico son personas individuales que ceden, no es el gobierno, la municipalidad...

Vita: acá también el que colaboró mucho con nosotros fue Horacio Barri, María Eugenia Taquela, el doctor Rossi...

Chavela: si tanta gente, yo la verdad que no me acuerdo porque mi cabeza hoy no está en condiciones de acordarme, si así cuando hago memoria. Muchas veces me he puesto a hacer memoria, cosas que me vienen a la cabeza, tantos años de lucha, y ahí voy recordando. Como en ese relevamiento que no nos dejaron participar es como que me viene a la cabeza y lo estoy viendo en ese lugar, y así me pasa, y me olvido, que se yo tantas cosas...

Lucía: la idea del libro es justamente que las ayude a eso, a que puedan quedar ahí plasmados esos recuerdos

Chavela: yo voy a abrir un lugar donde tengo bajo llave todo, esa carpeta archivada, tengo muchas fotos ahí, incluso yo creo que tengo ese libro de Ecuador, que yo creo que Vita lo prestó. Ella los trajo, ni siquiera dio la cara para entregarlos ella (hablando de Gatica), porque no los entregó ella a cada una un libro, ahí hay también varias luchas...

Lucía: una consulta, ¿cómo se organizaban? ¿Cómo era la forma de organización que tenían? Tenían algún día en el que se reunían...

Chavela: cuando éramos todas nos reuníamos un día que se programaba, pero como ya dijo Vita, lo que se hablaba acá salía y nada que ver. Ella iba y hacía lo que ella quería, no respetaba lo que se decía. Y bueno después nosotras empezamos acá a juntarnos y empezar a volver a, imagínate que no teníamos nada en ese entonces, porque todo quedó, las carpetas, las fotocopias, todo quedó...

Lucía: ¿se lo quedó ella?

Chavela: todo el papelerío, pero Vita tenía algo porque guardó algo que pudimos rescatar. Igual tuvimos un viaje a Buenos Aires, que nos invitó este chico Emiliano Fessia, fuimos al Congreso de la Nación. No me acuerdo qué año fue, 2004 o 2003, resulta que nos encontramos con Rulli, que se pagaron dos pasajes, que quedaba sin pasajes María y yo. Los otros eran pagos a nosotras no nos pagaron entonces nosotras dijimos si vamos a ir y lo vamos a pagar nosotros al pasaje. Y entonces María se lo paga al pasaje y yo me pago el pasaje, porque me da mi marido y mis hijos, en ese entonces no trabajaba yo. Entonces nos vamos a Buenos Aires, estuvimos en el Congreso, anduvimos por muchos lados, pero en el sentido que ella siempre nos dividía. Fuimos a un lugar, que tenía que ir a encontrarse con Alicia Kirchner, Corina y yo no nos permitió que fuéramos, nos mandó a otro lado. El error fue nuestro porque no nos teníamos que haber separado porque íbamos las 5 juntas, entonces qué hace., va María, va ella y va Marcela. Después justo en Buenos Aires, estaba una chica que se había ido a vivir a Buenos Aires que es de acá a la vuelta. Rita Otero, allá nos habíamos encontrado con ella, y ella fue. Después tenía que ir a Página 12 y nosotras no pudimos ir porque no quiso, nos mandó para otro lado que nunca nos atendieron, eso tenía que...cuando vamos al Congreso de La Nación había muchísimos ahí, qué hace María después de que hablamos y todo, María pone la gorra para que colabores para podernos volver, teníamos el pasaje, pero ella quería juntar más plata, como así bien les habían mandado los boletos a las otras, para así salvar los dos nuestros, se juntó la plata. Esa plata

la recibe Emiliano, nos volvemos a Córdoba, Emiliano dice vamos a tomar un café, y vamos y dice el, bueno acá está lo que se ha recaudado y este dinero va a ser dividido para las 5. Entonces ella dice cómo va a ser dividido si ellas fueron porque se pagaban ellas el pasaje. Y no, Emiliano dice no, esa plata que se recaudó es para ellas también porque han sacado de su bolsillo, ustedes nos sacaron del bolsillo. Y así fue la repartió, y uf hizo un quilombazo más o menos, porque era una persona que no sabe trabajar en grupo, ella quería para ella, el beneficio era para ella, así como está trabajando como ha ganado el premio ese que se ha comprado en las Sierras a donde está viviendo, que tiene cabañas que tiene todo...incluso podes ver algunos, nosotros hicimos acá una exposición de fotos, una muestra que hizo en el Palacio Ferreyra Pablo Piovano vino, y ella se sacó las fotos, nunca se sacó acá en el barrio, las fotos que sacó eran los piecitos en el río, estaba ella...imagínese si veía las fotos que estaba, estaba Marcela en una, Vita y la mía estaba sin nombre porque a mí me sacaron la parte que estaba toda operada, yo le dije no quiero que me ponga la cara, no quiero dar la cara y sin mi nombre. Yo la tenía que reconocer a la foto. Y después verla a ella patitas en el río...

Vita: el 25 de abril de 2003, ¿qué pedíamos? El asfalto...talleres de capacitación para jóvenes... el pavimento, bueno, del colectivo...el recambio de cañerías porque ya se había echo recambio de agua..

Lucia: talleres para jóvenes, ¿de qué?

Vita: y, porque en el Centro Vecinal no había nada, viste. Acá por ejemplo. El 17 de abril de 2003, ahí nos reunimos con el doctor Barri, el doctor Schinder, María Elba, María Eugenia Taquela; donde pedíamos mapas y planos...antes y después del barrio...base de datos clínicos, localización exacta de los canales...tantas cosas, tantas que se nos va de la memoria..

Gabriela: María Elba, yo tuve la suerte de conocerla a la abogada esa. Esa mujer luchó por todas las causas . También por las cuestiones indígenas, por los derechos humanos..qué barbaro, no?

Vita: 19 de abril de 2013, bueno ahí cuando presentamos...

Chavela: Si, ella como si fuera...a ver, una vez tuvimos que ir...pero dice que muchas cosas que no pudo seguir haciendo. Porque como esta mujer tenía cosas y se las negaba, entonces muchas cosas no pudo hacerlas

Lucia: ah, no le daba las cosas

Chavela: no le daba las cosas. Eso nos dijo en el estudio de ella. Por eso había muchas cosas, porque no... Era así, escondía las cosas, las guardaba, qué se yo lo que ...después... no se, digamos, una persona que yo no sé como puede vivir, como vive digamos, su mente, su espíritu... que paz tiene ella adentro... no me imagino, con todas esas cosas que hizo y... no, no, no, no puedo entender.

Vita: Mirá con todos los que nos reuníamos, ya; recién estábamos hablando del 2003, ya en noviembre de 2003. Con los afectados...distintas reuniones: Pilar, Oliva, Oncativo, Jesus María, Colonia Caroya, Montecristo, Sarmiento, Rio Segundo. [se superponen voces]

Chavela: el libro de la Vita, que ella hace..

Vita: La Carbonilla, antena de barrio Acosta, Despeñaderos, Hernando, Capilla de Los Remedios, Villa María, Capilla del Monte, Rio Ceballos...

Lucía: se juntaron con todas esas personas

Vita: si

Gabriela: eso, ¿se podría fotografiar?

Chavela: ah, era una reunión...

Lucía: ¿les gustaría que ubiquemos, no sé si en un mapa o con una infografía, los lugares que fueron visitando? Los congresos, también de mujeres en el que estuvieron, que nos contaban la otra vez, en Buenos Aires...

Vita: Si, sería bueno

Agustin: Podemos contar los kilómetros

Lucía: jaja

Agustin: miren, todos estos kilómetros hicieron

Lucía: jaja, todos estos kilómetros tienen encima, por la lucha

Chavela: en el Congreso estuvimos dos veces.

Vita: mira, fue Andrea...Sandi (?), bióloga; Felipe... ay no sé qué miércoles dice...Alberto Lapola que era un Ingeniero Agrónomo; Fortunato Solis, Ingeniero Químico; el doctor Schinder; Montenegro; Liliana Arguello... hay tantas cosas, que

Lucía: bueno, lo que quieran poner. o todo o una selección de lo que les gustaría más. ¿Esto es como un libro de actas?

Vita: sí, yo tengo la costumbre de anotar

Lucía: Ah, es un seguimiento tuyo

Vita: si, si

Lucía: Cuando se juntaban en las reuniones, ¿anotaban algo?

Vita: si, si

Lucía: que esos cuadernitos no los tienen

Vita: este cuadernito me salvó en el juicio

Chavela: claro, ese era de ella. Los otros que se hacían...los llevaba. Por eso, algo se pudo rescatar de lo que ella quiere acordarse. Yo te digo si vos me preguntas...blanca(?) la mente mía. Porque cuando tocamos un tema, es como que me toca un cablecito y...

Lucía: además son muchos años, yo tampoco me acuerdo de cosas...

Chavela: si, recordándonos...

Lucía: Desde el 2004 que están ustedes, la memoria que tienen...

Chavela: si, yo digo, la otra vez, pensando así estaba, de las fotos, de los chicos de la escuela...el que más me grabó y me quedó y siempre cierro los ojos y lo veo, es al alumnito ese...que fue tan grande para mí eso, me dió tanta fuerza, tantas cosas.. y que... que ahí me di cuenta que sí, que uno...

Lucía: ¿qué es lo que te había dado?

Vita: [se superponen voces] ...viaje a Buenos Aires...

Chavela: me entregó la cadena con la medalla del papa. Porque su mamá había fallecido de cancer. Fue algo para mi...no lo olvidaré nunca, siempre cierro los ojos y lo veo. Porque sentadito estaba...estaban viendo el video, y cuando terminó el video vino...

Vita: mirá cómo nos organizábamos. Por ejemplo cuando se fue a Buenos Aires, armamos una carpeta, ¿no? con los mapas, quién los hacía, quién les correspondía hacerlo...

Chavela: en qué año fue cuando viajamos al congreso de Buenos Aires?

Vita: y, acá estamos hablando de 2003... de junio

Chavela: claro, debe haber sido en el 2003

Vita: 23 de octubre de 2003 viene el doctor ???

Lucía: [se superponen voces] Emiliano?

Chavela: claro, que fuimos con Emiliano

Chavela: tampoco quería que Emiliano hablara. Nos empujaba a nosotras, que lo saquemos. Ella era la que tenía que hablar... Claro en una de esas uno...y ahí, no...no sé cómo, por qué, uno se dejaba...no estaba acostumbrado a las luchas pero no era lo que queríamos. Si íbamos todos juntos, todos juntos, a ese lugar teníamos que ir todos. No unos para acá, el otro para allá.

Lucía: si tenían en claro entonces la lucha

Chavela: ¿ah?

Lucía: si tenían en claro cómo organizarse.

Chavela: sí...

Vita: el 9 de enero del 2004 se presenta a pedido de la audiencia del Intendente...

Cómo cuidábamos el centro de salud, porque cuando se fue el médico, quedó sólo el centro de salud.

Lucía: Ah, eso, claro

Vita: Y hacíamos guardias..nosotras

Lucía: ¿y cuánto tiempo tardaron en mandar otro médico?

Vita: dice...??? de salud....[lee bajito]... seguridad.. enviaron muebles nuevos y médicos; la enfermera el día 16 del mismo...se hace presente el intendente con todo su equipo de salud, quedando inaugurado el centro de salud oficialmente

Lucía: ¿en qué año fue?

Vita: el 9 de en...el 12 de enero del 2004.

Ayelen: ¿y cómo fue eso de que tuvieron que hacer guardias, hasta que nombraran a otro medico?

Vita: claro, porque había un guardia y se fue. Entonces...lo hacíamos nosotras.

Ayelen: ah! para cuidar la seguridad del lugar

Vita: estábamos hasta la una, las dos, tres de la mañana y ahí iba la otra...

Ayelen: ¿y así durante cuanto?

Chavela: yo creo que nunca intentaron entrar al centro de salud. Yop no me acuerdo...gracias a dios, dentro de todo, no, viste

Vita: la doctora Pochedú (??) ...[nombra a dos personas más, no entiendo el nombre]

Uh...acá hay que ponerse a leer, ves? Acá tengo las fechas de las fumigaciones

Chiara: Eso estaría bueno ponerlo, con una foto, o...

Gabriela: yo cuando estaba desgrabando esta mañana, decia Marcela que... ella contaba que... cuando les preguntaban por qué fumigaban tan seguido. Y era porque ustedes iban...

Vita: impedíamos. Ves yo acá tengo las fechas de las fumigaciones. Dos...22 del 12 del 2003. Participan inspectores y detenidos en el medio del campo por el caso?. 3 del 1, fumigaciones con mosquito, acompañado por el CAP. O sea ellos lo custodiaban. 30 del 1...del 2004... creían que fumigaban y colocaron un censor del aire. Y no fumigaban, falsa alarma. El 4 del...o sea, 4 del 2 del 2004, ponen un aparato para medir la deriva...la fumigacion. Diana Rat (??) siempre estuvo presente.

Lucía: ¿quien es?

Vita: Diana Rat (?) era de medio de ambiente de la municipalidad. Que a mi me preguntaban...por qué las fechas tan...asi...tan seguidas. Era porque impediamos que fumiguen. Entonces no fumigaban hoy, vuelven al otro dia, y asi.

Gabriela: Hasta llegaron a fumigar a la madrugada

Vita: si, eso lo hacían. Lo hacen actualmente. 9 del 2 del 2004, nos reunimos en medio ambiente. Para llegar a un acuerdo con Parra, para permitir que fumigaran con control por la Municipalidad, con productos orgánicos [risas] Que no hacen nada de eso.

Gabriela: ¿se puede fumigar con productos orgánicos? pregunto

Agustin: si, hay. Antes se usaba tradicionalmente pesticidas y cosas de origen orgánico. Que se sigue usando en la producción orgánica pero para este tipo de producción no les sirve, porque no les es rentable. En realidad a largo plazo sí es rentable

Lucía: el tema es que si no hay diversidad, es monocultivo

Gabriela: Acá además yo creo que era mentira

Lucía: Si, era una forma de que dejaran de...

Vita: ves, acá dice: fumigan antes de llegar al acuerdo. Interviene Diana y Montenegro y vecinos. Se hace una denuncia en la justicia el dia 12 de febrero. Se interviene el campo y los silos, se secuestran bidones con plaguicidas y se cobra multa al dueño del campo.

Agustin: ustedes cómo se enteraban que estaban fumigando? porque había vecinos..

Vita: y, lo veíamos

Agustin:, pero.. ustedes o había vecinos "che están fumigando"...

Vita: imaginate vos acá, yo no tenía tapia ahi. Y la avioneta pasando. Era imposible no verlo.

Agustin: claro

Chabela: claro, todo abierto

Vita: imposible no sentir el producto

Lucía: ¿No tenían como un sistema de alerta...?

Chabela: no...

Lucía: era verlo

Chabela: el olor...era...insoportable...porque un olor tan...

Gabriela: o sea que los fumigaban en las casas

Chabela: Claro

Vita: Directo

Chavela: Directo, porque todo el viento...te llegaba...tenías abierto una ventana, te entraba todo adentro de tu casa

Lucía: ¿y cómo tenían el jardín? ¿cómo tenían las plantas?

Vita: No teníamos, porque...las verduras se quemaban todas.

Lucía: vos el jardín que tenés ahora, Vita, ¿lo tuviste siempre?

Vita: nooo... Ves, el 2 del 3 del 2004 se fumiga con avionetas durante 40 minutos. Se hace la segunda denuncia en la fiscalía de instrucción el distrito 4, el turno... ay, no sé cómo se dice esto.. Distrito 4...número de sumario... también interviene medioambiente de municipalidad. Tenemos número, mirá, número de sumario y todo... nunca nos dieron bolilla. 30 del 3 del 2004, reunión con el doctor Juez. Se hace por escrito el pedido de formación del equipo de salud para hacer estudio en las personas, quedando responsable el doctor Barri, convocar a integrantes. el 12 del 2003 llama la cé ene, la cé ene (CN)... Uy, hay tantas cosas... El 15 del 3 del 2004, el señor Antonio Muñoz nos hace el primer documental; que eso sí es bueno que se destaque.

Agustin: yo lo tengo a ese documental, si quieren podemos verlo algun dia

Vita: hace el primer documental don Antonio Muñoz, que fue el primer medio que...

Lucia: ¿como se llama la...?

Agustin: la productora es El cuarto patio. El documental es...ay, no me acuerdo, porque él me lo regaló al DVD... no es Pueblos fumigados...ese es otro...

Ayelen: capaz que esté en youtube, ¿no? hay algo de El cuarto patio

Agustin: no, por derechos de autor. Subió algunos a youtube pero no todos

Lucia: si, estaria bueno verlos

Vita: o sea, la fecha es 15 del 3 del 2004, el documental que lo hace don Antonio Muñoz, es el primer documental que nosotras tenemos.

Chavela: ella tiene el cd

Lucia: ¿quien?

Chavela: Norma

Vita: el 24 de marzo nos visita el diputado Cafiero. Pero ese no viene acá.

Gabriela: ¿de qué año?

Vita: del 2004

Agustín: podemos hacer un encuentro con un proyector y poder ir pasando todo lo que haya audiovisual: entrevistas, documentales, noticieros... Al principio contaban de la primera entrevista, que había sido en el 2002 y eso... si se puede, encontrar eso, también estaría bueno como ir analizándolo.

Lucía: estaría bueno pensar para el año que viene, que vayan siendo distintas actividades que se puedan hacer durante el año hasta que llegue el momento de que terminemos el libro de los veinte años

Vita: el 13 de abril del 2004 se hace una protesta en la plaza san martín, con cruces. Se llena...se hace un mapa, lleno de soja, todo cubierto con cruces. Y se juntan firmas para la modificación del proyecto de ley de agroquímicos. El 19 del 4 se hace la reunión con la

comisión de ecología de la Legislatura y se trata la ley de agroquímicos. Es ahí a donde se duerme la señora [risas]

Chavela. ¡ah, ahí está dormida! [risas] Me voy a parar un poquito...

Lucía: sí, yo también. ¿Querés ir marcando Vita, cuales creés que son lo más importante y lo vas mandando?

Vita: puede ser...

Lucía: ¿qué tenés? todos los años ¿hasta qué año?

Vita: yo ya veo... Acá por ejemplo el 20 del 4 del 2004 fuimos a la Facultad de Agronomía. La charla con Lapolla y Rivilli...ese era el de acá de Cordoba. Lo puedo pasar...

Lucía: las fechas que quieras vos, puedes de ultima marcarlas...

Vita: acá, el 2...estoy buscando por lo que la profe me preguntó. El 2 del 9 nos reunimos con el doctor Barri, ???? relevamiento...del ITV y del barrio..ves? estamos hablando del 2 del 9

Gabriela: el 2 del 9 ¿de qué año?

Lucía: 2004. ¿En el 2004 estamos?

Vita: en el 2004. Esto lo podemos, ponerlos con la Norma...Chavela no va a estar. Ir armando como cosas...las fechas mas importantes. ¿Chavela dónde estás?

Chavela: aca estoy, estoy parada

Vita: el 20 de septiembre del 2004 llegó la CNN

Chavela: ¿quién llegó?

Vita: [risas] la CNN.

Chavela: Ah!

Vita: ¿ve? el 20 de septiembre de 2004 se hizo el relevamiento del barrio IPV. Eh...cuando vino la CNN, ¿ahi fue cuando tuvo el accidente la...Marcela?

Chavela: Claro! y nosotros nos quedamos en el hospital y la señora se vino porque tenía que atender los periodistas

Lucía: la señora [risa]

Chavela: ay recuerdo tantas cosas!

Ayelen: habría que ver cómo es la forma mas práctica y mas comoda para ellas de pasar en limpio semejante registro, no?

Lucía: claro, que puedan identificar

Ayelen: no sé si volver a escribir o un resumen...

Chiara: para mmi no haria falta pasar en limpio porque es de ese momento y está bien así. Si se pudiera escanear o algo.. por lo menos para tenerlo, digitalizado y después nosotros ver, qué ver qué no ver

Lucía: que hagan ellas la selección de qué quieren poner y qué no quieren poner. Y podemos ver de qué manera lo plasmamos

Agustin: tienen tarea

Chavela: hay un librito de actas, te acordas? el primero que teniamos ????

Vita: ese ya de la Asociación...

Chavela: no, no, el libro nuevo, sí. El otro viejo, te acordas? que ???? Ahí hay fechas, de cuándo nos reuníamos, de qué lo que hablabamos..

Vita: el 15 de octubre de 2004 festejamos el día de la madre en el playón, que fue hermoso. Y participó Raly Barrionuevo, Emiliano Zerbini...

Agustin: habrá que llamarlos para los 20 años

Lucía: claro, tienen que ver eso también; qué artistas llaman también

Chavela: eso fue hermoso, cuando se festejó el día de la madre, que colaboraron todos, creo que la municipalidad o el CPC creo que colaboró, para la comida que había...

Vita: estaba radio nacional, con Eve de Bonaffini, con APENOC, Lucía de Villa la Maternidad, la madre de David Moreno, APENOC... Ya ni me acordaba de todo eso...

Agustín: Que ahora se cumplen veinte años de la muerte de David Moreno también, fue en el 2001...

Chavela: yo me voy a ir acomodando, porque me tengo que volver...

Gabriela: ¿cómo podríamos hacer para organizar toda esa cantidad de cosas que tenés ahí?

Lucía: Antes de que te vayas Chave estaría bueno que viéramos los ejes. Nos gustaría saber si pudieron ver los temas que les habíamos puesto en el grupo de wasap, ¿están de acuerdo en que vayamos grabando las reuniones y marcando los temas a partir de esos ejes que pusimos?

Gabriela: A mi me parece que para no ir trabajando de más es ir poniendo eso que vos estás marcando Lucía, o sea ir ya degrabando y proponiendo en ejes, aunque después a esos borradores los vayamos a mejorar, pero poniendo con los ejes que habíamos dicho... y que yo estuve viendo, así rápidamente lo que ustedes hicieron, más lo que yo hice, y para mí están bien los ejes. Porque está el tema del juicio, que son los datos objetivos, digamos, también están las percepciones...

Chiara: las experiencias

Gabriela: las experiencias, hay muchas cosas... de Vita, de Marcela...

Lucía: ¿Pudieron ver los ejes que les subimos por el grupo? ¡Los que les proponemos?

Vita: no los he visto...

Chavela: Ay, yo no me acuerdo...

Lucía: Los temas que habíamos pensado para que estructuren el libro decíamos que podían ser: las historias de vida de ustedes, hablamos más de eso en el primer encuentro que no lo grabamos pero sí tomamos nota y está subido al drive, en el último encuentro la Marce habló del accidente... El otro tema que decíamos podía ser es el de salud y agronegocios, que atraviesa lo que ustedes vivencian día a día...

Chavela: ya voy a entrar a eso que nos decís, pasa que como tengo así la mano no puedo estar tanto tiempo en el celular...

Vita: ya voy a seguir viendo esto...

Lucía: la idea es que ustedes vayan viendo esto que les proponemos y nos digan si les parece que hay que cambiar algún tema, o agregar otros...

Gabriela: yo te quería proponer que nos dividamos, así no hacemos todos todo...

(Chavela y Vita hablan al mismo tiempo acordando cosas para el día siguiente...)

Chiara: ¿vos decis que cada uno tenga un eje e ir leyendo lo degrabado e ir sacando esos fragmentos...?

Lucía: claro, para no superponer los ejes, nos dividimos por temas y que cada unx marque eso en todo lo degrabado...por las dudas de que pensemos que va en un mismo eje cosas diferentes...

Gabriela: pero es que no hay otra forma...

Lucía: y si nos dividimos fragmentos y temas?

Chiara: claro, podemos ir marcando así

Florencia: yo pensaba en darle algún color...

Ayelén: sí yo pensé lo mismo, o ponerle negrita o colores a alguna parte para no cambiar el orden de los relatos

Agustín: Ah es buena esa...

Vita: empezamos a trabajar para ir al encuentro del Ecuador el 2o del 4 del 2005

Agustín: ¿hasta qué año llega el registro?

Vita: y yo tengo muchas cosas escritas en los cuadernos...

(Gabriela y Chiara dialogan sobre la grabación anterior)

Agustín: no sos de hacer dibujitos...

Vita: Eh? (risas)

Lucía: yo tengo mis cuadernos llenos de dibujos (risas) vos sos muy prolija...

Gabriela: lo que para mi sale de esta reunión, eso sí me gustaría hablarlo con Vita y con Chavela, ¿Vita?

Vita: ¿sí?

Gabriela: a mí me parece que lo que a usted más les gustó, por lo menos a mi me quedó esa idea, es que en el libro aparezca eso de poner entrevistador, entrevistadora, pregunta, y después las frases de ustedes...

Vita: sí, me gustó éste... de... ¿Alberdi es?

Lucía: ¿el artículo en el que hablan los ex cerveceros?

Vita: o sea el formato me gustó, porque hablarían todos y entrarían como más datos, ¿o no?

Lucía: en éste hay primero toda una descripción de los hechos, y luego bajo el título de "La fábrica como motor barrial", cada uno va hablando...

Agustín: claro, para mí se pueden hacer como textos que por ahí como que expliquen, o más de contexto, y después la entrevista de lleno...

Chiara: tendría que ser una pregunta puntual, para que no quede como tan cortada la lectura...

Gabriela: Sí lo que me pareció es que a Vita le gustaba más así... Podemos hacer unos contextos cortitos...

Lucía: sí, pero no se si explicaría... vayamos viendo lo degrabado, porque para mi... no se... sino sería como que hiciera falta que alguien explique lo que las madres dicen, como que estaría bueno que ustedes mismas digan las cosas

Vita: y que haya una explicación

Lucía: no, que no haya explicación, están ustedes explicándolo, no necesitan que nadie explique lo que ustedes dicen.

Gabriela: claro ustedes son las que explican...

Vita: ahí donde yo digo que les voy a dar huevasos... (risas) huevos de gallina pongan... (risas)

Lucía: bueno vayamos viendo en los registros si se entiende o no se entiende...

Vita: miren, quién era el que lo llevó a ganar los ciento cincuenta mil dólares a la doña...

Lucía: ahora de señora pasó a ser doña (risas)

Gabriela: lo que habría que explicar...

Vita: miren, era otro cagador como ella, el nobel de medio ambiente Nilo Cayuqueo, informe y recursos para los pueblos indígenas, él andaba en auto cero kilómetro y los pobres indígenas comiendo tierra.

Agustín: ¿eso de qué año estamos hablando? LO del premio...

Vita: Ay no se... acá ya no puse año...

Chavela: en el 2012 ya tenía el premio...

Vita: fue ponele tres años antes...

Chavela: sí, tres años antes... Acá anoté lo que yo había declarado, que después uno se olvida..

Gabriela: ¿2009 será?

Chavela: claro porque Malvinas empieza después del juicio, que Medardo habló acá y decía que no tenían plata y ella andaba con la cartera llena de plata que no la largaba... Por eso, debe haber sido fines del 2011 que ella recibe el premio...

Vita: en el 2011, sí...

Chavela: Y decía "se lo demos a las madres si era poquito...", en aquel entonces, ciento cincuenta mil pesos, dólares, era medio millón, andá a saber ahora cuánto...

Gabriela: sigue siendo...

Agustín: a mí me había llegado el rumor de ciento cincuenta mil pesos...

Chavela: no...

Ayelén: es muchísimo...

Agustín: dólares son tres departamentos...

Chavela: más vale, nosotras sabíamos perfectamente que era dinero, somos ignorantes pero tampoco tanto.. se podría haber hecho un montón de cosas con ese dinero acá en el barrio.

Ayelén: Y Medardo qué fue lo que...

Chavela: no se lo que... habían tenido un encuentro no sé en dónde, y no tenían plata...

Vita: era para el juicio Chave...

Chavela: o era para el juicio, no sé cómo era... y ella no dio ni un centavo, sabiendo que había ganado los ciento cincuenta mil... Pero...

Gabriela: ¿pero ustedes cómo hicieron para... saber...?

Chavela: el diploma dice, la tenemos nosotras a la foto por ahí guardada, ya la voy a buscar, la voy a bajar, dice, cuando le entregan el premio dice "grupo de madres", y quien lo recibe es ella, pero bueno...

Agustín: ¿pero nunca hubo algo para recuperar el dinero?

Chavela: no, porque justo estaba todo lo de Malvinas, y bueno, para no entorpecer todo eso... Sino que después se descubre porque vienen de allá de Malvinas, y ahí es donde preguntan por esos ciento cincuenta mil dólares... Por eso salió a la luz, el periodista...

Gabriela: ¿pero ustedes qué proyecto estaban haciendo para que les dieran toda esa cantidad de dinero?

Vita: se dio ese dinero por toda esa lucha, por todos los logros.

Gabriela: por todo y por el juicio

Vita: no porque no estaba el juicio todavía...

Ayelén: claro la fundación que da ese premio es por el reconocimiento.

Vita: el problema era que la señora, la cagadora

Lucía: bien, le vamos poniendo calificativos (risas)

Vita: sí, porque sino te carcome... Todo el trabajo, toda la lucha ella siempre firmaba como Sofía Gatica y era...

Chavela: todo el trabajo de grupo

Vita: de conjunto... Por ejemplo, yo decía algo y ella lo hacía propio, iba y lo decía ella como si fuera su cabeza... Hicimos un trabajo para Ecuador y lo presentó ella...

Chavela: claro, nunca me voy a olvidar...

Vita: íbamos viajando para el centro y me dice "¿cómo le podemos poner?", genocidio encubierto... y esas eran las genialidades de ella, y bueno, cosas así... Nosotras fuimos unas estúpidas en el sentido de que tendríamos que haber exigido que cuando pedíamos algo se diga que somos el grupo de madres, no Sofía Gatica... Como si yo fuera y firmara como Vita, ellas me tienen que cantar a trompadas...

Lucía: ustedes se fueron formando políticamente y organizacionalmente en la marcha... ahí es cuando se empezaron a dar cuenta de algunas cosas.

Vita: eso nos pasó por confiadas, por confiar en quien no debíamos confiar... Ella era la que había visto a la gente con barbijos, la que hizo...

Chavela: todo

Vita: una serie de mentiras que no vienen al caso, uno sabe cómo es. Entonces lo que ella presenta es el trabajo de todas... Por ejemplo, yo he trabajado treinta y dos años, y siempre por el trabajo uno tiene un peso, más que la que no trabaja, entonces si había, como decía la que no tenía para sacar una foto, o grabar, o sacar fotocopias... todo eso muchísimas veces salió de mi bolsillo... Con ella (mirando a Chavela) nos hemos hecho el aguante un montón de veces, yo con ella hemos hecho muchas veces eso...

Chavela: sí...

Vita: Y así, pero con ella no era así... La mayoría no teníamos para ir a todos los lados que íbamos, y no es que salíamos una vez a la semana, era todos los días... Entonces había que ir, y eso costaba dinero, y poníamos para que puedan ir las que no tenían...

Chavela: a veces para comer

Vita: teníamos por ejemplo unos muchachos que eran del MST, tenían un autito y vivían en el otro barrio, uno se llamaba Luis y el otro Marcelo, que murió un primero de mayo en un accidente de tráfico. Chicos que realmente se pusieron la camiseta, y hay muchísima gente,

a veces es injusto nombrar a uno porque te olvidás de un montón de gente. Y nos llevaban a Villa María, al... No, no a Villa María... donde hacen... ¿cómo es donde ponen los toros?

Agustín: ¿la doma?

Vita: no...

Chavela: era una feria

Ayelén: Ah ¿una expo agro?

Vita: que van todos del campo

Lucía: ¿los eventos de la Sociedad Rural?

Ayelén: ¿Una expo agro?

Vita: algo así... Y nos cargaban a todos porque era como una lata de sardina, y ahí íbamos todos. Cuando nosotras no teníamos plata ellos nos llevaban pero ellos no tenían que entrar, ellos no tenían que participar, ellos... (cambiando el tono de voz) pero ¿porqué no iban a participar? si ellos nos estaban haciendo un favor... Pero no... porque andá a saber para qué lo van a usar... A Colonia Tirolesa, nos han llevado a un montón de lados, pero si iban con nosotros no tenían que hablar... Era una persona fea, pero no porque a uno le guste hablar mal de las personas...

Lucía: es porque se buscan diferenciar... porque en estos veinte años ustedes han construido

Vita: (interrumpe) desde otro lugar. Bueno, Corina por ejemplo era una oreja para ella, la usaba. A María yo la agregué al grupo, ella se integró más en el 2003...

Chavela: Sí, porque el viaje a Buenos Aires ya estaba... sí, fines del 2003

(canta un pajarito y se roba la atención de Chavela, expresando ella "hay un pajarito...")

Vita: pero no voy a decir lo mismo de Sofía que de ella, se diferencia pero desde otro lugar, otra cosa. Imaginate, ella nos dice que su hijo se va a morir a los dieciocho años porque tenía una enfermedad incurable...

Gabriela: ¿y era mentira?

Vita: mentira...

Chavela: eso es.. no... cuando volvimos de...

Vita: yo le decía cómo va a usar a su hijo, cómo va a inventar semejante cosa... O sea, una persona que invente eso, es capaz de mucho. Y tenía su parte buena, que era una persona inteligente, pero muchas mentiras... ue, tiraba por el suelo

Lucía: toda la lucha...

Vita: Claro, fuimos al Ministerio de Salud a pedir los resultados, e iba un colectivo lleno, de gente de acá, y allá cortamos la ruta, y cuando volvíamos uno me preguntó "¿cuándo nos irán a dar las casas?, porque Sofía nos dijo que nos van a dar casas..."

Chavela: una vergüenza, Dios mio... un colectivo repleto fuimos hasta allá... Nu decía una, yo voy para ver si me dan las casas...

Vita: jugar con la gente... Yo le decía, disculpame pero nosotros no hemos ido a buscar casas... Entonces no podés... Pero yo me quedo tranquila en el sentido de que creo haberle dicho, la última vez que nos juntamos, todo lo que yo pensaba de ella, y ella me dijo todo lo que pensaba de mí, y creo que quedamos a mano... Pero sí, uno tiene claro... Yo para ella

era muy incómoda, el deshonesto cuando es deshonesto y vos le marcás que está cometiendo un error no le gusta. Yo puedo tener miles de defectos, los habidos y por haber, pero yo respeto, lo que no es mio no es mio, es intocable... no hay forma de... por eso Chavela también es tesora

Chavela: (risas)

Vita: no.. incluso Norma a veces ha viajado y no ha venido a rendir, y no, vos tenés que decirle que venga a rendir... Yo a mi me dan dinero y tengo que venir a rendir, no hay otra manera...

Chavela: yo soy de esas personas porque tenemos un cuaderno

Vita: yo para eso no sirvo...

Chavela: tenemos los gastos... ahora a fin de año ya veremos

Vita: eso tenemos que ver, los costos del libro...

Lucía: sí, tenemos que verlo, para tener opciones de gastos yo acá les traía una revista que es de edición cartonera...

Chavela: Ah yo he visto ese librito, a donde lo he visto...

Lucía: con este formato yo les traje un libro que hicimos con estudiantes de la escuela sobre la visita al barrio. Es más económico y es una forma de dar trabajo a cartoneros. Hay que pensar si quieren hacerlo más económico y de esa forma o buscando editarlo a través de alguna editorial, que se puede buscar alguna cooperativa independiente...

Gabriela: lo que habíamos hablado Lucía, es esa precompra de la que vos me habías contado...

Lucía: sí, eso también lo habíamos charlado con Vita...

Ayelén: sí, una preventa

Lucía: eso podría ser, porque con esa plata de gente que quiera pagar el libro antes, los imprimimos...

Ayelén: y ya se tiene allanado el camino, bueno, no hay que explicar tanto...

Lucía: claro, hay un montón de gente que va a querer comprarlo antes.

Chavela: para imprimir sería hacer y después... Porque nosotros, el grupo tiene una fotocopiadora, grande, a donde se puede imprimir, no se si se puede hacer en una fotocopiadora... Y bueno, a mi hijo hace poquito le regalaron una fotocopiadora a color, que todavía no la trajo...

Lucía: todo depende de la cantidad de libros que quieran hacer...

Chavela: esta es una impresora grande la que nosotros tenemos.

Vita: esto también habría que hacérselo saber al señor Raúl Montenegro que, si bien a nosotros nos a dado una mano nosotros también le hemos dado una mano a él

Chavela: él tiene una fundación...

Agustín: podemos hacerles algunas entrevistas a amigxs de las madres

Lucía: Sí, podemos organizar un encuentro con amigos y amigas de ustedes que quieran apoyar la publicación del libro.

Chavela: ellos... podrían darnos una manito, porque... hace unos años ganó un premio, de las madres, también, unos años atrás ganó él, del trabajo de acá, entonces nos podría dar una manito...

Lucía: se puede ver si se consiguen donaciones, hay todo un trabajo de edición, de maquetado...

Chavela: ¿quién es el otro que tiene una fundación...? este que... ¿el papá de mi abogado? (mirando a Vita)

Vita: ¿Matheu?

Chavela: Ajá, ¿no tiene una fundación? Podríamos pedir ayuda a fundaciones...

Gabriela: escuchame Lucía, bha a todos les digo, todo eso nosotros podemos editarlo, ahora maquetarlo, ya no... porque eso es más barato, llevarlo a una imprenta que a una editorial, en una editorial es carísimo...

Agustín: yo conozco gente, en General paz, que está trabajando, cortando creo que con machete...

Chavela: yo me voy retirando... disculpen, ha sido un gusto estar con ustedes, espero que cuando vuelvan pueda recordar mejor.

Vita: ¿te vas al centro Chavela? ¿porqué no esperás a los chicos?

Chavela: porque tengo que ir a mi casa y después tal vez nos encontramos en el colectivo.

2: 33: 06 fin. grabación.

ENCUENTRO 5 - 8 de abril de 2022

Gabriela: lo que pasa es que le dijimos a ella, ella hace pintura sobre tela, que ese es de ella.

Norma: estoy procesando lo otro, no únicamente ...

Gabriela: ah no únicamente ...

Lucia: estás procesando Que otras cosas pondría, en las imágenes

Norma: la principal sería esa, pero como está en el fondo se ve algo.

Agustín: como una marca de agua.

Vita: hay otra bandera que no es justamente el logo. Si no está la justicia... pero habla de esa bandera también. Si se podría poner, digo yo, el logo y de fondo eso.

Lucia: ¿de qué es la otra bandera?

Gabriela: de justicia.

Vita: no tiene logo, que no tiene, por ejemplo, cruces. O sea, lo que significan esto, la muerte. ¿No?

Chabela: por todos los que han muerto.

Varios: niño...

Gabriela: claro, entonces piensen....

Vita: o sea, desde ya yo mi idea es la mejor arma, yo creo que con lo que nos hemos identificado en estos 20 años es con la bandera, con su logo y hacia dónde hemos ido en todo lo que hemos hecho, todo eso. Entonces no debería porque tendríamos que cambiarlo en el libro, que se puede agregar otra cosa seguro, pero es que lo ha querido

Norma: yo no digo de sacar el logo.

Vita: Por eso, y estás en todo tu derecho de decir no me gusta.

Norma: es que tiene que estar.

Lucía: y es con el fondo blanco. Pero ustedes cuando hicieron unos pañuelos y remeras pusieron otro color, verde.

Madres: el color verde

Lucía: ¿porque habían elegido el color verde?

Chabela: de la esperanza,

Norma: justo color de esperanza, campo de soja.

Vita: después ya no lo podíamos usar el verde, decía otra cosa el verde

Vita: y en eso nosotros no guardamos la opinión.

Gabriela: vos decís ahora por el tema del verde por el feminismo

Vita: Claro, por la ley del aborto, todas esas cosas.

Gabriela: claro por eso

Chabela: claro, es como que el pañuelo verde para nosotros, cada uno tiene su opinión, tiene su derecho. Pero yo me quedaría con el logo de la bandera.

Lucía: ¿Y con el fondo blanco?

Norma: pureza, inocencia.

Chabela: y bueno, las cruces. Todo eso es una parte triste, porque murieron tantos, pasaron tantas cosas, porque una vez hicimos en la plaza San Martín, pero ya.

Norma: no tal vez cruces, sino, por ejemplo, se vio la cara visible de alguna de nosotras por allá.

Chabela: claro, porque hay niños ahí sentados. No sé. No, no, no, eso no me. No me gustaría tan... Ha sido triste todo, pero bueno, he de hacer el libro. Bueno, ya estamos contando la historia de qué se trata y qué hicimos durante estos 20 años. Parece mentira, pero son 20 años y...

Norma: ya cumpliditos....

Chabela: ya cumplidos y agotados. En el caso mío yo me siento agotada, me siento cansada, ya no tengo las mismas fuerzas como antes, pero voy a seguir hasta donde mi cuerpo me dé. Como siempre, mi palabra. Le dije que lo que siempre dije fue que yo tenía enferma mi carne, pero mi espíritu y la mente no, entonces luchar hasta...

Lucía: y allá otra imagen que era de una mujer que tenía una balanza

Norma: una balanza de la justicia.

Lucía: que también la llevaba a las marchas.

Norma: Exactamente en nuestra bandera

Lucía: esa también está pintada sobre tela.

Chabela: ¿Como? No escucho.

Lucía: ¿Quién hizo el dibujo ese el de la justicia?

Chabela: de la justicia mi hija.

Lucía: está con los ojos tapados

Y bueno, me ayudaron a pintar. No sé quién ayudó a pintar eso. Yo no me acuerdo ya en este momento.

Lucía: podemos sacarle fotos. ¿Si les parece...?

Gabriela: tienen tantas fotos, que se podría hacer un libro con fotos y otro de fotos.

Norma: y otro de los bluppers de las madres.

Vita: había que matizar todo lo que estábamos viviendo y era la forma.

Ayelén: bueno, este es el libro justo por lo visual, el que comentaba Guada el otro día.

Bueno, este es recontra visual.

Lucía: que eso estaría bueno, artística. Veamos de cuando juntarnos y cuando hacer una videollamada. Si que me escribió ayer la Guada preguntándome qué hacemos Y yo no sabía que decir que si o que no. No sé, no sabía sobre si íbamos a tener compu aquí.

Ayelén: claro y por eso por compu y conectarse un ratito con ella.

Chabela: ahí está.

Gabriela: Si está fuerte.

Chabela: ¿Quién la pintó esta?

Norma: yo también estuve ahí.

Chabela: no me acuerdo de cuando le hicieron esa bandera

No reconozco quien habla: ¿Puedo sacar una foto?

Chabela: ¿La hicimos antes de la grande, antes de la grande se hizo?

Norma: no, se hizo después de la grande parece.

Vita: ¿Esto fue cuando? ¿Esta bandera?

Chabela: si.

Vita: fue cuando empezamos la marcha.

Chabela: en la Plaza San Martín de los Barbijo.

Vita: si.

Flor: ósea 20 años tiene la bandera.

Norma: la otra es más de batalla.

Lucia: ¿Sacaste?

Norma: salen dos pelotitas colgando debajo de las banderas.

Vita: ¿Ya está?

Vario: si ya está.

Lucia: Pero si quieres seguí Vita.

Vita: por ejemplo, ese niño ahí. Es fuerte eso.

Chabela: es fuerte. Y allí está la otra que está sentada ahí, del otro lado.

Vita: de la justicia...

Chabela: pero mira allá el niñito aquel... Ay, no se me hace...

Norma: pero se ve que la justicia no le llegó.

Lucía: ¿Y ese lo hizo tu hijo?

Vita: esa la hicimos todas

Chabela: no me acuerdo yo.

Vita: cada uno puso acá.

Lucia: cada uno hizo algo, sumó algo.

Chabela: por ejemplo, no me acuerdo si decir habíamos hecho esa primero y después la grande.

Vita: lógicamente que si pone logo hay que hacer una estrellita.

Chabela: ah, sí, Cristina es la estrella que siempre debe ir en la bandera.

Hablan varios...

Lucia: ¿Pudieron hablar con las personas a las que les pidieron un mensaje?

Madres: sí.

Vita: a mí me faltaría hablar con la vicedirectora del colegio.

Lucía: ¿Qué les dijeron?

Norma: ¿Cuánto tiempo tengo?

Lucía: ¿Qué consigna le pusieron?

Vita: Que pusieran que somos lindas ...

Norma: que no cuentan todo el mal que hicimos...

Lucía: ¿Que escriban sobre la lucha? ... lo que quieran?

Norma: lo que ellos quieran, opiniones, que les pareció, si estuvieron participando, que cuenten.

Lucia: a partir de los 20 años.

Norma: fotos, videos, ahí uno me va a mandar fotos. Me contacté con un periodista de Alemania tiene varias fotos nuestras, ya lo estoy rastreando, son tantos.

Lucia: podemos poner una fecha límite para que ellos vayan mandando.

Gabriela: para que nos manden fotos.

Lucía: y los mensajes que ellos quieran escribir para la lucha, la Aye tiró una idea que fue buenísimo, de que más que juntarnos que por ahí es complicado juntarnos todos, le podemos hacer llegar una consigna para que escribieran por la lucha y eso ir sumándolo.

Gabriela: ¿Esas fotos no irían para el libro? ¿o sí?

Hablan al mismo tiempo...

Lucía: algunos son fotos que pidió... y otros son relatos, opiniones.

Gabriela: ¿Pero irían en el libro?

Lucia: habíamos dicho que sí, que está bueno como para que

Norma: si porque son personas que estuvieron con nosotras, como vos decís la lucha es de todos no únicamente de nosotras, por eso llegamos hasta acá con el apoyo de otras personas también. No somos egoístas compartimos.

Lucia: y eso que decía el Mauri, yo estuve viendo los financiamientos que envió la Aye, pensando en los contactos que tienen en Alemania. ¿Cómo es eso que tienen contacto? que tiene euro, que nos va a financiar el libro.

Norma: si también tire el palito por ahí por esos lados...

Lucia: si esta bueno preguntarle al Mauri, para saber eso, con que personas contamos para financiar, Mauri lo da por sentado.

Gabriela: ¿Pero qué sería una fundación?

Lucía: no sé, es lo que puso por mensaje, yo no hable aparte con él. Puso en el mensaje algo de que las Madres tiene un vínculo con otras personas de otros lugares que han hecho sus tesis, sus trabajos, y que estarían dispuestos a poner plata por el libro. No sé si lo comentaba por el lado de (no se entiende) que habíamos dicho

Ayelén: o de que tengan contactos con fundaciones...

Lucía: la fundación Rosa Luxemburgo suelen financiar, ahora preguntamos bien. Bueno, ¿qué otras cosas quedaron?

Gabriela: el tema de la distribución de cómo vamos a seguir avanzando con los ejes, que sería la escritura del libro. Puso el Mauricio de que los "ejes definidos están muy precisos y como habíamos hablado en la primera reunión de la intención de las madres sobre el mensaje que quieren dejar en las luchas presente y las que vendrán". Habla de un subsidio de la Secyt.

Ayelén: claro, ese es el enlace que yo pase, sería lo que él decía, es muy engorroso y poco financiamiento. Pero justo salió como convocatoria en estos días, pero por lo menos mirarlo.

Gabriela: hay una extensión, se me hace que este iría para extensión, pero no sé.

Ayelén: claro, porque hay que hacerlo por una unidad académica...

Lucía: o proyecto de investigación...

Ayelén: con trayectoria... y embarcado en un proyecto.

Lucía: si hubiera presupuesto le podemos pedir alguien que nos dé un gancho y la universidad lo valida, pero si dice Mauri que no es tan bueno el financiamiento...

Ayelén: claro son pocos libros

Hablan al mismo tiempo

Lucía: Claro lo que hacen ellos es que te editan el libro, hay un proceso de edición, por eso que también después ponen el logo

Ayelén: yo estuve en un proyecto Secyt, que acaba de salir el libro con ese financiamiento también, es un proyecto Secyt que tiene su financiamiento aparte, se financió en parte con el fondo del proyecto y en parte con esta otra convocatoria de Secyt y si se hicieron pocos en papel y después virtual. Pero todo el proceso de maquetación...

Lucía: se hace aparte con la editorial... ¿no hacen edición?

Ayelén: no, creo que no hacen edición, puedo preguntar a una compañera, pero capaz que es un montón de esfuerzo, creo que es un financiamiento ...

Lucía: claro para una sola parte y lo otro no.

Ayelén: capaz que hay que gestionarlo por otro lado.

Vita: ¿Azúcar? ¿Toman amargo?

Gabriela: pero como dijimos en la otra reunión, primero tenemos que saber el volumen del libro, la cantidad de fotos, todo para preguntar presupuesto. Y me parece que tenemos que avanzar de manera prioritaria sobre los ejes. Corregirnos, corregirnos entre nosotros, no corregirnos, no sé si la palabra corregirnos si no... Porque como los temas están todos conectados, por ejemplo, yo tomé el tema de la desprotección del Estado. Entonces me aparecen cosas que son del juicio donde aparece el Poder Judicial, desprotegiendo a las madres. Después está el tema de la policía. Por ejemplo, en las cosas del barbijo, en las

manifestaciones del barbijo, parte del Estado, después aparece mucho el relato tuyo Norma de la salud pública, de todo lo que tuviste que pasar con tu hija, que también es parte del estado de salud pública. Solo tres cosas que yo marque como importantes. Pero entonces habíamos dicho de buscar preguntas a esos pedazos que íbamos marcando. Yo eso no lo hice. Porque también está lo que trabajaron... Vos trabajaste la condición de mujer/madre. Después Chiara trabajó el tema de la religión. ¿Vos trabajaste el tema del juicio?

Lucia: no, salud, agrotóxicos y enfermedades.

Flor: y yo hice de vivencia del juicio que se entrelazaba también con la de Chiara.

Lucia: ¿De qué color lo habías marcado? ¿Por qué ustedes no se pisaron?

Flor: es un azul pastel o celestino

Lucia: yo lo que marque no me pise con nadie.

Gabriela: yo no tenía esa versión.

Lucía: anoche lo cargue, tenía un internet malísimo, yo cuando lo cortó y lo pego se me pone todo el achicharrado, todo juntito. Así que tuve que bajarlo, cortar, pegar y volver a subir un archivo.

Hablan al mismo tiempo...

Lucia: ¿Eso es lo que imprimiste?

Gabriela: si eso es lo que le traje ahora las madres.

Lucía: ¿Pero si identifica los colores diferentes?

Gabriela: no, lo que pasó, ya te dije que es, que al ser... al yo no tener una impresora color quedo muy oscuro...

Lucía: pero aun así están diferenciados por título.

Gabriela: si después me pasé en limpio, o sea, copié el bloque de desprotección del estado, pero seguramente se tiene que ir con lo tuyo. ¿Cómo era tu nombre?

Flor: Flor

Gabriela: se tiene que pisar, porque si vos trabajas en el tema de vivencias del juicio, una de las vivencias del juicio es... muchas veces de los jueces y de los funcionarios, no cuidarlas, cuidarse más entre ellas. ¿O me equivoco?

No logro distinguir quién habla: Y lo de ser mujer también se pisa con todo.

Gabriela: también se pisa con todo, Claro.

Lucia: yo digo que empecemos, no sé, propongo que pasemos a leer todas esas divisiones que ya hicimos como para ver más o menos, si vemos que tiene sentido, si hace falta algo más y se si pisa con lo otro o si se vuelve repetitivo, de lo que ya tenemos hecha, empezar a leer, leemos porque hemos hecho mucho corte y también.

Gabriela: ¡aha!

Lucia: empezar a leer esos registros que hicimos, por decirlo así, logran tener una coherencia, un sentido, ¿porque esa era esa la idea o no? Que juntemos todos los registros que hemos ido cortando y pegando en estos temas, en estos ejes para el libro, entonces yo creo que lo podemos ir leyendo, viendo si tiene sentido, si están entretnejidos y entretnejendo con ustedes.

Gabriela: claro, porque si está bien, ponele o lo podemos recortar, a lo mejor por ahí media repetición. En vez de poner la repetición, ponele, viste, recortarle un poquito y hacer como que sean como los subtítulos, como los capítulos, los subtítulos y entonces eso intercalado con fotos. Hay una parte muy poética que Norma habla, de estar desnudas.

Vita: ella siempre está desnuda.

Hablan al mismo tiempo...

Norma: esa es nuestra intimidad, chicas.

Gabriela: de estar desnuda me parece muy poética, el estar desnudas ante la justicia que el Estado las dejó así, las dejo desnudas, las dejo sin nada. En un momento en el juicio...

Vita; ¿Quieres agua?

Hablan al mismo tiempo

Lucia: ¿Les gustó este? ¿Lo estuvieron viendo recién?

Madres: me gusto el material, esta muy bueno

Ayelen: me explicaba Guada. Después le ira decir más cosas cuando se junte con los chicos colombianos. Pero que por ejemplo lo que está de fondo en el que se ve, así como una textura, dice que es de cerca, es la imagen de una célula. Entonces tiene que ver con la célula, el cáncer y la huella en la experiencia del cáncer, bastante fuerte y después hay una parte que hay un carbónico, por ejemplo, un papel carbónico hay ahí me dice que está justo delante de las fotos de la planta de Palma, que como es un monocultivo también de palma, destroza todo con el monocultivo de soja. Acá el carbónico adelante es como ver que uno se siente, que uno también tiene las manos manchadas con eso, que no es algo que está allá lejos, que no tiene nada que ver con nuestra realidad. Uno al pasar la hoja de carbónico se siente, como para que uno sienta que también este manchado con los efectos de eso, que en otro lado lejano y bueno y todas esas cositas y detalles... Por eso que cuando capaz puedan charlar con los chicos para tener como una experiencia valiosa como lo han hecho otros, no porque allá que replicar nada eso.

Lucia: está bueno. Me gusta el hecho de jugar con la textura, te hace como intervenir, como el ser parte o como involucrarte lo que estás leyendo, que no queda nada más en la lectura, sino que tocarlo. La otra vez yo vi un libro de poesía y está hecho con lija. La tapa es lija. Digo como espero, bueno, prepárate para lo que vas a leer. Se puede ver eso, está bueno jugar con una textura o ...

Ayelén: Por la foto que decían bueno, capaza no, la bandera es muy fuerte. Pero lo que no vaya en la tapa también puede ser importante para adentro. Porque no sé semejante dibujo que lograron decir. Yo me la imagino decidiendo cómo poner que poner, lo que dice el, el globito, el pensamiento de la nena es fuerte. Entonces por más que sean cosas fuertes y dolorosas. Y pueden no decirse para la tapa, pero para el adentro sí que son parte de todo lo que han ido ideando juntas.

Vita: si es la realidad.

Lucia: se les ocurre algo como para agregar el libro.?

Vita: eso me gusto, donde está la foto.

Lucia: ¿Qué les gustaría a ustedes? ¿Que quieren agarre el libro o quien pase esas hojas?
¿Qué sensación?...

Vita: Yo no voy a hablar. Que hablen ellas.

Gabriela: ¿Por qué no?

Vita: no, porque siempre hablo yo. Es como que no las dejen hablar.

Chabela: no, no, yo... yo estoy sorda.

Lucia: ¿Me escuchaste Chabe? Todo lo que dije.

Chabela: Si te escucho hablar, más despacito y ya no escucho nada. Estoy esperando el resultado de la... este hasta que me entreguen audífonos o me lo hagan porque me he perdido. No sé por qué perdí tanto, ¿eh? Y lo he oído de muy pronto, digamos, o en dos meses no sé qué me pasó...

Lucia: bueno, pero va a salir, cuando tengas el audífono. Vas a poder solucionarlo eso

Chabela: Sí, por supuesto que sí. Sí, eso es lo que más quiero ver. Que los pueda usar y que puede escuchar porque al final no puedo hablar ni con mi marido.... No le escucho. Si parece que le está allá en la puerta y me está hablando.

Lucia: igual hay parejas que están mucho tiempo juntas y tampoco se escuchan.

Vita: no sé, yo tengo los oídos perfectos.

Lucia: lo bueno es que va a poder elegir qué escuchar y hay quien escuchar bien.

Hablan al mismo tiempo...

Lucia: estamos hablando de jugar en el libro, así como el libro que nos trajo la Aye, de jugar con, el tacto, de ver, de agregar algo que les gustaría a ustedes que le agreguemos al libro

Norma: una hoja seca.

Lucia: ¿Escuchaste, Chabe?

Chabela: Sí.

Norma: Como el estado te hace...te aplasta.

Hablan al mismo tiempo...

Lucía: ¿Qué estás pensando?

Hablan al mismo tiempo...

Chabela: ya te voy a traer la flor de mi planta ... La prohibida.

Lucia: ¿Estás llorando?...

Chabela: la prohibida, va le dicen así

Norma: ¿Porque le dicen prohibida?

Así que me sorprende que no esté prohibido.

Vita: ¿Me acordé de ese chico... no hace mucho... ¿Por qué tiene que ser todo tristeza?

Gabriela: exactamente.

Vita: las madres hemos pasado... hemos llorado de bronca, hemos llorado de risa, como ahora.

Norma: hemos matizado la lucha. Hemos llorado...

Vita: nos hemos equivocado millones de veces. Nos ha dado bronca equivocarnos, nos ha dado risa equivocarnos. Hemos aprendido de eso.

Norma: la confundimos a la profe con otro nombre...con Virginia. (no se entiende)

Vita: ella estuvo con ella. Yo con otra chica, ninguna de los dos era...

Hablan al mismo tiempo....

Vita: ósea, acá falta contar por ejemplo con todos los otros periodistas que han venido, que es una parte, que... sin salir nosotros de Argentina, no hemos ido más que Bolivia, Paraguay, pero la problemática se conoce en todo el mundo, digamos, porque han venido periodistas de todo. Los únicos que no han venido son uruguayos, bolivianos y...

Lucia: ¿Paraguayos?

Vita: Si. Los que no han venido... y de ahí han venido periodistas de todos lados.

Norma: Lo único que sacamos cantando fueron los italianos.

Hablan al mismo tiempo...

Vita: hay muchísimos documentales, hay muchas cosas que uno le encantaría recuperarlos, ¿no cierto? para agregarlos a la página de las madres

Norma: Pablito, el de las fotos, va a hacer la exposición en Alemania.

Vita: Entonces hay muchas cosas y exposiciones de fotos. Hay muchas cosas que, que no las tenemos ¿No?, pero no porque no haya pasado. Hay experiencias lindas, hay otras que no son tantos. Hay personas que han venido, buscando monstruos, por ejemplo, los periodistas italianos. Bueno, acá hay malformaciones, pero no son visibles a los ojos, ¿no? Pero también, así como lo sacamos; hay gente que ha venido. Nosotros le hemos abierto la puerta a mucha gente. Nunca le hemos preguntado quiénes son, de dónde vienen o cuáles, para qué vienen hacer la nota. Y a veces eso también ha sido un error nuestro. Porque no han dejado nada, pero viéndolo así materialmente, digamos, pero si uno se pone a ver si, nos sirvió porque se dio a conocer la problemática sin salir nosotros de nuestro país, esto se conoció y sirvió para para otras luchas ¿no?

Norma: los ingleses fueron los únicos que quisieron a las madres acá...

No se entiende, hablan bajito

Vita: los ingleses se negaron a devolver las Islas Malvinas.

Gabriela: ah pensé que ustedes habían trabajado con un grupo de ingleses.

Vita: no, han venido ingleses, alemanes muy bonitos, pero muy rubios.

Norma: ni hablar los españoles.

Vita: y eso querían otra cosa. No eran serios los españoles.

Chabela: los japoneses, los chinos...

Norma: echos no chabian nada ...(risas)

Lucia: ¿En serio japoneses y chinos vinieron?

Vita: todos los españoles vinieron con propuestas indecentes.

Norma: querían coger.

Chabela: ¡Norma!

Norma: la mandamos a la Vita. Y la vita no quería coger. Voy a coger el mapa y claro estaba ahí atrás cerca, Vita ayuda. ¿Quién soy? Dice la Vita. Si dice la Marcela ayúdalo a sostener el mapa. Como no hemos reído con los periodistas.

Vita: hay película, hay muchas cosas. Por ejemplo, hay mucha gente que se ha acercado, que uno quisiera poderlos nombrar a todos, ¿no? Pero bueno, no se puede. A veces la memoria,

la memoria nos falta y tenemos que hacer dos o tres libros para nombrarlos a todos, porque estas luchas tienen que ser colectivas. Si no solo no se llega a ningún lugar, individualmente no, no se llega.

Lucia: bueno, mira, hasta se puede poner simbólicamente en el libro, al final, como hoja, diciendo...

Norma: en agradecimiento

Lucia: claro, algo como abierto, como que no sea el libro como algo cerrado, podremos pensarlo como algo abierto a toda la gente que ha participado y que por una u otra razón no está, pero que va a seguir participando porque el libro va a abrir un montón de puertas.

Vita: por ejemplo, mira, fuimos a Buenos Aires a un congreso en Sarmiento. Era un congreso de Colca

Chabela: ¿te acordas?

Norma: de la universidad...No fuiste vos

Vita: el de Sarmiento, no estuve yo...

Chabela: si estaba ella, Marla también...

Lucia: si puede ser...

Vita: llegamos allá. Por ejemplo, estaba la chica Roció Arco (no se logra entender si ese nombre), que era la profe de contacto que nosotros teníamos, que por ella fuimos ahí, el otro chico no me acuerdo compañero de ella.

Lucía: que no había sido muy buena la experiencia esa, ¿no?, me contaron que no les había gustado la experiencia

Vita: no si buenísima.

Norma: pero estaba la profesora que habló, esa es la que no me gusto.

Vita: buenísima fue. Bueno, eso, eso y también fue positivo. Podemos ver que estaban contando algo que no era verdad. Entonces se pudo aclarar.

Lucía: ¿Cómo había hablado otra mujer?

Vita: era una profesora que había estado acá, estuvo acá en casa, estuvimos hablando, pero ella no publicó nada de eso, sino lo hizo de lo que decía la innumerable. Bueno y nosotros fuimos allá a Colca. Llegamos allá como a las 08:00 de la mañana y después que una familia nos prestó su casa para ir a dormir, este, nos llevaban, nos traían y este...hay un muchacho que es Oscar, que es periodista. Que no sé de dónde era. Dónde estaba, él viajó hasta allá, nos trajo hasta la terminal, estuvo colaborando.

Norma: no estuvo en el pueblo (no se entiende)

Vita: claro, Y encima, cuando nos traía se le rompe el auto, que quedó varado en una ruta y nosotros tuvimos que tomar un colectivo y venirnos y dejarlos solo. Y esas cosas tienen un valor inmenso. ¿Por qué, qué hacíamos nosotras cuatro solas en un lugar que no conocíamos?

Lucía: a lo mejor hace falta poner el nombre de las personas, sino justamente eso ...

Vita: le pedimos a él, que nos mandara también...

Lucía: ah le pidieron. A lo mejor se puede plantear ese agradecimiento también como más abierto, a quienes nos acompañaron, a quienes nos llevaron. También nos habían contado la otra vez, que alguien con una renoleta las había llevado...

Vita: esos fueron los comienzos más duros, porque este...es cuando empezamos nosotros no teníamos... No, nunca hemos tenido, estamos en el 20-22 y yo sigo a pata igual, salvo la Chabelita. Pero bueno, cuando comenzamos nosotros salíamos e íbamos, por ejemplo, a reuniones a la noche. Y había un chico que tenía una sardina, decía el, Marcelo nos llevaba, Luis y Guillermo, era tres chicos, que nos llevaba a donde íbamos, fuimos hacerle un escrache a de la Sota, a Jesús María, donde hacen los toros, la feria...

Ayelén: ¿El festival de la doma?

Vita: no, donde hacen una feria, pasan los toros.

Ayelén: ¿cómo un expo agro?, algo así.

Vita: exacto, y ahí íbamos metidos todos, uno arriba del otro, viste y bueno ese chico lamentablemente para el primero de mayo -ella de San Francisco- tuvo un accidente y falleció. Pero esa gente fue fundamental para los primeros años, porque ellos nos llevaban nos traían, había que andar, diez, once, doce de la noche

Lucía: sí, creo que representa...

Vita: no había ni un teléfono para comunicarnos entonces, no como ahora que uno se comunica...Una vez veníamos en la sardinita esa por la circunvalación se nos quedó el auto y bueno paradas en medio de una ruta merced de lo choro, porque la verdad...

Chabela: pachucha, pachucha, no, esta huevada que me hizo mal.

Vita: fueron muy buenos ellos.

Chabela: pero ya va a pasar.

Lucía: ¿Estás bien Chabe?

Chabela: estoy hecha una piba.

Lucía: ¿Está bien Chabe? ¿Qué te pasó?

Chabela: estoy medio pachucha, pero bueno ya va a pasar.

Lucía: lo que podemos hacer eso, porque ustedes siempre referencian agradecimiento a gente que los han llevado de un lugar a otro, que fue representativo para ustedes, el viajar, el movilizarse, se puede hacer como un agradecimiento general, a quienes la han alojado, la han trasladado un lugar a otro, entonces se puede pensar algo como algo que ustedes le permite plasmar ahí agradecimientos sin necesidad de decir nombres o persiguiéndose si se olvidaron de alguien, como para que se quiten eso, hay personas que van a quedar afuera seguramente pero indirectamente están adentro en el libro porque están en lucha.

Audio desgrabado a los 45 min. aproximadamente

(charla para acordar formas y tiempos de los mensajes y dedicatorias, acuerdos para las historias personales, diálogos para seleccionar las fotos)

Lucía: Vita, la Aye les preguntó algo, ¿vos tenés escrita tu historia de vida, o querés contarnosla y la desgrabamos después?

Vita: a mi no me interesa contar mi historia, de dónde soy y de donde vengo, eso nada más... a dónde voy Dios sabrá (risas) Que se nombre mi pueblo, de dónde soy, y nada más...

Chavela: sí, eso... al pueblito que voy a volver muy pronto si Dios quiere...

Lucía: Se acuerdan que el primer encuentro que estuvimos con el Mauri ustedes habían empezado a hablar de sus historias personales, de cuando llegaron a la ciudad...

Maru: de cuando eran chicas...

Gabriela: sí, que Vita vino en la década del '70

Vita: Vine en el '72... pero...

Aye: puede ser lo mínimo...

Vita: Que vine desde Cienaga del Coro, lo demás...

Vita: algo que ella me ha enseñado a mí. Chabela. La persona más positiva. Ella me ha enseñado: no tienes que caerte. Y ahora la veo ahí...dejate de médico, de sordera [no se entiende]

Chabela: Sí, me dolió. Decí que me ponen y no voy viendo [no se entiende] [Risas]
Cada una hemos ido aprendiendo...

Norma: de nosotras mismas

Chabela: cada una ha tenido, su...¿como es? Yo aprendí de ella que me enseñó una vez, que me dijo: levántate, mirate al espejo, aprendete a querer. Eso me lo dijiste vos. Entonces yo aprendí eso, yo me miraba al espejo y me pintaba,. mirá qué bonita que estoy. ¿a donde voy esta vez? [Risas] El aro más grande me ponía, el collar más largo. Me faltaba la cadena de perro nada más [Risas]

Vita: nosotros estábamos hablando recién que es un desafío cada día nuevo, comenzar. Acá nosotras hemos primero aprendido a convivir entre nosotras, compartir nuestras experiencias, nuestros problemas, nuestras alegrías, nuestras tristezas.. y también trataron de... no es fácil convivir con el otro. Porque todos somos distintos, y todos veníamos con un rollo. Y bueno entre nosotros hemos puesto el hombro y hemos salido adelante.

Chabela: lo mas lindo es que cuando hemos tenido problemas, en el grupo...lo hemos reunido y lo hemos hablado: a mi no me gusta esta cosa, a mi no me gusta esta otra, y nos

hemos entendido. Que eso es lo más importante, que podamos no enojarnos y ... no. Estar las cuatro y ver: qué es lo que estaba mal, qué es lo que estaba bien, por qué no nos gustaba ...y bueno eso... te imaginas que en un grupo tenes que aprender a convivir. Es como en un trabajo, que vos duras mucho. Si estás muchos años es porque aprendiste muchas cosas y supiste llegar. Yo digo que yo me llevo...yo ahora trabajo unos meses más, porque mi marido yo calculo que tres meses más ya le va a salir la jubilación, y yo ya cumpla los 70 años así que yo...ya está. Lo mío ya está. Pero sí me llevo mucho aprendizaje, de la gente, aprendí a conocer mucha gente buena. Conocí bueno como conocí malo. Muchas experiencias que he vivido dentro...como para escribir...si yo escribiera un libro con todo lo que he vivido adentro, no se imaginan, en un edificio, lo que se vive. Pero...nosotros en el edificio, lo de adentro del edificio, queda dentro. Salimos a la calle...nadie sabe. Pero cosas que no tienen ni la menor idea de lo que pasaba ahí adentro. A salvarles la vida, a la gente...a ayudarlos en momentos difíciles...que otro diría: no, hacé la tuya, a mi que me importa, si es la vida, hacé lo que te dé la gana. Pero siempre nos tocó ayudar a la gente. Y bueno, hay gente que nos quiere muchísimo como otros que no nos querrán. Pero..me voy a llevar un..me llevo de ese edificio una experiencia muy linda y muy buena. Tanto mis hijos también, porque hemos sido respetados. Así como me han respetado a mis hijos, me han respetado a mi. Mis hijos han respetado a la gente de ahí. Así que...qué mas agradecida de la vida...37 años metida adentro de un edificio...

Lucia: creo que está bueno eso porque te representa a vos en la lucha, porque vos siempre nos contaste lo que te costó, lo que les costó salir desde su casa... para participar en marchas, en la calle... que las trataran como locas... Entonces que vos cuentes como era tu trabajo de estar en un lugar cerrado y ayudar desde donde estabas, creo que puede ser un mensaje hermoso del mismo libro

Chabela: yo creo que el grupo también, y después cuando se desarmó por supuesto... nunca me voy a olvidar, de...que quedamos solas...Vita esa noche que venían estos chicos que fuimos invitados a Buenos Aires al congreso ese y estabas vos solita. Hacía un frío esa noche. No se imaginan el frío que hacía. Mi marido me trajo en una moto. Así que te imaginarás cómo llegué acá a la puerta de la casa de la Vita en la moto [risa]. Los pelos para todos lados..helada...no me acuerdo si fue en junio o julio. ¡Un frío! Y bueno, había que estar. Qué la iba a dejar solita a ella. Acompañarla y ver después...ya cuando estuvimos en Buenos Aires recién me di cuenta, cuando vi la foto que pusieron en la mesa, ahí me di cuenta que había estado yo ahí [risa]. Porque hay cosas que yo me olvido, yo sinceramente muchas cosas me he olvidado. Pero por ahí cuando están hablando, estoy record...vuelve mi mente y empiezo a recordar. Como si fuera, anoche estuvimos con las chicas de Porta. Me dicen ellas, ¿por qué no hablaste? Porque primero empecé a escuchar y como...bueno eran opiniones que cada uno tenía que dar... empezaron a hablar de Buenos Aires, lo que quieren hacer... y yo empecé a acordarme del año 2003 cuando fuimos la primera vez a Buenos Aires...que participamos...y en todos los lugares donde estuvimos. Y ella me dice

¿por qué no hablaste ahí? porque en ese momento, no sé... y empecé empecé...es como que yo...

Vita: a rebobinar

Chabela: claro, me voy a ese lugar y empiezo a ver, ¿viste? todo el recorrido que se hizo... Cámara de diputados, cámara de senadores... derechos humanos...a la ministra de salud..que creo que era la hermana de...¿como es que se llamaba esta mujer? del presidente que murió.

---Alicia Kirchner

Lucia: ministerio de desarrollo social

Gabriela: acción social

Chabela: acción social, no sé dónde era que estaba. Anduvimos por tantos lados...que...yo ya no me acordaba. Pero en ese momento cuando empiezan las chicas lo que quieren hacer y me digo, nosotros hicimos ese recorrido también. Y bueno...

Lucia: ¿ponemos barbijo en el libro?

Chabela:¿ a donde lo ponemos al barbijo? [risas]

Lucia: estaría bueno que sea 'el' barbijo

Vita: hicimos la campaña de ponerle barbijos a las estatuas

Lucia: Si, con el Marcos Oviedo, sí me acuerdo. A la mañana amanecieron las estatuas como la de Rodrigo, con barbijo. [risas] Alfonsín [risas] [no se entiende]

Chabela: Yo escondida puse a los chicos estudiantes... no me voy a olvidar nunca. Les di la escalera.. eran estudiantes y vivían en el décimo piso...

Vita: eso que cuenta la Chabela -perdon Chabela-, eso que cuenta de Buenos Aires...eso está bueno ponerlo, porque ella es la que fue. Yo no fui. Norma no fue. Entonces ella sabe todos los pasos.

Lucía: sí, estaba pensando que hasta graficamente, hacer un mapa...de Buenos Aires con ese recorrido tuyo. Así, una foto de la Chabe, que esté yendo de un lugar a otro de Buenos Aires. Es muy representativo.

Chabela: Fuimos con Marcela. Sería muy lindo juntarnos con Marcela y que contemos.

Lucía: Ah, fue Marcela también.

Fue Marcela, mi cuñada del frente Corina, María...y la persona que no se la puede nombrar [risas]

Lucía: aparece como la innombrable, en todos las desgrabaciones [risas]

Chabela: cuatro. La bicha. Así la vamos a identificar... La bicha. Cinco personas que fuimos. Pero Marcela, podríamos juntarnos con Marcela y recordar todo el recorrido.

Lucia: dale, estaría bueno

Chabela: porque ella se va a acordar mas que yo. Porque en algunas partes nos dividimos y viste...en otras... pero...ya lo vamos a encontrar con Marcela a ver cuando ella puede...no sé cuándo irá a ser el nuevo encuentro...

Lucia: o algun dia nos juntamos solo con ustedes dos, como para ir avanzando

Chabela: claro, o nos juntamos en el centro..para no hacerte venir. Sería muy importante que eso salga. Eso lo hicimos en el 2003, creo. ¿O en el 2004?

Ayelen: podemos ir haciendo estas reunioncitas. Pensaba en esto de los testimonios del barrio. No solo a los que les van a mandar por facebook o whatsapp.

Vita: nos van a mandar a.... [risas] [no se entiende, se superponen voces]

Ayelen: no, pero de los que ustedes tenían pensado, los que decían que fueron importantes en su momento o que no formaban parte del grupo pero apoyaban

Vita: yo le preguntaría a alguien que no fuera del grupo, ver la mirada...

Chabela: porque después que pasó todo lo que pasó, hay mucha gente que se acercó y se dio cuenta de que era verdad

Ayelen: alguien ajeno al grupo pero que haga un aporte lindo obviamente

Gabriela: "ni una fumigada más". Eso también me parece importante...

Marina: ¿eso de cuándo es?

Lucía: ¿cuando empezaron a participar de los espacios del Ni una menos?

Vita: nosotros siempre hemos participado. Lo que pasa es que a veces no puedes participar en todo.

Lucía: pero en Córdoba ya de por sí fue todo un hecho.. fue un quiebre grande que hubo a partir de un femicidio...

Vita: la chica, Paola.... Acosta era?

Gabriela: la hermana del MST...

Lucia: claro, los barbijos, ¿en qué parte los ponemos, que les parece?

[risas]

Gabriela: ¿cómo y cuándo surgió la idea de los barbijos?

Vita: cuando se hace el juicio de 2012, la sentencia y pasa al Tribunal Superior. Y pasa un año que no...no dice nada. Sin que se expida el Tribunal. Y algo teníamos que hacer, para hacer ruido, para ir a Tribunales. Entonces surgió la idea de hacer una...caminata, en la plaza. Siempre como referencia a las Madres de Plaza de Mayo. Entonces ahí dijimos, ¿a donde? En la plaza, caminar en la plaza. La primer marcha, ellas llevaban pañuelos, nosotros barbijos como protección...

Norma: a las fumigaciones y a los enfermos

Vita: y entonces ahí empezamos la primera marcha. Fuimos a verlo al cura del barrio, para invitarlo.... para hablar con él, porque necesitábamos un espacio para hacer una reunión. El cura no nos quiso atender.

[risas]

Vita: esto es verdad, es en serio, son cosas que hemos pasado. El cura...estuvimos dos días esperando a...como dos horas...el cura no nos atendió...Y nosotras nos veníamos, al segundo día de espera... No es que estuvimos dos días paradas, sino dos días seguidos fuimos a buscarlo. Esperamos dos horas y no nos atendió. Y nos fuimos porque teníamos que ir a la...teníamos una reunión en la facultad. Y como no nos atendió por segunda vez, fuimos a ver al señor que estaba encargado en el salón de belleza, para explicarle que queríamos que nos prestaran el salón de la Iglesia para hacer una reunión con los

querellantes. ¿por qué nos creíamos con ese derecho de pedir ese salón? Porque cuando se estuvo trabajando los médicos de la provincia, en el centro vecinal, era muy chico el espacio. Entonces el cura que estaba en aquella época dijo que, si a ellos les compraban el material, iban a revocar, acondicionar ese centro de salon de la iglesia para que fueran los médicos de la provincia a atender ahí. Entonces los médicos consiguieron el material, todo lo que era porlan, cal, arena, esas cosas... y mi marido puso la mano de obra. El revocó, puso una puerta, arregló un baño...entonces nosotras las madres hicimos un bingo, donde recaudamos plata para pagarle al chico que le ayudaba a mi marido, al peón que tenía. Y así se revocó ese salón, se acondicionó, quedó el contrapiso... y no se usó para lo que se había propuesto, que era que lo usaran los médicos, porque los sacaron antes y nunca llegaron a atender ahí. Entonces como nosotros nunca lo habíamos usado, nos sentíamos con ese derecho a ir a usarlo, aunque sea esa vez. Le explicamos al señor, que nosotros para qué lo queríamos, al sacerdote...se ve que él se comunicó por teléfono con el cura y cuando llegamos acá...llegué a mi casa, llaman por teléfono y era el cura. Yo salí tan enojada que si lo encuentro lo agarro del flequillo [risa] Llama el cura. Entonces me dice: "si, no quiero que la iglesia se use con fines políticos... aparte yo con esa mujer no quiero saber nada... yo no quiero que..." "Mire -Juan Pablo se llamaba el cura-. "Mire Juan Pablo", le digo, "la iglesia se usó con fines políticos, porque el centro vecinal en el 2002, 2003 lo trajo al Ministro de Salud, en aquella época, Chuit, a la Iglesia". Y se usó la iglesia con un político ahí adentro. Y "nosotros no queremos la iglesia para hacer con fines políticos, queremos el salón para hacer una reunión con los querellantes, porque va a venir el abogado y son mucha gente y no tenemos el espacio para recibirlo". "No -dice-. pero yo con esa mujer no quiero saber nada". "¿con qué mujer no quiere saber nada?" "Con Sofia Gatica". Y a mi qué me importa Sofia Gatica si no está con nosotros". "Ah!! no! yo creía que estaba con ustedes". Nada que ver. Entonces lo invitamos aca, a la asociación, que venga a cenar a almorzar con nosotros, se siente con nosotros, escuche qué es lo que hacemos, vea que es lo que hacemos y bueno ahí saque sus propias conclusiones. Sofia Gatica no está. Entonces la marcha de los barbijos, la primer marcha, él nos acompañó. A la plaza, que llevamos globos, y la pelada del cura [risa]. La sotana... pero estaba muy lindo [risa]

Gabriela: ¿en el 2002?

Vita: no, eso fue en el 2014.

Gabriela: qué original eso de los barbijos... porque en esa época, nadie nadie...

Norma: y nos mirábamos como si fuéramos...

Gabriela: qué pioneras... los barbijos quirúrgicos que se usan para las operaciones...

Vita: claro, para no contaminar, para no contagiar

Lucía: hay una parte que hablan de la pandemia. Podemos poner una parte que lo incluya. salud y enfermedades...

Gabriela: si, lo de los barbijos tiene que estar

Vita: esa fecha, del 19...surgió así... no se porque la fecha del 19...pero empezamos en la plaza y luego nos trasladabamos al lugar que...a la municipalidad, al ministerio de salud, de medioambiente... a donde creíamos que teníamos que hacer la protesta. Ahí íbamos con la concentración. No nos quedábamos únicamente en la plaza. Los demás días, si.

Lucia: eso también está bueno que quede marcado en un mapa. Los distintos recorridos que ustedes hacían

Vita: Sí, fuimos a medioambiente...

Norma: a municipalidad, a tribunales

Vita: a Legislatura... ah, fue gracioso. Porque hacíamos...hicimos un vía crucis. Y fue gracioso porque había una carpa en la...plaza. Y yo entro, estaban haciendo análisis. Y yo entro y pido que me hagan análisis. "pero yo tengo agrotóxicos en sangre". "Ah no se puede hacer". "¿cómo que no se puede hacer? ¿por que no?" Y dice -pero no lo grabamos...-

Chabela: alguna maquina para sacar fotos, no tenía..

Vita: nada... no había nada. "¿y por qué no?" "Porque su sangre no está sana". Y cuando ya le insistimos que diga para grabar, ya no...

Hicimos un vía crucis,m que llevabamos una cruz... ¿Esa foto vos tenes?

Norma: tengo una ahi, que te mande a vos, para imprimir que la tengo ahi.

Chabela;; ¿y esas que hicimos con soja?

Vita: y bueno eso fue cuando peleamos la modificación de la ley de agroquímicos. Claro también la plaza san martin llenamos de... con soja la hicimos. No me acuerdo bien. Tengo medio borrado el recuerdo

Lucía: ¿y donde hicieron las cruces? ¿en la plaza?

Chabela: en la plaza san martín

Vita: no, no, no.

Chabela: ¿no?

Vita: esto es en la calle buenos aires

Norma: plazoletita esa...que está frente al colegio

Vita: te acordas que había [no se entiende] en el piso... está el colegio san francisco de asis. al frente...

norma: hay una plazoletita, ahí chiquita que hay como una fuentecita

Vita: al frente había un mapa, hecho en el piso. Eso se lo llenaba de soja. Y al frente de la legislatura, pusieron un mapa, cubierto con cruces.

Lucia: ¿quien lo puso?

Vita: nosotras

Chabela: mira las cosas...

Lucía: y las fotos del vía crucis, ¿del mapa? ¿se conseguirá la foto de las cruces hechas con soja?

Vita: está en un mapa. Ya lo vamos a buscar.

Vita: en La Voz del Interior está

Agustín: ¿en qué viajaban al centro?

Vita: en burro y a caballo [risa]

Agustín: ¿en colectivo?

Vita: y si [risa]., El 80...tenías que venir agarrada así... Parecían los picapiedras, unos huecos así en el piso [risa]. Un día veníamos cerca del arco...así el hueco que había... "chofer, fíjese cuando llegue al barrio [no se entiende] los pozos .. Eran unos huecos... Hemos pasado a todas.. no teníamos luz, no teníamos transporte...nada, prácticamente nada. Años pidiendo que pase el colectivo, el 12 que cambiara el recorrido y llegara por la calle [faralai?] hasta el final, por toda esa gente nueva que hay en el barrio... Años pidiendo... y yo pedía por toda

esa gente y porque [no se entiende] pasaba enfrente de donde yo trabajaba. Nunca nos dieron bolilla pero este año lo han cambiado.

Lucia: este año

Chabela: ahora pasa por el frente

Vita: hemos luchado, porque... Por el colectivo, por la luz, por el agua...

Chabela: por el asfalto

Lucia: ¿eso hace cuánto? ¿que asfaltaron las calles?

Chabela: lo unico que lo triste, que se luchó tanto, yo veo...los vecinos... porque nosotros tenemos que cuidar el barrio porque es nuestro pero...no entiende la gente que no debe tirar agua como tira. Es un desastre. Yo tengo no sé cuántas denuncias hechas para que me...vean. Porque al frente de mi casa es una [no se entiende] todos baldean, limpian, tienen todo limpio y yo tengo un pozo en mí...en la puerta de mi casa. y yo no sé...

Vita: ...2004...2005? El centro de salud, 2004

Chabela: el asfalto...será por ahí, 2005, 2006

Ayelen: ¿Ahí donde estaban? ¿tribunales?

Norma: legislatura

vita: debe haber sido fines 2004, 2005...

Chabela: pero es un desastre el agua cómo tira la gente, no toma conciencia. No sé por qué...no tenemos boca de tormenta para allá. No hay cloacas acá. Pero la gente no...

Lucía: no recolectan agua de lluvia, ¿no?

Chabela: ¿ah?

Lucia: no tienen canaleta que junte agua de lluvia

Chabela: no, no! Es agua que tiran de los lavarropas, lavan los autos, todo un desastre... Pero la gente no entiende

Vita: [no se entiende] el pavimento...
lo pagaron con la vida la gente [no se entiende]

Chabela: y sí

Ayelen: las fotos. la creatividad en las formas de protestar, está muy bueno

Lucia: bueno, ¿cómo seguimos?

Vita: ¿La encontraste a la de las cruces?

Norma: Si

Chabela: la de la soja?

Norma: no, la de la soja, no. Después la busco

Lucia: quedaría pendiente lo de los mapas el día que nos juntemos...

Agustin: estaría bueno que quede registrado el recorrido que hicieron. Y también es una forma de dimensionar a donde queda el barrio

Vita: esto, si uno se pone a ver...todo lo que hemos andado, ¿no? Porque, por ejemplo, está bueno lo que vos decis...Nosotras íbamos hasta el centro...de ahí íbamos a veces nos tocaba ir allá hasta medio ambiente que está...cerca de...

Agustin: ¿en el parque más o menos?

Vita: ¿ay como se llama ahora? ¿el ferreyra?

Lucia: Si

Vita: ahi estaba medio ambiente

Lucia: ah, si, medio ambiente está al frente, la Richieri

Vita: claro, y de ahi, irnos caminando hasta el Ministerio de Salud

Agustín: ¿que quedaba?

Vita: de medio ambiente, con las otras organizaciones, con las chicas de V.U.D.A.S, y con todos irnos caminando, de ahí de medioambiente hasta allá que es el Ministerio de Salud. Que son unas cuantas cuadras. Si el fiscal no está ahí en medio ambiente, irnos hasta el ministerio de salud. O ir al Ministerio de Salud, caminando. O volvernos caminando. Porque no había plata para tomar colectivo. Entonces lo que se podía ahorrar... de Tribunales, cuantas veces nos veníamos caminando

Norma: Uf!

Vita: Desde Tribunales II. Acá al boulevard Illia a tomar el colectivo.

Norma: hasta el boulevard Illia nos veníamos caminando.

Lucia: dejaron marcadas las huellas de ustedes en las calles

Agustin: ejercicio hacían

Vita: ¿anoche cuantas cuadras nos caminamos?

[risa]

Chabela: Nos invitan a...nos dicen Rioja...y cual era?

Vita: 488, no me lo olvido

Chabela: ¿a que hora saliste de aca? bueno, yo la esperaba en el centro. A donde para el 10...antes de llegar a Independencia. Le digo a mi marido, tengo que ir a rioja...al 400. Dice: "mira, tomense un taxi porque está lejos, no se vayan caminando". Mi esposo me cuida [risa] así que yo digo le voy a hacer caso, le digo Vita, vamos en un taxi. Subimos en el taxi y ¿a dónde nos llevó? [risa] Jujuy. Vamos a Jujuy. Llegamos a la calle Jujuy...yo le quería decir, Jujuy y Rioja, y me equivoqué. [risa] Y bueno llegamos a la altura. No había nada. Y dice el taxista, ¿no será ahí en la playa? No había nada. Le digo a la Vita, bueno nos bajemos y caminemos porque no debe estar muy lejos acá...si la dirección que tenemos tiene que estar. Como los números están tan bien puestos que... que encontrás rápido. Y no. La vamos a llamar a la Celia a preguntarle. No podía dar de los nervios hasta que enganché con ella y me atiende estaba en la casa todavía muy pancha. "No -dice- no es en la calle Rioja, es en Entre Ríos" [risas]. Y yo que no podía caminar por el pie. Vamos a tomar un taxi.

Vita: la calle Entre Ríos. De donde yo me había bajado del colectivo era una cuadra. Así que nos volvimos despacito...no venía ni un taxi. Así que seguimos caminando, llegamos hasta la

calle Caseros y ya seguimos caminando... Íbamos conversando, ¿cómo te sentís? Por el pie de ella, que no podía caminar. No, dice, yo mientras camine no hay problema

Vita: por ahí cuando me siento y me vuelvo a parar

Chabela: y bueno, así que vamos de la rioja al 400... eran las 7 de la tarde recién. Vamos a sentarnos ahí, hay un barcito en la esquina, qué vamos a andar... habíamos caminado desde...una hora caminando, te imaginas, estábamos re cansadas... vamos a sentarnos ahí.

Vita: después al rato, “¿a donde están?” “en Entre rios al 400”. “No! es 440”

Chabela: qué bárbaro, habíamos puesto mal la dirección. Así que bueno...de ahí nos vinimos...y estuvimos hasta las 10.

Vita: “Tomense un taxi y vengan que nosotros lo pagamos”. “No”, qué íbamos a tomar un taxi si estábamos a una cuadra

Chabela: y ya habíamos caminado tanto de allá...nos vinimos caminando

Vita: una vez nos tocó ir a Mendiolaza. No sé, no me acuerdo el año, que había una [no se entiende]... no sé qué estaban por hacer unas canchas de golf... que estaban desmontando

Lucía: en El Talar

Vita: si. bueno. Nos habían invitado y teníamos que ir. Claro, pero nosotras no sabíamos que había dos entradas. Una por Villa Allende..

Lucía: si, la E53 y la otra por...

Vita: claro, y nosotras fuimos por la entrada por donde entraban por Villa Allende.

Lucía: no llegaron nunca

Vita: Ahí nos habían quedado de esperar. Y no había nadie. Las diferencias, ¿no? Antes nosotras no teníamos ni un fósforo para hacer señales de humo [risas] Nada. Entonces bueno ahí estuvimos un rato esperando a ver si venía a buscarnos alguien. No vino a buscarnos nadie. Volvernos...

Lucía: se volvieron directamente

Vita: juntando las moneditas para ir, ¿no? Y nos volvimos. Y resulta que estaban en la otra entrada esperándonos. Nosotras no sabíamos. Qué distinto hubiera sido si hubiéramos tenido un teléfono.

Lucía: o si les hubieran dicho bien. También es eso, los problemas de comunicación. Como uno entiende una entrada o otra, el lugar, conocer...

Norma: teléfono descompuesto [risa]

Chabela: como el de anoche

Vita: Pero ves, el teléfono anoche nos...caminamos pero nos sacó de la duda. No hubiéramos tenido telefono aquella vez, nos volvemos

Chabela: para colmo, teníamos que abrir la puerta, se le había roto la moto. Todo así, ese día. Y las otras ese día [no se entiende] al otro.. porque ese día era en el CTA...el que está en la calle La Rioja. Y no era ahí. Y había gente ahí. Así que había gente que se había ido ahí a esperar a las otras y traerlas para acá. Así que estaban llamandose por teléfono...volvimos y estábamos ahí, para que se vinieran para irse a otro lado [risas]. ¿a qué hora nos abrieron ahí? habrán sido las ocho y media que nos abrieron ahí. Y dice: "bueno, tienen hasta las diez y media" creo que era, que teníamos que entregar el salón. Así que lo más rápido posible...

Vita: nosotros entendemos porque nos ha pasado un montón de veces, que no teníamos lugar para reunirnos. Si no fuera porque tuviéramos esta casa, no sé donde...

Chabela: sí, no sé dónde estaríamos

Vita: pero, ¿qué es lo que sucede? como decían las chicas. Nosotros también tenemos nuestras casas, pero la gente le es mas incomodo, andar.. quieren una reunión en zona centro.

Chabela: claro, eso es lo que pasa. Que son distintos lugares...y queda lejos. Se termina tarde, te tomas el colectivo, llegas a tu casa... y ahora como está la situación en los barrios, no se puede andar hasta muy tarde.

Lucía: o sea que la lucha las ha hecho conocer la ciudad, otras provincias...

Chabela: oh, si!

Lucía: las ha hecho perderse...

Chabela: Yo conocí Bolivia, que es un país que yo no había viajado. Hemos estado en Buenos Aires, Mar del Plata, Mendoza. Mendoza fuimos para el Encuentro de Mujeres. a Mar del Plata también, fuimos con la Norma, las dos.

Norma: joya la pasamos ese día

Chabela: sí...hermoso

Norma: nos trataron, nos trataron

Chabela: sí, lo único que no...

Norma: nos llevaban el desayuno a la cama, estábamos...

Chabela: sí, re amorosa la Clelia.. y quedó solita la Cle... muy solita... pero feliz que ha puesto su...

Norma: está lindo, viste, la casita

Chabela: se hizo una casita ella, en un pueblito donde se quería ir, de donde era ella. Y ha puesto como una...como se llama? para ir a comer... pero tiene un nombre... como los mexicanos... no me sale el nombre. Es como un barcito.

Vita: ¿saben qué? les cuento una cosa en serio. Yo hacía desde la pandemia que no iba a la Iglesia. Yo no soy de las personas que está...que se golpea el pecho, no. Pero sí, de vez en cuando voy. Y hace dos semanas atrás he ido a la iglesia y me he confesado. Los santos quedaron todos sin cabeza

Chabela: ¡ooooh! ¡con razón! Y yo dele pedirle a Santa Rita que me haga encontrar los papeles que había perdido. Y no tenía cabeza [risa]

Vita: y me ha dado mucha paz. Porque estaba media depresiva. Es como una lucha contra eso...porque me siento triste. Y una lucha contra la tristeza. Entonces eso me ha hecho bien.

Lucía: ir a la iglesia

Vita: sí, y a pesar de que mi hermana se ha ido, está con su hijo, y he quedado sola...la extraño por supuesto. Pero me siento bien. Contenta; me siento tranquila. Comulgar me ha hecho bien. La fe hace bien.

Chabela: Hay que ir a...a golpear... yo también la otra vez..

Vita: yo no soy de las personas que...

Chabela: no, yo tampoco

Vita: de que voy en esta ... [no se entiende] ..no, no. Yo voy cuando...yo creo mucho en dios y creo que estoy acá gracias a él y estoy...he superado esas malas...he iniciado etapas nuevas gracias a la ayuda de dios, seguro. Porque cuando una queda sola, es aprender a vivir sola, con una edad distinta, con una realidad totalmente distinta a cuando uno tuvo 20 años. Cuando uno tiene 20 años tiene todas las ganas y toda la fuerza para seguir adelante. No es lo mismo tener cincuenta y pico, 60 años y quedar sola... y bueno hay que pararse y empezar a caminar sola. No es fácil.

Lucia: ponerle otro nombre a esa soledad, ¿no?

Vita: exacto.

Lucía: a lo mejor ya no es soledad, a lo mejor es compañía

Vita: encontrarse con uno mismo.

Chabela: la soledad no es buena.

Vita: La vida se la pasa siendo madre, esposa...

Norma: madre, esposa...

Vita: y bueno de repente te quedaste, ya...sos madre pero tus hijos no están con vos; sos esposa pero ya no tenés tu marido...ya no tenés...estas solita. Y hay que reponerse a eso. Por eso soy una agradecida a esto. Porque digo, hablando como madre y como mujeres. Si bien nos ha servido para luchar por un derecho también nos ha servido para aprender a convivir con todas esas dificultades, como mujer, luchando por...entendiendo que tenemos derechos y que como mujer valemos. Que dejamos de ser madre, dejamos de ser esposa, y que ahí eramos mujeres y hay que sobreponerse y luchar por uno mismo.

Chabela: Si uno no lucha por uno mismo, ya...

Vita: sí, pero nos anulamos.

Chabela: yo aprendí mucho. Tanto de la lucha ésta y aprendí también de las enfermedades Yo aprendí...te imaginas que los años que yo venía peleando con un cáncer...y bueno, lo tuve que hacer amigo mio para yo poder vivir. Porque..si no, si le tengo miedo, no...yo

aprendí muchísimo. Yo hice muchas cosas para poder salir. No me quedé sentada en mi casa ni acostada llorando...no. Yo aprendí a salir, a juntarme con otras mujeres, también con el mismo problema. Entonces aprendí que no era solamente yo, que había muchas más. Entonces aprendí a escalar montañas, que no había... [risa] en mi vida yo subí una montaña. Y la primer...ascenso que hago de las montañas, subo al cerro La Blanca, en Tandil. Allá donde están las arenas movedizas [risa]. Fue una experiencia inolvidable. Después fui a...en Córdoba

Lucia: eso con el grupo...¿cómo se llamaba el grupo?

Chabela: era una fundación que se llamaba...

Vita: "Lazos de vida".

Nosotros en Córdoba hicimos "Lazos de vida". Este...era..."Ascenso por la vida", de Buenos Aires. Era una Fundación de Buenos Aires. Y ahí nos invitaban y bueno. El segundo lo hice en el Pan de azúcar. El tercero lo hice en San Luis. El cuarto lo hice en el Padre Pio. Allá arriba estaba...que nunca me voy a olvidar, porque justo mi hija estaba viajando, llegando a Salta, que lo llevaba a mi nieto. Y cuando ella llegó a donde iba, que era donde estaba la gruta de donde estaba la virgen con el santuario, yo llegaba arriba de donde estaba el Padre Pio. Y en la manito, con un...como nos daban un bastón para que caminemos..para las subidas, para poder subir cuando nos costaba...con el bastón, Yo tenía un rosario que había traído, y en promesa de que ellos habían subido ahí arriba y yo estaba ahí arriba, en la mano del cura le puse el rosario y ahí quedó colgado. Eso fue una experiencia inolvidable. Muy muy linda todas las cosas. Y eso es lo que me ayudó mucho a salir. Perdí muchas compañeras, muchas amigas... que nos hicimos amigas. De Lazo de vida, ya casi de acá...porque han fallecido casi todas., Son muy poquitas las chicas que han quedado. Pero creo que más las mató el miedo...y por entrar a investigar la enfermedad de ellas. Ellas mismas se investigaban. Yo no quería saber nada...cuando menos sabía, mejor para mí [risa] porque gozaba más de la vida.

Vita: te olvidabas...

Chabela: y así fue y salí y he hecho muchas cosas. Después fui a una fundación y hice encuentros conmigo mismo; tenía problemas...tuve problemas con mi marido, con todas las cosas...y bueno, yo tenía que saber qué quería y a donde iba. Y bueno ahí me...en ese curso que yo hice, que era para encontrarme conmigo mismo...nunca lo había hecho. Con 40 personas me encerré que ni las conocía a los 40 que estaban ahí adentro... Pero fue una experiencia inolvidable. No sé cómo...cómo las cosas que yo [risa] pude...

Vita: [risa]

Chabela: Como se ríe! cuarenta [risa]

Norma: con cuarenta estuviste encerrada [risa]

Chabela: sí, porque ahí te cerraban la puerta y estaban...

Norma: y a la mierda [risa]

Chabela: y todos, nadie se conocía, nadie sabía el problema. Solamente vos lo sabias a tu problema, el por qué ibas y cómo lo trabajabas. Pero ahí había psicólogos, psiquiatras, médicos... enfermeras...tenias todo. Y ellos te atendian, te servían...no , no, no puedo agradecer a esas personas que me enseñaron a conocerme yo misma...quien era y qué es lo que quería de mi mismo. Y después bueno, ya... aca mi amiga en el dosmil... me mando ..yo iba por el agua y para ayudarlas, para apoyarla. Y acá estoy todavía, apoyandolas en el agua [risa]. Si, aparte a mi me gusta mucho la parte espiritual. Es algo que...hay cosas que yo a veces no las cuento...a veces....con ella sí porque tengo mucha...me entiende cuando yo hablo...

Vita: ahora...

Chabela: me escucha. Pone el oído y me escucha. Pero a mi me pasan cosas que yo veo. Mi ojo ve más allá. Que dios me dio ese don, algo maravilloso. Yo digo que para algo me dejó, entonces yo tengo que ser servicial. Hacer cosas buenas, no hacer cosas malas.

Lucia: vos tenes mensajes chabe que te llegan del más allá, tenes comunicación directa

Chabela: exactamente. A mi me ...a mis hermanas, cuando murió mi madre, mi madre a mi me visitó tres veces. Y pareciera realidad lo que me dijo. Era tan cierto. Y bueno mi hermano murió el 8. Mi hermano había venido...tres veces lo he soñado. Ahora el sábado pasado lo soñé, eh...parecía verdad viste...porque es algo que no puedo explicarme. Y...estaba mi cuñada, estaban los hijos y estaban dos nietitos de él. Que uno es de la hija, de la más grande; y el otro de mi sobrino que vive al fondo, que tiene mellizos. Y bueno esto fue el domingo...los habló él a los niños...pero no sé lo que le dijo a los dos, porque no alcancé a escuchar y se fue muy rápido. Entonces no hablé ni con él, ni nada más que él...los niños estaban conmigo. Y el vino, habló primero con el más grande y después habló...entonces yo el domingo digo no, la cabeza mía me...yo, señor, no sé qué mensaje... yo, de lo que murió mi hermano... no la llamé a mi cuñada ni vine a la casa. Y la llamé el domingo y estuve conversando con ella y le pregunté cómo estaban todos, como estaban los chicos como andaban. "No, estamos bien, gracias a dios", me dice. Bueno, me quedé más tranquila. El lunes a la mañana manda un mensaje en un grupo que tiene, y dice: "chicas, no, anoche no les pude dar las buenas noches. Porque ¿sabes qué pasó? uno...el más chiquito, de los

mellizos se le cayó a mi nuera de la escalera y anduvieron en el hospital hasta muy tarde”, dice. “Por eso no les pude decir”. Ahí reaccioné, claro. Eso era lo que quería decir, que cuide los chicos...que tengan cuidado.

Lucia: en otras épocas por esos hechos, a las mujeres las quemaban por eso, chabe

Chabela: por eso, por brujas. No, no, a mi se me apareció...

Norma: uh, ya sos cenizas entonces

Chabela: Pero a mi...yo antes de enfermarme de cáncer..por eso yo nunca tuve miedo... a mi el señor me habló. El a mi se me presentó y él me dijo: “yo soy el señor”. Y era tan tan bello...que no, no podía ver. “Yo soy el señor”, me dijo. “Y vos para ser salvada, debes ser operada”. Todo lo que me hizo vivir esa visión cuando...la primera vez....todo lo viví, como él me había dicho. Así que....

Vita: estaba viendo el otro día. He visto varios en esta pandemia. De gente que estaba internada y dice que se les ha aparecido una enfermera. Un señor que dice, una cuidadora. Y no había una cuidadora. Era enfermera que lo estuvo cuidando y él ahora sale y quiere verla, quiere darle las gracias porque él dice que estuvo internado desde enero, febrero y ahora quiere...y en el hospital dicen que no había tal persona.

Chabela: no, eso...

Lucía: en el San Roque o en el Clínicas se comenta de una mujer que se aparece

Vita: bueno, entonces eso dice que...se ha dado mucho. Por ejemplo el accidente que tuvo Marcela, ella vino y nos dijo.

Chabela: Y eso que dicen de la enfermera, yo puedo dar testimonio, porque a mi me pasó. La segunda operación. Tengo una compañera que estuvo internada conmigo junta. Se me apareció una enfermera con un...relucida de la blancura que tenía en su ropa. Y me preguntó a mi si era creyente, y yo le dije que sí. “Bueno -me dice- vamos a orar”. Y ella oró a la orilla de mi cama y después en la mano tenía un...para mi era un dado. Con unas pintitas era blanco con pintitas negras. Y ella me hizo contar con los ojos cerrados y después me dijo...no se si habré llegado a diez, a cinco...eso fue en el año 95. Y me dijo: “bueno, abrí los ojos, mira al frente, mirá quién está ahí”. Entonces cuando yo miro de frente estaba el señor al frente mio. Digo, “señor, yo no estoy sola, me estás acompañando”. Y entonces me dijo: “claro que si, lo que tus ojos vieron, nunca lo olvidarás”. Vuelvo asi para verlo y ya estaba de perfil, ya no estaba de frente. Y después ella salió y se fue. Nunca... después vino otra y me preparó, porque me operaban a las seis de la mañana. Me preparó toda la

enfermera...jamás la pude encontrar. Eso es el testimonio mío, que yo he vivido. Con esa compañera que siempre nos vemos. Es esposa de otro hombre...

Vita: ¿Ella la vio?

Chabela: ella sí la vio pero dice que ella no podía ver, porque dice que mi cama -yo no sé porque yo no vi- Dice que la cama mía eran luces, reflejos que había. Dice que ella quería abrir los ojos y no podía ver. No podía ver porque era tan fuerte. Claro, ...porque el espíritu santo es tan fuerte. Son unas luces, un fuego que te entra en el cuerpo, que baja desde la cabeza hasta los pies cuando te toca el espíritu santo. Y bueno, ella dice que no lo podía ver. Digo, desment...mira, vos sos una de las que estaba...Porque a ella también se operaba. Nunca la encontré a la enfermera. Después vino otra y dice: "ah, acá nosotras nos disfrazamos, somos rubia, somos azules, somos morocha, somos de todos colores". "Así que vos no te hagas problema". Así que...sí, eso. Yo había...en muchos testimonios. Conmigo estudiaron...la escuela adventista. Yo había escuchado testimonios que dicen cuando los hijos del señor están internados, él manda sus ángeles, que los cuida.

Vita: en la pandemia se dice mucho de eso.

Chabela: sí. Y bueno, mi hermana cuando estuvo internada, la que...en terapia intensiva, la que falleció. Ella dice que todas las noches la cuidaba una mujer. Que era toda vestida de blanco. Y dice que fue el sacerdote de acá, Juan Pablo, cuando ella estaba tan mal, a darle la comunión, todo. Y dice que cuando salió el padre, que nunca le había pasado lo que vivió. Dice que cuando él salió de la parte donde estaba mi hermana, dice que de los dos costados estaban todos los médicos y las enfermeras que habían inclinado su rostro. Y él pasó por medio de las personas que estaban ahí. Que era la primera vez que él había vivido algo así. Muy muy emocionante. Porque mi hermana era muy creyente. Ella andaba con la virgen para acá...

Vita: pasó que ella tenía una hija que había tenido el bebé

Chabela: claro

Vita: que estaba muy grave. Y entonces nos juntábamos a rezar el rosario, y ella le pedía a la virgen, que ella cambiaba su vida, por la vida de su hija.

Chabela: la dejara a su hija porque tenía los niños chiquitos

Vita: y la llevara a ella. Y la llevó a ella

Chabela: y la llevó a ella

Vita: qué, ¿al mes murió ella?

Chabela: ¿ah?

Vita: al mes, a los dos meses

Chabela: sí...después que salió todo ella... salió mi sobrino

Lucía: hay muchos que vinculan a san la muerte

Vita: no, ella le pedía a la virgen

Chabela: a la virgen. No...san la muerte no se que es... no tengo idea. Yo sé que allá en Corrientes es? tiene santuario, si si. Yo conozco, pero no sé la historia no sé cómo es. Yo...ha entrado gente ahí, yo no entré porque no sé la historia. Yo fui a donde estaba el gauchito gil.

Vita: no sé san la muerte pero ella le pedía a la virgen.

Chabela: a la virgen le pidió ella que ella cambiaba, a la virgen, y a dios. Que le llevara, ella entregaba su vida...

Vita: por la de su hija

Chabela: por la de su hija. Y así fue. La llevó a ella...y ella tenía cuatro chicos. Chiquitos eran mis sobrinos. Y bueno ahí están viviendo cada uno su vida. Pero hay muchas cosas que a veces la gente no las entiende. Que a veces uno no las puede contar, porque dicen "ah está loca". sí...yo he vivido muchas experiencias, muchas visiones. Y bueno...pasan, como yo les digo, yo ahora estoy tranquila. Yo pensaba, cuando falleció mi mamá, el pensamiento mío no me dejaba, porque yo lloraba, lloraba todo... porque yo pensaba que mi hermano decía que el día que muriera mi mamá, él se iba. Pero el pensamiento mío era que él se moría. Viste, a pesar de todos los problemas que tenía seguía llorando y llorando.. y bueno, mi mamá antes...entregaban las cenizas el día miércoles. Y esa noche, antes que le entregaran las cenizas, ella me visitó. Y la vi tan pero tan linda...bien vestida. Y parecía realidad todo. Me trajo a su casa, me entró a la pieza de ella. Se sentó en su cama...yo le decía: "pero mamá, ¿como vas a estar acá si vos estás muerta? te hemos dejado en el cementerio". "Ah, si?", me dijo. "Si, vení", me tiró y me llevó hasta el cementerio a donde la habíamos dejado y me dice: "mirá, ¿viste por esa puerta? por donde me entraron, cuando se vinieron, yo me vine para acá, con ustedes. Yo estoy acá. Y vos no te hagas problema por tu hermano. Porque de tu hermano me encargo yo. Vos viví tu vida y decíle a tus hermanas que cada uno de ellas viva su vida, que sea feliz como puedan....cada una sea feliz como pueda". Y ahí me desperté. Y así yo después les transmití a mis hermanos, "si ustedes quieren tomarlo

tomenlón, pero yo lo voy a hacer". Y ese mismo ...lo que ella me hizo ver...no lloré más, vos sabes. Salí de la cama, me...15 días metida en la cama. Me levanté, y no lloré más. No volví a llorar más ni me hice mas problema por mi hermano ni...nada. Después me encontré, nos saludamos. No volví...Después volví dos veces [no se entiende; suena un celular] y no volví más. Son cosas fuertes pero para mi son hermosas. Porque es un mensaje que ella me lo dio y...estoy tranquila. Cuando pueda ayudar al que me necesite, estoy dispuesta a ayudar, de todo lo que sea. Como yo le digo, señor, si me dejás, dejame que sea útil para algo. Si! ¿vos te crees, yo ahora estaría sentada...antes como era mi marido?

Norma: ¡ay, no! Venía a las reuniones y decía: "ay no, no, me tengo que ir a hacer la comida; me tengo que ir". ¿te acordás? ahora no, se olvida

Chabela: Ahora no: "¿quieres la comida? armate la comida, calentate" [risa] "Hacé lo que se te de la santa gana". Por ahí dice: "bueno me voy a buscar u..." "Bueno, le digo, traigasé dos o tres"

Norma: puede ser que me sirvan a mi también [risa]

Chabela: Eso sí, que me dejen bien limpito... [risa]. Nada, todo. Aprendí muchas cosas. Hoy me siento fuerte. Me siento fuerte y poderosa.

Vita: mirá, si hasta con 40, te ha bancado 40 [risas]

Chabela: cuarenta

[se superponen voces]

Chabela: hermosas...esas experiencias son muy...sabes a donde lo hice? la Fundación despegar. El que las da ahí, no sé si estará todavía, en la calle 27 de abril. Muchos estudiantes, muchos jóvenes. Eso yo no les puedo contar, porque eso hay que vivirlo ahí adentro para saber lo que es. Pero muchos jóvenes, muchos estudiantes de la universidad había. Chicos que...haciendo eso para encontrarse con ellos mismos. Porque hay chicos que tenían problemas, que no podían estudiar, otros chicos tenían problemas con sus padres, otros chicos tenían problemas con su mujer...otros chicos, con los hijos... Muchas cosas que cada uno de ellos, sabía. Y bueno, y ahí te enseñan cómo vas a salir. Y si tenés que golpear a alguien, te lo ponen ahí para que lo golpiés también. Sí, te cuidan muy muy bien adentro, por cualquier cosa. Porque hay momentos que tu mente se fue. Y tenés que reaccionar las cosas que te pasaron, a lo que...para poder salir de eso, tenes que...recordas eso y te ponen todas esas figuras, viste, que vos tenés que pelear contra esas figuras, para salir. Pero están ellos, cuidándote. A mi me pasó. Cuando volví en mi misma, mi cuerpo

todo...lo tenía al psicólogo, al psiquiatra [risa] al lado mio, y al médico. Uno me tenía del puño, que me estaba tomando el pulso debe ser, no sé por qué

Norma: no sabes vos, ya te olvidaste todo

Chabela: si...no, no, porque lo mío era muy fuerte porque yo no podía olvidar la vida mía de...infancia y de mi padre. Y eso fue lo que me llevó mucho...y eso me marc...nunca más hasta el día de hoy...

Norma: te marcan como una vaca

Chabela: nunca mas. Todo me...por eso. Hice dos. Uno hice ahí en la calle 27 de abril, en la Fundación Despegar, que no se todavía si están. Y después el otro, que como es que se llama? hicimos en carlos paz, en un hotel en carlos paz; nos llevaron ahí. Otro encierro mas [risa]

Norma: cincuenta

Chabela: no sé cuántos eran pero ahí ya estábamos divididas. Porque como fuera, yo fui con una amiga y ella podía porque ya había hecho el primero la segunda...y ya podíamos estar con las chicas que habían hecho. Así que nos dividieron en dos, en tres viste? Porque estábamos en un hotel, y nos atendían todo. Como...el desayuno, el almuerzo, la cena, la merienda y todas esas cosas. Nos atendieron muy bien, estuvimos tres días. Viernes, sábado, y el domingo a la tarde terminó todo. Eso sí que dejamos el comedor [risa] porque al ultimo...ya cuando termina, viste, entras en las copas. Vas tomando...plum, al suelo. Plum [risa] como esos que rompen platos...los...

Lucia: los griegos

Chabela: es un ritual que ellos hacen, porque ahí termina todo. Al romper las copas, viste, se rompió todo...

Lucia: ¿les gustaría que estos relatos aparezcan también en el libro, las historias de vida? Que sumemos mucho la experiencia esta que contas...

Chabela: no se...

Ayelen: bueno, algo de esto

Vita: ya está grabado [risa]

Chabela: ¿ay por qué no me decis que me estás grabando? ay qué cosa... bueno yo cuenta la experiencia mía, yo pensé que ya había terminado la reunión. Así que perdón a mis compañeras.

Lucía: pero en el libro sale lo que ustedes quieran, por eso te pregunto. Porque por eso la Aye les preguntaba recién, de las historias de vida de ustedes. Y dijeron algunas cosas y ahora cuentan otras más. Creo que es interesante contar eso, para que otras personas que se puedan sentir identificadas, les sirve esta historia para poder encontrar espacio...

Vita: y si, es tu verdad

Norma: sirve para otras personas, sirve para ayudar a encontrar el camino...

Chabela: lógico

Lucía: la desgrabamos y te lo compartis y te fijas si...

Chabela: me vine ...de mi casa... con un vestido...sin calzones [risa] me vine con un vestido....de 12 años, acá a Córdoba...con dos vestidos: uno puesto y el otro en el bolso. Y dos bombachas: una puesta y la otra acá. Era tan pobre [risa].

Vita: eramos tan pobre....

Chabela: tan pobre...pero gracias, agradezco a dios, porque conocí gente maravillosa. Y creo que a esas personas que me criaron, les debo toda mi educación, todo lo que yo aprendí, porque...yo no aprendí de que mi mamá o mi papá me enseñaron... no, me enseñaron otras personas

Vita: otras personas

Chabela: porque te imaginas...chica venis aca, pueden pasar...tantas cosas te pueden pasar. Y sin embargo, gracias a dios, fui protegida, en todo eso. Así que, agradecida de la vida. Y bueno, tengo mi familia, que es lo más importante... los nietos sobre todo. Ay..porque ese es el tesoro más grande que tenemos, los nietos.

Norma: bueno chicas, yo les quiero dar las gracias a todos... no voy a estar presente pero voy a estar con este aparatito, toda la información que ustedes quieran, yo les estaré dando...de vaya a saber dónde andaré...y bueno, a mi también la lucha me ha enseñado mucho... tengo mi...yo le pasé a ella ya mi...mi vida. No es muy linda pero es mi historia. Y yo la cuento y no me avergüenzo de mi historia porque es mía. Así como Chabela...vengo de

muy abajo y...por ahí te duelen esos recuerdos, ¿no? Porque yo me veo ahora como abuela y yo digo...yo trato de proteger a mis nietos...y mi abuela nunca había hecho eso nunca conmigo. Entonces...duele. Duele pero...es la realidad. entonces...después si querés subila, yo no tengo problema, es mi vida y si quieren... no tengo nada que ocultar, siempre lo he contado.

Lucia: ¿lo pasamos a computadora o quieres así a mano alzada?

Norma: como quieran. A mi la lucha me enseñó mucho, muchísimo. Porque yo vengo de una familia muy humilde, de vivir de un rancho con lona...con nylon negro. De comer un caramelito de azúcar quemada, de esconder la taza para que no te reten tus padres... porque no sabían que nosotros hacíamos eso... pero de esa forma, yo he sido dentro de todo, feliz. De tener mis abuelos, que eran...en una palabra, digamos, tacaños.. que mezquinaban la comida...comíamos las sobras de ellos. Por ahí nosotros le contamos a nuestros hermanos, nuestros tíos y ellos no nos creen. Porque vivimos con una prima, pero es la verdad. En una galería del ranchito que les mostré; en esa galería estaban ...una mesita comían los abuelitos...nosotros sentaditas ahí en un tronquito esperando que ellos terminaran y bueno...como comían la tortilla, el pan, todo...comían lo de adentro porque no tenían sus dientes. Así que toda esa cascarita baboseada, lo que sobraba, comíamos..

ANEXO 2 - Herramienta de recolección de datos

Guión para entrevistas en profundidad dividido por ejes de análisis

1. La identidad del grupo como Madres de Ituzaingó

Indagar sobre:

- Los comienzos de su trayectoria como grupo.
- Quiénes eran.
- Qué defendían.
- Qué significaba su rol como grupo.
- Qué sentido les hacía en ese momento el nombre que eligieron. Qué sentido les hace ahora.

Posibles preguntas:

1. ¿Cómo fueron los inicios del grupo?
2. ¿Cómo ves hoy los comienzos del grupo?
3. ¿Qué las impulsó a juntarse?
4. ¿Cuál fue el origen del nombre?¿Cómo surgió?
5. ¿Qué defendían?
6. ¿Cómo fue cambiando el grupo?
7. ¿Qué momentos fueron importantes/impactantes en ese proceso?

8. ¿Cuáles fueron los más alegres?¿y los más difíciles o tristes?
9. ¿En qué momentos sentís que algo cambió?
10. ¿Cómo vivieron la lucha?¿Cómo empezaron a participar?¿Qué sensaciones tuvieron al comienzo?¿Eso cambió?
11. ¿Qué sentís en torno a la plaza San Martín?¿Y a Tribunales?¿Qué hay de los otros lugares en donde estuvieron como grupo?

2. Implicancias de la lucha en su vida personal

Indagar sobre:

- Qué cambios sintieron.
- ¿Su vida se vio afectada por la lucha y las movilizaciones?¿Y a su familia?
- Cómo afectó su rol como madres y mujeres.

Posibles preguntas:

12. ¿Qué representa el grupo para vos?¿Cómo lo veías al comienzo?
13. ¿Cómo participaba?¿Cómo se veía ahí?
14. ¿Cómo se organizaban?
15. ¿Qué cambió en tu vida?
16. ¿Cómo era la vida en tu casa?¿Con quién vivías?
17. ¿Qué cambió en tu casa?
18. ¿Cómo eran los encuentros en tu casa?
19. ¿Cómo se organizaban en tu casa?
20. ¿Cómo le afectó el conflicto?
21. ¿Cómo te sentías en el barrio?¿Cómo era para vos vivir en el barrio?
22. ¿Cómo ves el barrio ahora?

3. Recepción de la lucha en su entorno

Indagar sobre:

- Identificar relato de experiencias de descrédito, deslegitimación y/o maltrato.
- El trato de las autoridades y vecinxs.
- Particularidades de vivirlo desde la posición de mujeres y madres.
- Su lucha por contar y lograr que su verdad sea escuchada.
- Posibilidad de repreguntar: ¿Crees que el hecho de que hayan sido mujeres tuvo que ver?¿Por qué?

Posibles preguntas:

23. ¿Qué respuestas tuvieron de las autoridades?
24. ¿Qué les dijeron?¿Cómo las trataron?
25. ¿Y los vecinos del barrio?¿Cómo respondieron a lo que hacían?

4. La relación construída entre ellas

Indagar sobre:

- Su amistad.
- Sus dinámicas de grupo.
- El apoyo que se dieron mutuamente.
- Su manera de fortalecerse y animarse unas a otras.
- Posibilidad de repreguntar: En otro momento hablaron de que se fortalecieron unas a otras. ¿Qué significa eso?

Posibles preguntas:

- 26.** ¿Cómo era la relación entre ustedes?
- 27.** ¿Cómo se fue dando esa relación?
- 28.** ¿Qué sentías en los momentos que compartían juntas?
- 29.** ¿Cómo ves el vínculo que formaron?

5. El libro

Indagar sobre:

- El porqué del libro
- Para qué
- Para quienes

Posibles preguntas:

- 30.** El proyecto del libro. ¿Por qué lo están haciendo?
- 31.** ¿Para qué quieren hacer su libro?
- 32.** ¿A quiénes les quieren hablar? ¿A quiénes va dirigido?

ANEXO 3 - Desgrabación de entrevistas realizadas para los fines del Trabajo Final de Grado.

Entrevista a Vita - 20 de agosto de 2022

Previo al encuentro

Espero a Valentina en mi casa. Vamos a tomarnos el colectivo juntas y ella está demorada.

Llegamos, nos saludamos y vamos directo a la parada. El día está lindo.

Pasa un colectivo y no frena. Le digo que vayamos a otra parada. Mientras, hablamos sobre nuestras cosas e intentamos tranquilizarnos por estar demoradas. Luego de unos minutos, le envió un mensaje a Vita avisando que estamos demoradas. A los segundos, pasa el colectivo y emprendemos viaje.

Nos dividimos las tareas y hablamos de cómo vamos a hacer. Tenemos una hora de viaje, vamos hablando de nuestras cosas.

Llegamos a la punta de línea y nos bajamos. Ya conocemos el recorrido.

Como las otras veces que fuimos, la reja está abierta. Tocamos la puerta y se escucha el olfateo de Luna, la perrita que vive con Vita.

Vita nos abre y nos saludamos, luego nos invita a pasar. Después nos pregunta dónde queremos sentarnos y le decimos que como prefiera ella. Dice que afuera está lindo y vamos al patio.

Esta vez no nos sentamos en la mesa larga del quincho, donde solemos tener los encuentros para la producción del libro. Vamos a una mesita del patio. Vita nos trae almohadones y un mate. Ponemos un mantel y nos sentamos. Se levanta y trae galletitas.

Nos cuenta que fue al médico y que aumentó de peso. Después nos pregunta en qué andábamos nosotras.

Le contamos a qué nos dedicamos. Yo le digo que trabajo en una escuela y le pregunto si ella también lo había hecho, en una ocasión me pareció escuchar que sí.

Ella empieza a contar cómo consiguió ese trabajo, en el cual estuvo 30 años. También cómo hacía con sus hijos cuando se iba a trabajar. Dos de ellos eran grandes e iban a la secundaria solos. Pero cuando Vita empezó tenía que abrir la escuela, volver a su casa para llevar a su hijo más chico a la guardería y volver a trabajar. Así nos fue contando anécdotas, situaciones con la Representante Legal y el vínculo que tenía con lxs estudiantes. “Yo tenía 300 hijos ahí”, dijo.

Ella fue relatando su experiencia allí y en un momento hizo una pausa. Valentina le preguntó si le parecía que arranquemos con la entrevista y si podíamos grabar. Dijo que sí y agarré mi celular, habían pasado 40 minutos.

Al principio empezó respondiendo en voz baja, pidiendo que le dejemos “acomodar la cabeza”. Luego, comenzó a hablar más animadamente, gesticulando.

Cuando nos hablaba nos explicaba cosas, por ejemplo, para qué servía un aparato.

A los 50 minutos de entrevista nos dice que vayamos adentro porque había refrescado.

Nos sentamos en la cocina, renueva el agua para el mate y dice que le gusta el budín que llevé. Charlamos un poquito y volvemos a la entrevista.

Encuentro

Entrevistadora (E) - Vita (V)

E- Queríamos saber cómo fueron los inicios del grupo, de Madres de Ituzaingó

V- Los inicios... bueno, pará que ordene mi cabeza. Se comienza en el 2001, empiezan a aparecer casos de leucemia. 3 casos de leucemia: una nena de 14 años y un señor de 61 años. La leucemia del señor aparece en septiembre del 2001 y fallece en diciembre del 2001. En el 2002, en febrero de 2002 se da el caso de Brisa. Pero cambia el año ¿no cierto? Cuando pasa eso, Alicia tenía una verdulería y era cuñada del señor que había fallecido en diciembre, dice, bueno, se comenta que algo estaba pasando. Había 3 casos de leucemia más una anemia hemolítica en un sector muy chiquito. Hacen el comentario, hacen un pequeño relevamiento, se unen con otras personas que estaban hacía tiempo haciendo unos estudios al agua, porque nosotros siempre, desde que yo vine en el 78 acá, el problema es el agua. Teníamos agua dura, te lavabas el pelo y era como... tenía no sé mucha sal, qué sé yo cómo se dice, pero era agua muy fea. Ellos hacen el relevamiento, se reúnen con estas otras mujeres y van al ministerio y llevan ese relevamiento de los casos de leucemia. No pasa nada

hasta abril del 2002, y en abril del 2002, el.. Viviana Fernández se comunica con no me acuerdo si era Canal 10 que estaban acá por la zona viste? Y los invita al barrio y se hace una reunión con los vecinos ahí en el playón y un señor que era Ponce de apellido, no era Ponce del Centro Vecinal que también era Ponce, dice por qué no nos juntamos el día lunes en el tanque a hacer una protesta a la señora que nos cobraba el agua. Así que fuimos el día lunes, viene Canal 8, eran muy poquitos los que estábamos. No hacen la nota porque éramos 4 o 5 nada más y se fue. Entonces cuando se van ellos viene Canal 10 y también eran pocos pero la chica no nos dice "no, no les voy a hacer la nota". La chica nos dice, le explicamos, hacía 15 días que estábamos sin agua. Eso que ustedes ven ahí es una bañadera (señala una bañera que tiene en su patio), y yo la tenía para juntar agua para regar las plantas o para que se bañaran los chicos. De ahí teníamos que tomar agua, hacerla hervir y tomar y con el tiempo nos damos.. nos enteramos que al tener plomo, cromo y arsénico y hacer hervir el agua, se potenciaba. Y nosotros no sabíamos nada de eso. Bueno, entonces viene Canal 10, hace esa nota porque salen todos los vecinos, o sea, en primer momento, al mediodía no la hacen, nos dicen que juntemos todos a la noche y si nos juntábamos todos los vecinos ellos hacían el programa en vivo, sacaban la nota en vivo y así fue, salió todo todo el barrio. Esa movilización, ahí nosotros denunciábamos los casos de leucemia, que la gente lógicamente no estaba enterada y ellos salieron por el agua, entonces dijeron bueno, qué pasa, salimos por el agua y estas mujeres salen diciendo lo mismo.. otra cosa, no? Pero era como empezar a atar cabos, algo estaba pasando, o sea que el agua, ya sea el PCB que lo teníamos a un transformador a 20 metros, o sea... empezamos a ver que algo pasaba. Después de esa, emm... marcha, fue una marcha porque fue, hubo que ir hasta el otro barrio porque no, acá no se podía hacer y la gente se movilizó hasta allá, los recibe el ministro de salud, que en esa época era el doctor Ruiz. Se les hace el pedido que salga el estudio del agua, se hace el estudio de agua y en eso da que tenía plomo, cromo, arsénico y endosulfán, nada viste? Qué era el endosulfán, no teníamos idea. Bueno, en esa reunión, en esa marcha, después de esa marcha, ya nos juntamos, en esa reunión nos juntamos las 13 mujeres, que nos conocíamos pero así de.. de... salvo con Chavela que la invito yo, con Corina que es vecina pero ahí nos juntamos todas y empezamos a movilizarnos, a... cuando nos recibe el ministro de salud, este... pide la reunión se llamaba a reunión al barrio y la gente participaba en aquel momento, se informó lo que dijo el ministerio de salud, se tomó el tanque para que se haga el cambio de agua, por Aguas Cordobesas. En aquella época era Obras Sanitarias. Qué hicieron? Sacan el agua del tanque, suministro del barrio, conectan Aguas Cordobesas pero pasando por el tanque, entonces qué pasó, que la gente venía acá con las botellas de agua y era barro, barro que no se podía tocar. Entonces qué hicieron los vecinos? de nuevo tomaron el tanque y subieron al tanque a ver... había de bichos, piedras, lo que busques había. Se hizo la conexión de agua, no se limpió y había que traer, conseguir una bomba reductora.. algo así, reguladora, porque el agua que venía era con mucha presión, entonces tenía que mermar que se yo, regular la cantidad de agua para que no.. para sacarla del tanque. Ahí, es ahí y esas son luchas que ganaron los vecinos, los vecinos se plantaron, subieron al tanque, sacaron fotos, estuvieron todo un santo día ahí, hasta que.. primero la bomba esa estaba en Chile ponele y después apareció acá. Pero previo a eso, para que traigan esta bomba reductora, los hacen firmar, a vecinos, un papel donde les dice que van a poner la bomba pero no tenían que hacer juicio, renunciaban a los juicios, pero bueno. Se consiguió esa bomba y bueno después de eso fue empezar a preguntar qué es lo que encontramos y qué son. Qué es el endosulfán. Alguien nos sugirió por ejemplo Raul Montenegro, lo llamamos a Raul Montenegro y había, acá hay un galpón grandísimo y ahí nos juntábamos con los vecinos. Vino de buena voluntad y nos explicó lo que eran los agrotóxicos, lo que era el endosulfán, para qué se usaba y bueno, nosotros teníamos la soja a espaldas nuestra y era una belleza verlas

cómo estaban. Encima el verde como que te pone de buen ánimo pero.. uno veía ese verde y era hermoso. Y veía la avioneta que venía a fumigar, más vale que uno la veía pasar y veía a los chicos correr por atrás de la avioneta y que... nadie sabía lo que estaban haciendo. Hasta que tuvimos conocimiento de eso. Lógicamente y entrar ya... entrábamos las mujeres, las madres, al campo a impedir las fumigaciones. Entrando al campo, llamando a todos los medios de comunicación, a medioambiente, jodiendo a todo el mundo. Esa fue la.. no solamente de llamarlos y que vengan los medios y que salgan en los medios e ir todos los días, todos los días, un caminito de todos los días ir a.. romper y romper y romper, no? así.. bueno después, Raúl Montenegro nos ayudó para hacer un petitorio para pedir los estudios de.. del barrio. Pero anterior a eso se declara en emergencia sanitaria el barrio y se hace un relevamiento, lo hacen desde el Ministerio de Salud pero no... nada de esto lo hacen por decisión de ellos, o sea decís bueno, acá hay un problema, decidimos.. no. Todo pedido y luchado por nosotras. Por eso digo, era romper y romper y romper todos los días para conseguir eso, era hartar.

E: Claro

V: Hacen el primer relevamiento, que lo hacen estudiantes y luego dejan de hacer una parte, que es todo lo que colindaba con el campo, nos enteramos nosotros y salimos e hicimos todas las madres. Eran 13 mujeres que salimos casa por casa a hacer todo lo que no habían hecho ellos. Volverlo a presentar al Ministerio de Salud, el Ministerio de Salud manda, ahí ya mandan médicos del Hospital Misericordia para verificar lo que nosotros habíamos llevado y bueno, el médico, uno de los médicos, por debajo de la mesa nos dice 'mira, esto es más grave de lo que ustedes piensan', y uno ahí como que empezó a tomar conciencia de estos casos de ver.. a lo mejor cruzabas, vos veías.. la gente no sabía. O sea.. es como hoy, porque te decía recién yo la cantidad de gente que ha muerto porque uno está atento a eso, pero hay mucha gente que ni... se da cuenta. Pero bueno así empezó y nosotros empezamos preguntando por los casos más graves, que eran los casos de cáncer. Bueno luego los problemas de piel, lo que ni te cuento. La cantidad.. problemas de mancha de piel, caída de pelo, problemas de los bronquios.. un desastre. Y luego después, bueno, de las malformaciones, que no habíamos reparado en eso en primer momento. Y así.. uno empezó a ver, después bueno se hace el petitorio, se presenta en el Concejo Deliberante, se hacen los estudios con la presencia de María Elba Martínez, que era nuestra abogada, y eso nos llevó a preguntar.. a interiorizarnos qué eran.. el endosulfán y por la justicia, que es lo que, nos dábamos cuenta que estábamos luchando contra un pez gordo, no? Y nos teníamos que informar como, cómo defendernos, o que alguien nos defiendan porque... éramos amas de casa pero no éramos tontas. Había algo que estábamos exponiéndonos a un peligro, a un poder superior, que tienen las armas, si quieren te hacen desaparecer. A parte que uno ya con el paso mío ya venimos con una historia, ya hubo otras madres que denunciaron, ya nos abrieron los ojos, no? Entonces, habría que abrir el paraguas.

E: ¿Qué madres eran?

V: Las de Plaza de Mayo.. y eso es la, un poco la.. ellas abrieron cabezas, no? y bueno, la idea nuestra es... ellas abrieron cabezas digo en el sentido del genocidio que hicieron los militares y nosotros lo que queremos hacer, desde nuestro humilde lugar es abrir cabezas para que sepan que nos matan de otra manera, nos matan silenciosamente, con armas más silenciosas, pero nos matan igual. Y que

están matando niños, están dejando niños enfermos, y bueno... alguien los tiene que parar, y si nos callamos somos cómplices de eso.

E: y cómo fue que surgió el nombre del grupo?

V: ¿El nombre? El nombre surge bueno después de habernos organizado con Raúl Montenegro, con la abogada... y bueno haciendo relevamiento, nos teníamos que presentar al Ministerio de Salud de alguna manera o bueno a donde vas, no? y de ahí surge la idea del.. en la casa de Marcela, porque ahí nos reuníamos en su primer momento... de.. se propuso vecinos y digo no, los vecinos.. cualquiera te va a decir 'yo no te puse a vos a que me representes'. Surge la idea del grupo de madres. En mi cabeza y en.. por lo que yo acepté fue porque para mí las referentes eran ellas.. las Madres de Plaza de Mayo, y como madre sabemos que nadie te puede cuestionar porque vas a salir a luchar por sus hijos, es un título muy nuestro, no es... es algo nuestro, que no te lo puede quitar nadie, no te lo puede cuestionar nadie. Y por eso salió el Grupo de Madres, y bueno así quedamos y así.

E: Eran ustedes, 13 mujeres... pero bueno, en otros encuentros que tuvimos contaron que hubo gente de afuera que colaboró, no? con el grupo. Yo te quería preguntar si para el primer relevamiento que hicieron ustedes hubo alguien más, algún vecino o familiar que participara

V: ¿Haciendo el relevamiento? No, fueron las mujeres que comenzamos y ya te digo ahí en esa... al frente del tanque de agua y las que se sumaron fueron las 13 mujeres, todo el trabajo pesado se hizo 2002, 2003, 2004. Ahí nos pusimos en el hombro todas, todas... porque había que ir a una reunión íbamos siempre las que más podían. O sea, siempre había alguien que da más, no? Pero no, yo reconozco que ahí fueron los tre... todo lo que se consiguió no fui ni yo ni nadie, todo fueron.. es una lucha de todas. De todas... Hasta el 2005, 2006 que nos separamos. Ahí no llegamos todas hasta el 2006, 2005, 2006 porque algunas se fueron... una se fue a Buenos Aires, otra se fue del barrio por salud de su hijo... y así, por distintos motivos viste? ya no participaban activamente como le pusieron el hombro al comienzo pero ya en el 2005... fines del 2005, 2006, habíamos quedado 8 y bueno de las 8 que nos separamos quedamos 5 por un lado y 5 por otro.

E: Y con esto que decías vos... vuelvo, que lo que lograron fue rompiendo, rompiendo, qué significa eso de romper?

V: Jaja es una palabra muy criolla pero no la voy a decir jaja es insistir, insistir, ser perseverante, ser... no no bajar los brazos, el no es.. hoy me dijeron no, mañana voy y me vuelven a decir no y vuelvo hasta que me digan sí, ir y ir y ir y golpear la puerta hasta que te atiendan, hasta que te den la respuesta. Ahí.. somos las, bueno, las hinchamos, las dejábamos bien hinchadas, (entre risas) los hartamos.

E: Y qué recepción tenían cuando hartaban?

V: Y que éramos locas, que son unas locas. En serio. Pasa eso, pero no es una reacción muy machista esta? La mujer cuando dice algo, así tenga la razón 'ay esta está loca', no nos dicen así? Así que eso para nosotras no era un insulto jaja era algo que decís bueno, no estamos locas, y era convencerte de

que vos y, algo bueno mirá, que nosotros por ejemplo, a todas esas cosas negativas, locas, amas de casa y todas esas cosas que nos decían teníamos la precaución de ir y leer (con énfasis en esta última palabra), informarnos, y ojo no teníamos ni un teléfono, ni una computadora, que después sí ganamos una computadora, se la quedó la señora Sofía Gática y nosotros ni la vimos, que nos hubiera servido, le sirvió para ella porque a nosotros no nos sirvió porque no la conocimos pero, a pesar de eso leíamos.. bueno, sacar fotocopias, informes y leer.. y aparte de... usar otros medios, o sea unirnos con otras personas, acá ha venido tanta (énfasis), pero tanta gente, de tantos lugares, tantos lugares, de tantos barrios, de tantos pueblos. Yo siento en el alma no haber tomado, tenido esa precaución de haber registr.. anotado, escrito todo el, cada reunión que se hizo acá. Vos venías y había 30, 40 personas ahí adentro, de todos lados, personas que luchaban por el agua, por el desmonte, por... o sea, no solo... porque es una cadena, es una cosa que es un eslabón, hay que irlos uniendo, personas que sabés, el agua, la contaminación del agua, el desmonte, todo tiene relación con todo. De esa manera nos informábamos, ves? al no tener los medios tecnológicos que hoy hay, en el día que vos te informás de.. como quieras, el que sabe manejar, no es mi caso jaja pero.. bueno tenés otra forma de acceder a la información, nosotras en el momento no lo teníamos, era informarnos por otr... buscar a las personas cara a cara que te expliquen y leer y sacar fotocopias y lo hacía el que... en este caso lo hacía yo porque era la que trabajaba entonces contaba con un pesito, las otras no y así, va sacando fotocopia de que todo eso iba a una carpeta que lamentablemente la perdimos (respira hondo) toda esa información, y yo tengo mucha información porque tenía esa precaución de que nosotras no podíamos tocar la carpeta ni verla, viste? laburábamos y poníamos todo en esa carpeta pero la manejaba esta sangana, que eso era lo que era, y que nosotros no teníamos acceso a eso si era nuestro, entonces yo tenía, empezaba a decir bueno, saco una para esa carpeta y una me la dejo yo, si era mi plata. Por eso hay información, que no es mía, que conste eso, lo que hay acá no es mío, es del grupo.

E: Ustedes en ese momento, cómo sentían esto de que las trataran de locas, o las llamaran amas de casa?

V: Yo creo que teníamos una seguridad tan grande en lo que estábamos diciendo que más nos preocupábamos por lo que estábamos diciendo, que sea verdad, de estar más informadas de lo que nos decían, no? Que te digan loca, que te digan amas de casa... si éramos amas de casa, no nos ofendían con eso. A mí me dijeron "qué va a saber usted señora si es ama de casa?". Yo no me he sentido ofendida que me digan ama de... si era ama de casa y soy ama de casa, pero no... pero ellos lo usaban como para decirte que sos una ignorante que no sabés nada, estás repitiendo algo que no tenés idea. Y el que me lo estaba diciendo justamente era el secretario de Cultura, que le estábamos pidiendo que hagan el... el que sembraba, el que fumigaba tenían que tener una receta fitosanitaria para comprar el producto y que el estado tenía que controlarle y en lo que le estaba diciendo dice "cómo quiere que haga señora si no tenemos personal" y no ni, ni se les había cruzado por la cabeza. Y ese señor inteligente y astuto y todo eso le estamos pagando el sueldo nosotros para que esté al divino botón. Y él estaba tratando de ignorantes a nosotras. Claro, el ignorante... era él sabio porque cobraba, nosotros no cobramos nada (entre risas), estábamos haciendo el trabajo de él, gratis. Inclusive defendiéndole la vida a él.

E: Y con esto de los comienzos, cómo se organizaban ustedes?

V: Nosotras nos organizábamos muy bien. A pesar de que teníamos... y sí éramos amas de casa, que nadie había participado en política ni en ninguna cosa.. otra organización, en nada. Pero teníamos los sábados nos reuníamos y planificábamos lo que... se informaba de todo lo que pasó en la semana y se planificaba para la semana siguiente. Qué es lo que íbamos a hacer, a dónde íbamos a ir, organizábamos cada cosa. Y siempre hay una saca pies de plata y por eso es que justamente es la que se rompe el grupo. Porque ponele, nosotras decíamos "vamos al ministerio la semana que viene a hacer tal cosa, a pedir.." Siempre fuimos a pedir estudios, medicación, cosas para... estamos luchando por la salud. Nunca le fuimos a decir a la gente "Mirá, acá hay un colectivo, te vamos a subir en este colectivo, vamos a ir al Ministerio de Salud a pedir viviendas" todo era mentira. Entonces... vos ibas allá y te decía la gente, decía "y cuando nos van a dar las viviendas?" y "qué viviendas", "por las que vinimos a pedir", "No, nosotros no vinimos a pedir viviendas". Y te tenías que callar en el momento porque.. no ibas a ir a pelear adelante de gente, pero sí, cuando uno venía acá esa discusión había, "fuimos por esto y pasó tal cosa". Entonces eso se fue resintiendo vos? porque si vos decidís... se hace lo que dice la mayoría, no lo que a mí se me ocurrió cuando salí a la calle. Y eso bueno, eso fue rompiendo eso.... hasta que nos separamos y después cuando nos separamos, volvemos a tomar esa costumbre que fue desde el comienzo, de que se hace lo que dice la mayoría. Ninguna va a tomar decisiones, inclusive nos juntamos a lo mejor.. Chavela, Norma o Marcela, estaba Cristina y estaba cualquiera sola y decíamos cosas de... sin mirarlo, sin saber lo que decía la una o la otra y coincidíamos porque una ya estaba totalmente de acuerdo, una ya tenía una forma de trabajo y nos conocíamos perfecto, entonces sabíamos que cualquiera de nosotros, lo que decía era la verdad y no salíamos a jodernos entre nosotras. No lo hacemos, o no... gracias a Dios. pero en aquel momento eso es lo que llevó a terminar con esa buena costumbre.. de organizar, de que... se discutía si a alguien no le parecía bien una cosa, se discutía y bueno, se hacía.... por eso se logró muchas cosas. Y de no haberse roto el grupo, muchas cosas se hubieran logrado. Muchas más. Muchas más.

E: Por qué creés eso vos?

V: (Pausa) Y mirá vos si ganamos un premio, 150.000 dólares. Si eso, las Madres hubiesen seguido funcionando así, organizadas, ese dinero.. estaba hecha la casa ahora. Pero como hablábamos recién, siempre hay alguien que va en contramano o que piensa distinto y se maneja en la vida de otra manera y bueno, y lo que uno tiene que hacer es... es... alejarse de esa gente, no se puede trabajar.. cuando sos distinta no podés trabajar así. Para eso está la política, para que te jo.. (risas).

E: Con esto que contabas de cómo se entendían después de esta separación y que se siguieron reuniendo y se siguieron organizando con Chave, con Marcela... ¿Cómo fue el vínculo que construyeron entre ustedes?

V: Bueno, entre nosotras nunca se rompió, desde el vamos, no? Así empezamos y terminamos ah.. estamos a 2022 y estamos ahí, como en el 2002. Al contrario, mejor. Porque hay confianza, ya nos cono... no hace falta.. nos miramos y nos conocemos. Sabemos que ninguna de la... ninguna nos vamos a traicionar. Eso sigue intacto, o sea, fortalecido si se quiere.

E: Y por qué decís "y fortalecido"?

V: Y sí porque viste, los años pasan y bueno por ahí podes tener unas diferencias y separarte o en las diferencias unirte. Por ejemplo ahora estamos viendo lo de la tapa del libro. Yo tengo una idea pero yo quiero que todos participen, todos digan... que den su idea, o no sea lo que yo digo o porque yo dije esto, estas otras tienen que estar... no. Pueden tener muchas mejor ideas ellas que... porque a veces puede haber otras ideas mucho mejor y que cada uno ponga su... porque eso es de todas.

E: Hoy como sos ahora y con todo lo que viviste, cómo ves esos inicios del grupo digamos

V: Hoy.. ya a 20 años.... Yo creo que uno a estas cosas las hace porque ya las tiene adentro, no? y que hay algo que las despierta, que te las hace poner en práctica. Yo creo que yo entré al grupo por ejemplo porque ya está en mí, querer participar, comprometerme, me gusta. Dar el tiempo, porque no siempre nos dan el tiempo, el tiempo es lo que nadie te da y lo que no se recupera. Pero no fue un tiempo perdido, fue un tiempo ganado. Porque como yo lo veo hoy, aprendí mucho. Me enseñó mucho. Me enseñó como mujer mucho. A verme yo, a ver mis derechos, a ver al otro, a... me enseñó, por eso digo, fortificó al grupo, se unió, aprendimos juntas. Nos apoyamos, lloramos, nos reímos, se hizo.. ganó.. se hizo una amistad grande, viste? una amistad que no te permite traicionarte. Bueno eso es de amigos, no? O sea yo creo que hoy yo lo veo, y agradezco haber participado porque a mí me enseñó mucho. Aprendí mucho. Aprendí de mis compañeras. Chavela fue un pilar. Hoy La reto a Chavela porque se me está viniendo abajo, pero Chavela fue un pilar. En lo positivo, en las ganas, en el compromiso. Todas, viste, todas, cada una aportó un granito de arena.

E: Y vos decís que te enseñó como mujer, y qué diferencia... o sea, dónde está esa diferencia en que te enseñó como mujer, cuál sería la diferencia si hubieras sido un hombre?

V:Cuál hubiera sido la diferencia...

E: O por qué como mujer

V: Mirá yo creo que aprendí como mujer, lo que aprendí lo aprendí de un hombre. De mi padre. Este amor así por la naturaleza, el cuidado, el... eso lo tenía mi papá. O sea no hay un género para enseñarte esas cosas. Él amaba la vida, él amaba... nunca fue una persona de hacer daño a nadie, ni siquiera con ni una mala palabra. Murió de 90 años y nunca lo escuché decir una mala palabra. Y ese respeto por el otro, por todo, no? por la planta, por el animal, y eso uno lo mama desde niño. Eso me enseñó... y si hubiera sido hombre creo que hubiera sido exactamente igual.

E: Y el grupo? Qué papel tuvo?

V: Y en el grupo, quizás si hubiera sido un hombre hubiera pegado unas cuantas trompadas (risas). Eso hubiera sido jaja. No, qué se yo. Claro, qué difícil, no?

E: Yo pregunto por esto que dijiste de conocer mis derechos

V: Sí, sí, ahí por ejemplo, por qué? porque nosotros venimos.. digo, mi generación, con esos mandatos, no? De que la mujer en la casa, el hombre en la calle. La mujer tiene que cocinar, lavar, planchar y criar hijos, nadie te pregunta si querés ser madre, si sos mujer, tenés que tener hijos,

tenés que criarlos, tenés que hacer un montón de cosas. El hombre te puede pisotear, decirte lo que se le dé la gana y vos... el hombre te da de comer, tenés que servir... esas cosas aprendimos nosotros, no es así jaja Que somos personas que tienen derecho como tiene el hombre, que tiene que ser escuchada, respetada, como ellos, como cualquier ser humano. Pero darse cuenta.. cortar un poco con esos mandatos, decir no esto no es así. Que, por ejemplo, a mí lo que me costó los primeros años y venir a mil a cocinar porque cómo va a venir mi marido de trabajar y no voy a tener la comida lista, y si yo venía de trabajar también. Te das cuenta? darse cuenta, pero que vos vas como ahí con unas gafas ahí que no ves, que te educan para eso. Dice no, si yo vengo corriendo para cocinar porque va a venir él.. el que llegue primero cocine, no fue fácil pero se hizo. Por ejemplo, no? O decir... imaginate yo me casé a los 18 años y yo... mi marido tenía la última palabra, "si querido, si querido". Aprendí mucho de mi marido en el sentido de lo que es leyes, de lo que es trabajo, todas esas cosas, porque él era un hombre... en eso.. eso me ayudó mucho. Era una persona muy comprometida así con lo social, con los vecinos, era... por eso era de ayudar, de colaborar, inclusive en el grupo de madres. Y bueno yo así aprendí de eso, pero también aprendí que tenía que decirle no a un montón de cosas que no estaban de acuerdo.

E: ¿Y cómo fue la relación entre tu participación en el grupo de Madres con tu participación, digamos, en tu familia, dentro de tu casa?

V: Yo digo que fue buena porque a veces venía mi marido de trabajar y no podía entrar porque estaba lleno de cámaras ahí adentro. O periodistas o gente, y él venía de trabajar y no estaba la comida lista, no estaba el té hecho y bueno no, en eso no no. Pero ya había un cambio en mí, yo no tengo que venir corriendo porque él va a venir a comer y no está la comida lista, no. Yo hago mi trabajo, vos hace esto, esto me gusta... hubo otra forma. No cambió él, cambié yo.

E: ¿Con las tareas de la casa?

V: Claro, empezar a compartir las tareas de la casa. Ya viste porque... porque... ya el hombre.. yo te doy de comer, vos lo menos que tenés que hacer es cocinarme y lavarme, no... yo ya también traía plata. Y muchas veces fui sostén de familia. Me tocó en la época de Alfonsín, ser sostén de familia. Y bueno ya las cosas cambian. Te digo no me gustó para nada que lo entendí al hombre, entendí por qué salen a la calle a protestar y rompen todo. Es tanta la impotencia que vos sentís cuando no te alcanza, cuando no tenés y cuando volvés a la casa y tenés una familia, sabés que no traés sustento. Ay... duele. Duele mucho. Yo un día por ejemplo, mi marido estaba hacía casi 3 meses ya sin trabajo y yo trabajaba ganando poco y tenía tres hijos y venía... me iban a dar 100 pesos, digo, no me acuerdo cuánto era, que los adelantaba el gobierno. Y cuando vine a la casa de la dueña del colegio dijo "no, yo no te voy a dar nada". Y yo contaba con esa plata para ir a comprar la comida. Y no me los dieron. Y encima que no me los dieron, es que yo venía al negocio donde yo sacaba fiado para... para sacar pan y azúcar fiado, pan y azúcar. Y venían robando y venían cerrando todos los negocios. Yo vine al negocio donde yo dejaba fiado y estaba cerrado. Que es la.. no se imaginan cómo me sentí, qué es lo que sentí... no, no. Duele pensar... qué impotencia, el dolor, y entendí al obrero, entendí a la mujer, entendí al hombre. Porque era una situación que te pone, decís.. bueno, llego a la casa y chau. Y por ahí viste uno a esta edad de también.. que a pesar de que la generación nuestra ha sido dura, nos ha enseñado a sobrevivir. Cosa que la generaciones de ustedes no pasa, que les va a costar. Nosotros siquiera somos más sufridos, caíamos, llorábamos y nos salían de algún... y nos levantábamos con

más paz.. no más paz, sino éramos más curtidos. Yo por ejemplo veo en la casa de mis nietos que no es la cuestión de darle y facilitarle.. no, en la vida hay cosas que las tenés que pelearlas, que tienen que costar, tenés que saber el valor que tienen para poderlas conseguir. Si nosotros no hubiéramos sido así, no estaríamos hablando de 20 años, enseguida lo hubiéramos perdido. Al primer "no" hubiéramos dicho a sí.... ¿te dás cuenta, no?... y bueno, todo nos ha costado. Y nos sigue costando. Y bueno, la vida.

E: ¿Qué fue lo que más les costó? Por ejemplo, en la trayectoria del grupo.

V: ¿Conseguir o de lo que pasó? A mí lo que me costó aceptar es que nos traicionemos entre los pares. Eso me costó... eso me dolió mucho.

E: ¿Por qué te dolió tanto?

V: Porque uno espera que o mejor dicho está preparado o sabe que los de arriba te vo.. coso, pero es triste cuando vos estás luchando por algo y crees que vas para el mismo lado y esa persona te traiciona. Perdés la confianza, eso es feo. Eso duele mucho. A mí, nosotros, las cosas que nos dijimos, las cosas... no a mí eso me.. puso mal. Por eso digo que nos dijeran "locas", sí uno salía y respondía, vos decís bueno, ¿por qué nos dicen locas? Esto es así... no. Volvíamos y le decíamos, no señor, no estamos... bah.. íbamos con un arma, con un argumento, con una preparación... pero en esto no... porque sabés que no tiene... vos perdiste la confianza, y ya no hay vuelta atrás. Bueno... ya no, no hay confianza, no... Es como, vos tenés alguien que te roba, no lo vas a dejar que te cuide la casa.

E: ¿Y vos qué es lo que más valorabas del grupo en este momento?

V: Y era la unión, la unión, la confianza que nos teníamos... la que bueno... Y me dolió mucho justamente la de una persona que yo la traje al grupo. La invité porque creí en ella ¿Vamos adentro que está frío?

(Nos cuenta sobre las actividades que hace en el Centro de Salud)

E: ¿Cómo es esto que decís, esa es tu forma de seguir en la lucha, digamos, buscas a otras personas, a otras mujeres?

V: Claro, es ir. Viste... y a veces esos son los trabajos, los trabajitos de hormiga que se hacen que no se ven. No son visibles, vos no estás en los medios ni en ningún lado, pero sí se hacen. Por ejemplo.. estoy en el Centro de Salud ya desde enero y es un grupo de autoayuda que se llama lazos de amor y bueno ahí van las mujeres, a acompañar a las mujeres, a la mujer, que tiene sus distintos problemas, sobre todo violencia de género. Y estamos con la psicóloga y con la fisioterapeuta y a veces vienen médicos y nos dan charlas. Ahora se va a pasar la película. Y se va y bueno, yo de a poco voy contando, porque son mujeres nuevas, contando lo que yo hago, que lo que, el por qué, qué es lo que pasó, y no perdiendo el contacto del Centro de Salud que ha sido donde nos hemos movido siempre, es dónde hemos tenido mucha ayuda, mucha con la asistente social que ya se jubiló. Pero por eso, es como.. no dejarlo morir, no? Es ir reactivandolo para que se siga trabajando, para que los médicos que vuelvan tengan los conocimientos de... por qué está el Centro de Salud y qué es lo que

pasó en el barrio. La Municipalidad lo que menos quiere es eso. Y bueno, lo bueno viste es que la psicóloga y la que está encargada ahora del Centro de Salud es una de las últimas médicas que fue mandada por el... para tratar la problemática y ya no quedaría nadie. Y es una mu... una doctora muy comprometida ella. Muy, muy luchadora. Entonces estamos trabajando justamente con ella y a su vez, estamos haciendo notas, que este lunes hay que... la semana que viene hay que ir a la Municipalidad a pedir audiencia a la secretaria, creo que es mujer, de Salud, para ir pidiendo por ejemplo, la fal... peleandola, porque es así, por la falta de medicación, de sillas, de muebles, las cosas, las necesidades que tiene el Centro de Salud. Pero es con otras mujeres, ves? Que vayan conociendo sus derechos pero que también vayan tomando compromiso de luchar por algo que... volverles algo a lo que el Centro de Salud les da. Y que no es el hecho de ir, sentarse ahí y le tienen que dar todo. No. Esto costó, esto viene, pero hay que movilizarlo para conseguirlo. Y te digo, hay mujeres que... hay una que vamos a ir que yo sé que me va a seguir (risas). Y es lindo, a mí me encanta. Me encanta.

E: ¿Por qué te gusta tanto?

V: Y porque vos sentís que te ayuda y estás ayudando. Es... compartir se va... por ejemplo, hay una señora que está peleada con su hijo y verla que lloraba tanto y hoy verla decir "me hace bien venir" y ya viene y se ríe y comparte otras cosas y ya la ves que sale, le cambió la vida. Voy a calentar el agua un poquito. Eso viste, te hace bien. Entonces esas cosas te hacen bien.

E: Vita vos recién dijiste esto del trabajo visible, en contraposición que era el trabajo de hormiga, esto de un trabajo más silencioso, de a poquito. Volviendo un poquito atrás, ¿Cuál era el trabajo visible de ustedes como grupo?

V: Y el que se hacía ver por los medios de comunicación, el que estábamos siempre en reuniones, siempre en los medios, no? Y de repente se pensó que bueno, las Madres no existían más porque dejaron de salir en los medios de comunicación y no fue así. O sea, nos separamos y bueno ya los medios de comunicación no eran como al comienzo, que los llamaban y venían. Ya había que buscar... ves? Hay que ir buscando formas, caminos distintos para llevar este.. esta lucha. Nosotros en primer momento por donde empezamos? por los medios de comunicación. A pesar de que no teníamos cómo... de otro modo cómo informarnos, era reuniéndonos y formándonos, de persona a persona. Cuando nos separamos bueno, dijimos de qué manera continuamos, por la escuela. Plantearnos bueno, desde la educación tiene que venir del cambio. No esperemos que venga de arriba porque de arriba no va a venir. Entonces hay que entrar de alguna manera para decir bueno, acá está pasando esto para cambiar algo. No sé si lo iremos a lograr, o lo van a lograr. Lo van a lograr, porque no vamos a ser nosotros. Sino van a ser otras personas. Y bueno, eso por un lado. Y éramos visibles porque bueno ya no estábamos en los medios pero estábamos en la facultad o estábamos en la universidad o venían los estudiantes acá. Y es como que ahí, la pandemia nos metió adentro y que no... aparentemente no hacías nada, no hacías nada. No. Sí hacíamos. Porque ya usábamos el teléfono. Aprendí a tener reuniones por el aparatito este, cómo me costó (risas) mucho. Pero bueno, lo hacía. Y salir de la pandemia es decir bueno, de qué manera trabajo en el barrio, qué hago. A mí me interesa mucho, acá, y a dónde es lo que es difícil. Y bueno, está esta vía del Centro de Salud. Que siempre lo hemos hecho. Pero claro, lo hacíamos con la asistente social, que era la que nos facilitaba el lugar, hacíamos el relevamiento, hemos hecho el mapa, hemos hecho tantas cosas que ella...

bueno al jubilarse ella, es como que quedamos sin esa posibilidad. Buscar la manera de estar ahí. Y no... para ella también es bueno porque nosotros incentivamos, digo en el caso mío, digo nosotros pero en este caso soy yo porque Chavela todavía no puede participar porque está trabajando. Estoy esperando que se jubile para meterla de cabeza e ir ayudándolos viste porque faltan muchas cosas. Eran 20 y pico de médicos y han quedado 11, donde tenemos una población... empezamos con una población de 5 mil habitantes y hoy tenemos 20 mil. O sea, en vez de haber 26, tendría que haber 40 médicos y hay 11. Para una población super grande.

Por ejemplo, con Dolores, con la asistente social, hemos hecho notas. Eso sería invisible porque nadie lo ve. Pidiendo que se agrandara el colegio, he ido a pedir a la Directora del colegio que nos digan qué chicas, qué chicos quedaban afuera, sin banco. Bueno, todo esos datos se los traía a Sofía (risas)... a Dolores y Dolores bueno, hacíamos notas y gracias a Dios se han hecho dos aulas más. Eso no se ve... pero bueno, sabemos que se hace.

E: ¿Y ahora qué crees que se ve de la lucha de ustedes?

V: No sé si ya nos ven. Como que... no sé como nos ven en este momento, si nos ven. El otro día iba a ir... viste que se están reuniendo ahí frente a Tribunales Superiores? Fui la otra vez y me sentí rara. Hay cosas que bueno, no van conmigo. Iba a ir este jueves y no pude ir por estar esperando a este... (plomero), no pude salir. No sé si se irá a hacer la semana que viene. O sea.. más que todo ir en apoyo a las causas, no? Porque la causa nuestra... la causa nuestra no se va a reactivar. Es una cosa que ya está. Yo, para mí, está terminada, la Causa Madre. Pero sí en apoyo a los otros compañeros, no? Pero viste, es como que esta pandemia es como que nos ha alejado bastante. O sea, a mí no me afecta, pero lo importante es que otras personas caminen, que otras personas siguen, que haya servido, viste, para abrir cabezas como decía yo... ¿cuántos años hacen de las Madres de Plaza de Mayo? y no hace falta que ya estén ellas al frente de nada, ya camina solo. Esa es la idea, no es que uno va a ser eterno ni que tenés que estar... El otro día cuando fui extrañaba, me sentía mal porque no estaba la banderita nuestra ahí. Decir, esa es nuestra... no la llevé, pero bueno, lo importante es que... y por qué me sentí mal yo, porque veía "Defensa del monte", yo pensaba, no? Cuántas veces estuvimos en la plaza... cuántas veces... nadie, ni nada. Defensa del monte. Como hubo otra gente que sí.

E: Ahora que mencionas la plaza, ¿qué significa la plaza para vos?

V: Y es el ejemplo que nos dejaron las madres, no? Y tuvimos el honor de marchar con ellas en Buenos Aires. O sea, es... la plaza para mí es libertad. Es un lugar que ellas lo tomaron y lo hicieron propio, no? Y después se veía en Buenos Aires, se lo cerraron, se lo vallaron todo, no podían entrar, y bueno... y de ahí empezaron y no tuvieron miedo, no? y no pararon. A mí me duele el alma cuando viste que se muere... ya están quedando muy poquitas.

E: ¿A qué te referís con esto de hacerlo propio, hacer propia la plaza?

V: Y son los espa... por ejemplo, nosotros tenemos lugares... la municipalidad es del pueblo, la legislatura es del pueblo, vos no podés ir a tomar un espacio porque no te dejan, y es del pueblo. Entonces te dejan esos espacios para decir bueno, acá tengo la posibilidad de pararme y decir esto

no me gusta, o puedo manifestarme. Y bueno, esos son los espacios que te dejan cuando vos tenés otros espacios. Nosotros no podemos disponer del Centro Vecinal y es del barrio y está cerrado. Está acaparado por un grupo de personas o abandonado. Nosotros fuimos a la Legislatura y nos sacaron, fuimos a presentar un proyecto de ley por los afectados ambientales y nos sacaron. Y yo le dije "por qué me sacas? si esta es mi casa, es mía, esto es del pueblo". Pero tiene más derecho a estar un político o un policía que el pueblo, el pueblo por qué? porque no te permiten hacer propio este lugar que es tuyo para reclamar lo que por derecho te corresponde. Esos son los espacios que te dejan, en este caso la plaza, para decir bueno, lo hago propio para reclamar, para... ahí nadie te va a decir. Y sí nos han dicho (risas) también nos han querido (se ríe).

E: ¿Desde la plaza los han querido sacar?

V: (asiente)

E: ¿Y qué defendían, en ese momento que vos hablas de pararse y defender?

V: Bueno, lo que nosotros estábamos haciendo justamente era pidiendo que... en la plaza cuando nos quisieron sacar? era que estábamos pidiendo porque se había hecho el juicio en 2012, que fue delito, se declaró delito fumigar y pasa al tribunal superior. O sea ahí nace la Concentración de Barbijos, pidiendo justicia. Pidiendo que el Tribunal Superior ratifique esa condena. Entonces había que presionar para eso. Entonces empezamos en la plaza pidiendo que el Tribunal Superior dé la sentencia y ahí de la plaza, nos fuimos a Tribunales. A Tribunales, a Medioambiente, a la Municipalidad... al Ministro de Salud. Pero la plaza fue... y es a dónde vamos a volver si Dios quiere.

E: Hace un rato contaste que... cuando hablaron con un secretario, les dijo que no había gente para no hacer la receta fitosanitaria para los agrotóxicos, etc. y dijiste que le estaban defendiendo la vida a él ¿en qué sentido?

V: Y sí porque estamos.. ellos, viste que el ser humano lucha por la plata, no? no por la salud. Luego, ven que con la plata no pueden comprar la salud. Y con este señor, él no tenía ni idea lo qué es lo que estábamos diciendo, no tenía idea. Y nosotros estábamos diciendo "el veneno te va a matar a vos como nos va a matar a nosotros", lo que estamos haciendo es defendiendo la vida nuestra y la vida tuya. Nada más que él no lo iba a hacer porque él estaba defendiendo sus intereses, no la vida. En cambio nosotros sin cobrarle nada le estábamos defendiendo la vida. La vida de él eran los intereses, la plata y eso era la vida para él. Para nosotros no era eso, porque de qué te sirve tener plata si estás muerto. De qué te sirve la plata, la plata no te va a costar la vida. Pero bueno, ahí estaba la diferencia, que él luchaba por sus intereses y punto. Nosotras éramos una locas que estábamos diciendo cualquier barbaridad, éramos amas de casa (se ríe)

E: Y ustedes que en ese momento defendían la vida ¿Qué significaba la vida para ustedes?

V: Y la vida es que, por ejemplo, mira lo que está pasando acá en el (Hospital) Neonatal. Hay personas que matan a esos niñitos, porque aparentemente y que lo más posible va a cortar el hilo por lo más fino, o van a agarrar un perejil. Hay responsabilidades de más arriba, y que uno ve que esas personas que están arriba nuestro no están respetando... por qué te tienen que venir a fumigar

a tu casa con un veneno que te va a quitar la vida, que te va a quitar la salud. Y qué estamos haciendo nosotros? Diciéndole, mire señor, esto no está permitido, esto no se puede... está violando mis derechos, me está matando, y yo quiero vivir. Eso que no te invade... todos vamos a morir, porque nadie que quede para semilla, pero que no haya algo que te acelere la muerte. Porque no puede ser que yo venga y te pegue un tiro. O vos vas a saber, si yo tengo un arma y te vengo a tirar un tiro vos sabés que con eso te voy a matar. Pero qué pasa, cuando viene una avioneta fumigando, la gente desconoce lo que está haciendo, entonces no se prevé nada, no tienen miedo, no se cuidan, no se protegen, entonces qué hace uno, exige que nos protejan de eso porque es peligroso y porque nos puede quitar la vida. Y sí, porque si nosotros hubiéramos sabido que era así, cuando veíamos a la avioneta estábamos ahí en el patio y no teníamos tapia, no había tapia, no estaba la casa esa del fondo. Vos veías la avioneta venir a fumigar y estabas al fondo y sentías eso en la garganta que te daban ganas de meterte la mano y sacarte la garganta en pedazos. Nosotros si hubiéramos sabido eso, más vale no habríamos dejado que pasen tantos años. Es la muerte y bueno, nosotros queríamos vivir, no que nos maten como lo hacían, y como lo siguen haciendo. Ojo que uno dice "no fumigar más"; bueno ahí han sembrado gente... lo siguen haciendo. Y ya no estamos hablando del barrio nuestro, porque si se quiere, hemos logrado a que no nos fumiguen encima, pero no quiere decir que en otros lados no esté pasando lo mismo, que la gente no está haciendo nada por eso. No está haciendo porque desconoce, entonces es fundamental esto de que... yo le estaba diciendo el otro día a las mujeres, es necesario que volvamos a la plaza, pero qué pasa? volver a la plaza es ir... y necesitamos dinero, porque hay que hacer volantes, hay que imprimir, hay que informar y debatir. Algunos los leerán, otros los tirarán, pero es la manera en que la gente sepa.

E: Con esto que decís de que dejaron de fumigar, que los campos ya no están más... eso me imagino que tuvo que ver con toda la movilización de ustedes, ¿qué cambios hubo a partir de la existencia del Grupo de Madres?

V: Cambios... y muchos porque por ejemplo, nosotros empezamos a denunciar las fumigaciones en 2002 y a pesar de que se declara... a pesar de que hayan ordenanzas que prohíben la fumigación, lo siguen haciendo hasta el 2008. Lo dejan de hacer porque la doctora Flamini hace la denuncia a la Municipalidad de que estaban fumigando y Ávila Vázquez hace la denuncia a la justicia de que se estaba fumigando y la justicia interviene y se comprueba con qué se estaba fumigando. Ahí recién dejan de fumigar, pero pasaron 6 años más. Ya teniendo conocimiento de que no se podía hacer. Cambia eso de que no nos dejaron de fumigar encima, pero no se termina el problema. Porque nosotros ya somos el depósito. Ya lo que vos aspiraste, lo que te entró por la piel, por la tierra, por el agua ya lo tenemos, y no lo eliminamos, entonces eso... no hay manera de evitarlo, no hay forma de solucionarlo. Eso no lo digo yo, eso lo dijo el doctor Schinder "yo no los voy a sacar del barrio porque a dónde las lleve ahí van a llevar el problema"; y la cosa está en que las futuras generaciones, esto va a ir afectando, pero lo bueno y positivo es que dejaron de hacerlo. Que en algún momento tenía que cortarse. Aparecerá no sé en cuántas generaciones, pero creo que lo importante fue que nos dejen de fumigar encima. Eso nos costó ahí, pero eso no significa que no nos llegue por otros lados. Porque si la verdura está fumigada hoy, mañana está en el mercado... la fruta... el agua... o sea, nos sigue llegando. O sea no es que el problema se terminó porque en Barrio Ituzaingó dejaron de fumigar, no. Y en tal caso, Barrio Ituzaingó creció, es inmenso, porque la gente cree que el problema nosotros lo tenemos porque estamos al lado de un campo de soja, no relaciona con que hay canales abiertos que vienen del campo sembrado de soja. Y que dan el agua a la ciudad, que se fumigan esos canales

abiertos, que todos los bidones todos son de.. usan los venenos estos van a los cauces de los ríos. O sea, de alguna o de otra manera nos afecta. Para que en el juicio nos digan "ustedes se hacen problemas porque en Ituzaingó tienen agroquímicos" como si eso fuera lo correcto, y si en el Parque Sarmiento también hay, y no están fumigando en el Parque Sarmiento, o sea, para que vos te des una idea de que te llega por cualquier lado. O sea que, si uno se pone a pensar, es preocupante, y es preocupante porque los efectos, por cómo daña la salud. Daña la salud, es increíble. El mes pasado, es impresionante la cantidad de gente que ha muerto por cáncer acá, van así como, por tiempos, viste? de la calle, esta es la Felipe Lenard, la otra es Fulton, la de la esquina para acá hay 3 fallecidos, así de casa de por medio. Cáncer de mama, cáncer de estómago, cáncer de páncreas. En un lapso de no sé cuántos meses. Y sobre la avenida... yo no quiero saber, porque me hace mal. Impresionante.

E: ¿Y ahora qué te mueve con esto que decís de volver a la plaza, de seguir haciendo este trabajo de hormiga en el Centro de Salud, qué te mueve a seguir movilizandote? Valga la redundancia

V: La conciencia, la conciencia, yo quiero que la gente sepa. Sepa. Que no le pase como a nosotros que veíamos eso y no hacíamos nada porque desconocíamos. Uno es como... vos tenés el producto contaminado, no vas a dejar que otro lo coma. Es advertir. Es conciencia, es conciencia. Es una cosa que vos decís "ya no quiero más, no quiero saber más nada de nada, ya estoy cansado". Pero no lo podés dejar de hacer. No podés dejar algo que es más fuerte, algo que... Yo... todas hemos dicho "no, ya no nos dan más ganas", pero cuando hemos dicho "no, no vamos a decir", ya venían a.. "mirá, aquel murió de esto, mirá aquel chiquito de tal"... y decís no, tengo que decirlo porque la gente tiene que saber, hay que impedir esto. No tenemos que ser.. no tienen que ser los ambientalistas los locos por andar defendiendo, no. Esa conciencia es de todos, todos tenemos que defendernos. Estaba viendo que en Cosquín están deteniendo un montón de personas.

E: ¿Y a qué te referís con esto de que todos tenemos que defenderlo?

V: Y sí, mirá, ustedes qué están haciendo en este momento? Se están informando. Ustedes después cuando salgan de acá seguramente van a pensar en algo o van a investigar algo, van a decir "tienen razón o no tienen razón", esa es la idea. De que vos te informes, por otros medio o por donde vos quieras, de qué es lo que estoy transmitiendo yo. Y vos ya no lo vas a ver de la misma manera. Una vez que vos tomés conciencia de algo no lo vas a ver de la misma manera que antes que vinieras acá o antes de informar. Cuando vos seas una profesional, vas a tener el conocimiento que te da la facultad pero también de lo que pasa afuera y vos vas a tener la posibilidad de decidir "me quedo acá, o me cruzo para allá". Eso. Entonces, cuando te encerrás en un lado, decís "bueno, pase lo que pase yo me quedo acá, hago oídos sordos, me interesa esto", pero cuando vos tomás conciencia de lo otro decís "me posiciono acá y voy a defender esto, y esto es lo que me corresponde hacer"; es decir ya depende de cada uno. Viste a mí nadie me dijo "vos tenes que...", a mí la muerte del vecino me afectó pero no sabés, y la mujer de él, que murió de leucemia, en vez de quedarse llorando porque el marido se había muerto, salió a luchar. Con todo su dolor del alma, ella salió a luchar, para que no le pase a otro. Y eso es lo que uno hace... vos al tener conocimiento, vos tenés la opción de elegir, me pongo de este lado, del otro, hago esto o no lo hago, pero ya no lo desconoces.

E: Y con respecto al libro que están escribiendo, ¿por qué decidieron que se haga un libro?

V: Y yo espero que ese libro sirva para que las mujeres sepan el poder que tienen en sus manos. Que no nos hagan creer que por ser amas de casa no pueden hacer nada. No. Pueden hacer mucho. Y tienen valor que sirven, que podemos. Y otra cosa que... viste vos lees la historia y depende quién la escriba la historia. Y sobre nosotros se ha escrito mucho. Y hemos visto que se han escrito cosas falsas, entonces nosotros vamos contando las cosas como hemos vivido y como son. Y bueno, esa es nuestra responsabilidad, nuestra obligación: dejar lo que nosotros hemos vivido, sin quitarle una letra, ni nada de decir que no han amenazado, que nos han tirado por la terminal.. no. Las cosas como son. La verdad. La nuestra verdad.

E: ¿Por qué remarcas en que es su verdad?

V: Porque hay otros que han escrito cosas que no son reales. Que hemos leído, por ejemplo, el libro... un libro donde dicen cosas que no son. Por eso digo, depende quién la cuente a la historia y cómo. No es así y no podés salir a cada uno que lee el libro decirle "no señor, eso no es así", no lo podés hacer. La única manera es decir bueno, esto es así, el que lo lea, bueno, comparará y no sabrá.. y se va a confundir por no saber cuál es la verdad (se ríe). Te cuentan cómo es Sarmiento... (risas), te pasa como la casa de Tucumán, cuando fui a conocer la casa de Tucumán casi me muero, la hacían dibujar como wow, cuántas cosas y la vas y la ves y nada que ver. A nosotros, leíamos por ejemplo que nos habían ofrecido plata, que nos han venido y nos han amenazado, pero hay cosas que uno no las dice, porque es... gente, pero de esas personas, no? Pero... muchas mentiras, por ejemplo, una de las cosas que yo te digo que dicen que el grupo empezó en el 2001 y no empezó en el 2001, empezó en el 2002. Lo que sí yo aclaro es que las enfermedades empezaron en el 2001, no la lucha.

E: Te hago una última pregunta, sobre el ambiente. Sobre lo que dijiste que te enseñaron de la naturaleza, y qué importancia tiene para vos? Para salir a defenderla

V: Y es la vida. Si nosotros amáramos la vida, o sea, valoráramos, porque viste que uno se levanta renegando por un montón de cosas, en vez de dar las gracias por abrir los ojos y levantarse. Y vos salís y... yo qué hago en la mañana cuando salgo? Lo primero que hago es salir y mirar los pájaros, pero por qué hago eso yo? Porque estoy sola. Porque la soledad me hizo valorar esas cosas, que si estaría en compañía quizás ni me doy cuenta que los pájaros existen, te das cuenta? Y hasta el sol, o si.. hay una planta... eso que uno tiene. Pero, por eso se destruye, porque no le dan el valor a las cosas. A mí me duele el alma cuando veo que hay un incendio, por la cantidad de animales que se pierden, por la cantidad de monte, de yuyos medicinales, un montón de cosas que se pierden, que no se van a recuperar nunca. La casa ves cómo se te está destruyendo, tu casa, es tu casa. La están destruyendo y todos miran para el otro lado. Cuando no hay un árbol, cuando no hay una gota de agua para tomar, estaba viendo justamente, las próximas guerras van a ser por el agua. Y ellos como que "no, no va a pasar"; y sí pasa. Mis hermanos viven en el campo y hace cosa de 6 años atrás no había agua para tomar. No había, te llevaban un tacho de agua y esa agua vos la tenías que usar para higienizarte, para lavar, para cocinar, y qué hacías? cocinabas porque no te ponías a gastarla ni en higienizarte, porque no... no, es desesperante. Ves los animales cuando sentías que echabas el agua de una cosa y escuchabas el ruido, cómo se te venían desesperados encima. Entonces esas cosas yo no, porque las tienen, porque abren la canilla y creés que ahí la tenés, que se está fabricando. No se fabrica el agua. Entonces no le damos... no queremos el ambiente, el ambiente es algo.. es todo, es... Yo tengo un grupo de amigos ahí al fondo, yo les pongo comida, les pongo pan duro, agua y si vos

vieras cómo vienen colibrí, calandrias, me alegran la vida. Pero los veo porque estoy sola, como digo. Porque nosotros estamos tan ocupados en otras cosas, que no le damos bolilla. Y que son parte de esta vida, de este mundo, de nuestras cosas. Cómo canta una calandria y cómo canta una mandioca. Sabés la mañana viene ahí a la esquina, porque la escucho, le presto atención. Pero es siempre ha sido así, siempre. No es que ahora, yo en el campo lo escucho a eso. Amar eso. Y debe ser también porque mis orígenes son aborígenes, porque el aborigen es el que ama la naturaleza, el que no te va a destruir. Porque en serio, vos sabés que es algo nosotros... acá han conseguido tres veces que pongan plantas. Toda esa avenida, bueno estaba el campo y como fumigaban y que se yo, nosotros quisimos poner todas plantas de.. árboles para protección. No sé la cantidad que pusieron, que pusimos. Después vino la escuela del Ejército Argentino con los maestros, que lo sembraban ellos a las plantas y trajeron y plantaron. Plantaron al lado del Centro de Salud, no sé la cantidad. Vos podés creer que no ha quedado uno? Creo que en el Centro de Salud ha quedado un algarrobo negro, porque está adentro del Centro de Salud. Pero no dejar uno. La otra vez nos ofrecieron y para qué? Para traer para que los maten, para que los desarmen, los hagan pedazos? No. No, ya no.

E: Quién les había ofrecido?

V: De Ambiente, al Centro de Salud, habían traído. Plantamos algunos ahí en el Centro de Salud, ahí adentro, pero no digo, no. Pero no va a dejar poner uno al lado del otro, para que coso. No dejar uno, ni uno. Creo que ahí en la... en esa esquina quedó un pino. Porque lo cuidaba la señora del frente y lo regaba. Pero de ahí en la calle atrás del Centro de Salud pusieron uno al lado del otro que yo digo oh la miércoles qué exagerados, no quedó nada de nada de nada. Por eso te digo, la gente tiene que aprender a cuidar, a querer, son cosas que... vos vas para el lado de Río Cuarto y no hay ni un árbol pero ni de casualidad. Y qué significa eso... primero que no tenés sombra y la tierra se calienta mucho más, porque para algo está el árbol... que cuando llueva el suelo va a estar impermeabilizado, el agua no penetra, que corre con más facilidad, por eso son las grandes inundaciones y desastres. Y bueno, por ejemplo mi papá tenía la costumbre él cortaba las ramas pero él no mataba la planta. Él cortaba ramas, pero el tronco quedaba y la planta se volvía a hacer.

E: Bueno Vita, te agradecemos un montón por tu tiempo (se corta el audio)

Entrevista a Chavela - 13 de septiembre de 2022

Entrevistadora 1 (E1) - Chavela (C)

C- Me gustaría que ustedes me pregunten así yo puedo responder, porque no sé por donde voy a empezar (rie)

E1- Por supuesto, vamos a hacer unas preguntitas y a vos lo que te salga, sin miedo y sin pena. Bueno, algo que capaz ya contaste unas cuantas veces, pero ¿cómo fueron los inicios del grupo?

C- ¿Cómo fueron los inicios del grupo? Esperá; bueno: cuando empezamos fuimos trece mujeres. Que la verdad, yo soy, yo entro al grupo porque me invita Vita. Ya cuando yo entré, ya estaban algunas mujeres, algunas las conocía, algunas no las conocía. Con Vita sí, porque hace muchos años que nos conocimos con ella. Pero entré, cuando Vita me invita y me dice del grupo, lo que estaban

haciendo, me invita primero ella a la reunión del agua viste, porque en ese entonces teníamos agua de pozo. Y había llegado un momento en que esa agua no se podía tomar. Ya no era, yo llevaba el agua de acá en dama juana, de acá para el barrio. Le daba a los chicos para que tomen, porque a mis hijos les hacía mal el agua, porque vos lavabas los platos, lo que te quedaba en las manos, parecía que era sal. Y no, era imposible. Después nos cortaban el agua, había tres o cuatro días sin agua. Y en ese, en ese que se empiezan a (juntar?) las mujeres, ellas arman las primeras que están, me invita Vita, dice: por qué no venís, dice, acá al tanque, dice, que nos vamos a juntar esta tarde que vienen los periodistas para pedirles que no tenemos agua, dice, así que... y bueno yo esa tarde, ese, me invitaron una mañana y a la tarde ahí estuve. Pero, sin conocer nada, pensé que era, el agua, que era para pedir que nos den agua, que nos cambien el agua, no sé mira. Pero hecho que yo, estaba ahí. No me pregunten (ríe). Y bueno me dice: mirá, me dice Vita: no querés entrar al grupo? Vamos a ver, dice, porque acá, dice, está pasando algo, dice, y queremos saber. Bueno ahí me cuentan, que yo no sabía, de la verdulería, de Alicia, a donde se habían reunido, de las leucemias que había, de la leucemia del pasaje de ahí de Vita. Yo sabía de él, porque la señora de él porque la señora era muy amiga mía, yo sabía de él, de lo que él estaba pasando pero nunca viste relacione que podía ser de los agroquímicos, que me hablaron, porque yo acababa de salir de... de las quimio y de los rayos, porque yo había sido operada y después salgo, y bueno hablaban, viste que ahí había una parte que decían de los pañuelitos en la cabeza, yo he sido una de las que llevaban los pañuelos. Y, y ya me invita ella viste, y ya me empecé a quedar, ya me empecé a reencontrar viste los... empezamos a las notas, a hacer los relevamientos, ahí en la Legislatura, ahí en la Casa de Gobierno, a las marchas, a cortar las calles viste. Ahí iba viste, pero todavía no entendía mucho esto, porque yo era, era como yo les decía: yo las acompaño, yo voy a acompañar en la parte espiritual les decía, a mi me gusta mucho esa parte viste, para ayudarlas a ustedes, que tengan fuerzas, a que sigan luchando. Pero estem, cuando me di cuenta... estaba... perdida en el... y bueno después, en el... se hicieron muchas cosas en el barrio, nada se hizo sin luchar viste; se hizo el cambio de agua, lo único que no nos cambiaron, que eso se luchó para que nos cambiaran eran las cañerías, porque sabíamos que, vuelta vuela la cañería se revienta porque no cambiaron... y nos cambiaron el agua pero nada... fácil viste porque fue lucha. De ir a pedir notas, de hacer, quedarse horas y horas, muchas veces (tose) yo te digo las veces que yo pude acompañar acompañaba, a veces no podía. Pero a veces muchas veces eh, como vita dijo y es verdad porque nos tocó, que a veces todo el día sin comer nada porque en aquel entonces viste ninguna tenía... yo trabajaba, bueno había salido, después volví a trabajar viste, eh... yo me manejaba, me ayudaban los chicos, mis hijos, mi marido, estem, siempre viste, una monedita para hacer las fotocopias, para hacer esto, para hacer esto otro, que ninguna tenía un peso en aquel entonces, ninguna... la única que trabajaba en aquel entonces era Vita, porque Vita trabajaba en la escuela. Y las otras, viste eran todas amas de casa, y que no... personas que nunca habían salido a una lucha de estas, porque no... si se hubieran animado a seguir, yo creo que tendría que haber muchas, no las que estamos. Porque, estem, cada una porque le pasaba esto, porque a cada una, nosotras siempre dijimos: las madres se unieron, pero se unieron por el dolor. Porque a cada una le pasó algo. Pero después de haber visto lo de los aviones, cómo fumigaban, el olor, vos no sabes lo que era a la noche, a eso de las tres de la mañana, vos no podías respirar, no podía abrir la ventana porque había un olor a (¿Armesán?) eh, que te partía la garganta, la nariz, todo. Y vos sabés que en mi casa, todavía vos cavas pozo y todavía sentís la tierra con olor. En mi casa tenía conejo, en aquel entonces habíamos tenido conejos, en aquel entonces. Y los conejos nacieron con malformaciones, una parte conejo y otra parte como sapo. Era una cosa, qué cosa fea. Sí, después la perrita tenía, mi hijo tenía una perrita chiquita y tuvo perritos, y la trajimos a, se la traje, cómo íbamos los fines de

semana a la casa, durante la semana la trajimos acá para tener los cachorritos, y podés creer que tuvo uno... era una bolsa de agua, estaba formado el perrito, pero era agua. vos vieras, me fui, había una veterinaria sobre el Boulevard, me fui a buscarlo viste, al veterinario, para decirle si podía ir a verme la perrita porque había nacido ese perrito, había nacido otro y no podía tener a los otros, y me dice: No, por qué no me la trae a la perrita? Y ya cuando volvía, había tenido unos otros. Tuvo tres bien viste, el segundo es el que vino con malformación, que tenía las manitos, todo perfecto, pero era todo agua viste, y siempre decimos: cómo no lo puse en una caja, hubiera hecho en ese entonces, bueno pero viste uno ya... y yo le conté a Vite lo que había pasado con esa perrita, entre los conejos... y otra cosa, las gallinas, a mi marido siempre le gustó criar gallinas, vos sabés que las gallinas comían tierra de ahí del patio de la casa y qué se yo, no sé, en un mes o a los dos meses, empezaban a secarse.

E1- ¿Las gallinas?

C- Las gallinas. Viste, la dejó seca, seca seca seca. Como un cáncer, que la persona empieza a perder peso viste, así las había dejado. Y así se morían los animales. En mi casa se murieron varios animales y las malformaciones que tuve de animales fueron: dos conejos, y la perrita. Que tuvo eso. y bueno yo ya con todo eso digo: no, voy a seguir para aprender algo. no sé si aprendí o ... pero sí me ayudó mucho para poder entender de, en mi familia, a mis hijos. Y de ahí viste, mirá, haber hecho todo lo que se hizo, cambio de transformadores, secuestró un... decían que tenían secuestrado el transformador cuando era una rueda, era para que no lo llevara, que se hacía una rueda, era para que los dejaran, no lo llevaran a ese transformador porque sino, los otros ya los habían sacado y no sabíamos a dónde iban, así que, todas las mujeres, los vecinos, rodearon esa, que es al lado de mi casa (ríe). A ese lo rodearon para que no lo llevaran, fue el único, para saber cuánto, no sé cuánto tenía de PCB eso. Sí vos veías que del mismo ves como caía el... ese aceite. Porque ese dicen que era el, la contaminación, el PCB que caía. Y esa cuadra, no sé si (se pierde por el ruido ambiente). Por eso yo digo: a veces le agradezco a Dios la vida porque, imaginate todo lo que me pasó a mi, estar con vida es un milagro (sonríe). No estaría sentada acá para contarles todo lo que paso. Pero... y de ahí bueno, hacer todo lo que se hizo hasta poder conseguir el dispensario, no había médicos, no había nada, todo se... y el dispensario no es... alquilaron una casa. vacía, porque de ahí llevamos todo, eh... las mujeres fuimos, cada una, al... una (se pierde por ruido ambiente ¿"Vita"?) creo que llevó la camilla, yo lelvé unos sillones, llevé las cortinas. Armando porque queríamos... se armó un lindo consultorio. Había dentistas, había ginecólogo, médico clínico, había psicóloga. Eso me parece que fue en el año... 2004. Porque era cuando, cuando entró Juez. Hasta que se hizo el... el hermoso centro de salud que tenemos, no tenemos ni un remedio (cuenta riendo). Tiran las bolsas llenas porque le dan los remedios vencidos, es una vergüenza. No tenemos médicos, yo creo que hay tres médicos.

E1- Tres médicos.

C- Tres médicos es todo lo que hay. Y no se puede. Asistente social no tenemos, porque se jubiló y se fue, asistente social no tenemos, y ahí estamos luchando con otra historia, ahora. No sé cuando se fue, no sé si fue antes de la pandemia o después de la pandemia. No me acuerdo bien. Pero... no, nada, sin lucha no hay nada, nada vino de arriba. Eso porque se se salió a la calle, se peleó para que ahora, los agroquímicos no nos fumigan, es verdad. Pero como nosotros decimos, no termina ahí.

Porque esto sigue. Más haciendo el barrio donde lo han hecho. En una tierra contaminada. Si yo en mi propia, en mí, yo ahora tengo mi casa del año 80... vos movés las tierra, y es un olor a veneno que sale. Digo yo, me imagino allá cuando revuelven todo, han revuelto toda la tierra esa para hacer la plaza para los chicos. y yo sé que hay muchos casos, sino que uno viste, lamentablemente no puede andar. sino vienen algunas y te cuentan. Y ahora no tenemos asistente social así que, viste, hay cosas que no las sabemos, solamente las saben en el centro. Ahora, bueno Vita está en el centro de salud trabajando ahí, y la que está ahora está a cargo del centro de salud trabajó con nosotras así que sabe, y hay muchos casos nuevos. Porque en el mapa que nosotros dejamos quedó muchísimo trabajo para pasar en ese mapa. Y no lo pasamos. Porque hay chicas que hicieron el... fueron a trabajar y a hacer, para... hacer como un... hicieron un censo las chicas estas. Y vieron, compararon, digamos desde el dos mil... catorce hasta... pero había muchísimos casos. Nosotros tenemos en el mapa de... después que paso el juicio seguimos, no sé hasta cuando, yo no me acuerdo... la marcación que hicimos en el mapa, no no no me acuerdo hasta qué año lo hicimos, pero si nos quedaron dos trabajos de las chicas que, la asistente social a estado trabajando, que no se pasó eso, que no... no sé si es que no lo entregaron las chicas, o no hubo ya tiempo para hacer porque. cada vez que ponías viste en el mapa, y empezabas a marcar: este murió, este esta con cancer, este otro... y te ponés mal; a uno le hace mal. Entonces, eso no se terminó esa parte.

Pero sí anosotras desgraciadamente, sobre todo las autoridades que eran las que tenían que... pensábamos nosotros viste, que el gobierno nos iba a ayudar. Era como que de la puerta cerrada decían una cosa, salíamos nosotras y era otra, eso pasaba. Pero, y yo bueno, a mí me tocó... lo mas grave para mí fue en el 2006. Después que, yo en el 2005 fue la última operación que yo tuve; que ahí me sacaron todo, que era la única manera de salvarme la vida. Y yo dije: con una o con dos tetas si voy a vivir, si es para salvar mi vida y que voy a vivir, acá estoy. Así que, y después en dos mil... eso fue casi en octubre, noviembre... que a mí me operan; diciembre estuve saliendo enero, dos meses y febrero... nace mi nieto, mi primer nieto. Que me tocó... una malformación del niño, a donde corrí, mira, me olvide de todo lo mío, porque no tuve tiempo viste, de que yo, de pensar que yo estaba operada. Corría al lado de mi hija, y estuve, estuvimos dos años de ir, venir. Porque el nacio... le faltaba el crecimiento del intestino. No sé si era el, yo mucho no lo se explicar, porque... pero el intestino, le faltaba el crecimiento, no sé si era el grueso o el fino, y nació sin el anito. Se le hixo un ano contranatura, que fue del ombligo, a donde él tenía para... estuvo dos años. Tiene... como seis o siete operaciones. Hoy doy gracias a Dios, te digo, una lucha y las ganas de él de querer vivir, de chiquito... yo siempre digo: él me curó a mí. Y él tenía muchas ganas de vivir. Porque dos veces de las operaciones, de las últimas, cuando lo operan para cerrarlo... dos veces le agarró el (no se entiende) que ya lo volvían a abrir, de nuevo. Yo digo él tuvo tres días dormido. Tres dias dormido que no se movía nada nada nada. Cuando el despertó yo estaba, habían ido tantos a verlo, que yo tengo algo muy especial, viste, que yo senti una voz, viste, que a pesar de chiquito decía: ahhh me quieren. Voy a vivir. Vos sabés que de ahí abrió los ojitos, vos vieras abrió los ojitos, estaba lleno de las amigas de mi hija, mi sobrina, todo a la vuelta, era hora de visita, todos a la vuelta de la cunita, no me voy a olvidar nunca eso. Nunca lo voy a olvidar, porque para mí fue algo... muy pero muy especial eso. De que y así hoy tiene 17 años, es un hermoso niño, una inteligencia... sabés, estudia, muy estudioso, le gusta todo, todo lo que... empezó inglés, ya ha empezado este año, así que está chocho. Cuando tenga veinte años, dice, ya voy a ser profesor (rie). Y es un sacrificio muy grande, porque si todavía no terminó todavía el secundario, el secundario lo termina el año que viene. Pero él viene chocho; mañana le toca mañana viene de la escuela y lo llevo yo a la universidad. Y se acá en el centro para que lo llevemos con mi marido a la escuela porque mi hija se va de viaje. Y así que lo deja dos días

con nosotros. Pero él contento, es como que él no siente cansancio ese día, y eso que tiene doble turno en la escuela los lunes y los miércoles. Así que el cuando llega a su casa, llega a las 11 de la noche, de las 6 de la mañana que sale vuelve a las 11 de la noche.

E1- Qué aguante...

C- ¡Qué aguante sí! Pero yo lo veo que a él le gusta, está feliz. Y bueno le digo yo, si a él le gusta que... así que, así, hoy verlo a él para mí es un... pero por supuesto, gracias a la madre que tiene, porque el padre... mejor ni hablar. Y el padre se fue cuando tenía 4 años, lo dejo. Y es una cosa que él sufrió mucho, calladito.

22: 49

[Omitimos la transcripción de unos minutos debido a que Chavela mencionó asuntos personales de su familia que no son pertinentes a los fines de este trabajo]

26: 38

Hablando sobre regalos y compras a su nieto:

C- Si no, yo lo que él quiere y podemos yo lo... yo vivo para ellos. Yo trabajo, yo lo que puedo ayudar lo ayudo, si él necesita comprar algo, él necesita comprar la guitarra, quería guitarra, le regalé la guitarra para Navidad; él le hace falta útiles para la escuela, voy a buscar útiles. Él lleva para comprar, le digo: vamos a elegir. El quiere ropa, vamos a elegir, viste. Y así yo vivo para ellos, porque para mí él es... él es el que me curó a mí. No sé lo que hubiera sido de mí en esos momentos porque te imaginarás, (no se entiende porque habla despacio). Yo decía. ¿Cómo voy a vivir? ¿Cómo voy a vestirme? Porque a mí me gustaba mucho el coquetorio viste, vestirme... siempre ibas a verme de aros, de collar, pintada, anillos, pulseras, hoy no, estoy hecha una crotita (ríe) cuando salgo ahora... después de la pandemia me vine abajo pero si no... no! a mí me encanta; yo decía ¿Cómo voy a hacer para vestirme? Te imaginás, el corpiño, cómo... la ignorancia porque hay prótesis viste, que te disimulan todo hacen cuenta que... Y bueno así, creo que ahí cuando él nace viste, a mí, me olvidé de todo, así... pero si hice muchos cursos para salir... de toda mi enfermedad porque creo que eso también me ayudo muchísimo. Este... yo iba a una fundación para encontrarme conmigo misma. Pero en muchas, después de la operación fueron muchas cosas... desde chica, todo lo que yo había pasado, lo que yo había sufrido... después de salí de lo de mis padres tan chica, de 12 años, trabajar, trabajar, trabajar y trabajar... tengo 70 y sigo trabajando (ríe). Pero ya ahora no es para comer sino simplemente para acompañar a mi marido porque... por mí ya me voy.

Interrupción de un vendedor

C- Muchas cosas que viste como yo les digo, yo les enseño a mis hijos... la educación que les di... yo no pude estudiar. Yo terminé la escuela de grande acá en Córdoba, pero sí con mis hijos yo quería que ellos estudien, que no vaya a pasar lo mismo que me había pasado a mí. Yo me crié sin cariño de mis padres, en manos de extraños, decí que gracias a Dios me tocó con gente muy buena, que eso es lo que me ayudó a ser una mujer y a hacer lo que hago hoy porque de manera que... 12 años. A los

15 años, 16, 17, inocente de todo viste. Porque simplemente supe escuchar los consejos de las personas grandes, de con quién estaba. La patrona que tenía era una madre, porque era la que me aconsejaba, la que me enseñaba. Lo malo, lo bueno, y después todo gracias a Dios porque eso lo aprendí y hoy, digamos, siempre tuve... yo a mi marido lo conocí con.. cuando tenía los 28 años, ya casi cumpliendo los 29 años. Sí tuve mala suerte porque estuve de novia, pero no... muchos años de algo que no quería ni ver. Que no es para vos viste, cuando reaccionás, reaccionás, y dijiste: hasta acá llegué. Bueno, eso es lo que me pasó a mí, y después lo conocí a mi marido. Pero yo siempre decía: yo quiero formar una familia. Quiero un hombre que sea trabajador, que sea bueno, que no sea alcohólico. La otra pareja que tenía le gustaba mucho también el trago, entonces yo no era para mí eso. Sin querer, viste, pasaron, pasó esto que lo conocí a mi marido, un hombre que no bebe, que no anda en la calle... no no no, no sé, son cosas viste que el destino pone en el camino de cada uno. Y bueno, hoy yo digo gracias a Dios, hace cuarenta... yo hace cuarenta y dos años que estamos en pareja. con la familia que formamos, tres hijos, cuatro nietos. ¿Qué más querés de la vida? Y haberme encontrado con todas estas mujeres, haber trabajado, haber aprendido, porque yo aprendí del grupo. A defender mis derechos, a que no somos esclavas de nadie. A que no somos... el marido es el marido, pero no es el que tenés que estar... antes sí, yo era tonta viste. Porque a veces salía y ya tenía... ah no, que la comida. Ah no, porque esto. Ah no, porque esto otro. Porque bueno, los chicos, acabábamos de tener chicos. Tenía que atenderlos. Gracias a Dios después ellos me fueron apoyando a mí y pude seguir el camino este. Porque si no no... por ahí tiraba la bronca así. A veces andábamos todo el día en la calle (ríe) y en la casa no había nada. Había que poner la olla y... (no se entiende por el ruido ambiente). Y bueno así fue aprendiendo y también le fui enseñando... mi marido es un hombre muy bueno. Es celoso, es muy celoso. Y medio machista. Pero cuando yo aprendí (de aquél, qué era el)... ahora no. Antes podía ser, porque no sabía, no conocía el camino de las mujeres cómo era la verdad. Los derechos... y bueno cuando aprendí eso, y así lo fuimos dejando. No no le contestaba, nunca le contestaba, ahora sí (ríe). Y él dice, la otra vez decía: yo alzo mi cartera, mi bolso y me voy. Ahora le dije viste: salgo y no sé a qué hora vuelvo (ríe). Bueno dice: cuando volvés traeme algo rico. Mirá cómo me chanta este...Y así viste, eso muy, para mí es muy importante viste, que aprendí en el grupo. Me enseñaron las mujeres. Yo iba aprendiendo de cada una aprendía algo viste. De cada una de las mujeres que eran aprendí. Y bueno, y así me animé también a cursos que yo hacía, ir a otros grupos. yo participaba, he participado bastante, no sé si ustedes lo sintieron nombrar a... que son todas mujeres operadas del cáncer de mama. Nosotros armamos uno acá en Córdoba que se llamaba, que se llama Lazos de Vida. (no se entiende) existe pero yo ya participo nuevamente para enconcotrarme con ellas así a charlar, tomar el té, no como en el otro que... que llevo 20 años viste. Yyo hacía caminatas, subía montañas. Ay cómo se... Ascenso por la Vida. Era de Buenos Aires, una fundación dde Buenos Aires. Y el primer ascenso que hice para subir al cerro, me fui a Tandil. Ahí subí el cerro La Blanca. La primera vez en mi vida que subí un cerro. Y eso para mí fue una experiencia inolvidable. Después subí en Córdoba dos veces el Pan de Azúcar, el Cerro del Padre Pío, ahí arriba donde está el Padre Pío; también subí en La Falda creo que es, sí creo que es en La Falda. Sí si La Falda es. Después subí en San Luis, en Mendoza y estem yo me iba, estaba con el grupo viste y dije: no, yo quiero salir de todo eso, quiero vivir, quiero conocer, que al llegar a esas montañas arriba en la punta a donde subí, y ves tantas mujeres, porque son miles de mujeres. Y ahí que vos te das cuenta que nos vos sola la que estas, la que te pasa esto. Que son muchas. Entonces te animas a esa lucha de decir: no, yo quiero vivir. Quiero estar bien. Porque eso es lo que... yo decía: yo quiero estar bien por mis hijos, que me necesitan, son chicos. Y así fui saliendo y así salir. Y eso agradezco. Entonces, muchas compañeras que ya no están de Lazos de Vida, han fallecido muchísimas. Pero, no

tenían, yo, ellas, a mí me ayudaron muy mucho las chicas de Lazos de Vida. Y ellas dicen que yo les daba fuerzas, a veces que uno habla viste y no te escuchan viste porque yo dije: yo cuando menos, yo quiero vivir pero no quiero viste... escuchar o investigar de la enfermedad. Dejala quieta, dejala guardada donde está. Yo por ahora estoy viva. Y eso me llevó a mí porque si yo me hubiera metido como ellas, viste ahí a investigar que...no sé cada una viste... fue triste para muchas compañeras verlas cómo es la forma en que murieron. Porque de las mamás se les fue a cabeza, de la cabeza se les fue al hígado, se les fue al... no sé, miles de cosas les pasaron, muy duras. Pero yo seguí siempre el paso firme viste de la meta que yo me había puesto. De no ver, de decir: estoy sana. Porque el cáncer uno no sabe viste, yo no sé. Por eso yo les digo: hoy estoy viva, hoy es la vida, no mañana. Hoy estoy viva, mañana no sé. No sé ni lo que me espera, tampoco quiero saber (ría). Pero tenés que saber convivir con la enfermedad. Y saber llevarla. yo gracias a Dios, a mí me dicen: tomá agua del piso que eso te va a hacer bien y eso lo tomo, yo uso muchas cosas naturales viste. Y gracias a Dios todos los estudios que me hicieron... estuve tomando Aloe Vera 15 años, sin embargo todos los estudios que me hacen, yo todos los años me hago un chequeo... está perfecto, no se modificó nada de la enfermedad, estoy bien. Y a mí me gustaría, como le digo yo a veces, ayudar a esas personas que se encierran: que hay que salir, que hay que buscar las ayudas. Igual cuando... mi mamá hace tres años que murió. ¡A mí no me entendían mis hermanas. Yo puedo entenderlas a ellas, pero ellas a mí no. Y uno... ellas no entendían que mi salud también la tenía que cuidar. Yo no puedo pasar dos, tres noches en un hospital, porque sería enfermarme. Mi mamá murió casi a los cien años, yo cuando murió mi madre, yo terminé con un estrés físico y mental, por todo lo que había pasado. Porque era viste como yo le digo, a mí fue como que estaba viste para recibir todos los azotes, todos los azotes los recibí yo. Y siempre sin hablar. Lo único que eso sí, ya la última vez que estaba muy me agarró, toda la operación me había agarrado una neuralgia por lo del mismo estrés. Que todos los médicos que me vieron, todos me dijeron lo mismo: salga señora de ahí. Salga. Déjela a su mamá, su mamá ya vivió. Su mamá en cualquier momento se va. Usted no puede hacer nada. Usted es la que tiene que seguir adelante. Y así fue. con ayuda de psiquiatra, con ayuda de psicólogo, con todo esto, gracias a Dios salí. Y cuando ella muere viste, van a traer el día miércoles entregan las cenizas, estaba muy enferma en mi casa. Quedé, porque perdía la voz, no podía hablar. Vos sabés que traían el miércoles y el martes a la noche digamos, yo tengo un sueño, una visión con mi madre donde se me presenta y ella me dice que no me haga problema, que yo viva mi vida y que sea feliz. Y que le diga a mis hermanas, que cada una de ellas viva su vida y que sea feliz lo mejor que pueda. Mirá me dejó tanta pero tanta paz mi madre, que no lo voy a olvidar nunca, fue un mensaje que ella me dio porque ella sabía que yo sufría, ella sabía lo que me hacían en la casa viste. A pesar de que ella estaba ya padeciendo, ya al último no era vida la que ella tenía pobrecita ella porque ya no se podía sentar, ya su huesito estaba muy gastado. Casi cien años, un año que la comió. Y yo digo eso para mí fue algo muy muy especial. Haberme dado ese mensaje mi madre y me dijo: no te hagas problema por tu hermano. Yo me hacía problema por mi hermano a pesar de todo lo que había pasado, de todas las cosas que me había hecho. que él se iba a morir a los dos tres días de que se iba mi madre. Y me dijo: vos no te hagas problema por tu hermano, a tu hermano dejalo que estoy yo me dijo. Y así tres veces la soñé a mi madre, tres veces fueron unas visiones que me dejó más mensajes. Y el último mensaje que ese, yo creo que fue el de la paz. Para que me olvidara de todo y que lo perdonara a mi hermano de todas las cosas que me había hecho, me mandó a carnear un cordero. Y no era un sueño, era un sueño pero parecía verdad todo viste, yo veía toda la casa de ella. Y ella me decía: no, lo vas a carnear con tu hermano. Y bueno después todo, ponerme a analizar el sueño y a hablar. Y sí. Ahí entendí lo que ella me quería decir; que era, que vamos a la iglesia, a la misa, a donde íbamos a

comer... se hacía la misa para ella, a donde íbamos a comer el cordero que... y de ahí la paz, el perdón, para poder seguir. Bueno y de ahí que se yo, lo perdoné a mi hermano a pesar de todo, incluso antes de morir, cuando él se enfermó yo lo llamé, hablé con él, lo quise ayudar, pero el ya estaba muy mal. Y digo ves, lo que el Señor a veces nos prepara, cómo nos cuida, cómo nos enseña. A mí me enseñó muchísimo y mi madre me dejó una paz... que hoy estoy feliz. Yo le digo a mi hermana, cuando estén enfermas voy a estar. Ya para cuentos, para puteríos no estoy más (ríe). y le dije: y ustedes a mí hacharon. Me crucificaron como a Jesús les digo. Porque me acusaron de algo que no era verdad. Porque a mi hermano lo habían denunciado por maltrato. Porque el vivía gritando. Sí, alguien lo denunció por sentirle la voz de las cosas que decía, más vale que algún vecino lo debe haber denunciado.

Se detiene a pedir algo de la mesa que no se logra escuchar bien.

C- Y me acusaron que era yo. Que lo había denunciado a la policía, que... cosas que dolían en el alma. Y yo digo que ahí, por eso mi madre... (no se entiende porque habla despacio) para que no sufra más. Ahora después de, como yo le digo a mi hermana, después hable con ella yo. Digo: ves ahora, después de que todas ya tenemos, yo tengo 70, otra tiene 74, el jueves una cumple 65, ya las otras han cumplido, una va a cumplir 61, otra va a cumplir 60, digo: ves, recién ahora se dan cuenta, le digo, dense cuenta ustedes lo que nosotras hemos perdido, lo que hemos perdido vivir. Ahora nos juntamos, salimos, viajamos, que no lo hicimos nunca a eso. Le digo: ves, lo que hemos perdido por echarle la culpa a una, a la otra. Llevarse mal, ves que no tenía sentido. Digo, yo soy una persona así como me ves, yo no voy a cambiar. Yo soy lo que soy. yo sé de dónde vengo, por más que tenga un vestido nuevo, un zapato, voy a seguir siendo la misma. no me cambia nada, no me cambia la cartera, no me cambia la billetera llena de plata, no me cambia a mi nada de eso. Como les he enseñado a mis hijos. Yo a mis hijos los eduqué, les enseñé a trabajar. No han sido de andar en playas, primero que tenga su casa. Ayudarlos para que cada uno tenga su casa, cada uno tiene su casa ahora. Así que yo me puedo ir tranquila, porque sé que no quedan en la calle. Así que lo les digo: y nunca se olviden dónde vienen, ni quienes son, que es lo principal. Como yo digo: de donde yo nací, yo no me olvido de mis raíces. Yo quiero volver a esa tierra, y voy a volver si Dios quiere apenas pueda y me den mis tiempos, me voy a volver, aunque sea un día voy a estar en ese lugar a donde yo nací. Porque es mi sueño.

Se detiene a comentar sobre la acidez del jugo de naranja y se da una conversación sobre el gusto del jugo entre las tres.

E1- ¿De dónde eras Chave?

C- De San Francisco del Chañar. Departamento Sobremonte. En un lugar que se llama Puesto de Abajo.

E1- Puesto de abajo.

C1- Puesto de abajo se llama el lugarcito que sería como, viendo acá, un barrio. Tiene distintos lugares para ir esa parte. Y ahora hace 50 años que yo no voy. Volví cuando tenía 20 años. Hoy tengo 70, pasó 50 años. Porque no quedó digamos, se vino mi mamá y ya es como que no volviste. Pero

como yo le digo a mis hermanos: nos vinimos; nosotros no dimos parte no... ninguna, porque viste la inocencia de cada uno, de haber dejado ese campo. Porque a nosotros nos dejó un campo, que lo tienen otros. Han agarrado mucha parte. Pero la parte donde nosotros hemos nacido y a donde hemos vivido ese no lo tocó a nadie, está todavía ese lugar. Pero las chicas dicen que ellas no se acuerdan, claro, se han venido mucho más chicas que yo. Pero yo cierro los ojos y voy a todos esos lugares y sé por dónde era el campo, por dónde estaba marcado, por donde todo. Me dice, cuando vayas vos no te vas a dar cuenta; sí me voy a dar cuenta, por qué me voy a dar cuenta, porque había un arroyo, y hoy el arroyo está (dice sonriendo). No sé cómo estará porque te imaginás 50 años, pero yo cierro los ojos y veo el arroyo. Así que a través del arroyo llegaré al lugar donde quiero ir (dice riendo). Y así, por eso te digo de esa lucha que también, esta lucha también fue parte de eso viste, de aprendizaje todo. Aprendizaje, dolor, porque nunca nos imaginamos, te imaginabas ver un sembrado ahí en esa como estera, todo hermoso, todo verde, los chicos disparaban ahí. Había mucho sembrado viste en ese entonces, sembraban mucho girasol primero y cayota. Era una semejante... los chicos le decían sandía. Los chicos iban y cortaban esas... viste la cayota la partís y es blanca toda, yo digo no es para hacer dulce. Que es riquísimo el dulce de la cayota. Así que aprendimos a hacer dulce viste, sin saber viste que los... que rociaban con los agroquímicos (dice riendo), con veneno puro. Así que... a ver qué más me puedo acordar. A ver me estoy acordando, estoy viendo, los ríos pasaban por abajo del alambrado, del sembrado. Después sacaban todo de zapallo, papa, todas esas cosas se sembraban mucho porque esa parte era toda de quinta. Todo era desde la rotonda, yo compré en el año 70. Ahí. Era jovencita, era comprar terreno a esa edad. Y sí porque la verdad podría haber dicho, trabajaba viste, la plata comprarme vestidos, zapatos, y no, me compré un terreno. Para qué lo compre? Para el día de mañana, mirá el pensamiento, no tenía ni pensamiento de hacer una casa. Porque cuando yo fui era monte todo eso, podría haberme comprado en la avenida que había muchísimo terreno. Yo lo compre para invertir el día de mañana si me pasaba algo venderlo viste. Podría haber juntado plata y haberla puesto, juntar y ponerla en el banco en que trabajaba viste, pero. Porque trabajé toda la vida, toda la vida desde los 12 años trabajé hasta los 18 años en la casa de familia, los que me criaron ahí que fueron como mis padres. Cuando cumplí los 18 años yo dije yo me quiero ir. Me dicen: por qué? te sentís mal acá? No quieres estar más con nosotros? No. Yo me siento muy bien, yo estoy agradecida de la vida lo que hicieron conmigo, lo que me enseñaron. Pero me siento capacitada para otra cosa, quiero hacer otra cosa. Y así fue me despidieron ellos, salí bien, yo los iba a visitar. Ya han muerto los dos. Y entré a trabajar a los 18 años en el hotel Viña de Italia. Me fui a vivir con una hermana de mi mamá, y de allá venía... en Barrio Ituzaingó. Ella ya vivía allá y me venía a trabajar acá. Y ahí me dice ella ¿Por qué no te compras un terreno?

E1- ¿Tu tía te dijo?

C- Sí. Bueno le digo yo. Y así me compré el terreno. Que ahora tengo mi casa (ríe). Y así viste fue mi vida trabajando, pero nunca pensando viste. El terreno era por si el día de mañana pasaba algo, sin pensar que iba a ser mi casa. Porque la casa la hice en el año, en el 81. Y compré en el año 70. Así que yo fui a un desierto. No había nada. Nada, nada, nada. Porque era campo. Quinta. Mucha fruta había. Había durazno, había ciruela. Ibas caminando viste ni entraban los ómnibus ahí en la rotonda, vos vieras las plantas de duraznos, de ciruela... pasabas viste y cortabas. Hasta higos había. Había de todo de frutas. Y bueno, el tiempo viste, fue poblando mucho. Porque como la mayoría, mis hermanas... fui la primera en comprar yo y le dije a mi hermana ¿por qué no te compras un terrenito? y se hacen una casita, es lindo. Y vos sabés que compraron ellos sobre la avenida, mi hermana la

mayor compró. Después compró mi hermana. Compré yo, mi hermana, después se casa otra de mis hermanas y compra para el otro lado. Después otra se está por casa, compra pasando la casa de mi hermana la que murió, una casita. Después mi hermano compra, se viene mi mamá, se viene y compra el terreno. Y ahí se hace la casa donde vivió mi madre hasta que... Y bueno empecé yo y se fueron todos para allá (dice riendo).

E1- Los fuiste llevando.

C- Los empecé a llevar a todos diciéndoles porque sí, era lo único viste. Así sea una pieza que te hagas sabés que estás en lo tuyo. Eso es lo que les digo a mis hijos: usted sabe que el día de mañana cuando nosotros nos vamos, nadie les va a decir váyanse. Es su casa. No trabajan para darle la plata a otro, trabajen para invertir en su casa. Nosotros los ayudamos, hasta acá los ayudamos. Ahora sigan ustedes (ríe). Bueno y mi otro hijo se fue, vive en Concepción del Uruguay.

E1- El que es el que...

C- Sí, el es el que tiene su familia allá. Como le digo, orgullosa de él porque él se fue con una mochila al hombro. Y hoy verlo cómo está. Decís se puede. Cuando uno quiere se puede. Tiene su casa propia, su familia, tiene mellizos. Su trabajo, él trabaja en Tres Arroyos.

[Omitimos la transcripción de unos minutos debido a que Chavela mencionó asuntos personales de su familia que no son pertinentes a los fines de este trabajo]

(Hablando de ir a visitar a su hijo y familia a Uruguay)

C- Mientras esté con vida voy a disfrutar todo lo que pueda de ellos, porque después no se. Los años pasan tan rápido que uno no, ya, viejito uno se va olvidando, se va quedando, ya no... mientras yo pueda caminar y pueda hablar, le doy a la pata. Después no sé. No ha sido muy fácil mi vida, mi vida ha sido bastante triste y bastante golpeada. Bastante golpeada. Pero aprendí. Hoy soy lo que soy gracias a las personas que encontré, personas muy buenas. Así como puedo encontrar buenas, puedo encontrarme malas. Trabajé toda la vida, trabajé en el hotel Villa de Italia, trabajé en un taller de costura, me traicionaron mis amigas, me traicionaron en el trabajo, muchas cosas que inocentemente caí. Pero bueno, yo siempre dije: lo único que tengo, que yo no se lo que es el odio, no se lo que es el rencor. Yo trato siempre de apaciguar las cosas y decir no. Yo nunca te voy a decir: ah, le voy a desear el mal a otro. Yo siempre digo: Señor, en tus manos está. Que sea tu voluntad. No la que quiero yo. Y me ha hecho ver muchas cosas, por eso te digo que la parte espiritual para mí es algo maravilloso. Maravilloso porque Dios me (no se entiende porque habla despacio). Yo soy, cómo te puedo decir, a mí me dio ese don que no lo tienen todos viste. Que es un don muy especial. Que es el don de la (visión? No se le entiende bien). Yo puedo ver las cosas, pero por ahí no las puedo decir, porque creen que estás loca. Yo tuve, cuando me enfermé de cáncer por primera vez tuve la presencia del señor. Por eso nunca tuve miedo, porque él me avisó del cáncer. Yo no sabía. Y cuando me sacan los dos pulmones de, me sacan el útero, me sacan los ovarios, sacan dos tumores... se me presentó esa noche, se me presentó una enfermera. Yo había escuchado testimonios en la Iglesia que el médico iba a la Iglesia a la escuela del, ésta ahí estudiaron y siguen mis nietos, siguen el camino del... yo había escuchado los testimonios, ahí que decían que cuando los hijos del señor

estaban enfermos, que el señor siempre mandaba a sus ángeles. Y esa noche, cuando a mí me internan a las 12 de la noche se me presenta una enfermera; muy bonita, relucía su blancura. Y le digo, y tengo un testigo como le dije yo: esa persona estaba escondida que puede decir, hoy mira lo que son las cosas de la vida mira vos. Hoy me encuentro con ella. Hacía como, no se, como cuatro años que no la veía. Me encuentro ahí con ella, y me la encontré tan triste. Con un dolor porque tiene el marido muy grave acá en la clínica. Había entrado al supermercado y yo entré en la puerta nomás porque yo no iba a buscar nada, de curiosa nomás porque iba a mirar. Y me la vengo y me la encuentro. Y ahí nos pusimos a conversar y digo: vos tenés que tener mucha valentía y mucha fuerza. Acordate, digo yo, que vos sos una de las que estuviste y me viste esa noche en la habitación que estábamos las dos internadas. Sí dice, la verdad dice que no voy a olvidar nunca. A mí me ha pasado ahora dice, hace tres días dice, que se me presentó una luz blanca en la puerta de mi casa dice. De noche oscura dice, me alentó todo. Y bueno le digo yo, ese es el Espíritu Santo. Porque es tan puro viste, tan puro que no te deja... que ella vio la enfermera que estaba al lado mío y me dijo ella: vamos a orar dice.

E1- La enfermera.

C- La enfermera. Vamos a orar me dice. ¿Vos sos creyente? me dice. Sí. Bueno, vamos a orar. Empieza a orar viste ella y cuando termina me hace cerrar los ojos, cuando termina abro los ojos, mete la mano al bolsillo y sacó un cuadradito, como un dominó, como un dado, no me acuerdo, que era blanco con unos puntitos. Que no sé si era azul, si era negro, si era celeste, no me acuerdo. Sé que tenía unos puntitos. Entonces ella me hizo contar esto esto, me hizo contar ahí con los ojos cerrados. Cuando yo, no se si conté hasta diez, si conté hasta veinte no me acuerdo. Me hace abrir los ojos ella y me dice: mirá la pared. Me dice: lo que tus ojos vieron, nunca lo olvidarás me dice. Cuando yo levanto así veo, lo veo al Señor y digo: Señor, no estoy sola, me estás acompañando. Entonces me contesta: Claro que sí, el Señor está contigo. Y cuando vuelvo a querer mirar así, el estaba de frente. Cuando vuelvo otra vez viste, vuelvo y estaba de perfil. Y esta chica dice que ella no podía abrir los ojos de los reflejos que salían de mi cama, porque eran unas luces que no la dejaban ver. Pero era algo tan tan lindo, tan puro como ella dice, que no lo olvida nunca. Y a ella la operaron también del útero, las dos estábamos para ese día. Y hoy nos encontramos, yo digo por algo el Señor nos hizo encontrar hoy. Algo tiene, no tengas miedo le digo, que estás preparada para todo. Que la vida es así, que la vida es hoy, no mañana. Hoy estamos, mañana no sé.

[Omitimos la transcripción de unos minutos debido a que Chavela mencionó asuntos personales de su familia que no son pertinentes a los fines de este trabajo]

(Hablando de que ella ya se jubiló pero sigue trabajando por la condición de salud de su marido)

C- Yo ya no tendría que estar trabajando, pero Dios quiere que siga trabajando hasta que él salga así que yo... pero digo sale el y me voy. Es lindo estar trabajando porque viste, tenés buen sueldo, todo. Yo trabajo gracias a Dios, puedo ayudar a mis hijos, no tengo que pedirle a nadie nada viste, yo quiero hacer algo y lo hago yo. Mi marido es una persona que él jamás, él no sabe cuánto gano, el no sabe qué hago con la plata, él no sabe nada. Porque nunca tampoco me pregunta, y si me pregunta no le digo (dice riendo). El único que sabe es mi hijo, el único que sabe si yo tengo, no tengo, a dónde está, a dónde no está, es el único. Mi hija no porque es muy derrochadora (dice riendo). Pero siempre estoy dispuesta en ayudar.

1:11:28

[Omitimos la transcripción de unos minutos debido a que Chavela mencionó asuntos personales y económicos de su familia que no son pertinentes a los fines de este trabajo y los comentó en confidencia]

1:31:37

Grabación 2

[Omitimos la transcripción de unos minutos debido a que Chavela mencionó asuntos personales y económicos de su familia que no son pertinentes a los fines de este trabajo y los comentó en confidencia]

21:05

C- La verdad, creo que hablé de mi vida y no del barrio.

(Risas)

E1- No pasa nada. Tenemos algunas preguntas para hacerte, si no te molesta. Pero no se cómo estás con los tiempos.

C- Pobrecito mi marido lo dejé solito (dice riendo). Ya demasiado, se cuida solo. Donde vaya lo voy a encontrar en la cama. Porque el se acuesta a las 9. No cena de noche, así que no me hago problema. Porque por la razón de la salud de él, no cocino. Hoy comió bien a las 12. Así es, no no, de noche no. Yo no ceno porque me hace mal comer a la noche, y él no porque no puede.

E1- Bueno, hay varias preguntas porque surgieron muchas cosas de lo que contaste. Así que vamos por partes. ¿Cómo fue para vos estar en el grupo conviviendo con esta enfermedad que tuviste? ¿Cómo fue tu participación?

C- Mi participación...

E1- ¿Cómo lo viviste?

C- Yo lo viví como una experiencia. Porque era aprender cómo me iba a cuidar yo, cómo iba a cuidar mi familia. Porque yo no sabía de los agroquímicos, yo no sabía de nada. Yo entré para aprender, pero como se fueron dando las cosas viste, yo me olvidé de mi y seguí el ritmo en el que iban las mujeres. Así que, eso no me fue difícil viste, porque yo de mi enfermedad únicamente podía hablar cuando me preguntaban, pero sin no no. Yo casi nunca, acá en el edificio donde yo trabajo nadie sabe que yo estoy operada, que estoy sacada... cuando menos me lo pregunten para mí mucho mejor. Y en el grupo fue así, las que sabían por supuesto, las mujeres del grupo sabían porque, lo que había pasado pero no, no me afectó porque yo entre para aprender, pero me di con otra cosa. Pero me sirvió

mucho mejor, porque imagínate conocer, lo que pasó con mi nieto yo no lo hubiera sabido llevar si yo no hubiera sabido, si yo no hubiera estado en el grupo de mujeres. Hubiera sido, no sé como, no no no sé cómo explicar cómo hubiera sido para yo poder... así que no no en ese sentido no, lo llevé bien. Porque ni me acordaba que estaba operada, ni me acordaba, no sentía dolores, no sentía nada. Que ya me había curado mi nieto. Así que...

E1- Eso también debe haber sido un momento...

C- Sí. Eso fue un momento que a mí me... sino tampoco hubiera podido. Acá en el 2006, claro ya estaba en el grupo yo, así que ya sabía mas o menos viste. Me toco y bueno, gracias a la ayuda de mis compañeras que siempre estuvieron a mi lado, poniéndome los hombros. Eso es muy importante. Yo digo, vita para mí es mi hermana del alma, porque ella fue una persona que siempre me escuchó. una amiga. Que ella quizá que no me solucionaba porque ella tenía miles de problemas también, pero ella ponía el oído y siempre me escuchaba en todo lo que yo le decía así que. Y son como cuarenta años de amigas que llevamos. Yo es la única amiga que tengo. No sé yo creo que la conocí cuando tenía veinticinco años a ella. Cuando recién estaban, las historias que tenemos... porque ella sabía, tenía, iban unos primos. Yo en ese entonces usaba unos tacasos altos, tenía el pelo largo, era pendeja en esa época. Y la minifalda se usaba en ese entonces. Oh terribles los muchachos. Y yo, de otro lado frente de la casa, mi mamá, en la casa de mi mamá, en la casa que estaban haciendo ellos, todavía no éramos amigas. Yo siempre le cuento la historia, de los primos de ella. Ellos me presumían a mí y yo les presumía a ellos (ríe). Cosas que extraño viste de la juventud, pero bueno. Y después nos hicimos amigas con la Vita, y hasta ahora nunca. Estamos en las buenas y las malas, ella sabe lo que hablamos entre las dos. Que de donde hablamos ahí quedó. No tiene más nadie, quiere enterarse. Si yo voy y le digo algo, ella me dice algo y ella sabe que quedó en esa casita guardada y no. Que esas son las verdaderas amigas, así que. Ah no sé, ¿otra pregunta?

E1- Y... cuando empezaste a contar que te uniste al grupo, dijiste que como que tenías la idea de acompañar espiritualmente.

C- Sí...

E1- No sé si te acordás de...

C- Sí.

E1- ¿Qué significa eso?

C- Ayudar espiritualmente es siempre estar orando por ellas. Acá hubo un caso que... no, ustedes no saben lo que pasó con Marcela. Marcela tuvo un accidente muy grande. Qué pasó con Marcela. Marcela, habíamos ido, habíamos venido de Mendoza. Cuando volvimos... había discusiones en el colectivo. Mi cuñada con la... no la quiero nombrar. Y bueno, cuando vienen yo me quedo en mi casa. Yo tengo una revelación viste del Señor. Y me voy porque había habido problemas en el colectivo. Entonces yo me voy a hablar con MARcela. Le cuento, le digo, porque en estos casos cuando yo tengo una revelación yo debo pedir ayuda. Que me ayuden a orar y rezar, porque como yo les digo Dios es uno solo, él no se divide. Él es Padre, Hijo y Espíritu Santo. Quién dividió es el hombre que pone el

nombre de las religiones. Entonces yo voy y le digo a Marcela que me ayude a orar porque iba a pasar algo que el Señor me estaba mostrando pero no sé a quién le tocaría. Porque ella me respondía todas. Y "No!" me dice ella enojada, porque como había habido problemas ella dice: "Qué! si esto no es cosa de Dios. Acá han sido problemas...". No, le digo, pero a mí me pasó esto y quiero... entonces yo vieste, lo primero que fui es a la casa de ella. De ahí me voy a la Vita y le cuento a la Vita lo que me había pasado, que algo iba a suceder pero no sabía para quién era. Yo pensaba que era para mí, o era para la nuera de ella, era para la Vita. Nunca pensé que era para Marcela. Pero ya en la revelación ya me había indicado todo el Señor. Y me había hecho ver lo que iba a pasar. A donde tenía que ir yo, qué tenía que hacer en ese lugar y cómo lo tenía que hacer. Entonces me voy le cuento a la Vita y en menos de una semana tuvo el accidente Marcela. Entonces una voz que me dijo "A dónde fuiste?" A la casa de ella y ahí era. Y después él me indicó para orar, hice todo lo que él me dijo. En el hospital, con los medios, con las enfermeras, el árbol que él me había puesto. Había un árbol y estábamos todos sentados abajo de ese árbol, que todos se tomaron de la mano a la vuelta del árbol y ahí nos tocó orar para que... Marcela fue un milagro de Dios. Porque no le daban vida. Si cuando, cuando llegó Vita primero, dice que está vacío, que estaban esperando que se corte. Y yo ahí nomás rápido en ese entonces estaba el Doctor Barri, que era el Ministro de Salud de la Municipalidad. Se lo llamó a él y el vino directamente al hospital, la hizo poner oxígeno, la entubaron, la operaron de la cabeza y ha estado perdida. Después ella, es algo de que yo te cuente vieste y que lo ha pasado y que es verdad lo que yo te estoy diciendo. Hoy está trabajando en el hospital de niños, tiene un nieto, tiene su propia casa. Eso es un regalo de Dios. Y así muchas cosas, esa es la parte que yo para eso, para ayudar, a mí me encanta ayudar a las personas. A mí me dicen, sobre todo los niños, a los niños me encanta ayudar. Cuando es necesario, cuando necesita una persona de la oración se la hago. No les cuento a (no se entiende) porque es "Ah! porque es una bruja". No. Los niños a mí me encanta ayudar, han pasado muchos niños. Esa es una parte espiritual, es un don que solamente Dios te lo da. Y cómo me vio a mí, a mí se me presentó Él. Cuando yo me enfermo del Cáncer el Señor se me presenta, por eso nunca tuve miedo. No tuve miedo ni de la muerte. Solamente al Señor sí le tengo miedo, pero de ahí no tengo miedo a nadie. Al Señor sí le debo temer. Él se me presentó y dijo "Yo soy el Señor". Y esas palabras no las olvidaré nunca. "Y vos para ser salvada debés ser operada". Y aquí estoy. Me hizo ver el lugar a donde me iba operar, me hizo ver la salida del hospital, cómo iba a salir. Las puertas que se abrían y cerraban, eran de vidrio. Me operaron en el Sagrado Corazón de Jesús que era atrás... ahora no sé que hay ahí. Me hizo ver que iba a salir caminando, había en la Ituzaingó un árbol a donde eran unos reflejos que salían de la puerta del hospital. Cuando me operaron la primera vez, esto fue en el año 90. Cuando me operan la primera vez, me dice mi marido "voy a buscar, al que te vino a buscar". No, le digo, dejame salir caminando, quiero ir caminando. Salí, me di vuelta y las puertas, la quente que entraba, las puertas que se cerraban y abrían. Le dije "Señor gracias porque estoy viva". Me paré en la vereda, miro Ituzaingó, el sol pero era una cosa maravillosa verlo así. Y del sol así salían los reflejos. Le dije "Me dejaste vivir, prestame tus manos para yo pedir ayuda". Y así, no son mis manos son las del Señor. Yo pongo mis manos, pero el Señor me da (no se entiende) para hacer todo lo que yo hago. ahora ya hace mucho por ahí con esta pandemia vieste, pero a mi casa me llevaban niños, no sabés la cantidad de niños. Acá en el edificio me los traían, y mucha gente me hizo mucho daño. Me decían "si es una bruja". Nunca le hice daño a nadie, al contrario. Yo si me tengo que sacar lo que tengo puesto para darlo se lo doy. Y si a mi casa llega y estamos comiendo yo me voy a levantar. Así sea que no quede para mí yo lo voy a poner en el plato para que se sienta a comer. Porque gracias a Dios todo nunca

me falta viste. Y en otros lugares de mi familia eso no existe. Eso es mi parte espiritual. No sé si me entiendes lo que...

E1- Perfectamente.

C- Lo que si, yo en ese sentido quería ayudarlas a ellas para que puedan seguir adelante. Y bueno, aca estoy (rie). ¿Algo más?

E1- Tengo algunas preguntas. No sé Vale si vos quieres hacer alguna?

E2- No, seguí vos.

C- Yo estoy anotando dice.

E1- Bueno. Yo me fui anotando porque viste mi memoria se va y...

C- Ah bueno la mía... no te cuento nada con todo esto.

E1- No! Re buena...

C- Espero que el señor me la ilumine porque, cosas que... mira que pasaron años y hay cosas que... eso el Señor no se me borra nunca. En la cabeza, ni las palabras ni nada, nada nada nada.

E1- Me imagino. Eso queda grabado.

C- Grabado queda en la mente. Y las llevaré... y tuve una muerte súbita. Ya estuve y volví de allá. Dicen que la muerte es fría. Yo sentí la mano tan fría acá en esto. Este brazo me quedó marcado con los cuatro, estos cuatro dedos y este. Porque cuando cuando tuve la muerte súbita viste, el único que sintió el impacto fue mi hijo, el mayor, que él andaba en moto. Yo estaba durmiendo en mi casa y dice que él andaba en la moto y que sintió algo dentro de él y que vino rápido a la casa y a la puerta dijo "la ma". Corrieron todos y ya estaba en el otro mundo. Pero yo clamaba, cuando yo me pasa esto cuando ya me iba viste, porque es un túnel a donde te vas, lo veo al señor parado al lado mío. Entonces digo "Señor, si eres tú haz que por esa puerta entren mis hijos y me saquen de acá. Yo no quiero estar acá." Entonces el señor cuando él se me para al frente mío, yo me arrodillo y le digo "Señor yo no soy digna de ti, porque yo soy una mujer pecadora". Entonces él me pone la mano de el acá en la cabeza y me hace chiquita. Me hace de 5 años cuando yo empiezo a tener, y me hace vivir y me hace vivir toda la niñez mía hasta la edad que yo tengo viste. Te estoy hablando no sé cuanto. Mi hijo tenía 18 años, no me acuerdo. Entonces cuando el me hace vivir todo eso, yo seguía arrodillada al lado de él. Y abre la mano así viste, acá en el pecho. Siento el impacto viste. Pum y me larga a la cama, de vuelta. Vuelvo a la cama viste y ahí es cuando entran, ya entran mi marido, entran mi hijo, mi hija que gritaba. Yo estaba perdida todavía, me alza mi marido, me saca afuera y me siento, yo le estoy diciendo... no entendía nada de lo que yo le decía y él me decía: no hay nadie, ya estás acá, fue un sueño, es una pesadilla. ECO vino, me revisó y no me encontró nada. La tensión ya estaba bien, yo ya había vuelto pero seguía todo lo que había vivido en ese momento. Y bueno después con la doctora, hablando con ella viste le dije: doctora me paso esto, esto y esto. Y dice: sabés que eso es

una muerte súbita lo que tuviste. Volviste porque vos quisiste volver. Como Marcela, Marcela está viva porque ella quiso volver de ese lugar en donde estuvo. Porque hay un lugar en donde vos no quieres estar y no querés volver, te arrepentís de tus pecados, lo que sea. Yo tenía mucho dolor por mi padre, y él me lo hizo ver a mi papá y me dijo : "está muerto y enterrado". Nunca más lo volví a soñar. Pero así una cosa, pero de contarte cosas que son verdad. No te estoy mintiendo ni lo estoy inventando. Eso que yo digo: Señor, si me dejaste, déjame para ser útil, para hacer cosas buenas. Para hacer el bien, no para hacer el mal a nadie. Así que aún a mí me necesiten, necesite una mano, si alguien me dice "no me alcanza, no me podés ayudar a comprar un remedio", no tengo ningún problema.

(Suena el teléfono y Chave atiende)

43:21

C1- Y bueno viste, esas son cosas de la vida, por eso esa es la parte espiritual que yo les decía a las mujeres. Y Vita sabe todo esto. A veces cuando yo la veo mal a ella yo voy, oro con ella, rezo, para que... son cosas que a veces no es fácil el camino del señor. Tiene muchas espinas, pero hay que caminarlas. Aunque las tengas que pisar, tenes que seguir el camino derecho, como el lo enseñó. Mucho no voy a la iglesia yo, a golpearme el pecho todos los domingos. Pero en el momento en el que las necesitas no están. entonces el amor al prójimo, como dice la Iglesia te llena. Yo soy una persona que no me meto en la vida de nadie, que cada uno viva su vida como mejor le parece. Yo no soy quien para juzgar. Porque primero tengo que mirar mi propia vida, para recién criticar al otro. Yo soy así. Primero me miro yo, y como siempre digo yo: aprendan a mirarse por dentro y aprendan a ver con los ojos del corazón. Porque con los ojos del corazón uno ve muchísimas cosas. Yo soy así. Yo veo con los ojos del corazón. "No pero esta está loca, qué dice, no es así". No, es así. Yo primero me estoy mirando yo. Si realmente soy yo lo que estoy viendo, hay muchas cosas que haría si viera con mis ojos. Y creo que a esta altura no voy a cambiar (dice riendo). Vaya a saber, Dios solamente sabe.

E1- ¿Otra pregunta?

C- Bueno.

E1- Vos dijiste que, bueno a los 12 años viniste acá y que tu patrona te enseñó a ser mujer. Habías dicho.

C- Sí.

E1- ¿Qué significa? Para vos

C- Qué significaba; porque yo no sabía ser mujer digamos en el sentido que no sabía de la menstruación. A mi nunca mi madre me habló, nunca me dijo cuáles eran las partes de mi cuerpo que yo tenía que cuidar, que no tenía que dejarme manosear por nadie, no tenía que dejarme tocar las mamas, no me tenía que dejar tocar la cola, que iba a menstruar, por qué la menstruación de la mujer, qué era la sexualidad. Todas esas cosas las aprendí no por mi madre, sino por la persona que me crió, que estuve con ella. La digamos, estuve primero con unas que eran malas, me pegaron, me

maltrataron y después llegué con ella y ella fue mi mamá. Ya no está. Que Dios la tenga en la santa gloria pero sí la sueño, la veo la sueño, no la voy a olvidar viste, ella queda marcada en mi corazón. Adentro mío, porque fue la persona que si no hubiera sido por ella te imaginás, que se yo chica, podría haberme agarrado un tipo, podría haber quedado embarazada, podría haber tenido un niño; qué se yo todas las cosas. Pero siempre ese cuidado y eso lo aprendí de ella. Y así fue. Me puse de novia ya grande, no fui tampoco, de pendejita me puse de novia con la mala suerte que del hombre que me enamoré no era para mí. Y bueno pasaron unos años, después me tocó este hombre que tengo hace 50 años (ríe).

E2- Chave, y al estar con las Madres, ¿Qué aprendiste?

C- A defender los derechos. Mis derechos. Y aprendí viste que antes vos ibas a algún lugar, a un hospital publico ¿y qué hacian? Las enfermeras te maltrataban, te trataban como si fueras que... sin saber que ellas eran empleadas públicas que nosotros con los impuestos nuestros les pagan el sueldo a ellas, son empleadas que no tienen por qué maltratarte. Y bueno eso aprendí, me aprendí a defender. Muchas veces me tocó, enfermeras malas, como me tocaron médicos malos que les respondí porque con esto de las... hace poco me agarré con una acá en la clínica. Me fui a hacer un análisis y me trató mal. Me dijo "cuando yo tenga ganas te voy a atender". "Ah sí? " le digo, "¿me vas a atender cuando vos tengas ganas? Mirá, si vos no tenés ganas de trabajar, andate de acá. Sabés por qué? porque hay muchas personas que quieren trabajar y no tienen trabajo. Vos lo tenés y no lo sabés valorar. Dejá lo que estás haciendo y andate y dejale el lugar a otro. Qué te crees vos, que vas a venir a llevarme por delante? No. Estás muy equivocada. Vos ni nadie me va a venir a llevar por delante. Si me querés atender, atendeme, sino hay otra". "Venga venga" me dice, ya me vió que me puse mal. Y eso que saqué, si no lo hubiera aprendido con las mujeres... no hubiera sabido defenderme. Y así muchas veces, un médico tambien me trató mal, porque era jubilada. Me dice "Andá a pagar". "¿Cómo andá a pagar le digo? Yo no vine para que usted me maltrate. Yo vengo acá porque usted es profesional, por el problema que yo tengo. Pero o se haga problema porque yo a usted, nunca más." Y así fue. Nunca más volví. Fui y saqué para otro. "No pero si era una broma" me dice. "Cómo si yo a usted no le di la confianza para que me haga bromas". Yo si no hubiera sido (ríe), ya con la lucha que he tenido no lo hubiera hecho por que no... antes era tímida. Igual que a mi marido; yo a mi marido jamás le contestaba. Nunca, siempre, él hablaba y yo nunca... siempre tonta... pero cuando agarré la calle y empecé a conocer los derechos... ja! agarrate Catalina dije yo. Antes nada yo. Lo curé de espanto ya. Yo si tengo que decir "andá a la re puta madre que te re mil parió" se lo digo. Porque es cierto, antes yo no. Si yo le digo bueno "me voy a tal lado", la otra vez me dijo "cómo?" me dice, "yo no tengo a quien pedirle permiso" le digo. "Porque al que le tenía que pedir permiso ya ni existe". "No se si está en el cielo, o está en las aspas del diablo" (ríe), que era mi padre. Ya no tengo más a nadie. Asi que sí, así. Y los otros días le dije: me voy el viernes a la noche a Buenos Aires. Me voy, le digo, a Luján y de Luján me voy a Tierra Santa. Y vuelvo el domingo. "¿Cómo que te vas?" "Sí. Me voy." Ya lo tenia al pasaje comprado hace rato.

11:13

[Omitimos la transcripción de unos minutos debido a que Chavela mencionó asuntos personales y planes de viaje que no son pertinentes a los fines de este trabajo]

14:03

E1- Volviendo a lo que dijiste de que conociste tus derechos. ¿Cuáles serían esos derechos?

C- ¿Cuáles serían los derechos? De que aprendí que la mujer no debe ser maltratada, que la mujer debe ser respetada, tanto como madre, como mujer, que los hijos también tienen que respetar a sus padres, tanto los hijos como los nietos, que no les deben faltar el respeto nunca a sus padres, ni a sus abuelos. Y aprendí que no tengo por qué ser asumida (¿sumisa?), hacer cosas que no me gustan por obligación, eso aprendí. A hacer lo que yo quiero, lo que yo siento, y no que me obliguen. Si no no sería libre ni estaría sentada acá. Estaría: "tengo que poner la olla". Y también aprendí que no soy esclava de la casa. Que no solamente es lavar, planchar. Antes he limpiado todo, no yo quiero salir con amigas. Así como estoy sentada con ustedes me voy a tomar el té, el mate. El otro día me junté con las chicas de Lazos de vida, porque había venido una chica de Mendoza y nos juntamos como diez a tomar el té. Pasé una tarde inolvidable con las chicas. Sí dije, salgo alzo mi cartera, no sé a qué hora vuelvo (dice riendo). Le digo hasta el lugar donde estoy, el si sabe en qué lugar estoy. Bueno dice, "cuando vengas traeme algo rico". Después lo encontré durmiendo.

E2- Chave una pregunta, ¿Por qué crees que aprendiste todo eso vos? De la lucha con las madres, ¿A qué crees que se debe que aprendiste todas esas cosas sobre tus derechos como mujer?

C- Porque yo nunca había salido de mi casa, no había estado en un grupo, nunca había salido a cortar una calle, nunca había ido a reclamar. Y creo que ahí es lo que me dio fuerzas para poder aprender eso. Política no me preguntes porque de eso no entiendo nada ni sé nada. Yo de las chicas, de cada una aprendí algo. Y eso no tiene palabras ni valores. Y siempre lo mismo, existen los los valores, los valores que uno le pone y las metas que uno pone. Así que... Mirá si salgo de acá, yo veo que han escrito mucho y no sé lo que dice pero no me acuerdo de nada, hablé tanto que... hablé parte mía, parte de coso y esto en el libro también mirá que estamos trabajando, todavía no sabemos. Bueno el fin de semana voy a visitarla a Vita, este fin de semana se fue de viaje y yo anduve de joda, así que no nos pudimos juntar para ver, porque nos falta el título. Que como... lamentablemente nosotras, como le digo yo no sé cómo. Mi hijo nos dijo... estoy peleandola a mi hija porque ella es diseñadora gráfica, a ver si me hace una rama aunque sea le digo. Vamos a ver este fin de semana, ya está mas tranquila ella, ya paso el covid, ya pasó. Así que, vamos a ver.

E2- Y al libro, ¿Por qué lo quieren hacer?

C- ¿Ah?

E2- Al libro, ¿Por qué lo quieren hacer? ¿Por qué salió la idea?

C- Porque es la historia que queremos dejar, digamos, de esta lucha que nadie creía, que fuimos tal maltratadas viste. Porque la verdad que nos trataron muy mal. Y que es verdad. Que cada una habla por su propia boca viste, no inventamos nada. Y no hay mentiras, como en otras personas viste. Eso es lo que queremos dejar. Y el día de mañana los que queden, los jóvenes, si buscan una historia y quieren seguir todo esto... porque son ustedes los jóvenes los que van a seguir. Algún día estarán en algún, en su barrio alguien dirá: puede pasar lo mismo que nos pasó a nosotros. Ver tantas cosas, enfermedades, y se van a preocupar y decir ¿Por qué? ¿Qué es lo que está pasando? Como pasó en nuestro barrio. Empezar a averiguar que estaba pasando y por qué estaba pasando eso. Entonces eso

va a quedar en ese libro. Nosotros hemos sido (no se entiende). Dios solamente sabe. Creo que nosotros le dejamos el camino a los jóvenes, como ahora viste. Hoy me mandaron un mensaje, por internet, de Whatsapp, de una compañera de Lazos de Vida, diciendo que el agua está contaminada, que no es agua para tomarla, que el Dique San Roque está todo contaminado. Y yo digo qué novedad, ¿recién se enteran? ¿cuántos años hace que venimos diciendo lo mismo? Años, 20 años. El dique Los Molinos. Vos te vas para alquilar, cielo abierto todo, lleno de agroquímicos. Nosotros teníamos de todo en los tanques. Como decía podrías haber encontrado en el tanque de agua un sapo, una paloma muerta. Pero no encontrar los químicos que has encontrado en el agua. Y es en el único barrio que hemos hecho análisis de todo, análisis de agua, de suelo, de aire. El único barrio de Córdoba. Así que, cómo no dejarle algo escrito por lo menos para que otros... los jóvenes en el otro mundo, cuando se acabe este, vengan los otros que quede para... que sea mejor. Porque ya la historia queda. Como dice Vita, siempre dice, la historia (no se entiende), es la historia de las Madres de Plaza de Mayo. Aparte ellas usaban pañuelos y nosotras mira lo que... usábamos nos poníamos barbijos para hacer las concentraciones y mirá lo que nos tocó vivir. Andar con el barbijo puesto. No sé dónde dejé el mío, creo que lo perdí. No importa, son descartables, todos los días compro barbijos. Ahora ya no es obligatorio pero lo mismo hay que cuidarse.

E1- La verdad que yo me quedo con muchas ganas de seguir charlando.

C- Cuando quieras nos encontramos a charlar. La próxima vez las invito yo a tomar la merienda. Nos sentamos a charlar, pero no del trabajo. Me cuentan cómo les ha ido con esto y antes que se vayan a recibir, tienen el teléfono me pueden llamar.

E2- Si, aparte nos vamos a seguir viendo por lo del libro.

C- Claro, exactamente. Y bueno en la tardecita que estén libres, que tengan nos sentamos las invito yo a tomar un...

E1- Me encantaría.

C- Una buena merienda, ya sea acá, allá, en el centro, en donde les quede más cómodo a ustedes y más cerca. Que no hay ningún problema.

E1- Me encantó, gracias.

E2- ¡Gracias!

C- Yo también me sentí muy, muy bien con ustedes, veo que son chicas muy simpáticas, son amorosas.

E1- (No se entiende bien) Hay emociones cada tanto. Se me ponía la piel, se me erizaba.

C- Si, te vi que tus ojitos brillaban mucho, pero son... pero lo que yo les estoy contando es verdad. No es inventado, ni es mentira. Porque no me serviría nada de mentirte. ¿Qué sacaría? Nada. Así que esto es, no sé por qué, porque salió el tema y se los conté a ustedes. Pero así no lo cuento, mucho no

hablo. Bueno con las chicas que hablamos el libro me tocó hablarse, no me acuerdo, después con Gabriela, lee una parte y dice: si hablaste vos. Yo no me acuerdo (rie).

E2- Sí, algo habías contado.

C- Sí, hay un parte de mi historia de mi vida, porque dije la verdad. Yo me vine a los 12 años, me vine con dos calzones.

E1- Me acuerdo que contaste.

C- Es la verdad, por eso te digo que yo no... voy a ser siempre... no puedo cambiar mi vida, ni puedo olvidar de donde vengo. Es lo que les enseño, les enseñe a mis hijos. No porque nosotros, ellos han podido estudiar, porque los pudimos hacer estudiar, porque tienen lo que tienen porque los pudimos ayudar. Pero para que no pasen lo mismo que pasamos nosotros. Mi marido perdió sus padres a los 18 años. Quedó solo. Primero murió el papá y a los cuatro meses murió la mamá. Jovencito, 18 años. Estuvo de novio, tuvo una hija con la chica, murió la nenita. Cosas de la vida, en ese sentido él me contó toda la historia de su vida. Como yo le dije: yo no te puedo juzgar ni te puedo decir nada, porque yo no te conocía en ese entonces, esa fue tu vida.

26:21

[Omitimos la transcripción de unos minutos debido a que Chavela mencionó asuntos personales de su marido y ella que no son pertinentes a los fines de este trabajo]

36:19

C- Ya ahora no tengo que pedirle permiso a nadie. Ni plata. Soy yo, solita. Y ahora él está muy enfermo, no sabemos qué irá a pasar. No sabemos si es malo o si es bueno el nódulo ese que tiene.

E1- Ojalá que salga todo bien.

C- Así es chicas, espero que no las haya aburrido con la charla.

Ambas entrevistadoras- No, para nada. En absoluto

C- Ya nos vamos a juntar a charlar. Quedan muchas cosas, muchas cosas.

E1- Me encantaría.

Entrevista a Norma - 18 de noviembre de 2022

Entrevistadora 1 (E1) - Entrevistadora 2 (E2) - Norma (N)

Toma de notas de la llamada telefónica con Norma del 10/11 y citas directas

Ejes de análisis

E: ¿Cómo fueron los inicios del grupo?

Norma relata sobre que se juntaron porque detectaron casos de leucemia, se organizaron para que vinieran los medios de comunicación y pudieran reclamar por el cambio del tanque de agua. Después que quisieron formarse y para ello llamaron al Dr. Raúl Montenegro, quien les explicó qué eran los agroquímicos.

Consiguieron que el barrio tuviera un Centro de Salud, pero que no cuenta con profesionales.

Al principio ella estuvo poco en el grupo porque su hija tenía leucemia y la llevaba a hospitales a que le hicieran estudios y trataran su enfermedad.

Ahora se mudó a Neuquén pero sigue haciendo desde donde está

“Es la forma de continuar”

“El Estado siempre ausente”

“Empezamos nosotros pero la lucha es de todos”

“Es el boom de la soja (...) no les importa porque es más barato” (haciendo referencia a que no les importa la salud ni la vida de las personas)

Habló también sobre conversaciones que mantuvo con profesionales, que le decían que los agroquímicos en sangre se van, pero no todos. Ricardo Fernández (referente en el tema) fue quien le dijo eso.

Su hijo tenía agroquímicos en sangre y ahora quiere hacerse estudios para ver si siguen estando pero son caros.

También habló sobre lxs médicos que no están capacitadxs, no saben. Ellas (el grupo), en cambio, saben porque investigaron.

“Es una lucha constante”

Al grupo le afectaba saber que sus vecinos fallecían.

“Luchamos contra el estado, agrotóxicos, municipio”

Se sancionó una ley para regular el uso de agrotóxicos, pero nadie lo controla. Se sigue fumigando.

“El libro es la mejor arma, dejar la verdad escrita”

Norma tuvo 3 hijxs enfermxs.

En el grupo se ayudaban económicamente para trasladarse, etc. Ella, por ejemplo, iba al hospital y le pagaban el boleto, y cuando llegaba, resulta que no tenían medicamentos.

Escuchó una reunión de un doctor con Chuy, sobre que no conseguían los medicamentos que le habían prometido a Norma, y lo enfrentó, porque le había mentado.

“Somos la prueba de ellos, conejitos de india”

“Acá estamos, no sé si estamos fortalecidos”

Cuenta que antes, al momento de hablar en público para informar lo que pasaba en el barrio y reclamar, lloraban. Eso fue cambiando. Norma cuenta que hubo mucha gente que las ayudó. Ella, por ejemplo, vendía comida para solventar los gastos del tratamiento de la enfermedad de su hija, y quienes las apoyaban le daban a ella mercadería, el resto de las integrantes del grupo también.

“Una deja la dignidad de lado, hace de todo por sus hijos”

“Te quieren cansar, para que vayas abandonando”

“Estamos viejitas pero queremos seguir hasta donde podamos (...) eso es el libro, el último broche”

(A lxs jóvenes) “No les dejamos el mundo que queremos pero sí un caminito, les dejamos las armas”

“La fé es lo más importante”

Contó una anécdota de su hija en el hospital, Norma se enfrentaba a lxs médicxs. Su hija era tan flaca que no podía andar por el hospital, así que la empezó a llevar en triciclo.

Actualmente, su hija, Brisa, está bien de salud y tiene 2 hijxs.

“Acá estamos firmes, ya viejas pero firmes”

Cuenta que ellas peleaban contra la soja y en la escuela del barrio daban clases de cocina con soja.

“Es el gobierno que nos tocó, un gobierno corrupto”

“A nadie le ha importado lo que pasó en el barrio”

Cuenta también que siguen apareciendo enfermedades

“Somos un depósito que ha quedado”

“La lucha continúa, no hay que bajar los brazos”

“Eso aprendimos, los primeros tiempos volvíamos llorando, nos fuimos fortaleciendo”

“Ellos nos decían que éramos amas de casa, y sí, éramos amas de casa, y estábamos locas, porque quién se enfrentaría al Estado”

“Como dice Chavela, el dolor nos unió”:

E: ¿Cómo ves hoy los comienzos del grupo?

“Lo veo más claro que antes. Uno ha estudiado y no te hacen callar como la primera vez, ya no pensamos que estamos equivocadas nosotras, los equivocados son ellos”.

Cuenta que los jueces tuvieron que estudiar para poder llevar adelante el juicio. Fueron los mismos que les habían dicho que tenían detergente en la cabeza.

“Estamos satisfechas porque nos asesoramos, aprendimos”, dice cuando habla sobre que conocieron cuáles eran sus derechos.

“Somos seres humanos, no objetos”

“Los derechos no se mendigan”

E: ¿Cuál fue el origen del nombre?

Cuenta que cuando se reunieron a discutir eso, pensaban que no podían llamarse “vecinas” porque los demás no estaban de acuerdo con su causa. Pero en cambio, “a una madre nadie le puede decir nada”. Esto sucedió en la casa de Marcela, cuando ella se estaba recuperando de su accidente vial.

“Nadie te puede decir nada porque son tus hijos”

E: ¿En qué momento sentís que algo cambió?

Dice que ella lo sintió luego de escuchar la conversación de un médico con Chuy mencionada anteriormente, donde lo enfrentó.

“Se me fue el miedo y supe lo que hacía, pensé que podía ser más, que peleaba por mis derechos, los de mis hijos y vecinos”

“Ahí sí que no me callé”:

“La vida diaria te enseña”

“Los derechos no se mendigan”

También cuenta que peleaban por el derecho a la salud, a la vida, al ambiente.

Habla también sobre los momentos que para ella fueron lindos. Que “ganaron una hermosa amistad” dentro del grupo. Que conocieron a mucha gente que las apoyó

Haciendo mención a un premio que ganaron recientemente de Caras y caretas, dice que “el premio es para todos, por su apoyo”. “Solo no se puede”.

También habló sobre los viajes que hicieron, que sin el apoyo de la gente, no habrían podido.

Habla sobre su lucha y saber que lxs jóvenes se interesan (en relación a quienes colaboramos con el libro, a la tesis que estamos haciendo).

Cuenta que a la primera marcha a la que fueron, les daba vergüenza, pero que eso cambió.

Encuentro por llamada 18/11

E1 - Bueno, a ver, te quería preguntar, que la otra vez vos me contaste que se ayudaban económicamente dentro del grupo...

N - Sí.

E1 - Y que había gente de afuera que también las ayudaba con las actividades que tenían que hacer y a veces con cosas propias de cada una, como ir al hospital que contabas...

N- ¿Cómo?

E1 - Que contabas que también por ahí te ayudaban con la venta de comida, o con moverte...

N - Claro, con la bolsita de harina para hacer pan.

E1 - ¿Quiénes eran los que colaboraban?

N - Ese señor, no, ese señor lo hizo por voluntad propia, lo hizo privado. El señor Don Antonio de Cuarto Patio, don Antonio Muñoz. Fue el primero que hizo el video cuando pasó los problemas del barrio fue el primero que fue a hacer todo. Ahí. Don Antonio Muñoz. Fue el que me... Y bueno después de conocer la historia y todas esas cosas un día me cae a la casa con una bolsa de 50 kilos de harina. Y me la mandaba a mí. No al grupo, sino que me la mandaba a mi personalmente por el proceso que estaba pasando con Brisa y por sin estar sin trabajo mi marido y bueno. Eso lo hizo él personalmente.

E1 -¿Era un vecino?

N - No, era un del programa Cuarto Patio. Era un programa de televisión ahí en Córdoba. Vos buscas Cuarto Patio y ahí sale el primer video de Brisa, que habla Brisa en ese tiempo. Que fue la primera vez que le dieron el alta del hospital y él fue a la casa y estuvo charlando con la familia, estuvimos ahí charlando todos, incluso la hizo hablar a Brisa todo. Y esas cosas uno no se olvida; porque una de las peores épocas que uno ha estado... no toda la gente es mala, una ve que hay también gente de buen corazón que te ayuda. La verdad que para mí esa bolsita de harina fue tener la comida del día a día a mis hijos. Así que bueno y esas cosas uno valora, lo más simple, lo más sencillo o la humildad de él que lo hizo solo sin que nadie supiera. Sin publicaciones. Y son lo que uno también valora ¿no? Esas personas. O sea que el mundo tal vez no está perdido, existen personas buenas, existen personas capaces de hacer acciones por amor al prójimo digamos.

E1 - Totalmente.

N - Bueno son cosas que una va guardando, va acumulando como forma de agradecimiento. Así es chicas.

E1 - Me imagino.

N- Si por ahí es dura la... ahora yo lo cuento digamos como algo sencillo, algo, no sencillo sino algo muy muy de la familia, pero uno en ese tiempo como que la dignidad todas esas cosas, uno baja por ahí la mirada ante todo eso por las necesidades que uno tiene.

E1 - Sí si.

No - Y uno por los hijos bueno hace cualquier cosa, y bueno me tocó a mí muchas veces bajar la mirada, bajar los brazos y decir bueno "estoy en esta situación y ahora tengo que (no se entiende) y de alguna forma salir adelante". Y bueno, gracias al apoyo de las personas esas uno pudo salir adelante. Así es chicas. Es duro, es triste, pero es la realidad. Y la realidad es que yo hoy la puedo contar. Gracias a Dios la puedo contar. Así como también tuve que bancar muchas veces que te decían como que Brisa fue la cara visible de la lucha digamos. Más chiquita, más... o sea nunca la

negué, nunca la escondí. Aunque muchos decían que por ahí uno la exponía por el tema de plata, de dinero, y eso duele. Yo nunca puse a mi hija a... no la puse con esa intención, sino que la puse para que realmente la gente se diera cuenta que lo que una estaba diciendo era cierto. Porque así como nos decían que todo era mentira lo que uno decía, bueno esa era la prueba viviente, la única en ese momento la que tenía yo digamos. Pero nunca lo hice con ese motivo digamos de querer lucrar con la enfermedad de mi hija, como lo hacen otras personas obviamente. Otras personas sí, yo no. Vos hubieras venido en el 2002 y yo, vas ahora a mi casa y es exactamente la misma. Es exactamente la misma, ni un lujo, ni un auto, nada nada nada. Estoy tal cual como empecé estoy en la misma situación. Y por ese motivo que estoy en Neuquén para poder ver si uno puede progresar en algo. Salir de ese pozo de tantos años digamos. De trabajar para la comida y no poder tener otro, no sé si un lujo o que se yo una salidita por ahí con tus hijos, a tomar un helado, a decir me voy al parque o los llevo al cine, esas cosas. No es importante, no son cosas importantes, pero sí. Por ahí son necesarias para salir de la vida cotidiana de todos los días, para activarte, ver qué podes conseguir algo por tus propias voluntades, por tu esfuerzo.

E2 - Claro

N - Así bueno, agradezco también que mi marido últimamente mal que mal no va a haber un dineral pero nos va alcanzando para sobreseguir. Y sin contar todo lo que está pasando el ahora, tiene problemas del corazón así que...tiene taquicardia así que bueno (no se entiende) que lo atiende desde acá. No es fácil pero bueno, la sigo y la sigo chicas, hasta cuando no sé. Tengo mucha fe. Tengo mucha fe y creo en Dios que así como pude salir de la Brisa voy a poder salir de esto. Estamos bien, estamos (no se logra entender). Y bueno, Dios sí, según dicen que Dios te carga la mochila porque sabe podes aguantar, pero por ahí es como que las piernas se te doblan no, y una se pone rígida y seguís de vuelta y vuelta. Y bueno, pero no pierdo la fe; que todo va a salir. Que todo va a salir adelante. Si Dios quiere mis hijas nos sacaron el pasaje ahora en diciembre estoy por allá.

E1 - Ahhh (con ternura)

E2 - Qué bueno

E1 - Nos vamos a ver en persona.

N - A pasar las fiestas. Bienvenidas a casa, si quieren ir a casa las invito para que vean, conozcan. Así que

E1 - Un placer.

N - Si no, antes pensar que no, yo contaba todo esto y una lloraba y lloraba y lloraba. Como que ahora no sé si uno aprendió a vivir así o todo eso te fortaleció para saber que uno en la vida tiene que continuar luchando por los derechos, reclamando derechos por la vida y la salud que es lo que uno, que uno es lo primero que ve. Porque para qué tener vida si no tenés salud. Así es chicas. No se me queden mudas.

E1 - No no es que estábamos muy atentas. Y no sé si se escucha pero vamos diciendo palabras en voz baja.

Reímos las tres.

N - Y bueno fue, es dura, fue dura y bueno, no sé si habrán leído mi... ahí en el libro que puse la, mi vida en la niñez, comenté mi vida en la niñez, comenté mi vida antes de llegar al grupo. No sé si la habrá leído. Para mi es bastante, bastante y bueno como que yo ahora... en ese tiempo cuando uno es niña no, tal vez no lo sentís o lo disfrutás de esa forma porque sos niña no entendés las cosas pero ahora de grande uno recuerda todo eso y bueno, como yo digo, no me afecta ni me hace mal ni me hace menos. Fue lo que me tocó vivir y bueno. Lo vivía de esa manera, de esa forma y bueno, gracias a Dios estoy acá y veo las cosas de otra forma. Y como dicen mis hijas "mami sos una tonta". Porque como, (ríe junto con nosotras), así me dicen mis hijas, soy una tonta, me lo tomo así porque como que (todo lo que tenés lo das? no se entiende bien) y bueno, será que uno ha pasado tanto que por ahí no lo, lo ve de otra forma y eso como que. Y bueno ellas van a ser igual que yo así que no sé de qué se quejan.

Reímos.

E2 - Claro

N - Porque son bastante parecidas. (Ríe) Así que... y bueno. La lucha continúa. Estemos donde estemos la lucha continúa. No veo la hora de volver para ir a (no se entiende bien). Así que por esa reunión y esas cosas que te fortalecen. Te hacen seguir adelante, cargar las piedras y seguir adelante. Así que, no se sí ya me estiré mucho me parece.

E1 - No no para nada. Es más, dijiste algo ahí que... no sé si nos podrías contar ¿Cómo eran esas reuniones? Antes del juicio por ejemplo.

N - Antes eran...

E1 - En los comienzos...

N -Tenías, cómo te puedo decir, el dolor ahí intacto, entonces todos te preguntaban y uno lo único que hacía era... yo lloraba. Lloraba y lloraba y lloraba por bueno, por lo que estaba pasando mi hija y era normal o sea que no sé... y te dolía por ahí que venía uno te preguntaba, venía otro tal vez en el día y te preguntaba tres cuatro veces y uno como que, al fondo te sentís como disco rayado. Porque siempre es repetir lo mismo lo mismo. Entonces como que una vez vos sabes que vinieron unos periodistas, eran de China no sé, por esos lados. Nos dijeron, pero eso nos agarró desprevenidas, dicen "¿les podemos hacer por separado cada una?" a Vita sola, Chavela, Marcela y yo por separado. Nos hicieron, nos hicieron la entrevista y después nos juntamos las cuatro con los periodistas esos. Y se quedaron sorprendidos, dicen: "la verdad que nos sorprendieron." Uy dijimos nosotras, alguna metió la pata. Dijimos algo o incorrecto, y dicen "quedamos sorprendidos porque dicen las cuatro dijeron exactamente lo mismo". Más vale que por ahí varía una palabrita pero el contenido era exactamente el mismo. Bueno eso señala, digo, de que ninguna miente. Te probaba que una cuenta

lo que ha pasado, lo que ha vivido y bueno, en eso no te podés equivocar. En cambio cuando vos estas mintiendo en un relato siempre vas a decir otra cosa y cada vez que te preguntan algo te vas olvidando de lo que dijiste e inventas. En cambio cuando vos vivís lo que hemos vivido nosotros y vos siempre estás contando y lo viviste y lo tenés presente, nunca te vas a equivocar. Te podés equivocar en una fecha por ahí, pero en lo demás no te puedes equivocar nunca. Porque es algo que uno ha vivido, que lo ha pasado en carne propia. Chavela, Marcela, Vita, yo. Hemos vivido, no es que no hemos, no es que nos han venido a contar. Por ahí nos cuentan (no se logra entender) como yo a ustedes les cuento, por ahí se me puede escapar una fecha, pueden decir que, o que se yo, por ahí fecha, porque por ahí el solo hecho de cambiar una palabra como que cambia la frase. O lo interpretas de otra forma. Pero cuando uno ha vivido, padecido, y quién más que uno, yo como mamá por ejemplo. He vivido tras de mi hija, he mirado cómo la pinchaban a mi hija seis siete veces de niña, y que vi unas punciones, que el holograma, que entran y que salen y yo la verdad que como estuve en el hospital yo digo "¿En qué he vivido?" Yo he vivido adentro de un termo porque las cosas que vos ves en un hospital, la verdad nunca me las imaginé. En ese tiempo, o será que uno vive lo suyo sin importarle los demás no se. Pero todo lo que yo he vivido a parte del sufrimiento de mi hija, ver en los hospitales el sufrimiento de otros padres, de los niños que llegan tal vez peor a la enfermedad de mi hija, eso es algo... y vez que vienen de afuera y están ahí en los pasillos haciendo cola con dolor viste para ir para la quimio, pero en una cama eso... eso no tiene nombre chicas, no tiene nombre porque, en ese tiempo vos estás en un hospital infantil, se trata de que la (no se entiende) real que es el inocente que llegan ahí desesperados buscando una solución. Y eso más vale que duele. Eso te marca, porque te marca. Y bueno, vos tal vez ni me preguntés y yo me acuerdo. Es algo que no te lo borrás nunca. Eso lo tenés patente patente patente. Y sabes lo que le hicieron y bueno, son cosas de la vida. Dios sabrá por qué me tocó. Así es.

Silencio

N - ¿Algo más? Están mudas...

Reímos

E1 - Hay mucho...

Reímos

E1 - ¿Cómo era tu participación en los comienzos del grupo? O bueno en el durante digamos...

N- En los comienzos digamos yo estaba poco. Por eso por ahí dejo que hablen las otras, en los comienzos no tengo como acordar, yo me dedicaba más a mi hija. A mi hija, el que andaba por ahí en algunas reuniones era mi marido. Yo estaba, vivía en el hospital digamos, estuve dos meses largos en el hospital. Lo poquito que podía ir a la casa iba a estar con mis otras hijas, no tenía tiempo para ir a estar con las chicas. Pero yo siempre al pendiente de lo que nos hiciera falta (no se entiende cómo sigue). Pero no, fue muy duro. Porque es duro por ahí no tener ni un cospel para ir al hospital o no tener ni para comprar una botellita de agua. Yo tuve que llamar la prensa una vez por la radio, pedir agujas para el catéter para mi hija porque el Ministerio de Salud no las tenía y también ves esas cosas que uno valora... vos sabés que cuando estaba pidiendo justamente las agujas para el catéter para

Brisa, vamos con mi marido ahí y se arrimó un matrimonio, un padre más que todo un padre fue y dice y "busco los familiares de Brisa", y "sí, somos nosotros los padres" y dice "bueno les vengo a traer estas agujitas dice en nombre de mi hija para Brisa". "(No se entiende) quimio a su hija, mi hija falleció de leucemia y no..." Ahh, esas actitudes que uno en ese momento decís "gracias Dios por tenerla con vida". Porque así como ella fallecieron muchas. Entonces viste esas cositas que te marcan. Por ahí uno viste pierde el contacto y nos gustaría qué se yo, tratar de agradecer; o a los médicos de ahí del centro del hospital de niños, parte del laboratorio, la doctora Mónica, el doctor Darío que que son los únicos con los que Brisa se dejaba sacar sangre. Con otros no se dejaba así que tenías que esperar a que ellos fueran, esas atenciones y eso son favores que te hacen ahí en el momento y que te quedan grabados y es algo que no lo podés olvidar tampoco. Y al doctor Tejeda que era el que la atendía. Hemos perdido contacto hasta hace poco así que dejó el hospital y se fue a otro lado así que yo le perdí el contacto. Pero Brisa hasta hace unos años atrás se lo hizo con él, tenía una salita en la guardia y él la llevaba para ver cómo estaba y él la atendía ahí. Sí y después una pena que hayamos perdido ese contacto. Ves y todas esas cositas y bueno. Así que... ¿Algo más chicas? Están mudas.

Reímos

E1 - No, te estamos escuchando, muy atentas.

E2 - Claro, no queremos interrumpirte pero estamos acá. Lamentablemente esto de hablar por teléfono no te deja la posibilidad de demostrar que estás escuchando y que estás presente, pero estamos. No acotamos mucho porque priorizamos escucharte a vos ante todo, pero bueno.

N - Y bueno chicas, cuando vaya para allá nos juntamos un día y hacemos una charla espontánea.

E2 - ¡Pero claro!

E1 - ¡Sí, sí!

Norma ríe

E2 - Totalmente

E1 - Con algo rico...

Reímos

N - Si voy, chicas, el 12 de diciembre voy para allá. Falta menos de un mes ya. Voy contando los días.

Reímos

E2 - Me imagino.

N - Así es chicas.

E1 - Y después con el paso... Ay perdón ¿Qué ibas a decir?

N - No no, que sigan con la... con el interrogatorio.

Reímos

E1 - Con el paso del tiempo que la condición de Brisa fue mejorando, ¿Fue cambiando tu participación en el grupo?

N - Sí. Sí ya participaba más. Era como que uno se va empapando en eso y a la vez te va gustando viste, no solamente por lo que estás pasando sino que ahí te das cuenta que solamente vos o tu familia es la que está pasando, sino que hay otros seres humanos que están pasando y que cada vez están en peor situaciones que uno y que no tuvieron tal vez la suerte, digamos, que tuve yo en encontrar personas que me pudieran tender una mano. Eso es importante también. Aparte es lindo, es lindo... o sea fue la primera vez que yo trabajaba en grupo. Antes, era como decían los... como nos decían los políticos. Éramos simplemente amas de casa, dedicadas a la casa nomás. Y como que esto, esa lucha te enseñó, en una palabra, te enseñó a defender tus derechos, a no callarte, ante nadie porque sí. Si vos estás diciendo la verdad y transmitís que los derechos existen y los tenes que hacer respetar entonces hay que luchar por lo que uno quiere. Y siempre lo hicimos con respeto, nunca hemos faltado el respeto, nunca hemos... nunca hicimos daño, siempre fue con humildad. Como nos enseñaron nuestros padre viste, con las esencias de la vida. La humildad, la honestidad. Todas esas cosas son importantes para poder llegar bien arriba. Arriba digamos en el sentido de.. puedes afrontar todo eso sin que... tal vez no sola pero si en un grupo, y vos sabes que lo que estás diciendo es verdad y que nadie te puede callar. Porque cuando uno va en busca de sus derechos, de sus ideales, bueno. Eso a la vez te da fuerzas y el motor mío en este caso fueron mis hijos. Y pensar ahora que no es fácil pensar en qué mundo le dejamos a los hijos, a los nietos ¿no? No era el mundo tal vez quisiera dejarles, pero por lo menos le dejamos, como les dije anteriormente, dejamos la... el caminito abierto para que puedan continuar. Y enseñarles a ellos a que no deben callarse, que deben pelear por un ambiente sano. Para poder vivir dignamente también.

E1 - Totalmente.

N - ¡Hola...!

E1 - ¡Sí si! Em... ¿Cuáles eran esos derechos?¿Nos podrías contar? Que ustedes defendían...

N - El derecho yo que peleaba era el derecho a salud, en ese entonces (no se entiende bien) empecé por ese. Pero si vos no tenés un ambiente sano, no podés tener salud. Y para qué vas a vivir, para vivir enfermo? Entonces hay que pelear por eso. Por esos derechos. Vida, salud y ambiente. Esos tres, esos son primordiales para poder tener... para poder vivir dignamente. Entonces vos decís la vida y la salud, pero si no tenés un ambiente sano vivís enfermo.

E1 - Todos están relacionados.

N - Y sí, digamos, son tres eslabones muy importantes en la cadena. Entonces... por eso son importantes las luchas, la lucha. Pero siempre y cuando todos tiren para el mismo lado. Sí no no vale. No vale porque eso termina desuniendo, todo lo que vos haces, todo lo bueno, lo lindo que hubo. Ya cuando empiezan los intereses personales es feo. Una lucha es lucha en conjunto. Es luchar en conjunto para salir adelante. Si no no, no va. No va eso. Solía haber un dicho que me sale (no se entiende bien)... tengo una agendita acá que la estoy ojeando para ver si no pero no la encuentro. Una vez estuvimos en un lugar, no sé en dónde y justamente estábamos hablando de esto. Y leímos justo en un cartelito ese dicho y lo escribí yo en la agendita, siempre andaba con una agendita. , para todos lados. Pero es tan cortita y tan simple que ahora no la encuentro, si la encuentro se las leo. Pero tan cortita y tan precisa, dos tres palabritas que ya está (no se entiende bien). Así que no y todo es así...acá la encontré.

E1 - ¡Ah! Que bien.

N - "Para ir rápido, puedes ir solo. Pero para llegar lejos debes ir en grupo".

E1 - Mirá. Muy importante.

N - Uno solo no logra nada, si vas en grupo lograrás más. Y a la vez no te sentís sola. Es feo ir y estar sola y que te digan cosas y uno esta ahí... parecido al principio, que veníamos llorando porque nos decían algo. Que estábamos equivocadas, estábamos erradas, pero no. Decíamos la verdad, nada mas que no estábamos seguras. Nos faltaba la seguridad. Decir por esto y esto es así. Y ahora no. Ahora nos jactamos que eso es así y esto es así y nada nos saca de a mí. Antes no, decían que se nos había ido el detergente a la cabeza.

Ríe Norma y reímos las tres

N - Como nos decía, "qué saben ustedes, se les fue el detergente a la cabeza". Y bueno, pero a la larga nos terminaron dando la razón. Que todo por lo que uno ha luchado, que todo lo que uno decía era cierto.

E2 - Norma, una pregunta. ¿Qué cambió para que ustedes se sientan seguras?

N - ¿Cómo?

E2 - Que con esto que decís que antes se sentían inseguras y después ya no se sintieron más inseguras... ¿Qué crees que cambió en eso?¿Por qué pasaron de estar inseguras a seguras?

N - O sea inseguras porque cuando, como yo te decía, estás viviendo en un termo digamos, adentro de la casa. Ir a cocinar, cuidar los chicos, mandar a la escuela. Como que uno estaba en ese rubro entonces te manejabas ahí nomás. Más de eso no conocías. O tal vez vos no, que se yo, vos no... no era empezar a expandirse, a decir, "está pasando esto" y querer ir a un lugar y que se lo (¿voltee? no se entiende bien). "¿Y será cierto?¿Y será esto?" y... nosotras volvíamos al barrio y veíamos que era cierto, que lo que estaba pasando era cierto. Pero vos ibas a otro lugar, por ejemplo la Legislatura, el Ministerio de Salud y te decían que no. Y uno empezaba a analizar y analizar que si no ¿por qué

darles la razón si nosotros tenemos la razón y tenemos las pruebas de lo que está pasando?." Entonces y eso, al ver eso, al estudiar, a vivir eso todos los días, bueno eso es lo que te va afianzando a decir "no. Tenemos razón y por qué nos tienen que hacer callar si son personas como nosotros." Está bien, tendrán un puesto, tendrán un título que nosotras ni hablar tenemos. Pero tenemos razón. Entonces sí ahí eso es lo que nos cambió. A salir, a aprender a ir a defender lo nuestro, a decir lo que creemos es esto, nosotros pasa esto, esto: nos tienen que dar una solución. Supuestamente son los que representan el pueblo, los que tienen que venir y darnos una solución y no lo hacían. Entonces ahí... y bueno, la política es así. Para mí la política es lo más sucio que hay.

E2 - Por qué...

N - Claro, si yo se que hago política, pero no hago política de esa forma.

E2 - Claro. ¿Y qué política hacían ustedes como Madres?

N - Y qué política hacíamos... en defensa de nuestros hijos, de los... digamos seres humanos. En defensa, estábamos en defensa del amor al prójimo digamos. Nosotros defendíamos el amor al prójimo. El amor a otra persona, el amor a un vecino, el amor a un amigo, el amor al padre, al hijo, eso... a defender eso.

E1 - Y bueno, ¿Qué respuesta tenían las autoridades? Con eso que nos contas que les decían.

N - Que no, que era algo normal, así nos lo dijo Fernández cuando le dijimos que no hiciera, que le queríamos hacer estudios a los chicos con agroquímicos que nos dijo que no, que era algo normal que con el tiempo se iba. Eso nos dijo Ricardo Fernández, el médico de toxicología del hospital infantil. Eso nos lo dijo el Ministerio de Salud cuando hubo una reunión. Que yo le dije, porque dije cuando y él dijo "cuando una entregó unos análisis se le explicó cada uno un chico, lo que tenía, lo que este..." y yo le dije "no. No es cierto". Y me mira... "¿Cómo que no es cierto si yo estuve ahí?" "Sí usted estuvo, que me tuvo un cartelito 'este es el análisis de su hijo' dice 'está todo al límite, está todo bien, váyase.'" Y eso me lo dijo a mi. Y él decía que no. Y me dice "¿Y usted quién es?" y le digo "y soy la mamá de uno de los, de dos chicos con agroquímicos en sangre y usted me dijo 'acá está el cartelito, está todo al límite, está todo okay'. Yo no le di agroquímicos a mi hijo para que los tenga en la sangre. Bueno dice, "pero los agroquímicos con el tiempo se van", no. Hay agroquímicos que perduran años le digo, hay agroquímicos que sí se van. Después de unos meses se irán. Pero, ha pasado por el organismo y con el solo hecho de pasar por el organismo el daño ya está hecho. Se va pero quedó el daño. Y (no se entiende) dijo eso: "está el papelito, está todo bien", no me dio ninguna indicación ni nos dijo que tenemos que hacer estudios, nada. "Está todo bien, está al límite". Eso es lo que nos dijo. Así que.

E2 - Claro. Ay Dios.

N - Ves esas cosas que tal vez antes te decían. "Todo bien, váyase". Ahora no. O tal vez me lo dijo y yo (no se entiende bien) y yo me lo callaba. Me callaba, claro, porque él es el doctor, él sabe. Ahora no, ahora no me callo. Esas cosas, esas cosas que uno va a aprendiendo, vas asimilando cosas, saberes, y eso está bueno.

E1 - Y sí sí...

N - En una palabra, nos pusimos a estudiar. Sí así que, así lo dijo el mismo juez. "Nos pusieron a estudiar". El juez y el fiscal Mattheu que "nos pusieron a estudiar porque ni idea qué es lo que eran los agroquímicos". El juez dice "yo pensaba que era algo que se le ponía a la Coca Cola."

Reímos

N - Muy bien ves, al señor juez nosotros le enseñamos que los agroquímicos no se les pone a la Coca Cola. Son agroquímicos que están prohibidos de hace años, que en otros lados no los usan pero que en Argentina sí los usan. Y no los usan solos sino los usan en un cóctel de agroquímicos, pesticidas, todas esas cosas las usan acá. O sea que nosotros somos los conejitos de indias. Mientras los otros los rechazan, acá los usaban porque era eficaz y barato. Así no. Todo eso nosotras le enseñamos al juez, a fiscal y teniendo títulos, todo, ellos salían diciendo qué es lo que era eso. Y bueno, uno va aprendiendo. La lucha te enseña. Te enseña, te fortalece. La verdad que a nosotros nos ha fortalecido mucho. Con el solo hecho de escucharnos hablar, que antes era más lo que llorábamos que lo que hablábamos, ahora no. Ahora hablamos más y lloramos menos.

Reímos

E1: Con esto que decías de la importancia de lo colectivo, ¿para vos qué significa el grupo de Madres?

N: El grupo de Madres es lo máximo haya existido chicas, en el mundo entero (risas). Significa mucho porque no fue un grupo únicamente que se formó para salir a las luchas, salir a las calles, a pelear, a defender los derechos, todo eso, sino que fue un grupo lindo porque hemos aprendido que para que esto se pueda llevar a cabo y la única forma era concientizar, y los lugares donde se hizo eran las escuelas, las universidades, y ahí es donde los seres humanos, los profesionales se están formando, desde ahí hay que inculcar. Entonces siempre fue la idea y siempre nos cerraban las puertas, tanto las universidades como en el colegio, que ese no se tocaba, entonces... y a parte de eso era la contención que nos dábamos a nosotras mismas, esa era la contención que nos dábamos a nosotras mismas por el solo hecho de que estábamos padeciendo ciertas cosas en la familia y como mamás nos entendíamos, nos aconsejábamos, llorábamos como te digo, porque había veces que llorábamos. Así como también pasábamos un momento lindo, antes nos juntábamos para un cumpleaños, decíamos bueno, no se toca este tema y tal vez agarramos, nos reímos de algo que alguien nos dijo o decir tanto que nos han tratado de ignorar y uno ahora que lo ve de otra forma, porque no somos ignorantes, porque en una palabra, hay que tener para afrontar.. Porque no íbamos a luchar contra dos personas, tres personas, sino contra un gobierno, contra unas multinacionales, y son poderes, poderes muy grandes. Y eso es lo que a nosotras nos ha fortalecido, el grupo, el grupo mismo, el grupo en sí. Porque al tener cada una nuestras historias, nuestras cosas en la familia, como que llegaba y contaba, venía Chavela y contaba, Vita contaba y entonces... es la unión y la confianza, la confianza en el grupo en sí. Nosotras contamos esto acá y acá se queda y ahí quedaba. Así como por ahí que viene gente de afuera y dice "me podés..", sí, yo te puedo contar de la enfermedad de mi hija, te puedo dar un pantallazo de lo que pasa en el barrio, pero yo no puedo hablar de otra persona si esa persona no me lo autoriza, y eso es cosa que no lo ha entendido la Sofía Gatica. La señora

esa... (no se comprende), lo que era para ella era para ella. Ella ahí nomás hablaba a la prensa y salía y hablaba... pero por qué si el dolor de la otra también. Y yo te digo porque cuando falleció mi primo porque tenía lupus, en la otra cosa, cuando fue ella llamó a la prensa, y vos vas a ver en el noticiero 12 hay un video donde sale él en el (no sé entiende). Y ella ahí... la corrieron, porque vos no podés ir a hacer eso, más cuando una familia está pasando un dolor así. Esas cosas son las que nosotros respetamos. Si vos tenés algo, si vos me decís que lo podés comentar, yo lo comento, pero si vos no autorizas, yo no lo puedo hacer, se respeta. Acá un montón de gente lo quiere contar y siempre damos un pantallazo general, no decimos cierta persona, decimos un vecino, un coso, pero en general y no sabés si quieren, pero por respeto a las demás personas, porque si ellos no lo quieren comentar, no somos quién para comentarlo nosotros, por más que te moleste. Eso es lo que tiene el grupo.

E2: Norma... vos ahora estás escuchándote, notaba que mencionabas a la confianza como algo muy importante dentro de la relación entre ustedes con las Madres, ahora también mencionabas el tema del respeto, ¿qué otros factores o componentes las describen, aparte de la confianza y el respeto que nombrás?

N: El amor. El amor, porque para vos poder luchar, así como hacemos nosotros que logramos el dispensario, no lo hicimos por nosotros solos. Lo usa todo el mundo. Es el amor al prójimo, es el amor, el respeto, la dignidad. Y bueno no sé si seremos viejas que seguimos... tal vez los valores de la vida que nos han inculcado nuestros padres, nuestros abuelos. Es todo eso lo que uno trata de... como si yo por ejemplo hablo de mí o de la Vita o Chave pero porque ellas me autorizaron. (...) Porque ellas nos autorizan a nosotros. Hay otras familias que si no nos autorizan no podemos ya decir, por respeto a ellos, por respeto a la familia que es su vida privada, no nos podemos meter.

E2: Norma, por lo que veo, con esto que decís del respeto, ustedes han tenido siempre mucho cuidado con las cosas que contaban o dejaban ver de la problemática... decidían algunas no contarlas.. ¿Cómo se ponían de acuerdo? ¿Cómo sabían qué se podía contar y qué no?

N: Y porque nosotros antes de por ejemplo... siempre lo hicimos. Antes de ir a una reunión, a alguna invitación que nos hacían, hacíamos reuniones anteriores a esa, entonces agarrábamos una agendita y veíamos los temas que se podían tratar, qué se podía tratar y cosas que no estábamos seguros no... nos callábamos, entonces hasta que uno no estuviera firme en lo que tenía que decir, ver si era verdad lo que nos habían dicho, entonces no podíamos salir y tirar la bocha sin saber a quién íbamos a hacer daño o a quién se perjudicaba aparte nunca hemos hablado de más, siempre.. vamos a decir esto, vamos a hablar de eso. Es decir esto no se toca y no se tocaba hasta que uno estaba claro.. en ese sentido éramos así. Hay que respetar chicas, con el respeto nosotros llegamos lejos. El respeto y la verdad. Siempre la verdad adelante. Nunca mentira porque sino en la segunda o tercera charla ya te trabas "¿Qué dije antes?" (se ríe). Porque es cierto eso, vos no te das cuenta. Yo lo vi porque lo leí en unos diarios. En ese tiempo de la señora, que decía que le habían entregado el cuerpo calentito, después decía que le habían entregado en un cajoncito, después decía que tenía un año. No podés jugar con la vida de tus hijos tampoco. No sé, ella inventaba enfermedades que no tenía y no es así, gracias a dios tuvo un hijo sano pero no sé. (no se comprende) La verdad que... un alivio porque uno tiene diferencias pero cuando tenemos diferencias, nos ponemos a pensar, vos qué decís, vos qué decís, somos seres humanos, así como nos equivocamos, pensamos todas distinto, pero siempre

tratamos de solucionarlo ahí. Y por ahí no nos ponemos de acuerdo, a ver qué dice la mayoría, a ver si nos ponemos de acuerdo, lo que diga la mayoría.

E1: Y con lo que ustedes hacían... ¿Cómo se lo tomaban los vecinos?

N: Malísimo (risas), al principio malísimo, no... bueno a nosotros nunca nos han hecho caras, nunca nos han dicho nada, a nosotras, al grupo de madres. A otras personas sí. Pero amenazas no, no. A veces te decían (no se entiende)... y porque cuando te basas en la mentira y hacés cosas basadas en la mentira, se derrumba. Todo se derrumba. Como el día que teníamos que llevar por ejemplo... entrar a la municipalidad, que se llevaba el colectivo. Ese día yo no fui, fue Vita, se les llenó el colectivo y cuando venían dice que le preguntaron "nos irán a dar las casa?", "¿qué casas?". Claro, les había dicho que si iban les iban a dar una propiedad. Así que ves esas cosas... entonces ahora lo que hacemos es... guardamos, salimos, decimos eso. En cambio antes uno lo hablaba, cuando ella salía, todo lo contrario, y por ahí muchas veces tenés que callar, como acompañando eso y no es así. Porque queda mal todo el grupo. Así es... el grupo es unión, es unión porque si no es unión, no vamos a ningún lado chicas. Y hay que saber que hay diferencias, somos seres humanos, nos equivocamos, hay diferencias pero hay que hablarlo antes en el grupito.

E2: Norma, después de que vos empezaste a participar un poco más con el grupo de Madres, ¿en tu vida qué cambió? En tu vida personal...

N: Y sí, cambió.... cambió mucho.. cambió mucho, bueno... antes mis amigas decían "ajá que mi marido esto, que mi marido esto otro...", pero yo de ellos no puedo decir lo mismo porque... si yo no lo hice es por estar con mis hijos, ya que yo era una persona muy dedicada a mis hijos. Ni con mi suegra chicos (risas). Entonces viste, era yo la que estaba pegote a ella, y bueno esto me sirvió a mí para despegarme de ellos un poco, para saber que hay otras formas de vivir, no solamente me quedé en casa, sino que me tienen que dar espacio. Es decir, mi marido nunca me prohibió, nunca dijo nada, bueno él también estuvo en el grupo, pero está bueno porque crece, crece como... crecés en la sociedad

E2: ¿Qué significaría eso de crecer en la sociedad?

N: Claro porque aprendés a vivir con las demás personas, no solamente con el grupo de familiares, aprendés que tal persona tiene ese problema y que si está en vos podés ayudarlos y podés ayudar. Salir a pelear, salir a conocer, salir a.... no sé, porque podés hablar del poder ejecutivo, de la Legislatura pero uno no lo conoció, nunca fuiste. Entonces poder ir a esos lugares, poder ir a ver como...trabajan, está bien, para mí no es sorpresa porque todo es como te digo... lo más sucio que hay. Ahí te das cuenta que por ahí uno dice representantes y... no sirven, porque la verdad no sirven, porque cuando la sociedad necesita que solucionen un problema no están. Están abocados en quién roba más, quién da más, que quién da menos, pero no en los problemas de los barrios, de las personas. (no se entiende).. te ayuda a conocer la sociedad, que no es solamente tu casa sino que es todo lo que tenés a tu alrededor, que tal vez hay personas que vos podés ayudar. Y eso está bueno. Eso está bueno, poder ayudar al prójimo. Te ayuda a crecer en ese sentido, a ver la casa, sabés manejarte, que planchar, que cocinar, que llevar chicos, pero lo otro, estaba todo oscuro digamos, no conocía nada de eso. Y bueno todo claro y todo eso, saber que yo puedo ir a opinar, tanto a la

Municipalidad que vos podés ir y... poner su voz. Pelear por los tuyos e ir a hacer que se respeten los derechos de los demás, no solo los tuyos. En ese sentido crecés, crecés en la sociedad más que todo, eso es lo que veo yo.

E2: Y Norma una pregunta, ¿Cómo describirías vos la relación que llegaste a tener con las Madres?

N: Y la relación sería más que todo como una relación digamos... de amistad, de amistad... la verdad es que nos consideramos hermanas, nos consideramos hermanas entre nosotros porque hemos tenido siempre la confianza, de las que estamos ahora, no siempre. Tenemos la confianza de buscar el apoyo en cada una, si tenemos un problema vamos, lo hablamos ahí, en grupo... te sentís como acogida en el grupo. Eso es lo que sentís. La verdad es que nosotros nos consideramos hermanas y como dice Chavelita... el dolor nos unió.

E2: ¿Vos pensás lo mismo que ella?

N: Claro, sí. Eso... éramos vecinas y Chavela la conocía porque pasaba por la calle pero nunca charlé con Chavela. Ah y la Vita la conocía un poquito más porque el marido de Vita sabía jugar al fútbol con el marido mío, entonces solíamos juntarnos en la cancha, era muy amiga de mi hermano Vita, o sea que había otro tema. Pero Marcela no porque sabía que la madre tenía el negocio en la esquina pero le compraba y chau, nada más. Veía, sabés... por ahí cosas que te confían y cosas que están entre nosotros y está bueno y por ahí sirve para defendernos también. Con lo que nos pasa, lo sabemos todo y no es lo que los otros dicen. Así es...

E2: Una pregunta más Norma, ¿en tu casa cambió algo? Después de que empezaste a estar con el grupo de Madres en la lucha?

N: Sí que los abandoné (se ríe). Porque aprendieron a manejarse solos, a hacerse el té (risas), está bueno eh... y sí porque antes estaba la mamá, que la mamá hacía el tecito, que la mamá esto... porque yo he sido así... En ese sentido cambió eso, no? a que ya tenían que administrarse de otra forma, saber que la mamá no iba a estar y bueno, saber qué tenían que hacer o qué iban a comer... y sino que no coman, lo lamento viste? como que era un límite de decir hasta acá llegué... pero me apoyaron bastante, yo decía, siempre dije me voy, me voy a la reunión, bueno, nunca dijeron "oh te vas, oh...", No, gracias a dios no, pero eso sí cuando me iba a Vita, por ahí estaba en reunión llamaban a cada rato pero.. eso cambió que aquellos también me apoyaron. Estuvieron en varias marchas mis hijos, haciendo algún trabajito... y cosas así. Y a veces... ya voy a ver si encuentro una foto que mi hija no sé qué.. (no se entiende)... una foto nuestra que la transformó en pintura. Es la persona que va a ir en el libro, está como una pintura, ya la voy a compartir, parecemos del año (se ríe), de la prehistoria... Y bueno.

E2: Norma, una pregunta más ¿Cómo recordás vos los momentos de lucha con las Madres?

N: ¿Cómo recuerdo? Con mucho cariño, mucho cariño, mucho amor, mucho dolor. Porque no fue todo oh... aunque hoy en día nos vean.. todo lo que nos reímos ahora, es lo que nosotros hemos llorado al comienzo. O sea que todo el llanto que nosotros al comenzar tuvimos... lo hemos transformado en risa. Todo eso porque la verdad que es tanto el dolor que vos decías Brisa y yo

lloraba. Me acuerdo era llorar y llorar y llorar (sigue)... y siempre trataba de hacerlo cuando ella no estaba. Y no pero... Es tremendo el cambio que hay desde el comienzo hasta.. hoy en día te puedo decir que somos profesionales del ambiente (se ríe), porque desde que comencé y no saber que eran los agroquímicos, "qué es lo que es eso?" decíamos nosotros y nada... la verdad que fue un rotamiento de 380 grados. No no, fue grande. Fue grande... porque tenía... a que tal vez una casa de su vida uno no lo contaba bueno ahora lo contamos con total naturalidad. He dicho cosas que nunca pensé que me iba a animar a contar yo.. lo de mi infancia, todo lo que he vivido, lo he contado como si fuera un cuento, como que se transforma en eso, la vida. En un cuento. Y yo por ahí le digo a mis hijas y "ay mami" dicen, claro porque yo a los 5, 6 años yo ya cuidaba a nenes y cambiaba pañales, los cambiaba y les cuento, ahora que usan las toallitas femeninas, antes ni sabíamos qué era eso les digo. "Ay mami que asco", bueno pero les digo es lo que uno ha vivido, yo les hablo, les cuento es lo que una ha vivido, no es para que ustedes lo hagan, es para que vean las diferencias que hay, que estén agradecidas de la vida, gracias a dios tienen un techo y un plato de comida. Yo porque te digo cuando era chica, 4 años o 5 años, me llevaron a casa de mis abuelos en el campo, ellos criaban una prima, recién se habían separado mi mamá y mi papá y me llevaron a casa de mis abuelos con otra hermana un año menor que yo (describe la casa)... se sentaban ellos, la otra prima les cocinaba, les hacía todo y hasta le pegaban, a nosotras no nos pegaban, porque (no se entiende)... entonces no hacían nada porque sabían que yo le iba a buchonear cuando viniera mi hermano. Y ellos se sentaban en la mesita, dicen mis hijos no lo puedo creer, pero es cierto. Mi hermano le cuento por ahí, "no" me dice. Pero si... el abuelo era así, a nosotras nos trataba así. Ellos se sentaban a comer al centro de la galería. Mi prima en un banquito en una esquina y yo en el otro y así, separaditas las tres. Ellos cuando terminaban de comer, chupaban el pancito porque no tenían dientecitos, con esa cascarita baboseada, juntaban lo que había quedado más lo que ellos habían dejado en un platito y lo dividían en 3. Como a los perritos que les das de comer las sobras, así nos daban de comer mis abuelos. "Pero mami eso".. sí, esos eran mis abuelos. Y mi hermano sabía llevarnos una caja con golosinas, con caramelos, picadillo. Cuando se iba mi hermano, en una cajita lo guardábamos y no veíamos más nada, eran mis abuelos. Pero yo lo que agradezco y agradezco tanto a dios, tanto mirá, no haberme criado con esa amargura, con ese rencor, con eso. No tengo, digo bueno, fue la vida que me tocó vivir y uno la vive como puede y ya está. Eso, no ha creado en mí esas malas influencias, ni a mis hijos ni en mí misma. Porque no tengo, no tengo bronca, no soy de tener malos sentimientos y agradezco tanto a dios, tanto. No tener bronca, decir me voy a vengar, no no, gracias a dios no. (charlamos) No nací en cuna de oro, nací en un rancho.


(cuenta más sobre su infancia, su papá, las cosas que hacía, el no tener rencor, etc, por ej: A los 20 años, cuando su hermano la llevó a vivir a Córdoba, conoció lo que era una torta de cumpleaños)

Nos despedimos. Luego nos envió el siguiente mensaje:

"El grupo para mí es amor, respeto, humildad, honestidad y solidaridad"

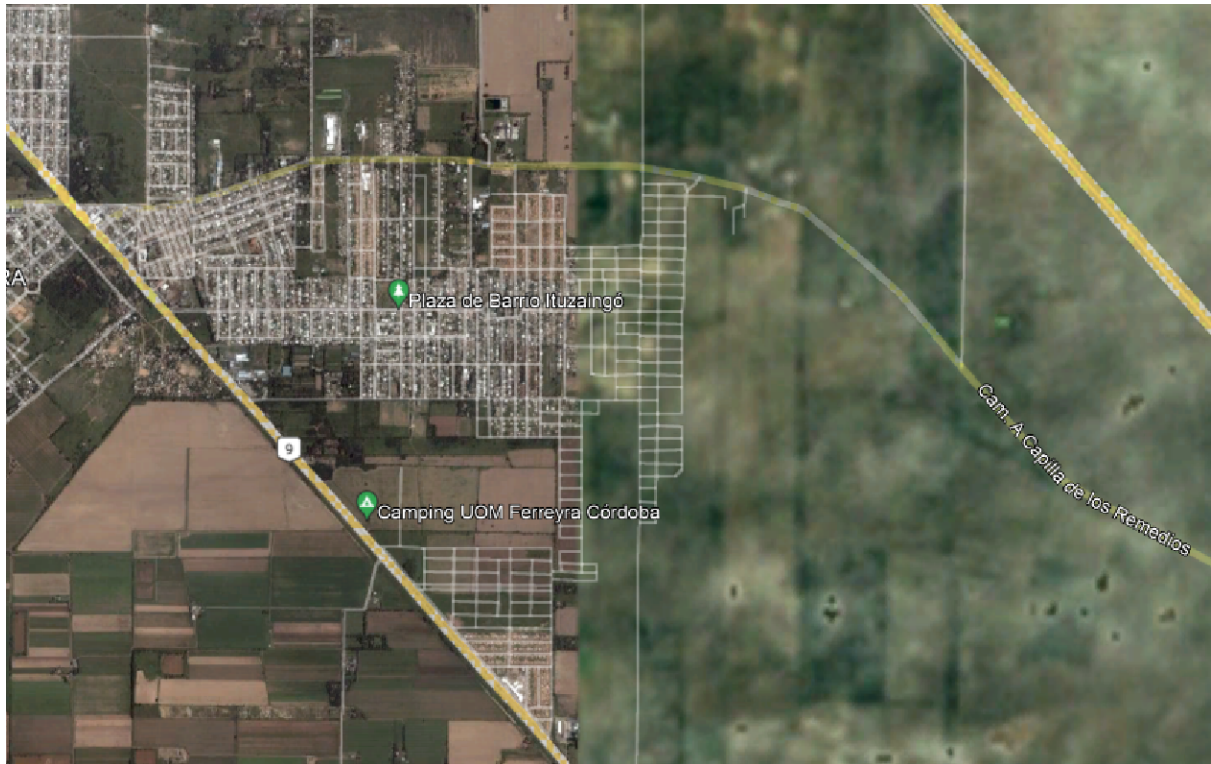
ANEXO 4 - Cuadro de sistematización de ejes de análisis

A fines de la presentación de la información, se adjunta el cuadro en archivo con formato de planilla al cual se accede desde el siguiente enlace:

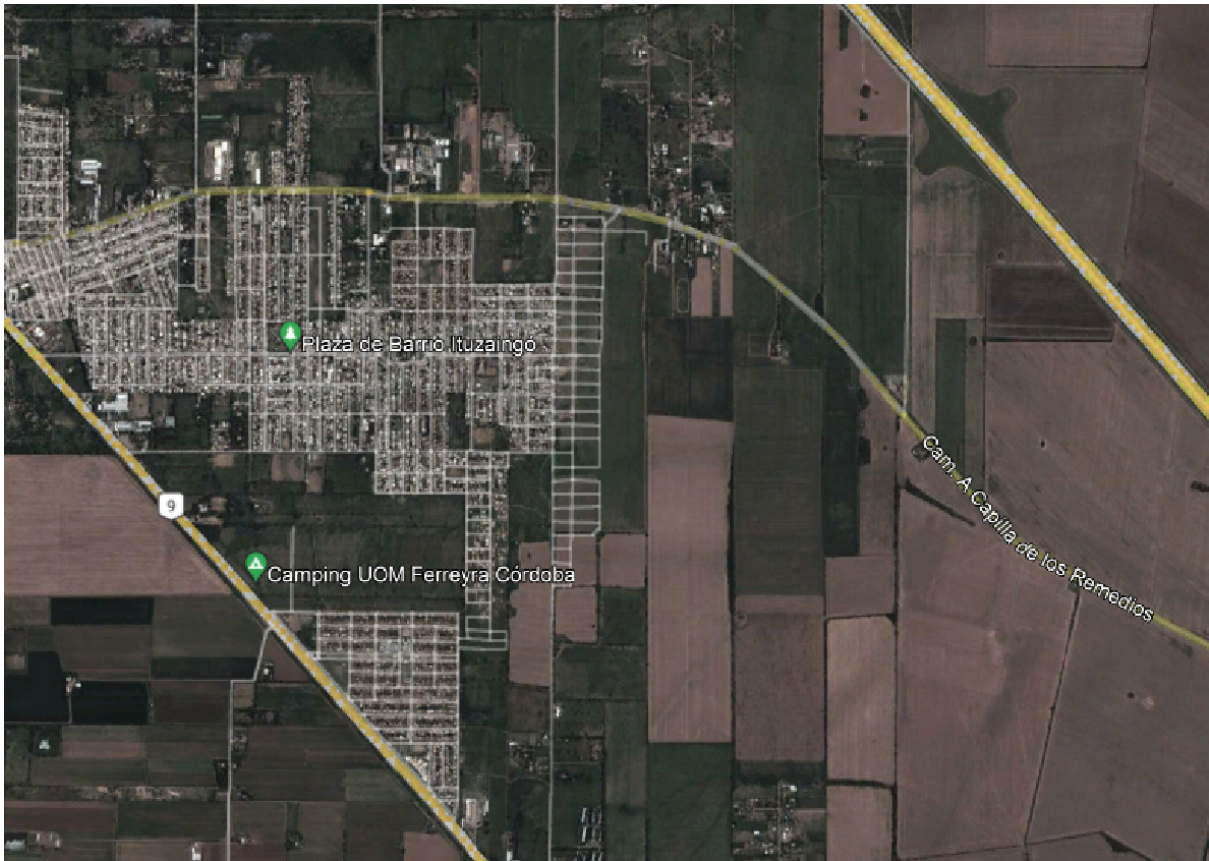
 ANEXO 4 - Cuadro de sistematización de ejes de análisis

ANEXO 5 - Fotografías y capturas

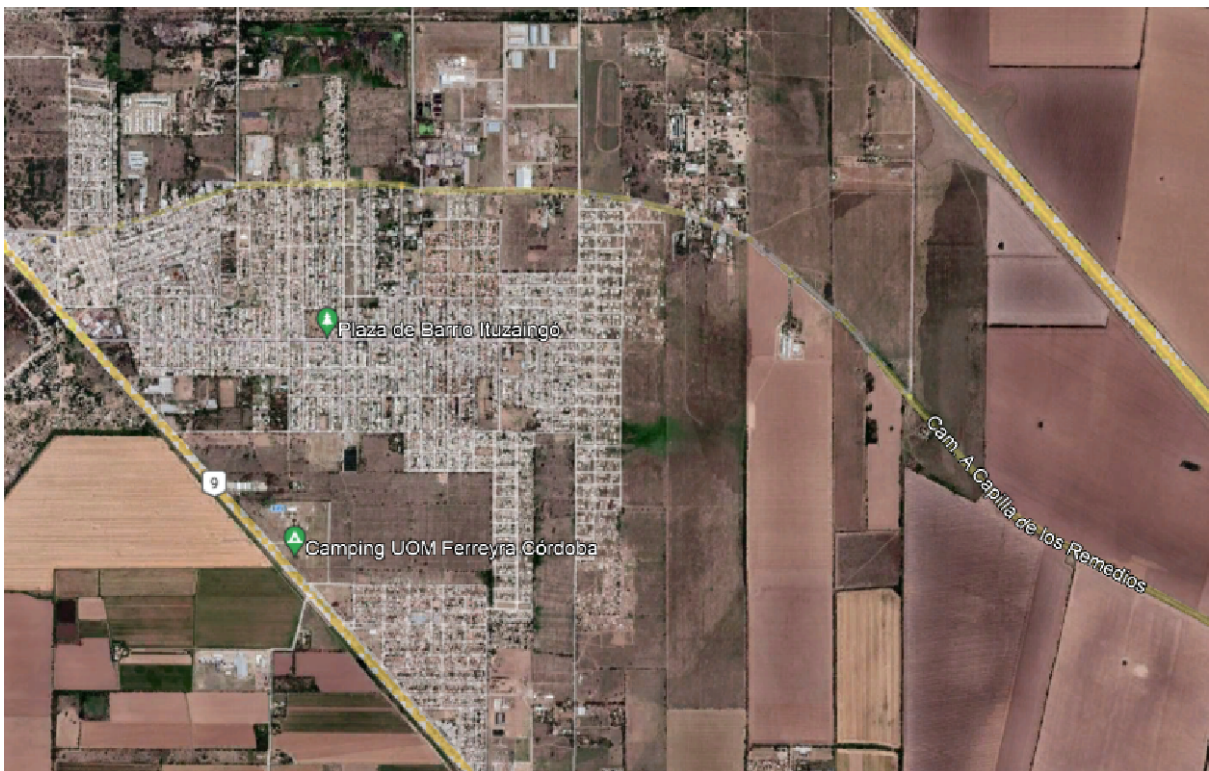
Secuencia histórica de Barrio Ituzaingó Anexo en imágenes



Fecha de imagen: 05/12/2000



Fecha de imagen: 30/11/2011



Fecha de imagen: 01/12/2022

Extraídas de Google Earth